

Installation and Operation Manual - Manuel d'installation et d'utilisation - Manual de instalación y uso -
 Manuale di installazione e funzionamento - Installations- und Bedienungshandbuch -
 Manual de Instalação e Utilização - Installatie- en gebruikershandleiding -
 Návod k instalaci a obsluze - Návod na inštaláciu a obsluhu - Installations- och Bruksanvisning -
 Installations- og betjeningsvejledning - Installasjons- og brukermanual - Asennus- ja käyttöohjeet -
 instrukcja instalacji i obsługi - Manual de instalare și întreținere

- ▶ **EN ABOVE-GROUND POOL SALT CHLORINATOR**
- ▶ **FR ÉLECTROLYSEUR AU SEL HORS-SOL**
- ▶ **ES CLORADOR SALINO PARA PISCINAS ELEVADAS**
- ▶ **IT CLORATORE AL SALE PER PISCINE FUORI TERRA**
- ▶ **DE OBERIRDISCHER SCHWIMMBAD-SALZCHLORINATOR**
- ▶ **PT CLORADOR DE SAL PARA PISCINA ELEVADA**
- ▶ **NL ZOUTCHLORINATOR VOOR BOVENGRONDSE ZWEMBADEN**
- ▶ **PL CHLORINÁTOR PRO NADZEMNÍ BAZÉNY**
- ▶ **SK CHLORINÁTOR PRE NADZEMNÉ BAZÉNY**
- ▶ **SV SALTKLORINATOR FÖR OVANJORDISKA POOLER**
- ▶ **DK SALTKLORINATOR TIL FRITSTÅENDE POOLS**
- ▶ **NO SALTKLORINATOR FOR FRITTSTÅENDE BASSENG**
- ▶ **FI MAANPÄÄLLINEN UIMA-ALTAAN SUOLAKLOORAUSLAITE**
- ▶ **PL CHLORATOR SOLNY DO BASENÓW NAZIEMNYCH**
- ▶ **RO CLORINATOR DE SARE DEASUPRA SOLULUI PENTRU PISCINE**



Ref. 1428/1429



Ref. GSS25/GSS50

Above-Ground Pool Salt Chlorinator

Installation and Operation Manual

EN



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS

When installing and using this electrical equipment, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. **WARNING** – This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. **WARNING** – Children must not play with the appliance.
3. **WARNING** – Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. **WARNING** – When disassembling, cleaning, repairing, maintaining or making any other adjustments to the systems be sure to unplug it from the electrical outlet first.
5. **WARNING** – Always install the electric control panel away from humidity, rain and water projections. It must be installed in a technical room or at least 3.5 meters away from the swimming pool.
6. **WARNING** – Our products may only be assembled and installed in pools compliant with standards IEC/HD 60364-7-702 and required national rules. The installation should follow standard IEC/HD 60364-7-702 and required national rules for swimming pools. Consult your local dealer for more information
7. The power supply to the appliance must be protected by a dedicated 30 mA residual current device, complying with the standards and regulations in force in the country in which it is installed.
8. **WARNING** – If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer and authorized representative or a qualified technician.
9. **WARNING** – To reduce the risk of electric shock, do not use an extension cord to connect the unit to the electric supply; provide a properly located outlet.
10. **WARNING** – If the appliance suffers a malfunction, do not try to repair it yourself; instead contact a qualified technician.
11. Do not bury the cord. Locate cord to minimize abuse from lawn mowers, hedge trimmers, and other equipment.
12. Do not try to plug or unplug the device while standing in water or your hands are wet.
13. Ensure that the electrical parameters which are marked on the product are consistent with the local supply voltage before connecting the device.
14. Never enter the pool if the suction strainer subassembly is loose, broken, cracked, damaged or missing to reduce the risk of entrainment. Meanwhile, replace the loose, broken, cracked, damaged or missing suction strainer subassemblies immediately.
15. Never play or swim close to the suction device. Your body or hair may be trapped and lead to permanent injury or drowning.
16. To prevent the equipment damage and the risk of injury, make sure to turn the pump off before changing the position of the filter control valve.
17. Never operate the product while the working pressure is over the maximum value indicated on the filter tank.

18. Hazardous pressure in the filter tank. Due to an improper tank valve cover assembly, the valve cover may blow off and cause serious injury, property damage and even death due to improper assembly.
19. All filters and filter media should be checked regularly to ensure that there is no accumulation of debris, which hinders good filtration. The disposal of any used filter media should comply with applicable local regulations and laws.
20. Operate the system with water temperature between 4°C (39°F) and 35°C (95°F).
21. This product can only be used for the purposes described in the manual!

**CROSSED-OUT WASTE CONTAINER**

This apparatus is labelled with a symbol of a "crossed-out waste container".

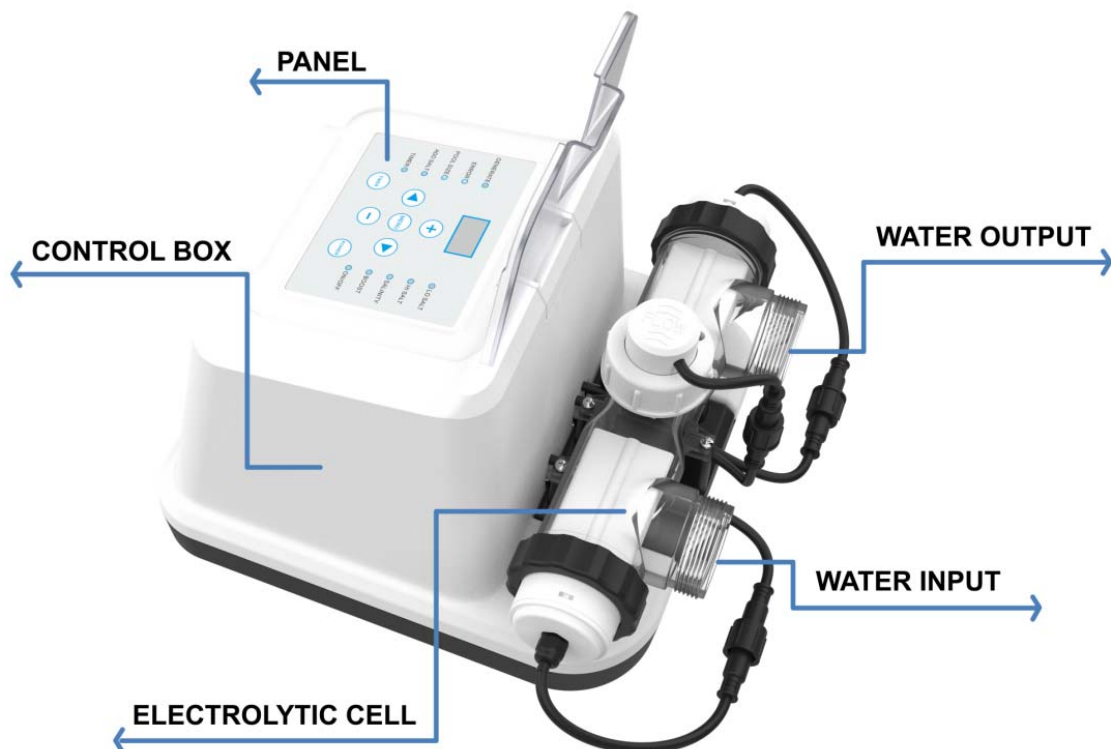
This symbol means that the apparatus is subject to selected waste collection, different from general waste collection.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

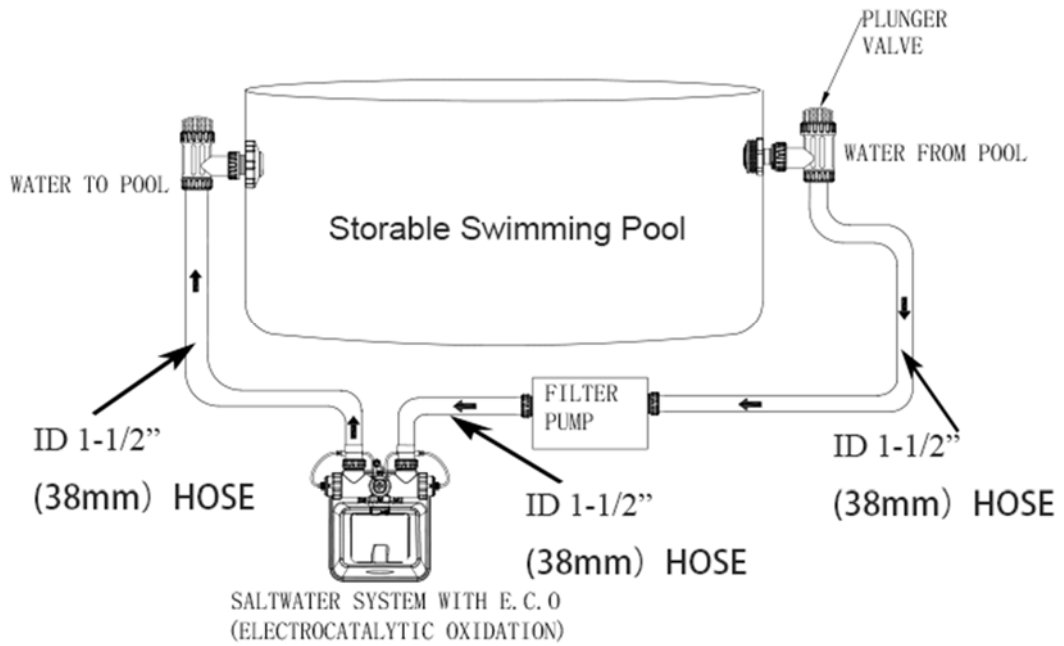
INTRODUCTION

Dream Salt above-ground salt water chlorination is a process that uses dissolved salt for the chlorination of the swimming pools. The chlorine generator uses electrolysis in the presence of dissolved salt to produce chlorine gas or its dissolved forms of hypochlorous acid and sodium hypochlorite, which are already commonly used as sanitizing in pools. The Dream Salt is designed for residential above-ground swimming pools. The actual amount of chlorination required to properly disinfect the pool depends on the bather's load, rainfall, air temperature, water temperature, exposure of the pool to the sun, pool surface and cleanliness.

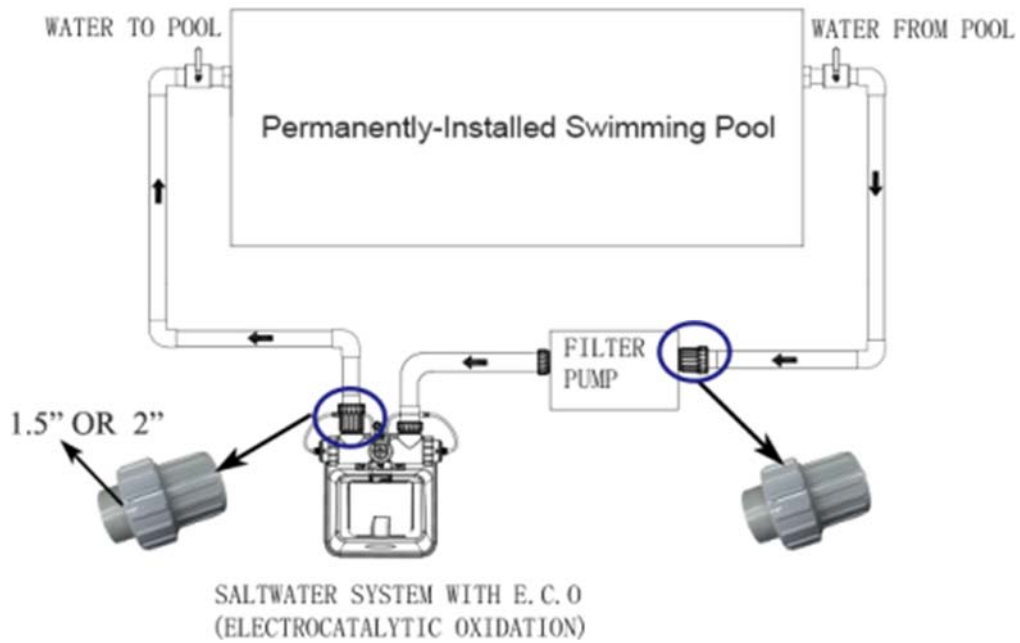
SPECIFICATIONS		
Model	Dream Salt 25 (EL05)	Dream Salt 50 (EL10)
Voltage	220-240 Vac	
Frequency	50 Hz	
Maximum Power	56W	45W
IP rating	IPX4	
Ideal Salt Level	3000 PPM (3 g/L)	
Cell Output/Hour	5 g/h	10 g/h
Filter Pump Flow Rate min – max	2,5 m ³ /h – 12,0 m ³ /h (700 – 3200 gallons/hour)	



SYSTEM OVERVIEW



For Storable Swimming Pool



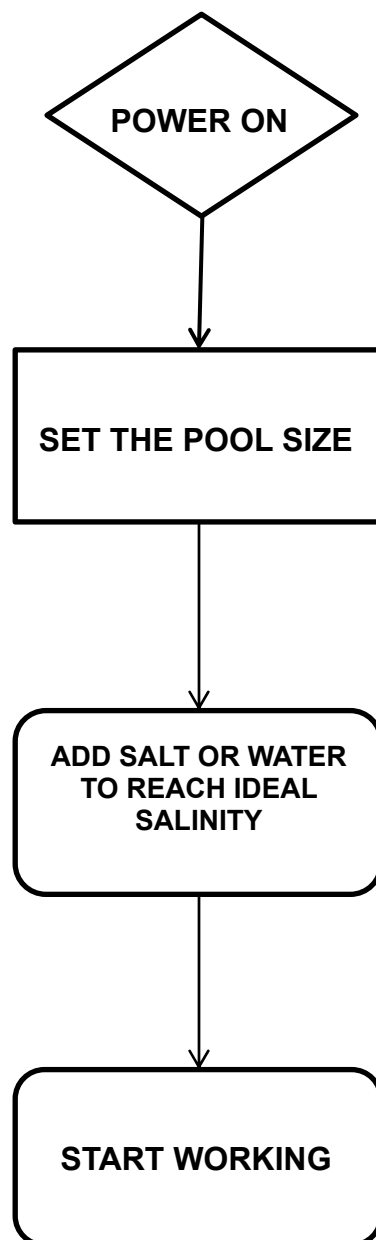
For Permanently-Installed Swimming Pool

OPERATION

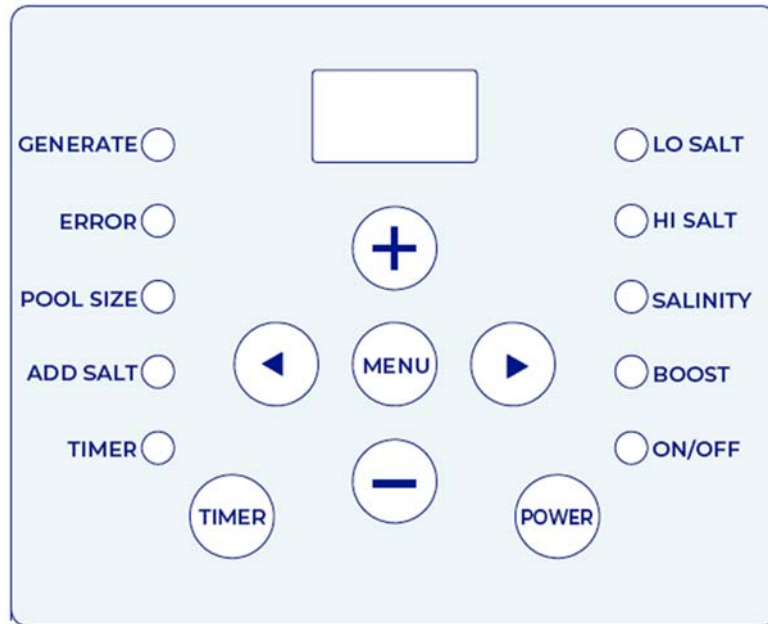
By familiarizing with the operation of the Dream Salt generator, you can achieve maximum performance for your pool. When chemical levels are in the recommended range, there are 4 factors that you can control: filter timer per day, the amount of salt in the pool, the chlorine output you set and the stabilizer level in the water. These will directly impact the amount of the chlorine generated.

It will take you days to adjust the chlorine output setting in order to find the ideal chlorine output. For the first time setting the model, you can start at a high setting and then adjust.

Basic Process







User Interface



1. Function of the Indicator

- **GENERATE:** Work indicator. Model in normal operation, the LED light is steady on. The light will be switched off once the model stops working
- **ERROR:** Error indicator. When the light is on, an error code will be shown on the display panel. (EE01—Low water temperature; EE02—High water temperature; EE03—High salinity)
- **POOL SIZE:** Pool size indicator. The light switches on when setting the pool size
- **ADD SALT:** Salt indicator. The light switches on when the salinity is low
- **TIMER:** Timer indicator. The light switches on when setting the timer function
- **LO SALT:** Low salt indicator. The light switches on when the salinity is low
- **HI SALT:** High salt indicator. The light switches on when the salinity is high
- **SALINITY:** Salinity indicator. The light switches on when checking the salinity
- **BOOST:** Boost mode indicator. The light switches on when setting boost mode
- **ON/OFF:** Power indicator. The light switches on when the power is turned on

2. Function of the Key

- **POWER:** Power key. Press the key to turn on/off the power
-  : Shortcut key of pool size setting
-  : Shortcut key of checking salinity; shortcut key of boost mode
- **MENU:** Menu key. Press the key to switch the display interface
-  : Plus key. Press the key to add value or change the temperature unit
-  : Minus key. Press the key to deduct value or change the temperature unit
- **TIMER:** Timer key. Press the key to setting the working time

Functional Operation

1. Device ON/OFF

Press the “POWER” key, the ON/OFF indicator turns on/off. And the device is in the status of open/close. The display panel shows “OFF” when the device is closed.



2.Pool Size Setting

a) Initial Setting



First time turning on the power, after the device finishes self-checking, the display panel shows "PXX.X" and flashes, then set the pool size. Press "+" / "-" key to adjust the pool size, scale value with 0.1 m³, and the unit of the value is in cubic meters. Press the "MENU" key to save the setting.

If the pool size is not set after the device finishes self-checking the system will automatically use the default value to set the pool size. The default value depends on the salt cell type.

Default value of pool size:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 10 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 20 m³

b) Normal Setting

Press the shortcut key , the pool size indicator is on and the display panel shows the value of pool size. If there is no need to set the pool size, press the shortcut key  again to exit; or press the "MENU" key to set the pool size, the display panel shows "PXX.X" and flashes, then set the pool size. Press "+" / "-" key to adjust the pool size, scale value with 0.1 m³, and the unit of the value is in cubic meters. Press the "MENU" key to save the setting and exit.



Note: The pool size has a setting range, which depends on the type of salt cell. The value will not be changed when pressing "+" / "-" key if the value out of range.

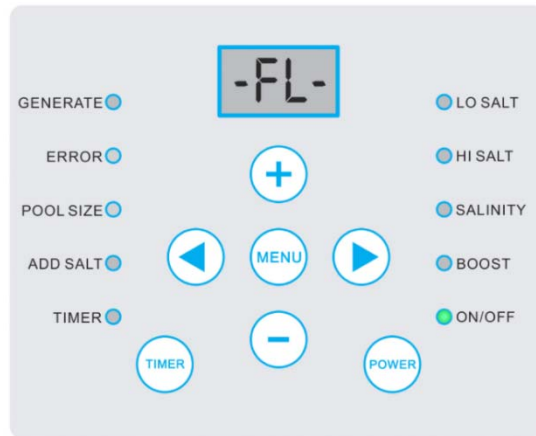
Setting range of pool size:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 5 to 25 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 5 to 50 m³

3. Water Flow Detection

The display panel shows "-FL-" and flashes when the system detects water flow. After continuous detection of water flow for 1 min, the system starts working. If the system cannot detect the signal of water flow, the display panel remains showing "-FL-" until there is a signal of water flow.

When the system is in the status of water flow detection, all the keys on the panel are locked except the "POWER" key.



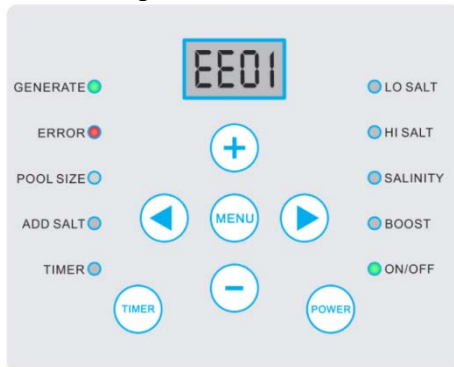
4. Water Temperature Detection

a) The system will start water temperature detection after finishing water flow detection. The range of working water temperature is between 10 °C and 55 °C, if the temperature is over this range, the system starts a protection program.

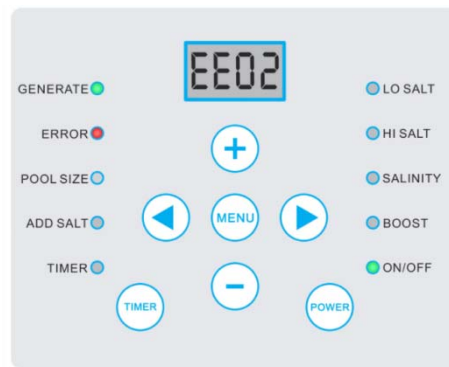
- The display panel shows “EE01” when the water temperature is too low, and the error indicator is on.

- The display panel shows “EE02” when the water temperature is too high, and the error indicator is on.

The protection program will be removed once the water temperature is within the normal range.

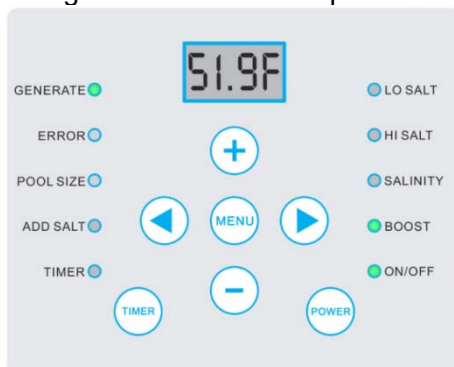


Low Temp



High Temp

b) Press the “MENU” key to switch the screen of display panel, and then check the water flow temperature and the device temperature. Press the “+” / “-” key to change the water flow temperature unit °C / °F. The default unit is °C.

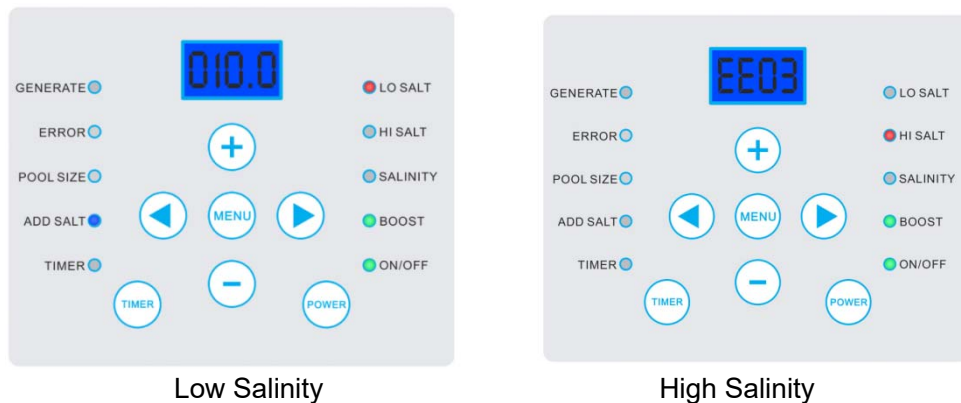




5. Salinity Detection

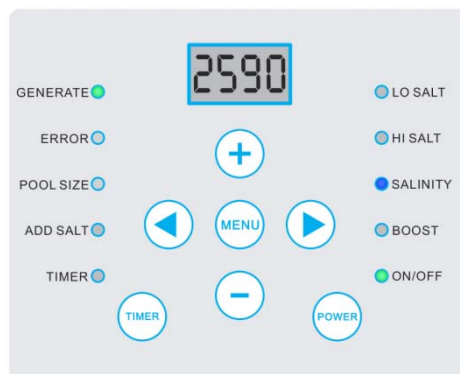
a) The range of salinity is between 1500 PPM and 4500 PPM, and the ideal salinity is 3000 PPM.

- The low salt indicator and add salt indicator are both on when the system detects low salinity, and the display panel shows the amount of salt adding, the unit is “KG”, meanwhile, the system starts the protection program.
- The High salt indicator and error indicator are both on when the system detects high salinity, and the display panel shows “EE03” defect code, meanwhile, the system starts the protection program.

The protection program will be removed once the salinity is within the normal range.





b) Press the shortcut key , the salinity indicator is on and the display panel shows the value of salinity (PPM), press the shortcut key  again to exit. Or it automatically exits after 6s.

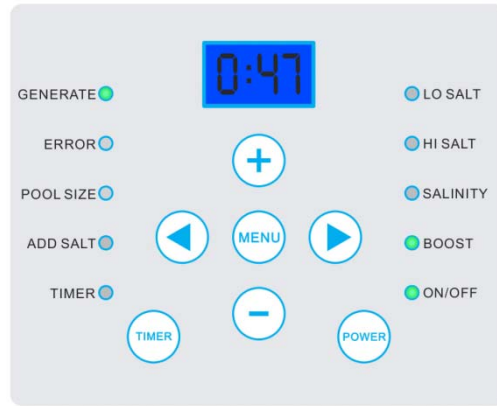


6. Boost Mode

In boost mode, the working time is tripled from normal working time and the setting time will not be over 24 hours. The device will stop working for 30 minutes after the boost mode stops, and will then start up in normal status.

Long press the shortcut key  for more than three seconds, the boost indicator is on and the system starts the boost mode. Long press the shortcut key  again to exit boost mode, and the boost indicator is off.

Note: When setting the timer mode during boost mode working time, the system will exit boost mode automatically.



7. Timer Mode

Press the “TIMER” key to enter the timer setting interface, the timer indicator is on and the display panel shows the initial working time which is calculated by the system. Press the “+” / “-” key to adjust the working time. To ensure the electrolytic cell service lifetime, the upper limit of the working time for timer setting is 12 hours.

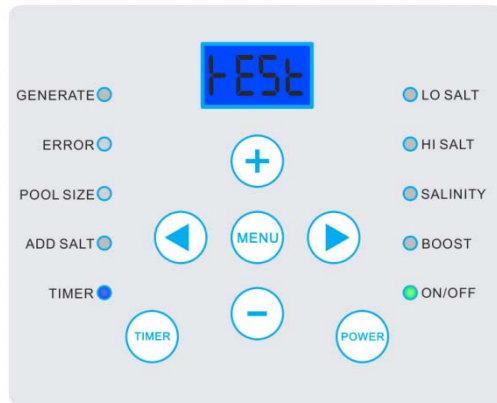
Press the “MENU” key to save the settings and exit the setting interface. The system will start the timer mode and start working. The timer indicator is switched off.

If you do not want to set the timer when the system is already in the timer setting status, the system will go back to the default interface (countdown working interface) after 6s without operation, or you can press the “TIMER” key again to exit.



Timer setting interface

During the timer resting status, the display panel shows “REST” when pressing the “TIMER” key, and the system is not allowed to reset the timer function. You need to reset the pool size to keep working. (See page 6, POOL SIZE SETTING)



Timer setting interface during the timer resting status

Note: When setting the boost mode during timer mode working time, the system will exit timer mode automatically. And the working time will be tripled from the initial working time.

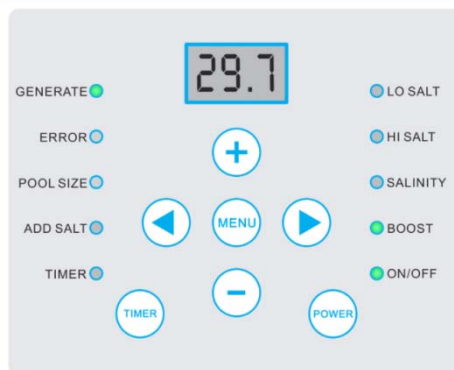
8. Interface Menu

When the panel is in the default interface, press the “MENU” key to switch the interface.

- Water Flow Temperature (°F / °C) --Press “+” / “-” key to change the unit



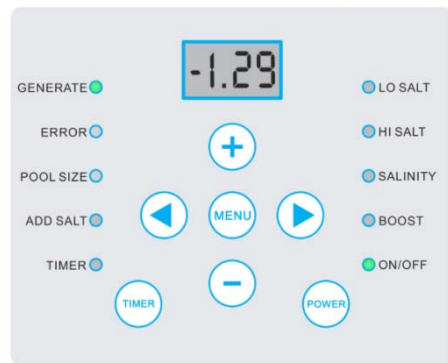
- Device Temperature (°C)



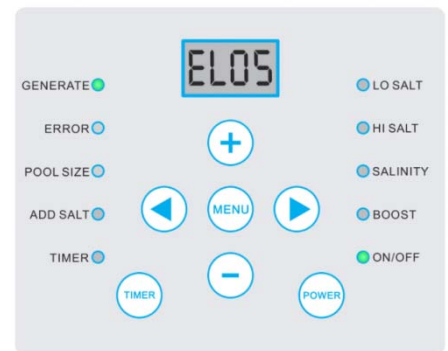
- Voltage of the Salt Cell (V)



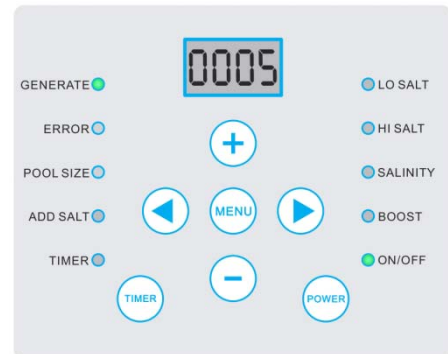
- Current of the Salt Cell (A)



- Model of the Salt Cell--EL05, EL10



- Combination Type of the Salt Cell



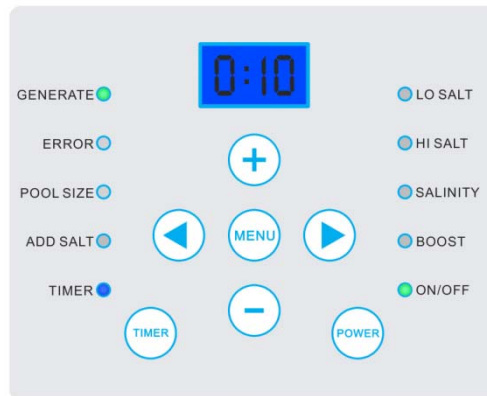
- Total working time of the Salt Cell (Hours)



- Coefficient of Salt calibration - The default value = F100
Press "+" / "-" key to adjust the value, the salinity calibration will be adjusted accordingly.



- Home Screen

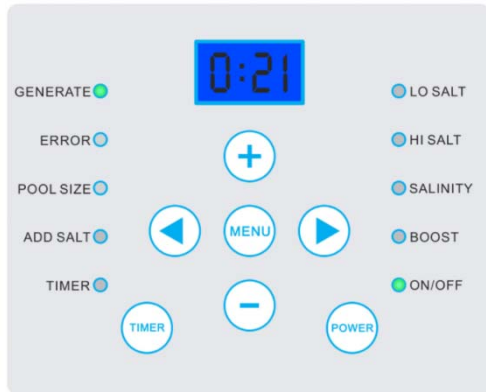


9. Working Status

The generate indicator and on/off indicator are both on when the system is in the status of normal working, and the display panel shows the countdown working time.

The on/off indicator is on and the generate indicator is off when the system is in the status of resting, and the display panel shows the countdown resting time.

The countdown screen is the default home screen.



Working Status



Resting Status

10. Cell Self-cleaning

The salt cell self-cleaning is a hidden function of this device. It is not shown on the display panel. The system measures the current value every 4 hours.

For example, when the system detects that the current is reduced by over 30%, the system will change the polarity of the electrode to start salt cell self-cleaning; otherwise, the polarity of the electrode is not changed.

TROUBLESHOOTING

SITUATION	POSSIBLE CAUSE	SUGGESTION
No LED display on the panel	No power supply	Turn on the power switch
	LED panel broken	Contact the service center
Chlorine output not enough	Working time not long enough	Increase the working time
	Incorrect pH value	Keep pH between 7.0-7.6
	Chlorine loss because of intense sunlight exposure	Put the pool in the shade
Error Light on	Low water temperature	See "Water Temperature Detection"
	High water temperature	
	High salinity	See "Salinity Detection"
Display panel keeps showing "-FL-"	The inlet/outlet of the hose is clogged	Clear the hoses
Connections leaking	The nut is not securely tightened	Ensure the nut is tightened
	The connection fitting missing	Ensure all the fitting is intact and in place

WARRANTY

EN

The warranty is subject to the following terms, conditions and exclusions:

Subject to the following terms and conditions, the Seller grants exclusively to the end user a limited warranty for the product against non-conformity defects (including defects in workmanship and materials) when used normally in accordance with the Seller's instructions ("Warranty"). The Seller's instructions include information contained in technical specifications, user manuals and services communications.

This Warranty is a commercial warranty that is applicable in all countries of the European Union and UK that is in addition to and does not affect or prejudice your statutory rights under the statutory reseller warranty in case of any non-conformity defect in your Seller's product. During the Warranty Period, in the event of a fault in the product, the end user may choose between repair or replacement of the product with another product of equivalent value in accordance with the current product catalogue, provided that the option chosen is feasible and not economically disproportionate. The shipping costs within the country of purchase of the product (to the Seller or the Seller's reseller or back to the end user) and the labor costs of the repaired or replaced product/s shall not be assumed by the end user. All product returns must be pre-authorized by and approved by the Seller. Any automatic returns shall be refused by the Seller.

This Warranty shall exclusively govern the rights specified herein. The end user shall have no further rights against the Seller under this Warranty unless otherwise provided by applicable law.

The product is warranted for a period of 2 years from the date of the sales invoice or fiscal receipt (or its copy) of the new product, issued by the Seller's reseller to the end user ("Warranty Period"). The term required to repair or replace the product/s exceeding 7 days will be added to the Warranty Period.

This Warranty does not apply: (i) to consumable parts and components that are designed to diminish over time, unless failure is due to a defect in materials or workmanship; (ii) to defects caused by normal wear and tear of the product; (iii) to cosmetic damage, including but not limited to scratches and dents, unless failure has occurred due to a defect in materials or workmanship; (iv) products that have been subject to incorrect handling or manipulation by a person not authorized by the Seller; (v) damage caused because the product has been repaired or maintained with a third party component; (vi) damage caused because the product has been incorrectly installed, started-up or misused; or (viii) damage due to the product not been operated under the conditions specified in the technical documentation; (ix) damage caused as a result of knocks or (x) damage caused by accident, abuse, misuse, fire, flooding, storms, earthquake or other external causes or factors such as abnormal voltage or electrical faults.

This Warranty is granted exclusively to the original end user and does not apply to any following end user who purchases the product from the original end user.

This Warranty shall only apply if the product is equipped with its original serial number and identification label.

Électrolyseur au sel hors-sol

Manuel d'installation et d'utilisation



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

VEUILLEZ LIRE ET RESPECTER TOUTES LES CONSIGNES

Lors de l'installation et de l'utilisation de cet équipement électrique, respectez toujours les consignes de sécurité de base, y compris les suivantes :

1. **AVERTISSEMENT** – Les enfants à partir de 8 ans et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissances peuvent utiliser cet appareil à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu les consignes appropriées pour une utilisation en toute sécurité et de comprendre les dangers associés.
2. **AVERTISSEMENT** – Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
3. **AVERTISSEMENT** – Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. **AVERTISSEMENT** – Lors du démontage, du nettoyage, de la réparation, de l'entretien ou de tout autre réglage des systèmes, veillez à mettre d'abord l'appareil hors tension.
5. **AVERTISSEMENT** – Installez toujours le tableau électrique à l'abri de l'humidité, de la pluie et des projections d'eau. Il doit être installé dans un local technique ou à une distance minimale de 3,5 m de la piscine.
6. **AVERTISSEMENT** – Nos pompes doivent être montées et installées uniquement dans des piscines conformes aux normes CEI/HD 60364-7-702 et aux réglementations nationales en vigueur. L'installation doit respecter les normes CEI/HD 60364-7-702 et les réglementations nationales en vigueur relatives aux piscines. Pour plus d'informations, consultez votre revendeur local.
7. L'alimentation électrique de l'appareil doit être protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel de 30 mA dédié, conforme aux normes et aux réglementations en vigueur dans le pays d'installation.
8. **AVERTISSEMENT** – Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un représentant agréé ou un technicien qualifié.
9. **AVERTISSEMENT** – Pour réduire le risque d'électrocution, n'utilisez pas de rallonge électrique pour brancher l'appareil au courant, utilisez une prise assez proche.
10. **AVERTISSEMENT** – Si l'appareil présente un dysfonctionnement, n'essayez pas de le réparer vous-même, contactez un technicien qualifié.
11. N'enterrez pas le câble. Placez le câble de façon à réduire les risques d'endommagement liés aux tondeuses, aux taille-haies et à tout autre appareil.
12. N'essayez pas de brancher ou de débrancher l'appareil si vous avez les pieds dans l'eau ou si vos mains sont humides.
13. Vérifiez que les paramètres électriques indiqués sur le produit correspondent à la tension du réseau local avant de brancher l'appareil.
14. N'entrez jamais dans la piscine si la crépine d'aspiration est mal fixée, cassée, fendue, endommagée ou manquante afin de réduire le risque d'entraînement. Remplacez immédiatement les crépines mal fixées, cassées, fendues, endommagées ou manquantes.

15. Ne jouez et ne nagez jamais près de l'appareil d'aspiration. Des parties de votre corps ou vos cheveux risqueraient d'être coincés et d'entraîner des blessures permanentes ou la noyade.
16. Pour éviter d'endommager l'équipement et prévenir tout risque de blessure, veillez à éteindre la pompe avant de déplacer la vanne de réglage du filtre.
17. N'utilisez jamais le produit si la pression de service est supérieure à la valeur maximale indiquée sur le réservoir du filtre.
18. Pression dangereuse dans le réservoir du filtre. Un assemblage incorrect du couvercle du réservoir peut faire sauter le couvercle et entraîner des blessures graves, des dommages matériels ou le décès.
19. Vérifiez régulièrement l'intégralité du filtre et du média filtrant pour vous assurer qu'il n'y a aucune accumulation de débris empêchant la bonne filtration. L'élimination de média filtrant utilisé doit respecter les réglementations et législations locales en vigueur.
20. Le système doit être utilisé avec une température d'eau située entre 4 °C (39 °F) et 35 °C (95 °F).
21. Ce produit peut être uniquement utilisé aux fins décrites dans ce manuel.



POUBELLE BARRÉE D'UNE CROIX

Le symbole de poubelle barrée d'une croix est apposé sur cet appareil.

Il indique que l'appareil doit faire l'objet d'une collecte de déchets sélective, différente de la collecte de déchets ordinaire.

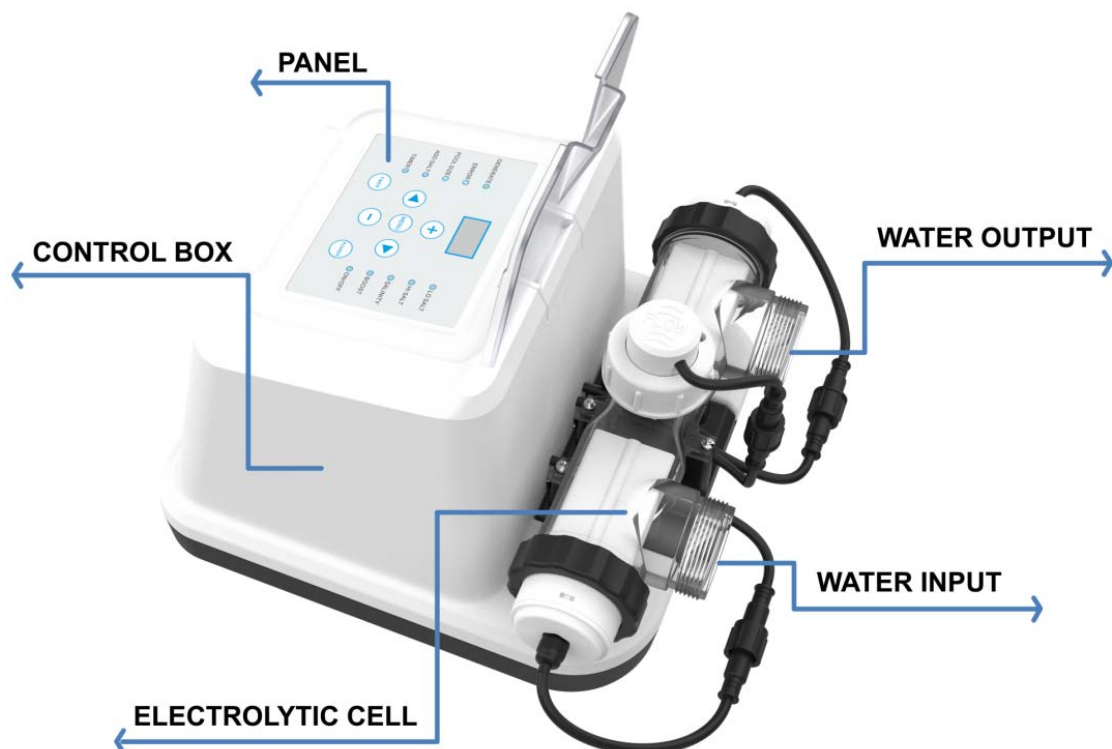
INSTRUCTIONS À CONSERVER !

INTRODUCTION

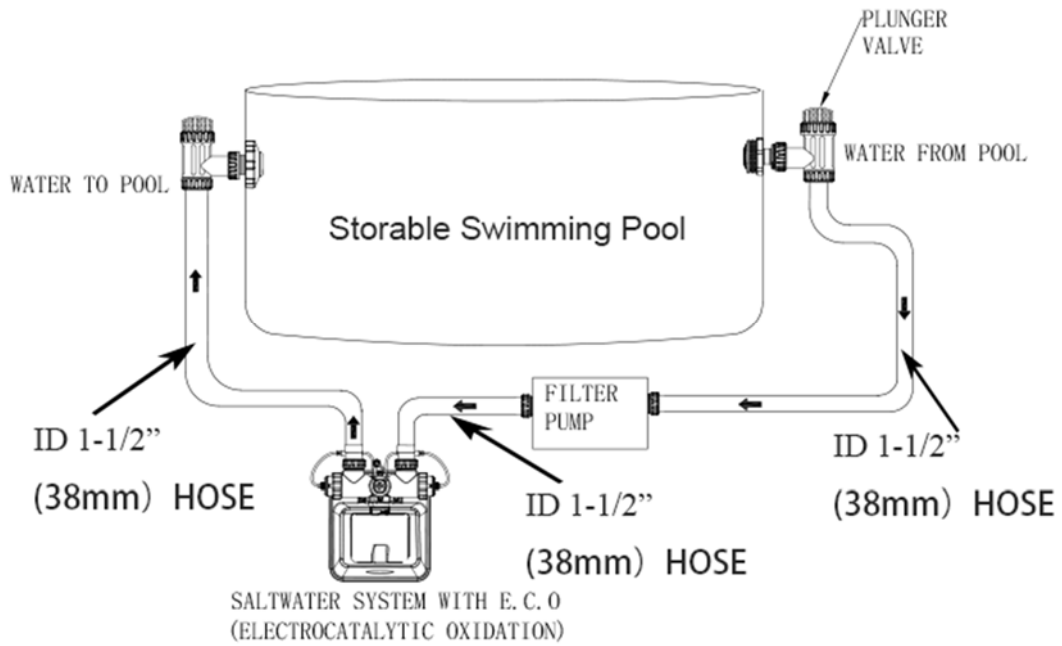
L'électrolyseur au sel hors-sol Dream Salt utilise du sel dissous pour purifier l'eau de la piscine. Le générateur de chlore utilise l'électrolyse et le sel dissous pour produire du chlore gazeux ou ses formes dissoutes (acide hypochloreux et hypochlorite de sodium) communément utilisés pour assainir l'eau de piscine.

L'appareil Dream Salt a été conçu pour les piscines hors-sol résidentielles. La quantité réelle de chlore requise pour désinfecter correctement la piscine dépend du nombre de baigneurs, de la pluie, de la température de l'air, de la température de l'eau, de l'exposition de la piscine au soleil, de la surface et de la propreté de la piscine.

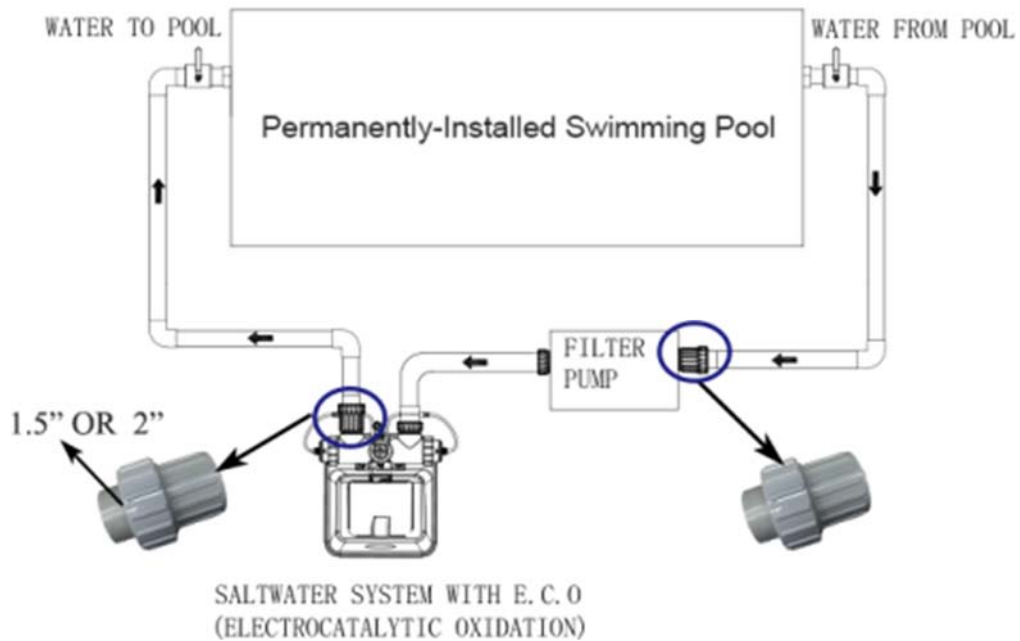
SPÉCIFICATIONS		
Modèle	Dream Salt 25 (EL05)	Dream Salt 50 (EL10)
Tension	220-240 Vac	
Fréquence	50 Hz	
Puissance maximale	56 W	45 W
Protection IP	IPX4	
Salinité idéale	3000 ppm (3 g/L)	
Production de la cellule/heure	5 g/h	10 g/h
Débit de la pompe de filtration min. – max.	2,5 m ³ /h – 12,0 m ³ /h (700 – 3200 gallons/heure)	



PRÉSENTATION DU SYSTÈME



Pour piscine démontable



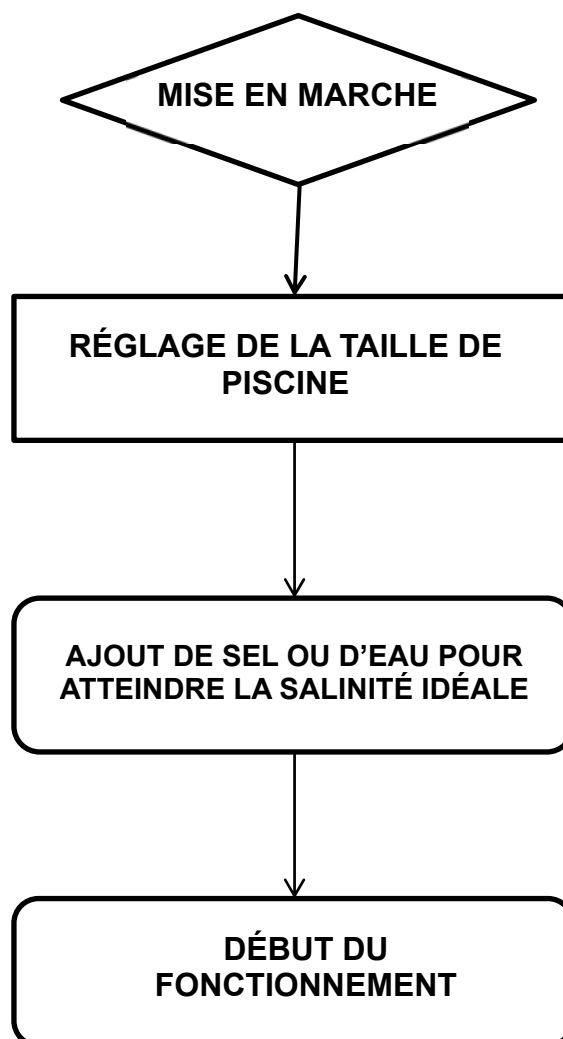
Pour piscine installée de façon permanente

FONCTIONNEMENT

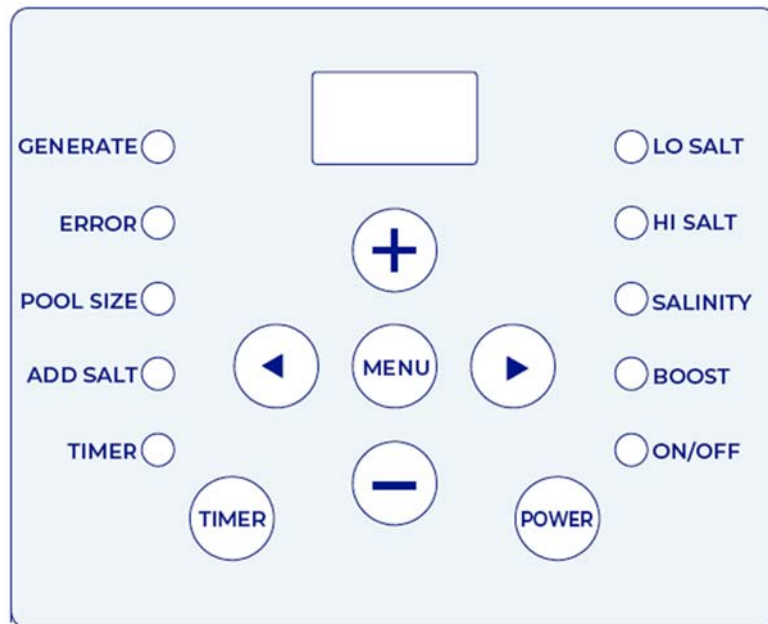
Familiarisez-vous avec le fonctionnement du générateur Dream Salt pour en obtenir la meilleure performance. Lorsque les concentrations de produits chimiques se trouvent dans la plage recommandée, vous pouvez modifier 4 paramètres : la programmation de la filtration quotidienne, la quantité de sel dans la piscine, la quantité de chlore à produire définie et le taux de stabilisant dans l'eau. Ces paramètres ont une incidence directe sur la quantité de chlore générée.

Le bon réglage de la quantité de chlore à produire peut prendre plusieurs jours. Lorsque vous réglez l'appareil pour la première fois, commencez par une valeur élevée, puis ajustez-la.

Procédure de base







Interface utilisateur



1. Fonction des indicateurs

- **GENERATE** : indicateur de fonctionnement. Lorsque l'appareil fonctionne normalement, le voyant est fixe. Le voyant s'éteint lorsque l'appareil cesse de fonctionner.
- **ERROR** : indicateur d'erreur. Lorsque le voyant est allumé, un code d'erreur est affiché à l'écran. (EE01 : température de l'eau basse ; EE02 : température de l'eau élevée ; EE03 : salinité élevée)
- **POOL SIZE** : indicateur de taille de piscine. Le voyant s'allume lors du réglage de la taille de piscine.
- **ADD SALT** : indicateur de sel. Le voyant s'allume lorsque la salinité est faible.
- **TIMER** : indicateur de programmation. Le voyant s'allume lors du réglage de la programmation.
- **LO SALT** : indicateur de salinité faible. Le voyant s'allume lorsque la salinité est faible.
- **HI SALT** : indicateur de salinité élevée. Le voyant s'allume lorsque la salinité est élevée.
- **SALINITY** : indicateur de salinité. Le voyant s'allume lors de la vérification de la salinité.
- **BOOST** : indicateur de mode Boost. Le voyant s'allume lors du réglage du mode Boost.
- **ON/OFF** : indicateur marche/arrêt. Le voyant s'allume lorsque l'appareil est mis en marche.

2. Fonction des touches

- **POWER** : touche de mise en marche. Appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre l'appareil.
-  : touche de raccourci permettant de régler la taille de piscine.
-  : touche de raccourci permettant de vérifier la salinité. Touche de raccourci du mode Boost.
- **MENU** : touche Menu. Appuyez sur cette touche pour changer d'interface.
-  : touche Plus. Appuyez sur cette touche pour augmenter la valeur ou modifier l'unité de température.
-  : touche Moins. Appuyez sur cette touche pour réduire la valeur ou modifier l'unité de température.
- **TIMER** : touche de programmation. Appuyez sur cette touche pour définir la durée de fonctionnement.

Fonctionnement

1. Mise en marche/Arrêt de l'appareil

Appuyez sur la touche « POWER ». Le voyant ON/OFF s'allume/s'éteint. L'appareil est allumé/éteint. L'écran affiche « OFF » lorsque l'appareil est éteint.



2. Réglage de la taille de piscine

a) Réglage initial

Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, celui-ci effectue une autovérification. Une fois cette dernière terminée, « PXX.X » s'affiche à l'écran et clignote. Réglez la taille de piscine. Appuyez sur la touche « + » / « - » pour régler



la taille de piscine en mètres cubes, par échelon de 0,1 m³. Appuyez sur la touche « MENU » pour enregistrer.

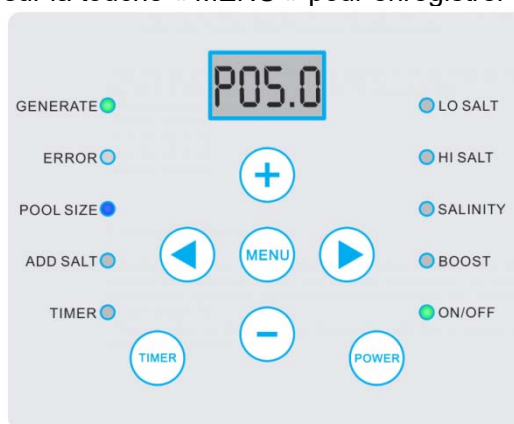
Si la taille de piscine n'est pas définie après l'autovérification de l'appareil, le système utilise automatiquement la valeur de taille de piscine par défaut. La valeur par défaut dépend du type de cellule.

Valeur de taille de piscine par défaut :

- Dream Salt 25 (EL05) : 10 m³
- Dream Salt 50 (EL10) : 20 m³

b) Réglage normal

Appuyez sur la touche de raccourci . Le voyant de l'indicateur de taille de piscine s'allume et l'écran indique la valeur de taille de piscine. S'il n'est pas nécessaire de régler la taille de piscine, appuyez à nouveau sur la touche de raccourci  pour quitter l'interface. Sinon, appuyez sur la touche « MENU » pour régler la taille de piscine. « PXX.X » s'affiche à l'écran et clignote. Réglez la taille de piscine. Appuyez sur la touche « + » / « - » pour régler la taille de piscine en mètres cubes, par échelon de 0,1 m³. Appuyez sur la touche « MENU » pour enregistrer et quitter.



Remarque : la taille de piscine est comprise dans une plage de valeurs qui dépend du type de cellule. Si la valeur est hors plage, elle ne sera pas modifiée lorsque vous appuyez sur la touche « + » / « - ».

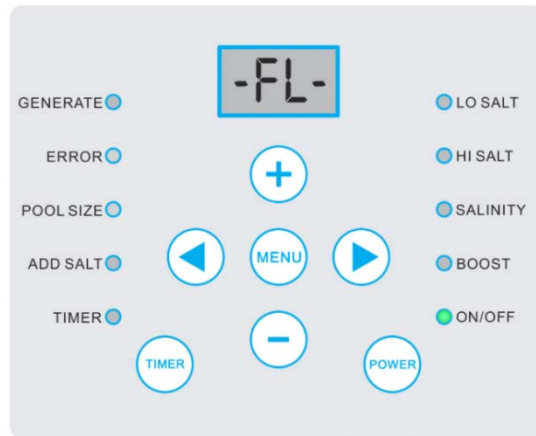
Plage de valeurs pour la taille de piscine :

- Dream Salt 25 (EL05) : de 5 à 25 m³
- Dream Salt 50 (EL10) : de 5 à 50 m³

3. Détection du débit d'eau

« -FL- » s'affiche à l'écran et clignote lorsque le système détecte le débit d'eau. Au bout de 1 minute de détection continue du débit d'eau, le système commence à fonctionner. Si le système ne détecte pas le signal de débit d'eau, « -FL- » reste affiché à l'écran jusqu'à détection d'un signal de débit d'eau.

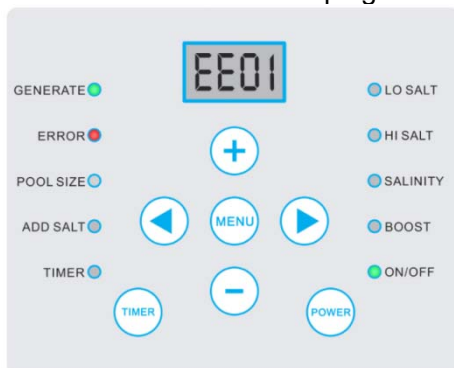
Lorsque le système est en cours de détection du débit d'eau, toutes les touches de l'interface sont verrouillées, sauf la touche « POWER ».



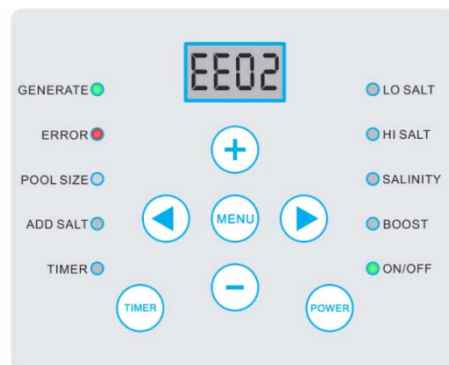
4. Détection de la température de l'eau

- a) Le système démarre la détection de la température de l'eau après avoir détecté le débit d'eau. La plage de température de service de l'eau se situe entre 10 °C et 55 °C. Si la température est supérieure à cette plage, le système démarre le programme de protection.
- Lorsque la température de l'eau est trop basse, « EE01 » s'affiche à l'écran et le voyant de l'indicateur d'erreur est allumé.
 - Lorsque la température de l'eau est trop élevée, « EE02 » s'affiche à l'écran et le voyant de l'indicateur d'erreur est allumé.

Le système arrête le programme de protection lorsque la température de l'eau se trouve à nouveau dans la plage normale.



Température basse



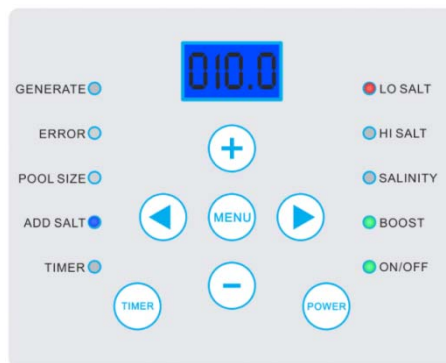
Température élevée

- b) Appuyez sur la touche « MENU » pour changer d'interface et vérifier la température du débit d'eau et la température de l'appareil. Appuyez sur la touche « + » / « - » pour modifier l'unité de la température du débit d'eau °C / °F. L'unité par défaut est °C.



5. Détection de la salinité



- a) La plage de salinité s'étend de 1500 ppm à 4500 ppm et la salinité idéale est de 3000 ppm.
- Lorsque le système détecte une salinité faible, les voyants des indicateurs de salinité faible et de sel s'allument tous les deux, la quantité de sel à ajouter (en kg) est indiquée à l'écran et le système démarre le programme de protection.
 - Lorsque le système détecte une salinité élevée, les voyants des indicateurs de salinité faible et de sel s'allument tous les deux, le code d'erreur « EE03 » s'affiche à l'écran et le système démarre le programme de protection.
- Le système arrête le programme de protection lorsque la salinité se trouve à nouveau dans la plage normale.

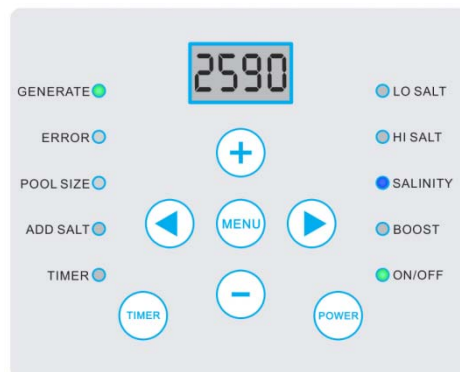


Salinité basse





Salinité élevée

- b) Appuyez sur la touche de raccourci  Le voyant de l'indicateur de salinité s'allume et la valeur de la salinité (en ppm) s'affiche à l'écran. Appuyez à nouveau sur la touche de raccourci  pour quitter l'interface. Le système quitte automatiquement l'interface au bout de 6 s.

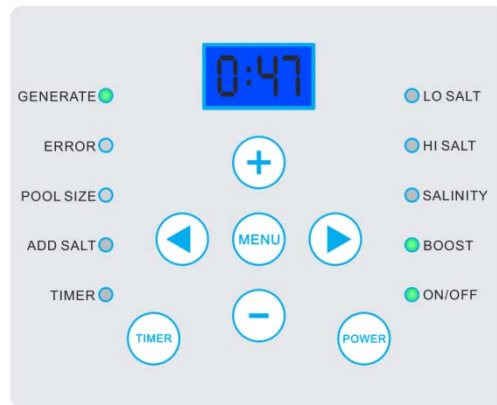


6. Mode Boost

En mode Boost, la durée de fonctionnement est triplée par rapport à la durée de fonctionnement normale et ne dépasse pas 24 heures. À la fin du mode Boost, l'appareil arrête de fonctionner pendant 30 minutes, puis redémarre en mode normal.

Appuyez longuement sur la touche de raccourci  pendant plus de trois secondes. Le voyant de l'indicateur Boost s'allume et le système lance le mode Boost. Appuyez à nouveau longuement sur la touche de raccourci  pour quitter le mode Boost. Le voyant de l'indicateur Boost s'éteint.

Remarque : si vous définissez le mode de programmation lorsque le système est en mode Boost, le système quitte automatiquement le mode Boost.

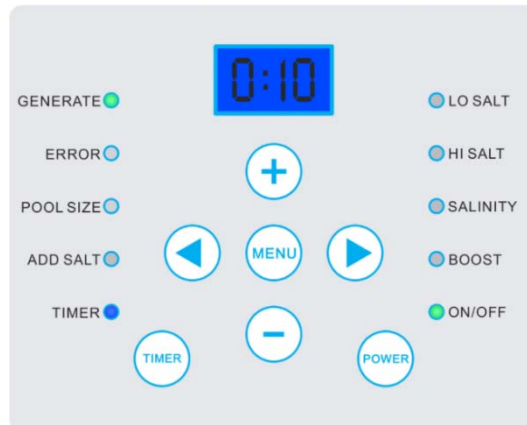


7. Mode de programmation

Appuyez sur la touche « TIMER » pour accéder à l'interface de réglage de la programmation. Le voyant de l'indicateur de programmation s'allume et la durée de fonctionnement initiale calculée par le système s'affiche à l'écran. Appuyez sur la touche « + » / « - » pour définir la durée de fonctionnement. Pour garantir la durée de vie de la cellule électrolytique, la durée de fonctionnement maximale est définie sur 12 heures.

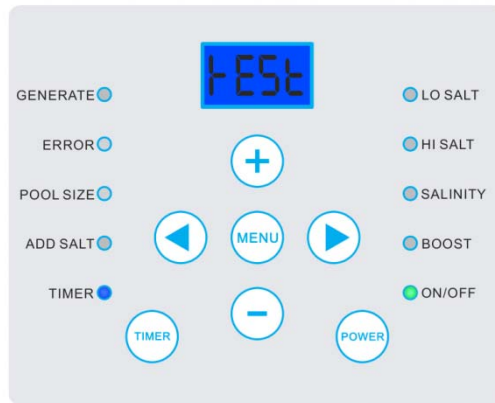
Appuyez sur la touche « MENU » pour enregistrer et quitter l'interface. Le système lance le mode de programmation et commence à fonctionner. Le voyant de l'indicateur de programmation s'éteint.

Si vous ne voulez pas régler la programmation lorsque le système est déjà en mode de programmation, le système revient à l'interface par défaut (interface de fonctionnement avec compte à rebours) au bout de 6 s d'inactivité. Vous pouvez également appuyer à nouveau sur la touche « TIMER » pour quitter l'interface.



Interface de réglage de la programmation

Lorsque la programmation est en pause, l'écran affiche « REST » quand vous appuyez sur la touche « TIMER » et le système n'est pas autorisé à réinitialiser la fonction de programmation. Vous devez réinitialiser la taille de piscine pour que le système continue de fonctionner. (Voir page 6, RÉGLAGE DE LA TAILLE DE PISCINE)



Interface de réglage de la programmation au statut REST

Remarque : si vous définissez le mode Boost lorsque le système est en mode de programmation, le système quitte automatiquement le mode de programmation. La durée de fonctionnement est triplée par rapport à la durée de fonctionnement initiale.

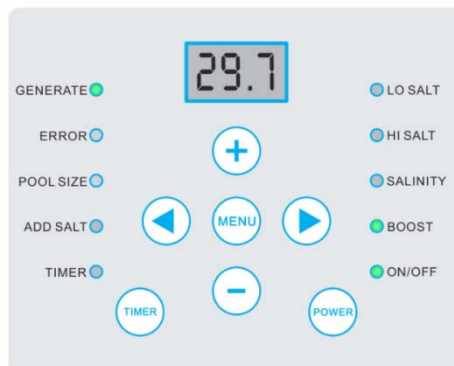
8. Menu de l'interface

Lorsque l'écran affiche l'interface par défaut, appuyez sur la touche « MENU » pour changer d'interface.

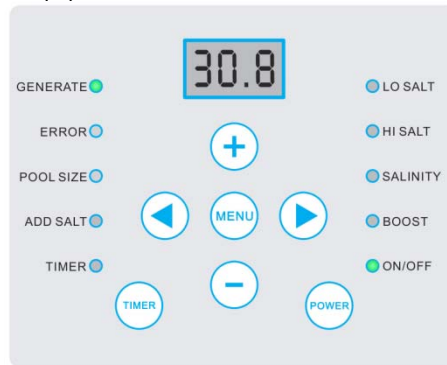
- Température du débit d'eau (°F / °C) : appuyez sur la touche « + » / « - » pour modifier l'unité.



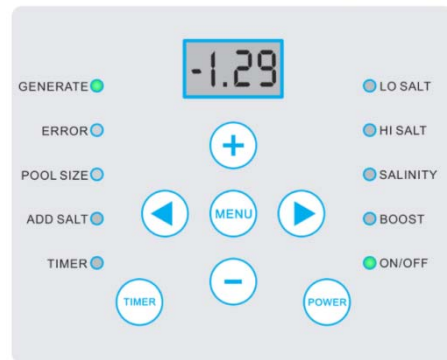
- Température de l'appareil (°C)



- Tension de la cellule (V)



- Intensité de la cellule (A)



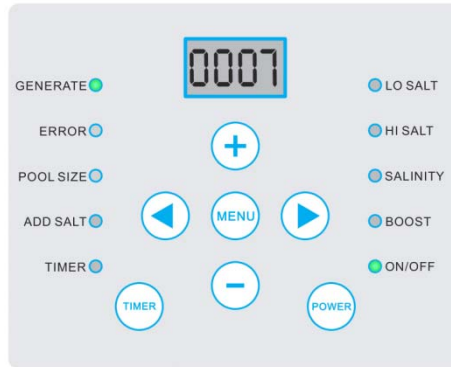
- Modèle de cellule : EL05, EL10



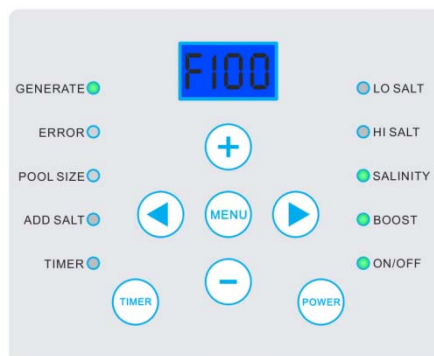
- Type de cellule



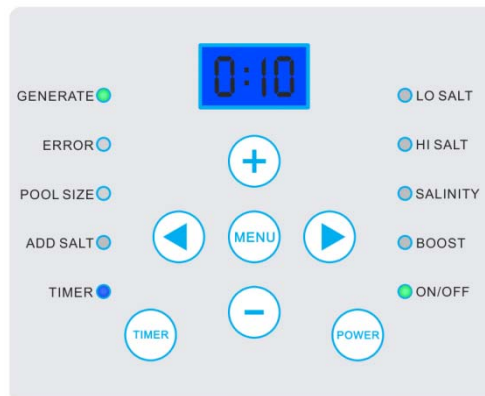
- Durée totale de fonctionnement de la cellule (heures)



- Coefficient d'étalonnage de la salinité - Valeur par défaut = F100
Appuyez sur la touche « + » / « - » pour régler la valeur. L'étalonnage de la salinité sera ajusté en conséquence.



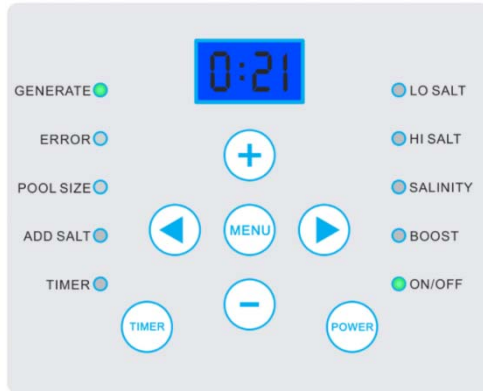
- Écran d'accueil



9. Statut En fonctionnement

Les voyants des indicateurs GENERATE et ON/OFF sont tous les deux allumés lorsque le système fonctionne normalement et l'écran indique le compte à rebours de la durée de fonctionnement.

Le voyant ON/OFF est allumé et le voyant GENERATE est éteint lorsque le système est en pause et l'écran indique le compte à rebours de la durée de pause.
L'écran du compte à rebours est l'écran d'accueil par défaut.



En fonctionnement



En pause

10. Autonettoyage de la cellule

L'autonettoyage de la cellule de l'électrolyseur est une fonction masquée de l'appareil. Elle n'est pas affichée à l'écran. Le système mesure la valeur en cours toutes les 4 heures.

Par exemple, si le système détecte que la valeur en cours est réduite de plus de 30 %, il change la polarité de l'électrode pour lancer l'autonettoyage de la cellule ; sinon, il ne change pas la polarité de l'électrode.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SUGGESTION
Aucun affichage à l'écran	Absence d'alimentation électrique	Mettre l'appareil sous tension
	Écran défectueux	Contactez le service technique
Production de chlore insuffisante	Durée de fonctionnement trop courte	Augmenter la durée de fonctionnement
	Valeur de pH incorrecte	Conserver le pH entre 7,0 et 7,6
	Perte de chlore en raison d'une exposition excessive au soleil	Mettre la piscine à l'ombre
Voyant d'erreur allumé	Température de l'eau basse	Voir « Détection de la température de l'eau »
	Température de l'eau élevée	
	Salinité élevée	Voir « Détection de la salinité »
« -FL- » reste affiché à l'écran	Obstruction de l'entrée/la sortie du tuyau	Nettoyer le tuyau
Fuite au niveau du raccord	Écrou insuffisamment serré	Vérifier que l'écrou est bien serré
	Raccord manquant	Vérifier que le raccord est intact et en place

GARANTIE

La garantie est soumise aux conditions et exclusions suivantes :

Conformément aux conditions suivantes, le Vendeur offre à l'utilisateur final exclusivement une garantie limitée pour le produit en cas de défauts de non-conformité (y compris les défauts matériaux et de fabrication) dans des conditions d'utilisation normales respectant les instructions du Vendeur (« Garantie »). Les instructions du Vendeur comprennent les informations incluses dans les spécifications techniques, les manuels d'utilisation et les communications relatives aux services.

La présente Garantie est une garantie commerciale applicable dans tous les pays de l'Union européenne et au Royaume-Uni qui n'affecte ni ne lèse aucun droit légal statutaire dont vous pouvez vous prévaloir dans le cadre de la garantie légale du revendeur en cas de défaut de non-conformité du produit du Vendeur, et qui s'y ajoute. Pendant la Période de garantie, en cas de défaut du produit, l'utilisateur final peut choisir de faire réparer ou de remplacer le produit par un autre produit de valeur équivalente disponible dans le catalogue de produits actuel, à condition que l'option choisie soit possible et ne soit pas disproportionnée d'un point de vue économique. Les coûts de livraison dans le pays d'achat du produit (au Vendeur, au revendeur du Vendeur ou au client final) et les coûts de main d'œuvre des produits réparés ou remplacés ne seront pas à la charge de l'utilisateur final. Tous les retours de produit doivent faire l'objet de l'autorisation et de l'approbation préalables du Vendeur. Tout retour automatique sera refusé par le Vendeur.

La présente Garantie régit exclusivement les droits indiqués par les présentes. Aucun autre droit contre le Vendeur n'est accordé à l'utilisateur final dans le cadre de cette Garantie, sauf dispositions contraires de la loi applicable.

Le produit est garanti 2 ans à compter de la date de la facture de vente ou du reçu fiscal (ou une copie) du nouveau produit, remis par le revendeur du Vendeur à l'utilisateur final (« Période de garantie »). Les délais de réparation ou de remplacement des produits dépassant 7 jours seront ajoutés à la Période de garantie.

La présente Garantie ne couvre pas : (i) les parties et composants consommables conçus pour diminuer au fil du temps, sauf dysfonctionnement dû à un défaut matériel ou de fabrication ; (ii) les défauts découlant de l'usure normale du produit ; (iii) les dommages esthétiques, y compris, mais sans s'y limiter, les rayures et bosselures, sauf dysfonctionnement dû à un défaut matériel ou de fabrication ; (iv) les produits ayant subi une mauvaise manipulation par une personne non autorisée par le Vendeur ; (v) les dommages découlant de la réparation ou de l'entretien du produit avec un composant tiers ; (vi) les dommages découlant d'une mauvaise installation, d'un démarrage incorrect ou d'une utilisation abusive ; ou (viii) les dommages découlant d'une utilisation non conforme aux conditions indiquées dans la documentation technique ; (ix) les dommages découlant de coups ou (x) les dommages dus à des accidents, abus, utilisations abusives, incendies, inondations, tempêtes, tremblements de terre ou d'autres causes ou facteurs externes tels qu'une tension anormale ou des défauts électriques.

La présente Garantie est accordée exclusivement à l'utilisateur final initial et ne s'applique à aucun utilisateur final ultérieur ayant acheté le produit à l'utilisateur final initial.

La présente Garantie est uniquement applicable si le produit porte son numéro de série et son étiquette d'identification d'origine.

Clorador salino para piscinas elevadas

ES

Manual de instalación y uso



INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA Y RESPETE LAS INSTRUCCIONES

Al instalar y usar este equipo eléctrico, siempre deben adoptarse unas precauciones de seguridad básicas:

1. **ADVERTENCIA:** Este producto pueden utilizarlo niños a partir de los 8 años en adelante y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que lo hagan bajo supervisión o siguiendo las instrucciones relativas al uso del producto de forma segura y que tengan conocimiento de los riesgos que entraña.
2. **ADVERTENCIA:** No permita que los niños jueguen con el aparato.
3. **ADVERTENCIA:** La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.
4. **ADVERTENCIA:** Al desmontar, limpiar, reparar, realizar tareas de mantenimiento o hacer cualquier otro tipo de ajuste de los sistemas, asegúrese de haber desenchufado el aparato primero.
5. **ADVERTENCIA:** Instale siempre el panel de control eléctrico alejado de la humedad, la lluvia y las salpicaduras de agua. Debe instalarse en una sala técnica o, al menos, a 3,5 metros de distancia de la piscina.
6. **ADVERTENCIA:** Nuestros productos únicamente se pueden montar e instalar en piscinas que cumplan con la norma IEC/HD 60364-7-702 y con la normativa nacional requerida. La instalación debe realizarse de conformidad con la norma IEC/HD 60364-7-702 y la normativa nacional requerida para piscinas. Consulte a su distribuidor local para obtener más información.
7. El suministro eléctrico al aparato debe estar protegido con un dispositivo de corriente residual específico de 30 mA que cumpla con las normas y la normativa en vigor en el país en que se vaya a instalar.
8. **ADVERTENCIA:** Si el cable de alimentación se daña, el fabricante, un representante autorizado o un técnico cualificado deben encargarse de la reparación.
9. **ADVERTENCIA:** Para reducir el peligro de descarga eléctrica, no utilice un alargador para conectar el cargador de la unidad a una toma de corriente; use un enchufe situado en un lugar adecuado.
10. **ADVERTENCIA:** Si el aparato no funciona correctamente, no intente repararlo usted mismo; contacte con un técnico cualificado.
11. No entierre el cable. Ponga el cable en un lugar donde se reduzca al mínimo el riesgo de daños provocados por cortacéspedes, cortasetos y otros equipos.
12. No intente enchufar o desenchufar el aparato si está pisando agua o tiene las manos mojadas.
13. Antes de conectar el aparato, asegúrese de que los parámetros eléctricos indicados en el producto coinciden con la tensión del suministro local.
14. Para reducir el riesgo de arrastre, nunca entre en la piscina si el subsistema del filtro de succión está flojo, roto, agrietado, dañado o ha desaparecido. Sustituya los subsistemas del filtro de succión flojos, rotos, agrietados, dañados o desaparecidos de inmediato.

15. Nunca juegue ni nade cerca del dispositivo de succión. El cuerpo o el pelo pueden quedar atrapados y provocar lesiones permanentes o ahogamiento.
16. Para evitar daños en el equipo y el riesgo de lesiones, compruebe que la bomba esté apagada antes de cambiar la posición de la válvula de control del filtro.
17. Nunca use el producto si la presión de trabajo supera el valor máximo indicado en el depósito del filtro.
18. Presión peligrosa en el depósito del filtro. Si se realiza un montaje incorrecto de la tapa de la válvula del depósito, esta podría explotar y provocar lesiones graves, daños materiales e incluso la muerte debido a un montaje incorrecto.
19. Deben revisarse periódicamente todos los filtros y medios filtrantes para asegurarse de que no se hayan acumulado restos que impidan una buena filtración. La eliminación de cualquier medio filtrante usado debe realizarse de conformidad con la legislación local.
20. Use el sistema con el agua a una temperatura de entre 4 y 35 °C.
21. ¡Este producto únicamente debe usarse con la finalidad descrita en el manual!

**CONTENEDOR TACHADO**

Este aparato tiene una etiqueta con el símbolo de un «contenedor tachado».

Dicho símbolo indica que el aparato está sujeto a una recogida selectiva de residuos, diferente de la aplicable a los residuos genéricos.

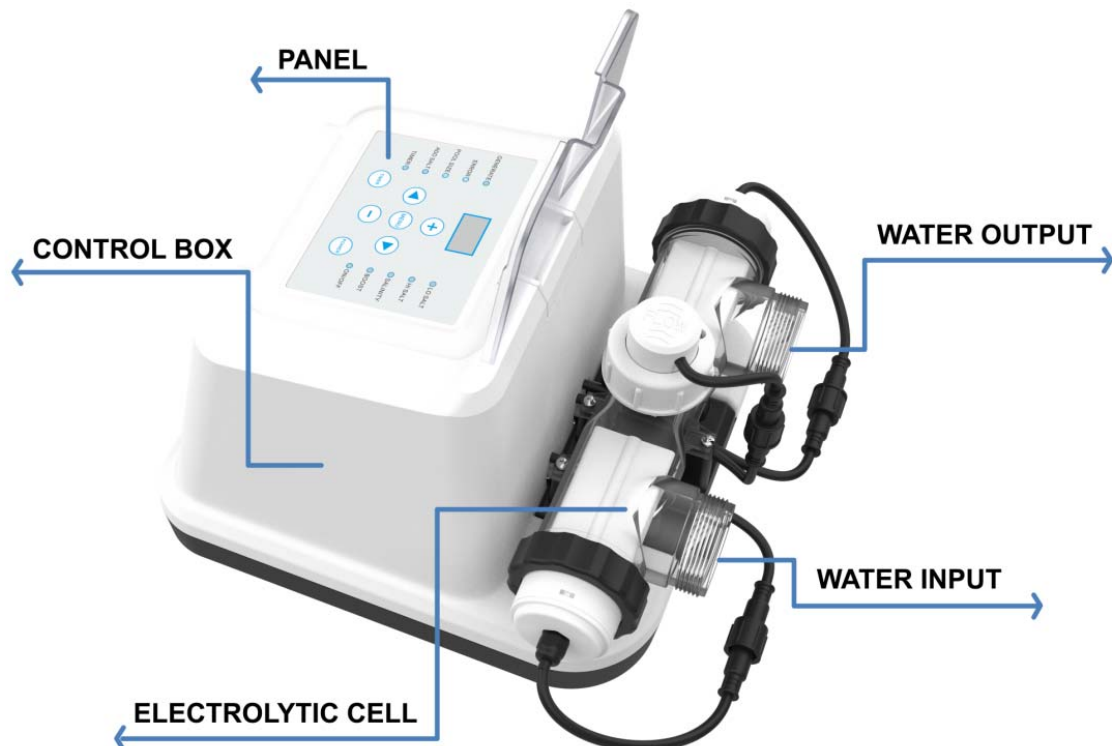
¡CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES!

INTRODUCCIÓN

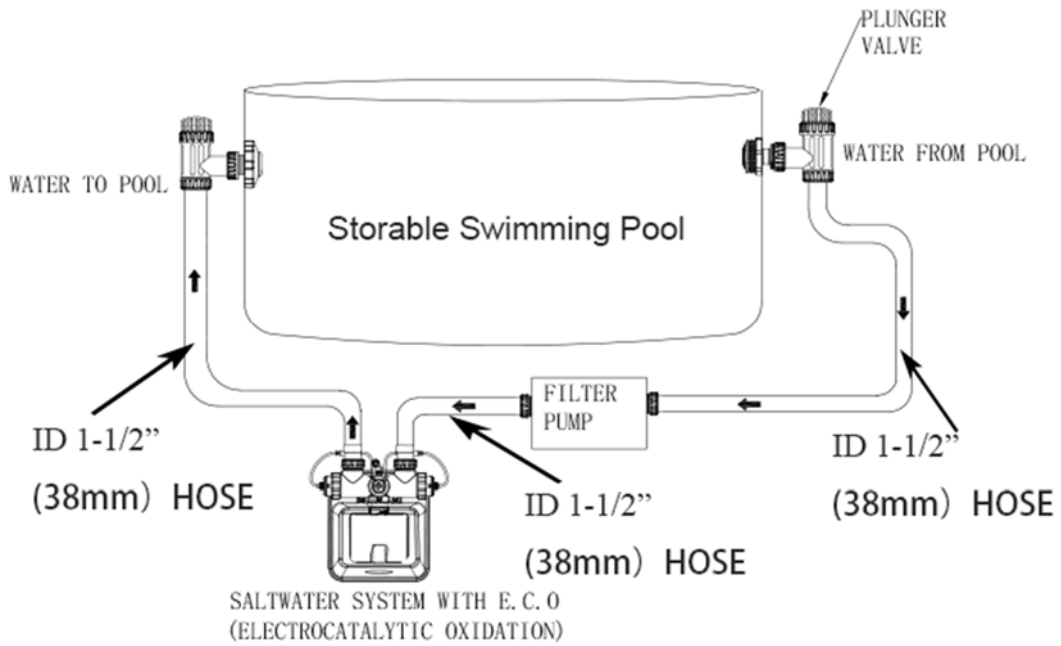
La cloración salina para piscinas elevadas de Dream Salt es un proceso que usa sal disuelta para la cloración de las piscinas. El generador de cloro usa la electrólisis en presencia de sal disuelta para generar gas de cloro o sus formas disueltas (ácido hipocloroso e hipoclorito sódico), que ya se usan habitualmente como desinfectantes en piscinas.

El Dream Salt se ha diseñado para usarlo en piscinas elevadas privadas. La cantidad final de cloración necesaria para desinfectar correctamente la piscina depende de la carga de bañistas, la lluvia, la temperatura del aire, la temperatura del agua, la exposición de la piscina al sol, la superficie de la piscina y la higiene.

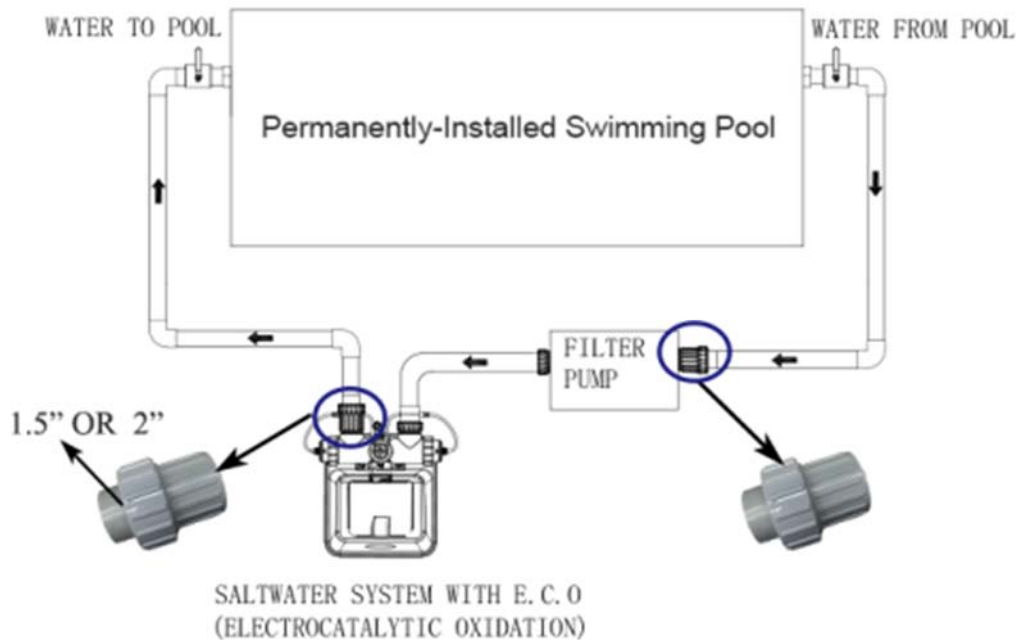
ESPECIFICACIONES		
Modelo	Dream Salt 25 (EL05)	Dream Salt 50 (EL10)
Tensión	220-240 VCA	
Frecuencia	50 Hz	
Potencia máxima	56 W	45 W
Índice de protección de entrada (IP)	IPX4	
Salinidad ideal	3000 ppm (3 g/l)	
Producción de la célula/hora	5 g/h	10 g/h
Caudal de la bomba de filtración (mín.-máx.)	2,5 m³/h – 12,0 m³/h	



DESCRIPCIÓN GENERAL DEL SISTEMA



Piscina desmontable



Piscina de instalación permanente

FUNCIONAMIENTO

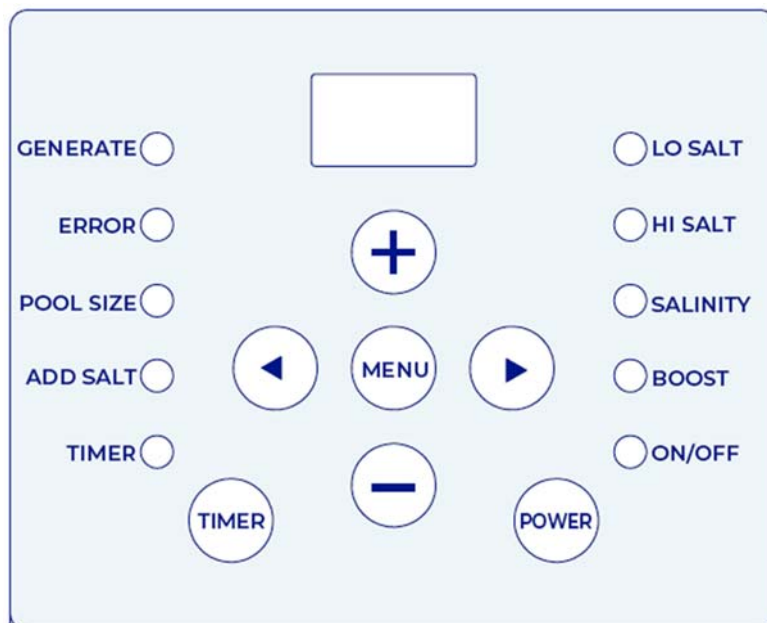
Al familiarizarse con el funcionamiento del generador Dream Salt, puede sacar el máximo rendimiento a su piscina. Cuando los valores químicos se encuentran dentro del rango recomendado, existen 4 factores que usted puede controlar: el temporizador del filtro por día, la cantidad de sal en la piscina, la producción de cloro elegida y el nivel de estabilizador en el agua. Todos ellos afectarán directamente a la cantidad de cloro generada.

Pueden hacer falta varios días para ajustar la configuración de la producción de cloro y encontrar el punto ideal. La primera vez que configure el modelo, puede empezar con valores altos e ir ajustando después.

Procedimiento básico







Interfaz del usuario



1. Función del indicador

- **GENERATE:** indicador de funcionamiento. Cuando el modelo funciona con normalidad, la luz LED está fija. La luz se apagará cuando el modelo deje de funcionar.
- **ERROR:** indicador de error. Si la luz está encendida, en el panel de visualización aparecerá un código de error (EE01: temperatura del agua baja; EE02: temperatura del agua alta; EE03: salinidad elevada).
- **POOL SIZE:** indicador del tamaño de la piscina. La luz se enciende al configurar el tamaño de la piscina.
- **ADD SALT:** indicador de sal. La luz se enciende cuando la salinidad está baja.
- **TIMER:** indicador del temporizador. La luz se enciende al configurar la función del temporizador.
- **LO SALT:** indicador de nivel bajo de sal. La luz se enciende cuando la salinidad está baja.
- **HI SALT:** indicador de nivel alto de sal. La luz se enciende cuando la salinidad está alta.
- **SALINITY:** indicador de salinidad. La luz se enciende al comprobar la salinidad.
- **BOOST:** indicador del modo «Boost» (refuerzo). La luz se enciende al configurar el modo «Boost».
- **ON/OFF:** indicador de encendido/apagado. La luz se enciende cuando se activa la corriente.

2. Función de la tecla

- **POWER:** tecla de encendido/apagado. Púlsela para encender/apagar la unidad.
-  : tecla de acceso directo a la configuración del tamaño de la piscina.
-  : tecla de acceso directo al control de la salinidad; tecla de acceso directo al modo «Boost».
- **MENU:** tecla del menú. Pulse la tecla para cambiar la interfaz de la pantalla.
-  : tecla «Más». Púlsela para incrementar el valor o cambiar la unidad de la temperatura.
-  : tecla «Menos». Púlsela para reducir el valor o cambiar la unidad de la temperatura.
- **TIMER:** tecla del temporizador. Púlsela para configurar el tiempo de funcionamiento.

Manejo de las funciones

1. Encendido/apagado

Pulse la tecla «POWER» y el indicador ON/OFF se encenderá/apagará. A su vez, el dispositivo pasará a estar abierto/cerrado. En el panel de visualización aparecerá «OFF» cuando el dispositivo esté cerrado.



2. Configuración del tamaño de la piscina

a) Configuración inicial


La primera vez que encienda el aparato, después de que el dispositivo termine el autocontrol, en el panel de visualización aparecerá «PXX.X» y parpadeará; a continuación, puede configurar el tamaño de la piscina. Pulse la tecla «+»/«-» para ajustar el tamaño de la piscina (el valor de la escala es de 0,1 m³ y la unidad del valor es el metro cúbico). Pulse la tecla «MENU» para confirmar la selección.


Si no se configura el tamaño de la piscina cuando el dispositivo finaliza el autocontrol, el sistema usará automáticamente el valor por defecto para determinarlo. El valor por defecto depende del tipo de célula de sal.

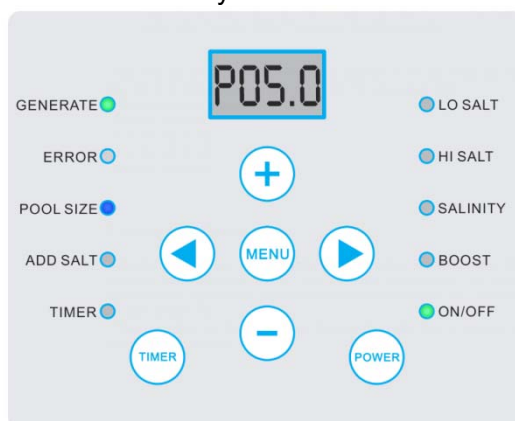
Valor por defecto del tamaño de la piscina:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 10 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 20 m³

b) Configuración normal

Pulse la tecla de acceso directo  para encender el indicador de tamaño de la piscina y en el panel de visualización aparecerá el valor del tamaño de la piscina.

Si no necesita configurar el tamaño de la piscina, pulse la tecla de acceso directo  de nuevo para salir; o pulse la tecla «MENU» para configurar el tamaño de la piscina (en el panel de visualización aparecerá «PXX.X» y parpadeará) y, a continuación, configúrelo. Pulse la tecla «+»/«-» para ajustar el tamaño de la piscina (el valor de la escala es de 0,1 m³ y la unidad del valor es el metro cúbico). Pulse la tecla «MENU» para confirmar la selección y salir.



Nota: El tamaño de la piscina tiene un rango de configuración, que depende del tipo de célula de sal. El valor no cambiará al pulsar la tecla «+»/«-» si el valor está fuera de rango.

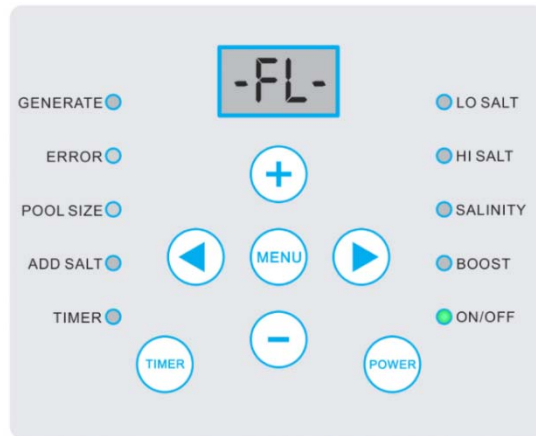
Configuración del rango del tamaño de la piscina:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 5 a 25 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 5 a 50 m³

3. Detección del caudal de agua

En el panel de visualización aparecerá «-FL-» y parpadeará cuando el sistema detecte el caudal de agua. Tras una detección continua del caudal de agua durante 1 minuto, el sistema se pondrá en marcha. Si el sistema no consigue detectar la señal del caudal de agua, en el panel de visualización aparecerá «-FL-» hasta que haya señal del caudal de agua.

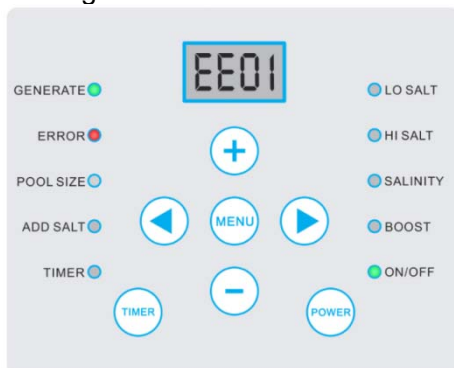
Cuando el sistema está detectando el caudal de agua, todas las teclas del panel estarán bloqueadas, a excepción de la tecla «POWER».



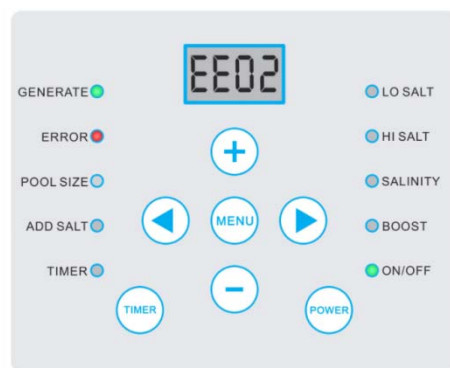
4. Detección de la temperatura del agua

- a) El sistema empezará la detección de la temperatura del agua cuando termine de detectar el caudal de agua. El rango de la temperatura del agua para que funcione está entre 10 y 55 °C; si la temperatura está fuera de rango, el sistema iniciará un programa de protección.
- En el panel de visualización aparecerá «EE01» cuando la temperatura del agua sea demasiado baja y el indicador de error estará encendido.
 - En el panel de visualización aparecerá «EE02» cuando la temperatura del agua sea demasiado alta y el indicador de error estará encendido.

El programa de protección se deshabilitará cuando la temperatura del agua vuelva a un rango normal.

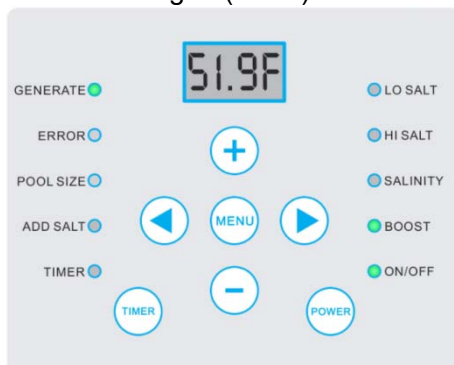


Temperatura baja



Temperatura alta

- b) Pulse la tecla «MENU» para cambiar la pantalla del panel de visualización y, a continuación, compruebe la temperatura del caudal de agua y la temperatura del dispositivo. Pulse la tecla «+»/«-» para cambiar la unidad de la temperatura del caudal de agua (°C/°F). La unidad por defecto es °C.

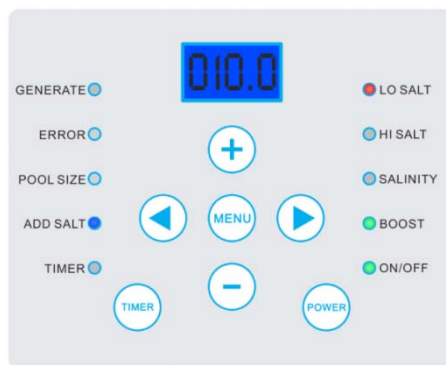


5. Detección de la salinidad

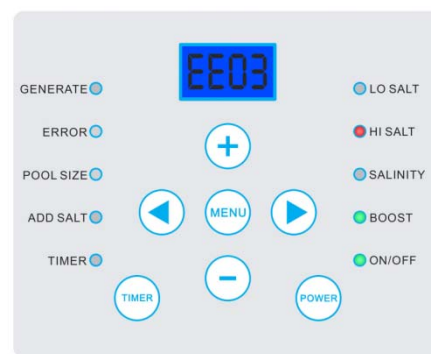
c) El rango de salinidad es de entre 1500 y 4500 ppm, y la salinidad ideal es de 3000 ppm.

- Los indicadores de bajo nivel de sal y de añadir sal estarán encendidos cuando el sistema detecte una salinidad baja; en el panel de visualización aparecerá la cantidad de sal que hay que añadir (la unidad es «kg») y, mientras tanto, el sistema iniciará el programa de protección.
- Los indicadores de alto nivel de sal y de error estarán encendidos cuando el sistema detecte una salinidad alta; en el panel de visualización aparecerá el código de error «EE03» y, mientras tanto, el sistema iniciará el programa de protección.



El programa de protección se deshabilitará cuando la salinidad vuelva a un rango normal.

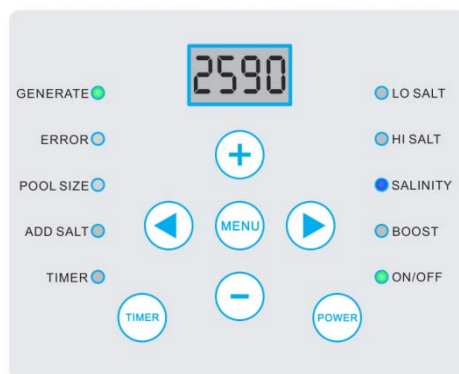


Salinidad baja



Salinidad alta

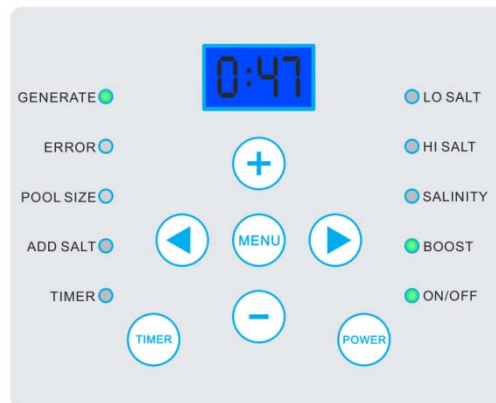
d) Pulse la tecla de acceso directo  para encender el indicador de salinidad y en el panel de visualización aparecerá el valor de la salinidad (ppm); vuelva a pulsar la tecla de acceso directo  para salir. De no hacerlo, saldrá automáticamente en 6 segundos.



6. Modo «Boost»

En el modo «Boost», el tiempo de funcionamiento se triplica con respecto al tiempo normal, pero en ningún caso superará las 24 horas. El aparato dejará de funcionar durante 30 minutos cuando se detenga el modo «Boost» y después se activará de nuevo el funcionamiento normal.

Mantenga pulsada la tecla de acceso directo **▶** durante más de tres segundos para encender el indicador correspondiente y activar el modo «Boost». Vuelva a mantener pulsada la tecla de acceso directo **▶** para salir del modo «Boost» y el indicador se apagará. Nota: Al configurar el modo «Timer» cuando el modo «Boost» está en funcionamiento, el sistema saldrá del modo «Boost» automáticamente.

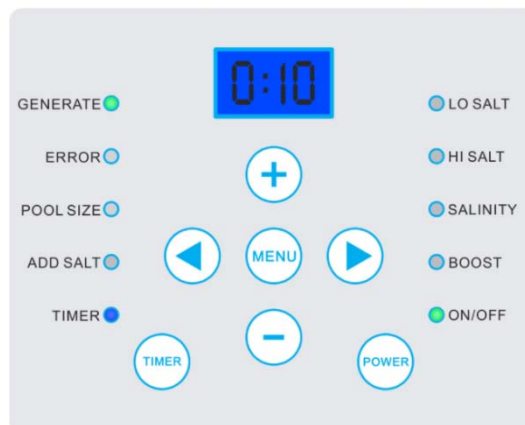


7. Modo «Timer»

Pulse la tecla «TIMER» para acceder a la interfaz de configuración del temporizador. Se encenderá el indicador «Timer» y en el panel de visualización aparecerá el tiempo de funcionamiento inicial que calcula el sistema. Pulse la tecla «+»/«-» para ajustar el tiempo de funcionamiento. Para garantizar la vida útil de la célula electrolítica, el límite superior de tiempo de funcionamiento del temporizador es de 12 horas.

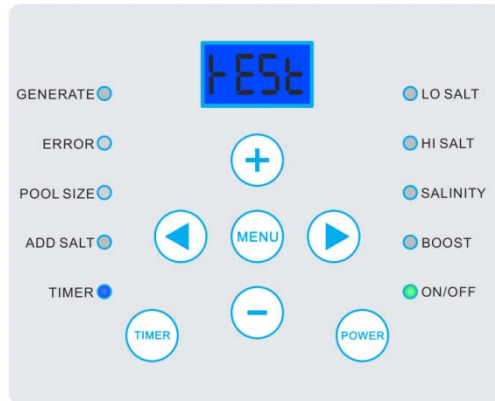
Pulse la tecla «MENU» para confirmar la selección y salir de la interfaz de configuración. El sistema iniciará el modo «Timer» y se pondrá en marcha. El indicador «Timer» estará apagado.

Si no quiere configurar el temporizador cuando el sistema ya haya accedido a su interfaz, puede optar por esperar 6 segundos para que vuelva a la interfaz por defecto (interfaz de funcionamiento con cuenta atrás) o por pulsar la tecla «TIMER» de nuevo para salir.



Interfaz de configuración del temporizador

Cuando el temporizador esté en una fase de reposo, en el panel de visualización aparecerá «REST» cuando se pulse la tecla «TIMER» y el sistema no podrá reiniciar esta función. Deberá reconfigurar el tamaño de la piscina para que vuelva a funcionar (véase la pág. 6, CONFIGURACIÓN DEL TAMAÑO DE LA PISCINA).



Interfaz de configuración del temporizador durante la fase de reposo

Nota: Al configurar el modo «Boost» cuando el modo «Timer» está en funcionamiento, el sistema saldrá del modo «Timer» automáticamente. Y el tiempo de funcionamiento se triplicará con respecto al tiempo de funcionamiento inicial.

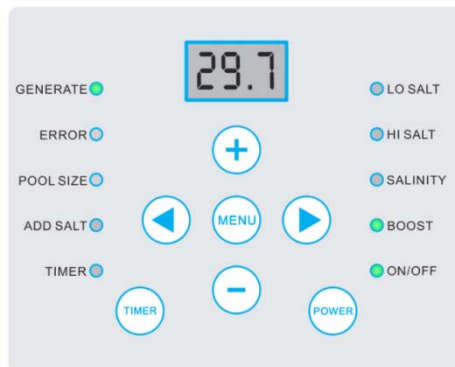
8. Menú de la interfaz

Cuando el panel esté en la interfaz por defecto, pulse la tecla «MENU» para cambiar la interfaz.

- Temperatura del caudal de agua (°F/°C) --Pulse la tecla «+»/«-» para cambiar la unidad.



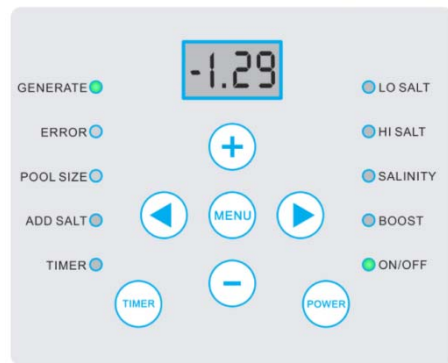
- Temperatura del dispositivo (°C)



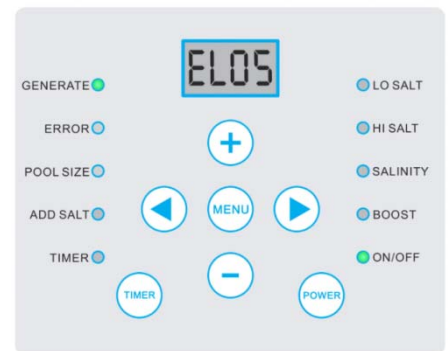
- Voltaje de la célula de sal (V)



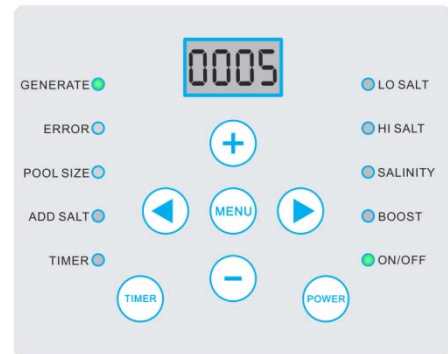
- Corriente de la célula de sal (A)



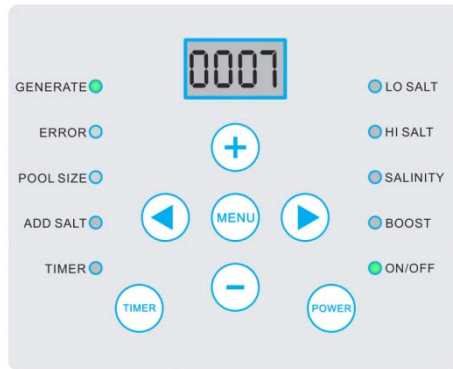
- Modelo de la célula de sal (EL05, EL10)



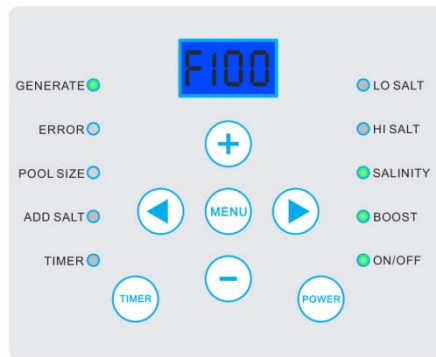
- Tipo de combinación de la célula de sal



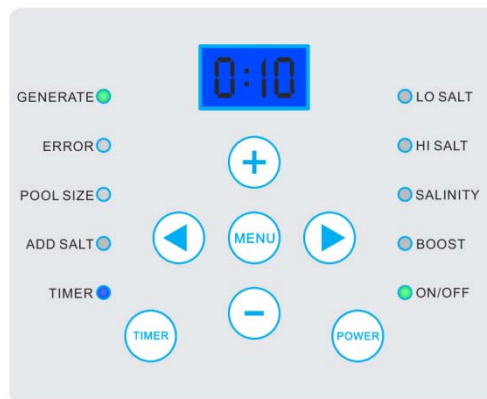
- Tiempo total de funcionamiento de la célula de sal (horas)



- Coeficiente de la calibración de sal. El valor por defecto = F100
 Pulse la tecla «+»/«-» para ajustar el valor y la calibración de la salinidad se ajustará en consecuencia.



- Pantalla de inicio

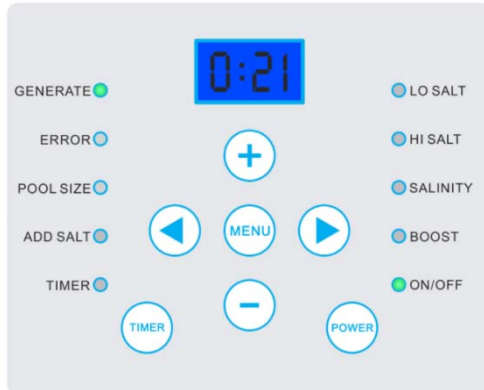


9. Estado operativo

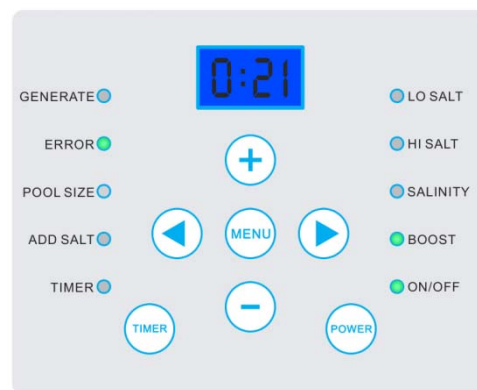
Los indicadores «Generate» y «On/Off» están encendidos cuando el sistema está en el estado de funcionamiento normal (en el panel de visualización aparece la cuenta atrás del tiempo de funcionamiento).

El indicador «On/Off» está encendido y el indicador «Generate» está apagado cuando el sistema está en el estado de reposo (en el panel de visualización aparece la cuenta atrás del tiempo de reposo).

La pantalla de la cuenta atrás es la pantalla de inicio por defecto.



En funcionamiento



En reposo

10. Autolimpieza de la célula

La autolimpieza de la célula de sal es una función oculta de este dispositivo. No aparece en el panel de visualización. El sistema mide el valor actual cada 4 horas.

Por ejemplo, cuando el sistema detecta que la corriente se ha reducido más de un 30 %, cambia la polaridad del electrodo para iniciar la autolimpieza de la célula de sal; de no haberse reducido, la polaridad del electrodo se mantiene igual.

RESOLUCIÓN DE INCIDENCIAS

SITUACIÓN	POSIBLE CAUSA	SUGERENCIA
No se enciende ninguna LED en el panel	No hay corriente	Encienda el interruptor
	El panel LED está averiado	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente
La producción de cloro es insuficiente	El tiempo de funcionamiento no es lo bastante largo	Aumente el tiempo de funcionamiento
	Valor del pH incorrecto	Mantenga el pH entre 7,0 y 7,6
	La pérdida de cloro se debe a una exposición intensa a la luz solar	Ponga la piscina a la sombra
La luz de error está encendida	Temperatura del agua baja	Véase «Detección de la temperatura del agua»
	Temperatura del agua alta	
	Salinidad alta	Véase «Detección de la salinidad»
En el panel de visualización sigue apareciendo «-FL-»	La entrada/salida del tubo está obstruida	Despeje los tubos
Fuga en las conexiones	La tuerca no está bien apretada	Compruebe que la tuerca esté apretada
	Falta el accesorio de la conexión	Compruebe que todo el accesorio esté intacto y en su sitio

GARANTÍA

La garantía está sujeta a los siguientes términos, condiciones y exclusiones:

Con arreglo a los siguientes términos y condiciones, el Vendedor concede en exclusiva al usuario final una garantía limitada para el producto que cubre defectos de inconformidad (incluidos defectos relacionados con la mano de obra y los materiales) siempre que se haya utilizado normalmente y de conformidad con las instrucciones del Vendedor («Garantía»). En las instrucciones del Vendedor se incluye información contenida en las especificaciones técnicas, los manuales del usuario y las comunicaciones de servicios.

Esta Garantía es una garantía comercial que resulta aplicable en todos los países de la Unión Europea y en el Reino Unido, y que complementa y no afecta ni perjudica los derechos legales del usuario final que implica la garantía legal del minorista en caso de que haya algún defecto de inconformidad en el producto del Vendedor. Durante el Periodo de Garantía, y en el supuesto de que se detecte un defecto en el producto, el usuario final podrá optar entre reparar el producto o sustituirlo por otro de valor equivalente en el catálogo actual de productos, siempre que la opción elegida sea factible y no resulte económicamente desproporcionada. Los costes de envío dentro del país de adquisición del producto (al Vendedor o al minorista del Vendedor, o de vuelta al usuario final) y los costes de mano de obra de los productos reparados o sustituidos no serán asumidos por el usuario final. Todas las devoluciones de productos deberán ser autorizadas previamente y aprobadas por el Vendedor. Este rechazará cualquier devolución automática.

La presente Garantía únicamente regulará los derechos que en ella se especifiquen. El usuario final no podrá reclamar al Vendedor derechos distintos de los recogidos en esta Garantía a menos que así lo dicte la legislación vigente.

El producto cuenta con una garantía de 2 años desde la fecha de la factura de venta o del recibo de pago (o su copia) del producto nuevo, emitida por el minorista del Vendedor al usuario final («Periodo de Garantía»). Si el plazo necesario para reparar o sustituir el producto supera los 7 días, estos se añadirán al Periodo de Garantía.

La presente Garantía no será aplicable: i) a las piezas y componentes fungibles que se han diseñado para depreciarse con el paso del tiempo, a menos que el fallo se deba a un defecto de los materiales o la mano de obra; ii) a los defectos provocados por el uso y desgaste normales del producto; iii) a los daños estéticos, incluidos, entre otros, los rasguños y las abolladuras, a menos que el fallo se deba a un defecto de los materiales o la mano de obra; iv) a los productos que se hayan sometido a un manejo o una manipulación incorrectos por parte de una persona no autorizada por el Vendedor; v) a los daños provocados porque se ha reparado o realizado el mantenimiento del producto con un componente de un tercero; vi) a los daños provocados porque el producto se ha instalado, encendido o utilizado incorrectamente; vii) a los daños originados porque el producto no se ha utilizado en las condiciones especificadas en la documentación técnica; viii) a los daños provocados a consecuencia de golpes; o ix) a los daños provocados por accidentes, abusos, usos incorrectos, incendios, inundaciones, tormentas, terremotos u otras causas externas, o a factores como una tensión anómala o a averías eléctricas.

Esta Garantía se concede en exclusiva al usuario final original y no es aplicable a ningún usuario final posterior que adquiera el producto a dicho usuario final original.

Esta Garantía únicamente será válida si el producto cuenta con su número de serie y su etiqueta identificativa originales.

Cloratore al sale per piscine fuori terra

IT

Manuale di installazione e funzionamento



ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

SI PREGA DI LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI

Durante l'installazione e l'uso di questa apparecchiatura elettrica, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base, tra cui:

1. **AVVERTENZA** - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi.
2. **AVVERTENZA** - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. **AVVERTENZA** - La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
4. **AVVERTENZA** - Quando si smonta, si pulisce, si ripara, si esegue la manutenzione o si effettua qualsiasi altra regolazione dei sistemi, assicurarsi di aver prima staccato la spina dalla presa di corrente.
5. **AVVERTENZA** - Installare sempre il quadro elettrico lontano da umidità, pioggia e schizzi d'acqua. Deve essere installato in un locale tecnico o ad almeno 3,5 metri di distanza dalla piscina.
6. **AVVERTENZA** - I nostri prodotti possono essere assemblati e installati solo in piscine conformi agli standard IEC/HD 60364-7-702 e alle norme nazionali richieste. L'installazione deve seguire lo standard IEC/HD 60364-7-702 e le norme nazionali richieste per le piscine. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il rivenditore locale.
7. L'alimentazione dell'apparecchio deve essere protetta da un interruttore differenziale dedicato da 30 mA, conforme alle norme e ai regolamenti in vigore nel paese in cui è installato.
8. **AVVERTENZA** - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore e dal rappresentante autorizzato o da un tecnico qualificato.
9. **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non utilizzare una prolunga per collegare l'unità alla rete elettrica; utilizzare una presa di corrente adeguatamente posizionata.
10. **AVVERTENZA** - Se l'apparecchio presenta un malfunzionamento, non cercare di ripararlo da sé, ma rivolgersi a un tecnico qualificato.
11. Non interrare il cavo. Collocare il cavo in modo da ridurre al minimo i danni causati da tosaerba, tagliasiepi e altre apparecchiature.
12. Non cercare di collegare o scollegare il dispositivo mentre si è in acqua o si hanno le mani bagnate.
13. Prima di collegare il dispositivo, accertarsi che i parametri elettrici indicati sul prodotto corrispondano alla tensione di alimentazione locale.
14. Non entrare mai in piscina se il sottogruppo del filtro di aspirazione è allentato, rotto, incrinato, danneggiato o mancante per ridurre il rischio di trascinarsi. Nel frattempo, sostituire immediatamente i sottogruppi del filtro di aspirazione allentati, rotti, incrinati, danneggiati o mancanti.

15. Non giocare o nuotare in prossimità del dispositivo di aspirazione. Il corpo o i capelli possono rimanere intrappolati e causare lesioni permanenti o annegamento.
16. Per evitare danni alle apparecchiature e il rischio di lesioni, assicurarsi di spegnere la pompa prima di cambiare la posizione della valvola di controllo del filtro.
17. Non mettere mai in funzione il prodotto quando la pressione di esercizio supera il valore massimo indicato sul serbatoio del filtro.
18. Pressione pericolosa nel serbatoio del filtro. A causa di un montaggio inadeguato del coperchio della valvola del serbatoio, il coperchio della valvola può esplodere e causare gravi lesioni, danni materiali e persino la morte.
19. Tutti i filtri e i materiali filtranti devono essere controllati regolarmente per evitare l'accumulo di detriti che ostacolano un buon filtraggio. Lo smaltimento dei materiali filtranti usati deve essere conforme alle normative e alle leggi locali vigenti.
20. Far funzionare il sistema con una temperatura dell'acqua compresa tra 4°C e 35°C.
21. Questo prodotto può essere utilizzato solo per gli scopi descritti in questo manuale!

**SMALTIMENTO**

Questo apparecchio è etichettato con il simbolo di un contenitore di rifiuti barrato.

Questo simbolo indica che l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve essere riciclato nelle strutture adeguate.

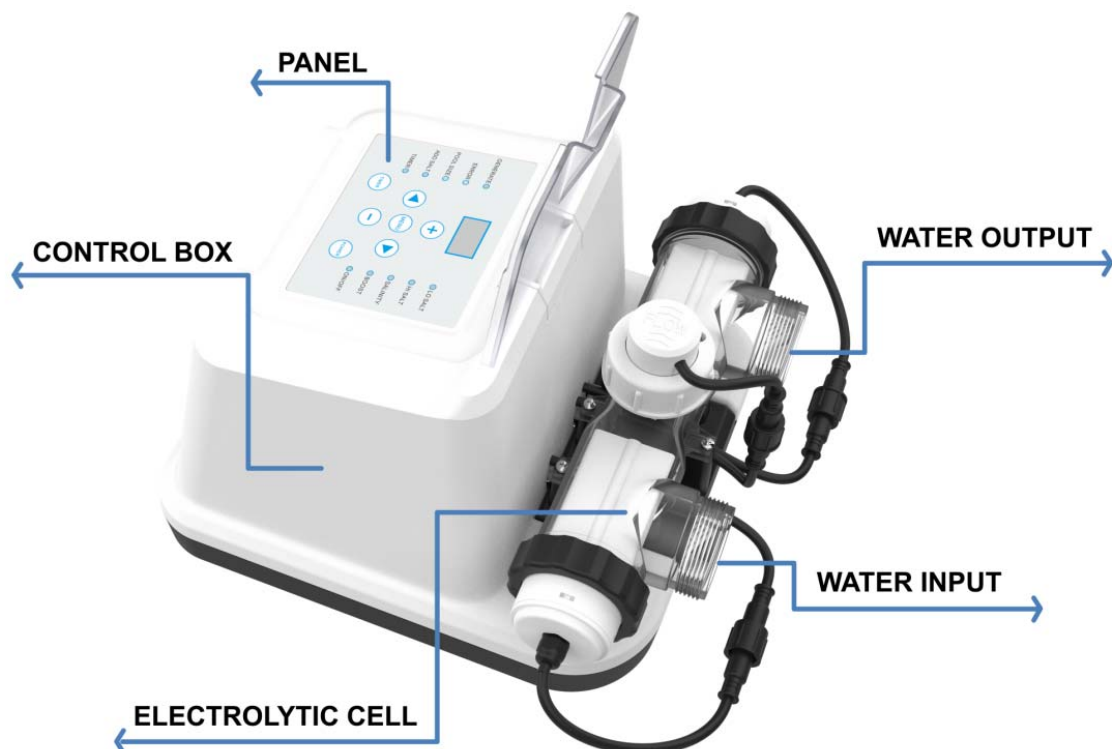
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!

INTRODUZIONE

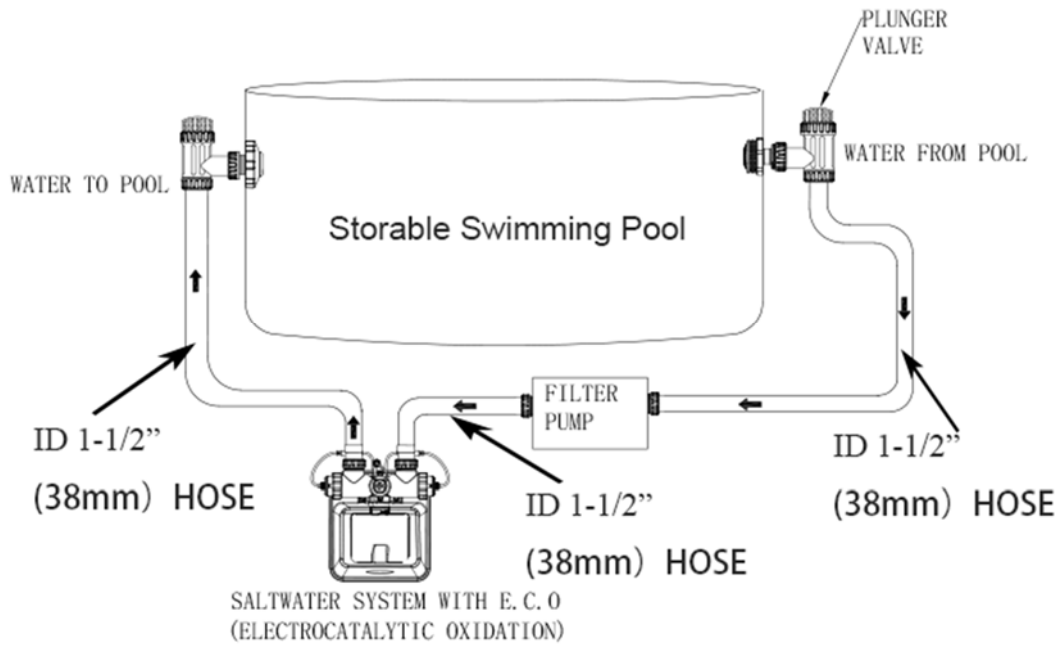
La clorazione ad acqua salata fuori terra Dream Salt è un processo che utilizza il sale disciolto per la clorazione delle piscine. Il generatore di cloro utilizza l'elettrolisi in presenza di sale disciolto per produrre cloro gassoso o le sue forme disciolte di acido ipocloroso e ipoclorito di sodio, già comunemente utilizzati come disinfettanti nelle piscine.

Dream Salt è progettato per piscine residenziali fuori terra. La quantità effettiva di clorazione necessaria per disinfettare correttamente la piscina dipende dalla densità di affollamento massima, dalle precipitazioni, dalla temperatura dell'aria, dalla temperatura dell'acqua, dall'esposizione della piscina al sole, dalla superficie della piscina e dalla pulizia.

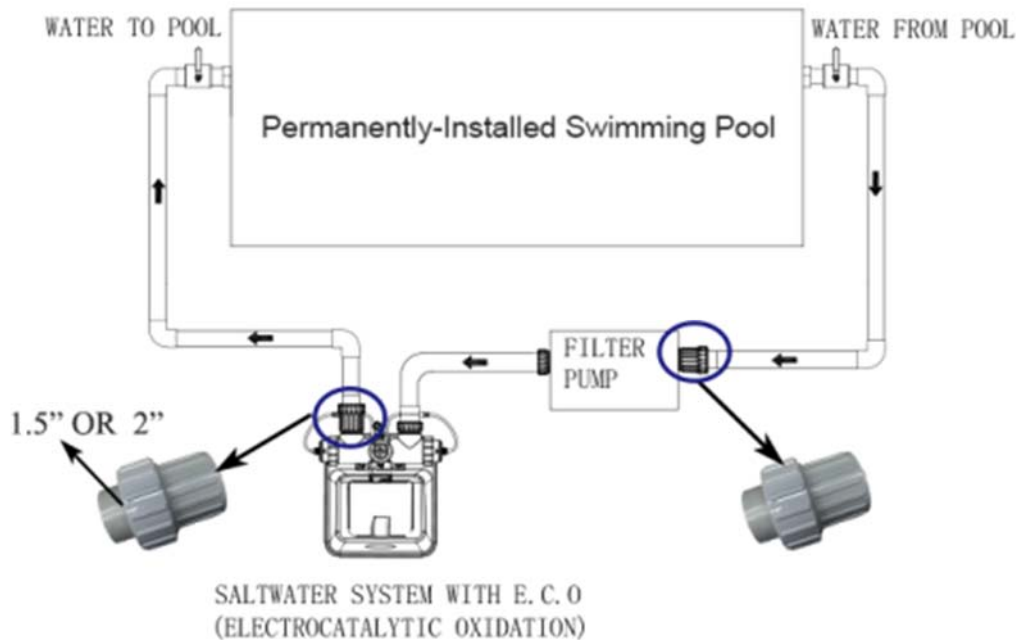
SPECIFICHE		
Modello	Dream Salt 25 (EL05)	Dream Salt 50 (EL10)
Tensione	220-240 Vac	
Frequenza	50 Hz	
Potenza massima	56W	45W
Grado di protezione IP	IPX4	
Livello ideale di sale	3000 PPM (3 g/L)	
Potenza oraria della cella	5 g/h	10 g/h
Portata della pompa del filtro min. - max.	2,5 m ³ /h - 12,0 m ³ /h (700 - 3200 galloni/ora)	



PANORAMICA DEL SISTEMA



Per piscine smontabili



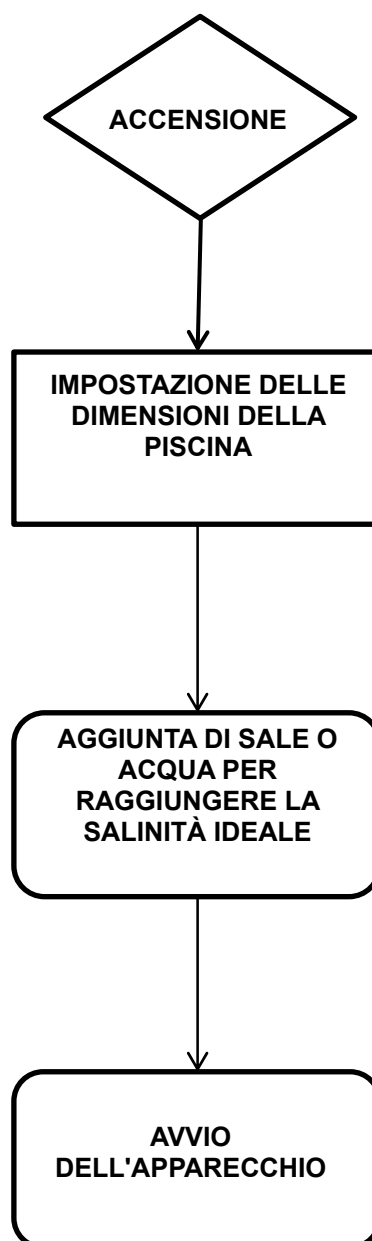
Per impianti permanenti

FUNZIONAMENTO

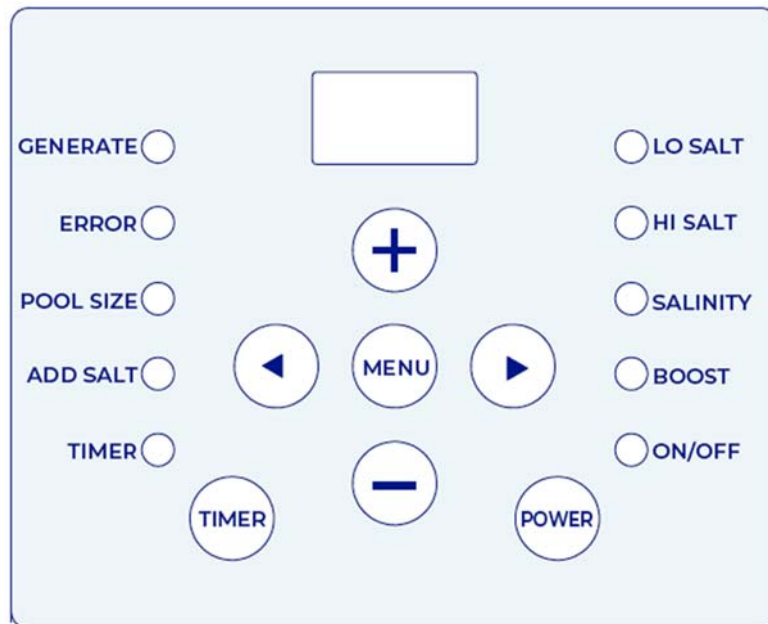
Imparando a conoscere il funzionamento del generatore di sale Dream Salt, sarà possibile ottenere le massime prestazioni per la propria piscina. Quando i livelli chimici sono nell'intervallo raccomandato, si possono controllare 4 fattori: il timer del filtro giornaliero, la quantità di sale nella piscina, la quantità di cloro impostata e il livello di stabilizzatore nell'acqua. Questi fattori influiscono direttamente sulla quantità di cloro generato.

Potrebbero essere necessari vari giorni per regolare l'impostazione dell'emissione di cloro per trovare l'emissione di cloro ideale. La prima volta che si utilizza l'apparecchio, è possibile iniziare con un'impostazione più alta e poi regolarla.

Processo di base



Interfaccia utente







1. Funzioni degli indicatori

- **GENERATE:** indicatore di funzionamento. Modello in funzionamento normale, la spia LED è accesa. Questa spia si spegne quando il modello smette di funzionare
- **ERROR:** indicatore di errore. Quando questa spia è accesa, sul pannello del display viene visualizzato un codice di errore. (EE01-Bassa temperatura dell'acqua; EE02-Alta temperatura dell'acqua; EE03-Alta salinità)
- **POOL SIZE:** indicatore delle dimensioni della piscina. Questa spia si accende quando si imposta la dimensione della piscina
- **ADD SALT:** indicatore di salinità. Questa spia si accende quando la salinità è bassa
- **TIMER:** indicatore del timer. Questa spia si accende quando si imposta la funzione Timer
- **LO SALT:** indicatore di bassa salinità. Questa spia si accende quando la salinità è bassa
- **HI SALT:** indicatore di elevata salinità. Questa spia si accende quando la salinità è elevata
- **SALINITY:** indicatore di salinità. Questa spia si accende durante il controllo della salinità
- **BOOST:** indicatore della modalità Boost. Questa spia si accende quando si imposta la modalità Boost

- **ON/OFF:** indicatore di alimentazione. Questa spia si accende quando il dispositivo è collegato all'alimentazione

2. Funzioni dei pulsanti

- **POWER:** pulsante di accensione. Premere questo pulsante per accendere/spegnere l'apparecchio
-  : Pulsante di scelta rapida per impostare le dimensioni della piscina
-  : pulsante di scelta rapida per il controllo della salinità; pulsante di scelta rapida per la modalità Boost
- **MENU:** pulsante menu. Premere questo pulsante per cambiare l'interfaccia del display
-  : pulsante più. Premere questo pulsante per aggiungere un valore o modificare l'unità di misura della temperatura
-  : pulsante meno. Premere questo pulsante per sottrarre valore o cambiare l'unità di misura della temperatura
- **TIMER:** pulsante timer. Premere questo pulsante per impostare il tempo di funzionamento

Istruzioni per il funzionamento

1. Dispositivo ON/OFF

Premendo il pulsante "POWER", l'indicatore ON/OFF si accende/spegne. Il dispositivo si trova nello stato di apertura/chiusura. Il pannello del display visualizza "OFF" quando il dispositivo è chiuso.



2. Impostazione delle dimensioni della piscina

a) Impostazione iniziale



Alla prima accensione, dopo che l'apparecchio ha terminato l'autoverifica, il pannello del display visualizza "PXX.X" e inizia a lampeggiare. È quindi possibile impostare le dimensioni della piscina. Premere i pulsanti "+" / "-" per regolare le dimensioni della piscina, il valore di scala è di 0,1 m³ e l'unità del valore è in metri cubi. Premere il pulsante "MENU" per salvare l'impostazione.

Se le dimensioni della piscina non viene impostata al termine dell'autoverifica, il sistema utilizzerà automaticamente il valore predefinito per impostare le dimensioni della piscina. Il valore predefinito dipende dal tipo di cella salina.

Valore predefinito delle dimensioni della piscina:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 10 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 20 m³

b) Impostazione normale

Premendo il pulsante di scelta rapida , l'indicatore delle dimensioni della piscina si accende e il pannello del display visualizza il valore delle dimensioni della piscina. Se non è necessario impostare le dimensioni della piscina, premere il pulsante di scelta rapida  di nuovo per uscire; oppure premere il pulsante "MENU" per impostare le dimensioni della piscina. Dopo che il display visualizza "PXX.X" e inizia a lampeggiare, è possibile impostare le dimensioni della piscina. Premere i pulsanti "+" / "-" per regolare le dimensioni della piscina, il valore di scala è di 0,1 m³ e l'unità del valore è in metri cubi. Premere il pulsante "MENU" per salvare l'impostazione e uscire.



Nota: la dimensione della piscina ha un intervallo di regolazione che dipende dal tipo di cella salina. Il valore non verrà modificato quando si preme il pulsante "+" / "-" se il valore non rientra nell'intervallo.

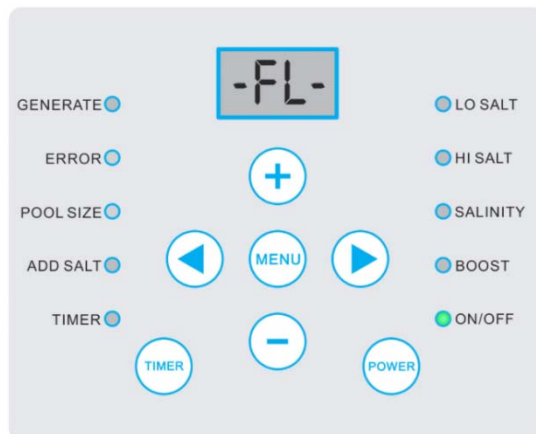
Impostazione dell'intervallo delle dimensioni della piscina:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 5 a 25 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 5 a 50 m³

3. Rilevamento del flusso d'acqua

Il display visualizza "-FL-" e lampeggia quando il sistema rileva il flusso d'acqua. Dopo un rilevamento continuo del flusso d'acqua per 1 minuto, il sistema entra in funzione. Se il sistema non è in grado di rilevare il di flusso d'acqua, il pannello del display continua a visualizzare "-FL-" finché non viene rilevato il flusso d'acqua.

Quando il sistema è in stato di rilevamento del flusso d'acqua, tutti i pulsanti del pannello sono bloccati, tranne il pulsante "POWER".

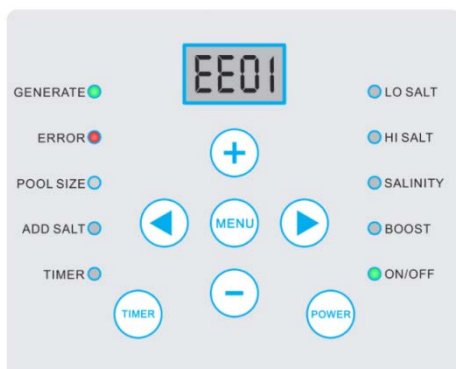


4. Rilevamento della temperatura dell'acqua

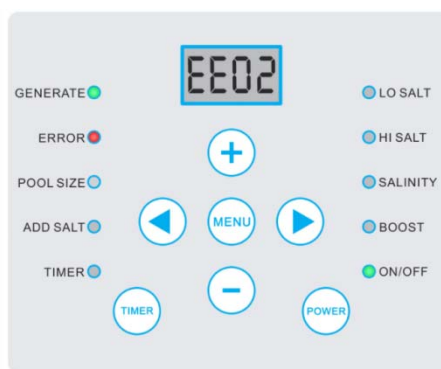
- a) Il sistema avvia il rilevamento della temperatura dell'acqua al termine del rilevamento del flusso d'acqua. L'intervallo di temperatura dell'acqua di lavoro è compreso tra 10 °C e 55 °C; se la temperatura supera questo intervallo, il sistema avvia un programma di protezione.

- Quando la temperatura dell'acqua è troppo bassa e la spia di errore è accesa, il display visualizza "EE01".
- Quando la temperatura dell'acqua è troppo alta e la spia di errore è accesa, il display visualizza "EE02".

Il programma di protezione viene interrotto quando la temperatura dell'acqua rientra nell'intervallo normale.



Bassa temp.



Alta temp.

- b) Premere il pulsante "MENU" per passare alla schermata del pannello di visualizzazione, quindi controllare la temperatura del flusso dell'acqua e la temperatura del dispositivo. Premere il pulsante "+" / "-" per modificare l'unità di misura della temperatura del flusso d'acqua °C / °F. L'unità di misura predefinita è °C.

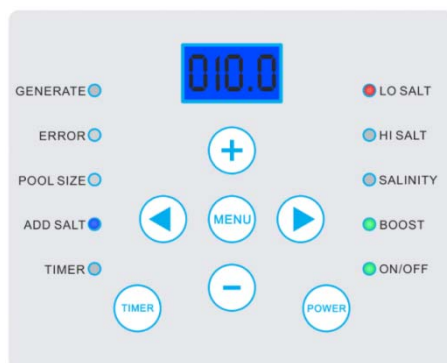


5. Rilevamento della salinità

- a) L'intervallo di salinità è compreso tra 1500 PPM e 4500 PPM, e la salinità ideale è di 3000 PPM.

- L'indicatore di bassa salinità e l'indicatore di aggiunta di sale sono entrambi accesi quando il sistema rileva una bassa salinità e il pannello del display mostra la quantità di sale da aggiungere (l'unità è "KG"). Nel frattempo, il sistema avvia il programma di protezione.
- L'indicatore di salinità elevata e l'indicatore di errore sono entrambi accesi quando il sistema rileva una salinità elevata e il pannello del display visualizza il codice di errore "EE03"; nel frattempo, il sistema avvia il programma di protezione.



Il programma di protezione verrà interrotto quando la salinità rientrerà nell'intervallo normale.



Bassa salinità





Alta salinità

- b) Premendo il pulsante di scelta rapida , l'indicatore di salinità si accende e il display visualizza il valore di salinità (PPM); premere nuovamente il pulsante di scelta rapida  per uscire o attendere 6 secondi.

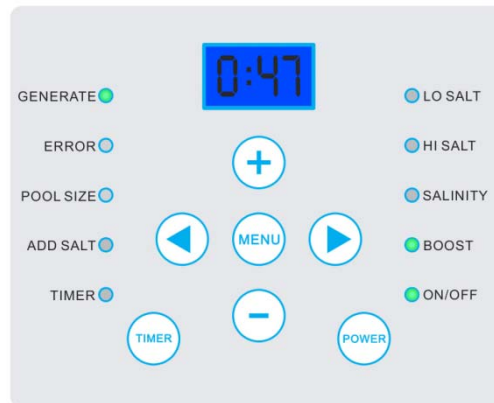


6. Modalità Boost

In modalità Boost, il tempo di funzionamento è triplicato rispetto a quello normale e l'orario predefinito non supera le 24 ore. Il dispositivo smetterà di funzionare per 30 minuti dopo l'interruzione della modalità Boost, quindi si riavvierà in stato normale.

Premendo a lungo il pulsante di scelta rapida  per più di tre secondi, l'indicatore Boost si accende e il sistema avvia la modalità Boost. Premere di nuovo a lungo il pulsante di scelta rapida  per uscire dalla modalità Boost e spegnere l'indicatore Boost.

Nota: quando si imposta la modalità Timer durante il tempo di funzionamento della modalità Boost, il sistema esce automaticamente dalla modalità Boost.

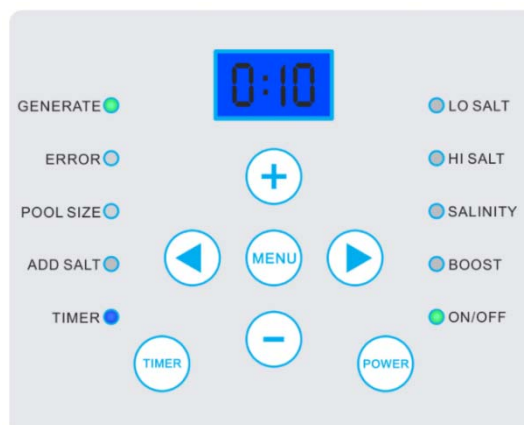


7. Modalità Timer

Premendo il pulsante "TIMER" si accede all'interfaccia di impostazione del timer; l'indicatore del timer si accende e il pannello del display visualizza il tempo di funzionamento iniziale calcolato dal sistema. Premere il pulsante "+" / "-" per regolare il tempo di funzionamento. Per garantire la durata della cella elettrolitica, il limite massimo del tempo di funzionamento per l'impostazione del timer è di 12 ore.

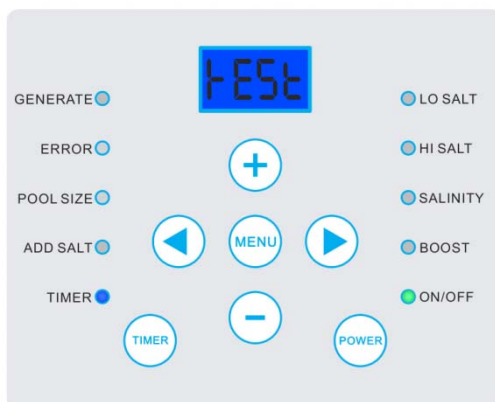
Premere il pulsante "MENU" per salvare le impostazioni e uscire dall'interfaccia di impostazione. Il sistema avvierà la modalità Timer e inizierà a funzionare. L'indicatore del timer è spento.

Se non si desidera impostare il timer quando il sistema si trova già nello stato di impostazione del timer, il sistema tornerà all'interfaccia predefinita (interfaccia di lavoro del conto alla rovescia) dopo 6 secondi di inattività, oppure si può premere nuovamente il tasto "TIMER" per uscire.



Interfaccia di impostazione del timer

Durante lo stato di riposo del timer, il pannello del display visualizza "REST" quando si preme il pulsante "TIMER" e il sistema non può ripristinare la funzione del timer. È necessario reimpostare le dimensioni della piscina perché il dispositivo continui a funzionare. (V. pagina 6, IMPOSTAZIONI DIMENSIONI DELLA PISCINA)



Interfaccia di impostazione del timer durante lo stato di riposo del timer

Nota: quando si imposta la modalità Boost durante il tempo di funzionamento della modalità timer, il sistema esce automaticamente dalla modalità timer. Il tempo di funzionamento sarà triplicato rispetto a quello iniziale.

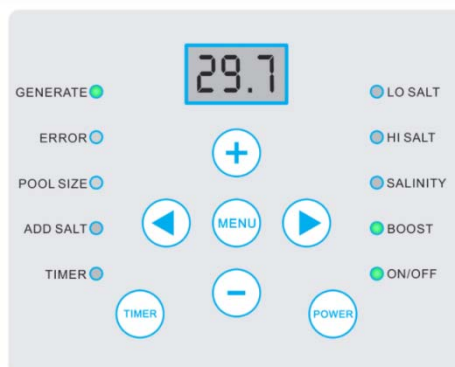
8. Menu Interfaccia

Quando il pannello è nell'interfaccia predefinita, premere il pulsante "MENU" per cambiare interfaccia.

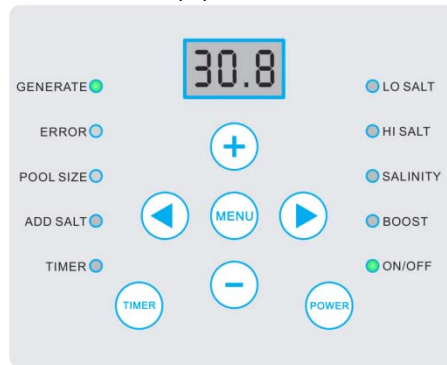
- Temperatura del flusso d'acqua (°F / °C) --Premere i pulsanti "+" / "-" per cambiare l'unità di misura



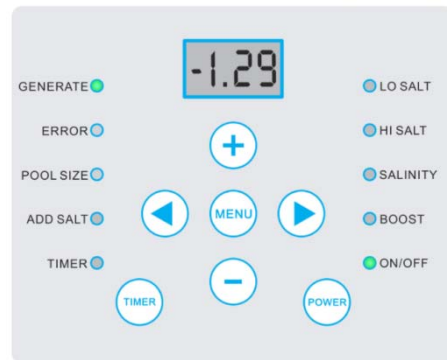
- Temperatura del dispositivo (°C)



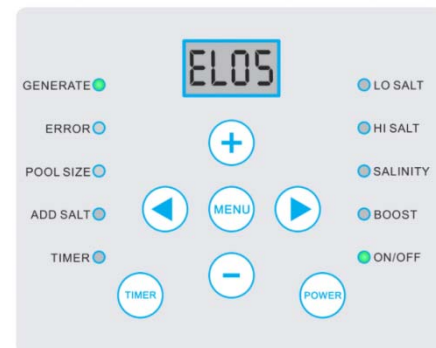
- Tensione della cella elettrolitica (V)



- Corrente della cella elettrolitica (A)



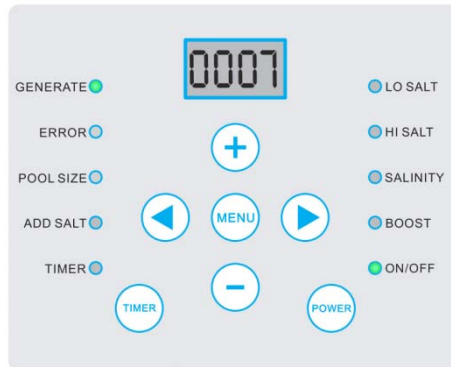
- Modello di cellula elettrolitica--EL05, EL10



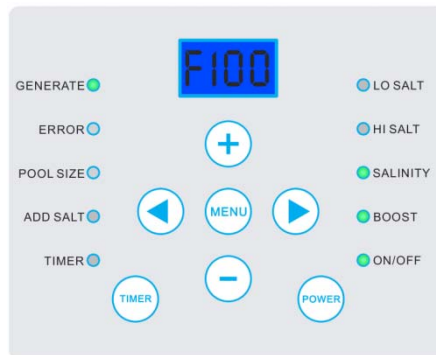
- Tipo di combinazione della cella elettrolitica



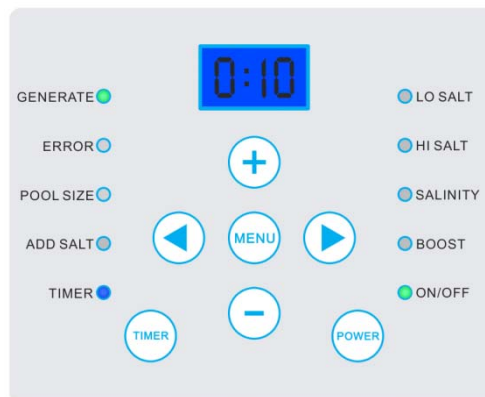
- Tempo di lavoro totale della cella elettrolitica (ore)



- Coefficiente di calibrazione del sale - Valore predefinito = F100
Premere i pulsanti "+" / "-" per regolare il valore, la calibrazione della salinità verrà regolata di conseguenza.



- Schermata iniziale

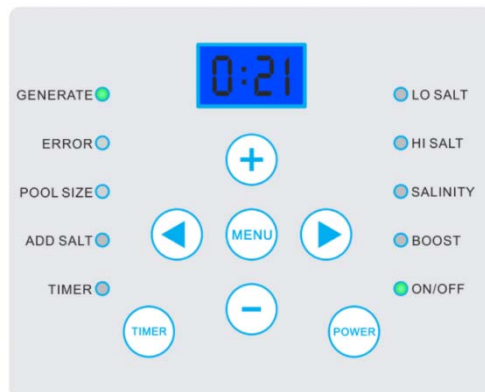


9. Stato operativo

L'indicatore di generazione e l'indicatore ON/OFF sono entrambi accesi quando il sistema è in stato di normale funzionamento e il pannello del display mostra il conto alla rovescia del tempo di lavoro.

L'indicatore ON/OFF è acceso e l'indicatore di generazione è spento quando il sistema è in stato di riposo e il pannello del display mostra il conto alla rovescia del tempo di riposo.

La schermata del conto alla rovescia è la schermata iniziale predefinita.



Stato operativo



Stato di riposo

10. Cella autopulente

L'autopulizia della cella elettrolitica è una funzione nascosta di questo apparecchio che non viene visualizzato sul pannello del display. Il sistema misura il valore attuale ogni 4 ore.

Per esempio, quando il sistema rileva che la corrente è ridotta di oltre il 30%, il sistema cambia la polarità dell'elettrodo per avviare l'autopulizia della cella elettrolitica; altrimenti, la polarità dell'elettrodo non viene cambiata.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SUGGERIMENTO
Nessun display LED sul pannello	Dispositivo non collegato all'alimentazione	Accendere l'interruttore di alimentazione
	Pannello LED rotto	Contattare il centro di assistenza
Emissione di cloro non sufficiente	Tempo di funzionamento non sufficiente	Aumentare il tempo di funzionamento
	Valore di pH errato	Mantenere il pH tra 7,0-7,6
	Perdita di cloro a causa dell'intensa esposizione alla luce solare	Mettete la piscina all'ombra
Spia di errore accesa	Bassa temperatura dell'acqua	V. "Rilevamento della temperatura dell'acqua"
	Temperatura dell'acqua elevata	V. "Rilevamento della temperatura dell'acqua"
	Alta salinità	V. "Rilevamento della salinità"
Il pannello del display continua a visualizzare "-FL-"	L'ingresso/uscita del tubo è intasato	Pulire i tubi
Connessioni con perdite	Il dado non è ben serrato	Assicurarsi che il dado sia serrato
	Manca il raccordo di collegamento	Assicurarsi che tutti i raccordi siano intatti e al loro posto

GARANZIA

La garanzia di questo prodotto è soggetta ai seguenti termini, condizioni ed esclusioni:

Ai sensi dei seguenti termini e condizioni, il Venditore concede esclusivamente all'utente finale una garanzia limitata per il prodotto contro i difetti di non conformità (compresi i difetti di lavorazione e dei materiali) se utilizzato normalmente secondo le istruzioni del Venditore (in seguito, la "Garanzia"). Le istruzioni del Venditore comprendono le informazioni contenute nelle specifiche tecniche, nei manuali d'uso e nelle comunicazioni di servizio.

La presente Garanzia è una garanzia commerciale applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e del Regno Unito, che si aggiunge e non pregiudica i diritti legali del rivenditore in caso di difetti di conformità del prodotto del venditore. Durante il Periodo di Garanzia, in caso di guasto del prodotto, l'utente finale può scegliere tra la riparazione o la sostituzione del prodotto con un altro di valore equivalente secondo il catalogo prodotti in vigore, a condizione che l'opzione scelta sia fattibile e non economicamente sproporzionata. I costi di spedizione all'interno del paese di acquisto del prodotto (al Venditore o al rivenditore del Venditore o all'utente finale) e i costi di manodopera del/i prodotto/i riparato/i o sostituito/i non saranno a carico dell'utente finale. Tutte le restituzioni di prodotti devono essere autorizzate e approvate previamente dal Venditore. Qualsiasi restituzione automatica sarà rifiutata dal Venditore.

La presente Garanzia regola esclusivamente i diritti in essa specificati. L'utente finale non avrà ulteriori diritti nei confronti del Venditore ai sensi della presente Garanzia, salvo quanto diversamente previsto dalla legge applicabile.

Il prodotto è in garanzia per un periodo di 2 anni dalla data della fattura di vendita o della ricevuta fiscale (o della sua copia) del prodotto nuovo, emessa dal rivenditore del Venditore all'utente finale ("Periodo di garanzia"). Il periodo necessario per riparare o sostituire il/i prodotto/i che supera i 7 giorni sarà aggiunto al Periodo di Garanzia.

La presente Garanzia non si applica (i) alle parti e ai componenti consumabili che sono destinati a usarsi nel tempo, a meno che il guasto non sia dovuto a un difetto dei materiali o di fabbricazione; (ii) ai difetti causati dalla normale usura del prodotto; (iii) ai danni estetici, compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i graffi e le ammaccature, a meno che il guasto non sia dovuto a un difetto dei materiali o di fabbricazione; (iv) ai prodotti che sono stati sottoposti a manipolazione o manipolazione scorretta da parte di una persona non autorizzata dal Venditore; (v) danni causati dal fatto che il prodotto è stato riparato o sottoposto a manutenzione usando un componente di terzi; (vii) danni causati dall'installazione, dall'avviamento o dall'uso improprio del prodotto; o (viii) danni dovuti al fatto che il prodotto non è stato utilizzato nelle condizioni specificate nella documentazione tecnica; (ix) danni causati da urti o (x) danni causati da incidenti, abusi, uso improprio, incendi, inondazioni, tempeste, terremoti o altre cause o fattori esterni come tensione anomala o guasti elettrici.

La presente Garanzia è concessa esclusivamente all'utente finale originale e non si applica a nessun utente finale successivo che acquisti il prodotto dall'utente finale originale.

La presente Garanzia si applica solo se il prodotto è dotato del numero di serie originale e dell'etichetta di identificazione.

Oberirdischer Schwimmbad- Salzchlorinator

DE

Installations- und Bedienungshandbuch



WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE ANWEISUNGEN

Beim Installieren und Verwenden dieses elektrischen Geräts müssen immer grundlegende Sicherheitsmaßnahmen befolgt werden, darunter die Folgenden:

1. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden bzw. in der Verwendung des Geräts auf sichere Weise angeleitet wurden und die damit zusammenhängenden Gefahren verstanden haben.
2. **WARNUNG:** Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. **WARNUNG:** Reinigungs- und Instandhaltungsmaßnahmen der Benutzer dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
4. **WARNUNG:** Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie es auseinanderbauen, reinigen, reparieren, instandsetzen oder jegliche sonstige Anpassungen an den Systemen vornehmen.
5. **WARNING:** Installieren Sie das elektrische Bedienfeld immer geschützt vor Feuchtigkeit, Regen und Wasserstrahlen. Es muss in einem Technikraum bzw. mindestens 3,5 m vom Pool entfernt installiert werden.
6. **WARNUNG:** Unsere Produkte dürfen nur in Pools zusammengebaut und installiert werden, welche die Standards IEC/HD 60364-7-702 und die entsprechenden Landesvorschriften erfüllen. Die Installation muss gemäß dem Standard IEC/HD 60364-7-702 und den entsprechenden Landesvorschriften für Schwimmbäder erfolgen. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, um weitere Informationen zu erhalten.
7. Die Stromversorgung für das Gerät muss durch eine dedizierte 30 mA-Fehlerstromschutzvorrichtung geschützt sein, die alle geltenden Standards und Vorschriften im Land der Installation erfüllt.
8. **WARNUNG:** Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller und einem zugelassenen Vertreter oder qualifizierten Techniker ersetzt werden.
9. **WARNUNG:** Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, verwenden Sie kein Verlängerungskabel, um das Gerät an die Stromversorgung anzuschließen. Stellen Sie an einer passenden Stelle eine Steckdose bereit.
10. **WARNUNG:** Versuchen Sie im Fall einer Fehlfunktion des Geräts nicht, es selbst zu reparieren. Wenden Sie sich stattdessen an einen qualifizierten Techniker.
11. Graben Sie das Kabel nicht in den Boden ein. Informieren Sie sich über den Kabelverlauf, um Schäden durch Rasenmäher, Heckenscheren und andere Geräte zu minimieren.
12. Stecken Sie den Netzstecker des Geräts nicht ein oder aus, während Sie im Wasser stehen oder nasse Hände haben.
13. Vergewissern Sie sich, dass die elektrischen Parameter, die auf dem Produkt angegeben sind, mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmen, bevor Sie das Gerät anschließen.
14. Betreten Sie den Pool nie, wenn die Saugfilterbaugruppe lose, zerbrochen, gerissen oder beschädigt ist bzw. fehlt, um die Gefahr eines Sogmitrisses zu verringern.

Ersetzen Sie lose, zerbrochene, beschädigte oder fehlende Saugfilterbaugruppen unverzüglich.

15. In der Nähe der Saugvorrichtung darf nicht gespielt oder geschwommen werden. Es besteht Gefahr des Einklemmens von Körperteilen oder Haaren, was zu bleibenden Verletzungen oder zum Ertrinken führen kann.

16. Um Geräteschäden und Verletzungsrisiken zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass die Pumpe ausgeschaltet ist, bevor Sie die Position des Filterregelventils ändern.

17. Bedienen Sie das Produkt nie, wenn der Arbeitsdruck den auf dem Filtertank angegebenen Höchstwert übersteigt.

18. Gefährlicher Druck im Filtertank. Im Fall eines inkorrekten Einbaus der Tankventilabdeckung kann die Ventilabdeckung weggesprengt werden und schwere Verletzungen, Sachschäden und sogar tödliche Verletzungen verursachen.

19. Alle Filter und Filtermedien müssen regelmäßig geprüft werden, um zu gewährleisten, dass sich kein Schmutz angesammelt hat, der eine ordnungsgemäße Filterung behindert. Bei der Entsorgung von Filtermedien müssen immer alle geltenden örtlichen Vorschriften und Gesetze eingehalten werden.

20. Betreiben Sie das System bei Wassertemperaturen zwischen 4°C (39°F) und 35°C (95°F).

21. Dieses Produkt darf nur für die im Handbuch beschriebenen Zwecke verwendet werden!



DURCHGESTRICHENER MÜLLEIMER

Dieses Gerät ist mit einem Symbol eines „durchgestrichenen Müllimers“ gekennzeichnet.

Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät als Sondermüll getrennt von allgemeinem Haushaltsmüll entsorgt werden muss.

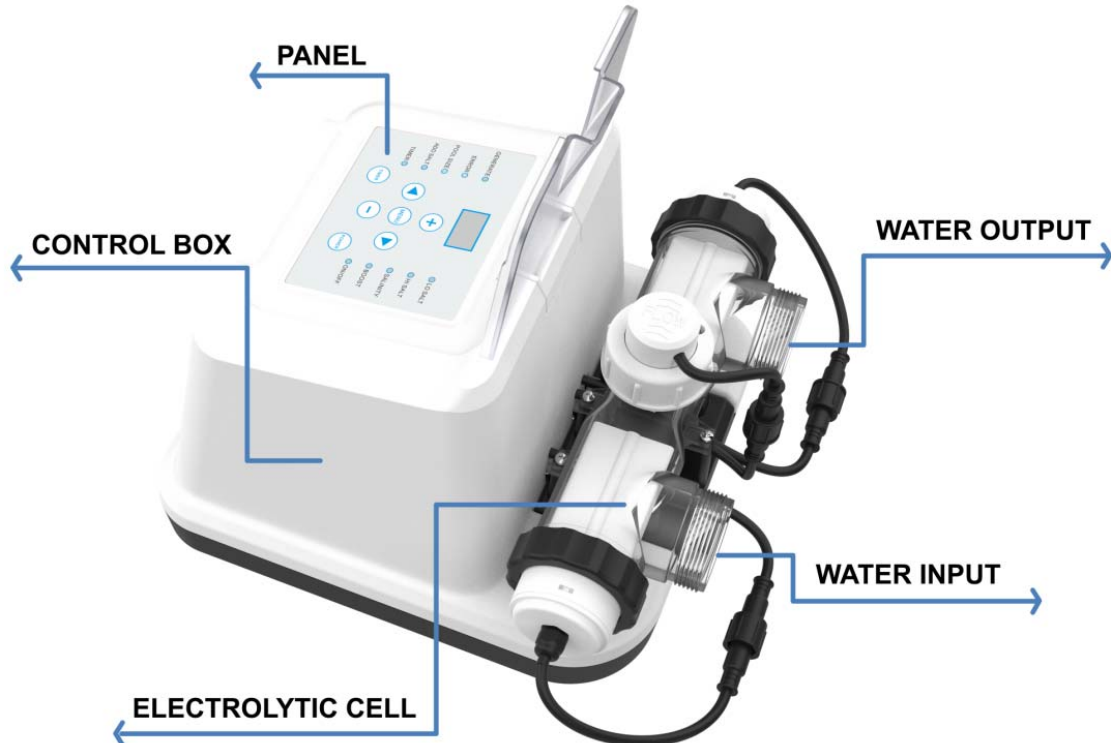
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN AUF!

EINFÜHRUNG

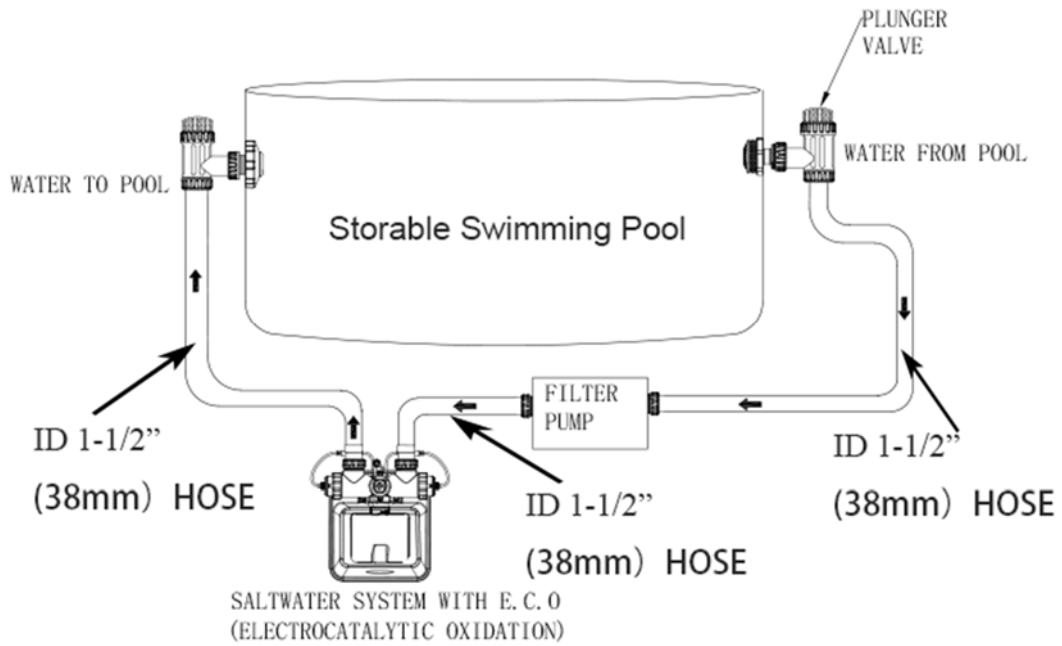
Die oberirdische Salzwasserchlorierung von Dream Salt ist ein Prozess, bei dem gelöstes Salz für das Chlorieren von Schwimmbädern genutzt wird. Der Chlorgenerator nutzt Elektrolyse in Anwesenheit von gelöstem Salz, um Chlorgas bzw. dessen gelöste Formen Hypochlorsäure und Natriumhypochlorit zu erzeugen, die schon häufig für die Hygienisierung von Schwimmbädern eingesetzt werden.

Dream Salt ist für oberirdische Pools zur privaten Nutzung vorgesehen. Die für eine angemessene Desinfektion des Pools erforderliche Chlorierung hängt von der Anzahl der Badenden, Regen, Lufttemperatur, Wassertemperatur, Sonneneinstrahlung auf den Pool, Pooloberfläche und Sauberkeitsgrad ab.

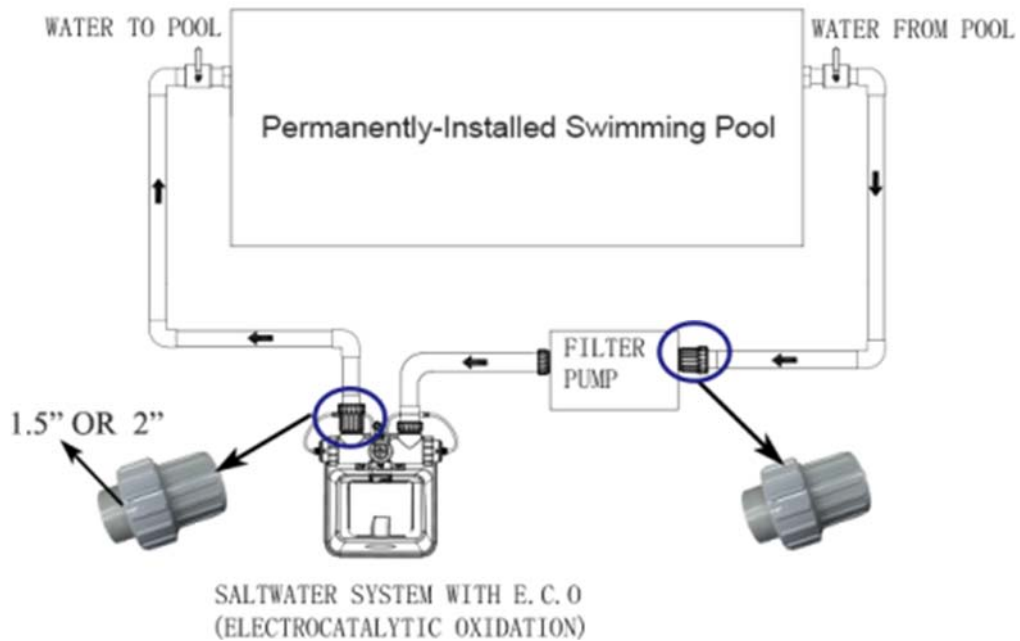
SPEZIFIKATIONEN		
Modell	Dream Salt 25 (EL05)	Dream Salt 50 (EL10)
Spannung	220-240 Vac	
Frequenz	50 Hz	
Maximale Leistung	56 W	45 W
IP-Schutzklasse	IPX4	
Idealer Salzgehalt	3000 ppm (3 g/l)	
Zelleistung/Stunde	5 g/h	10 g/h
Filterpumpen-Durchflussrate Min. – Max.	2,5 m ³ /h – 12,0 m ³ /h (700 – 3200 Gallonen/Stunde)	



SYSTEMÜBERBLICK



Für abbaubare Pools



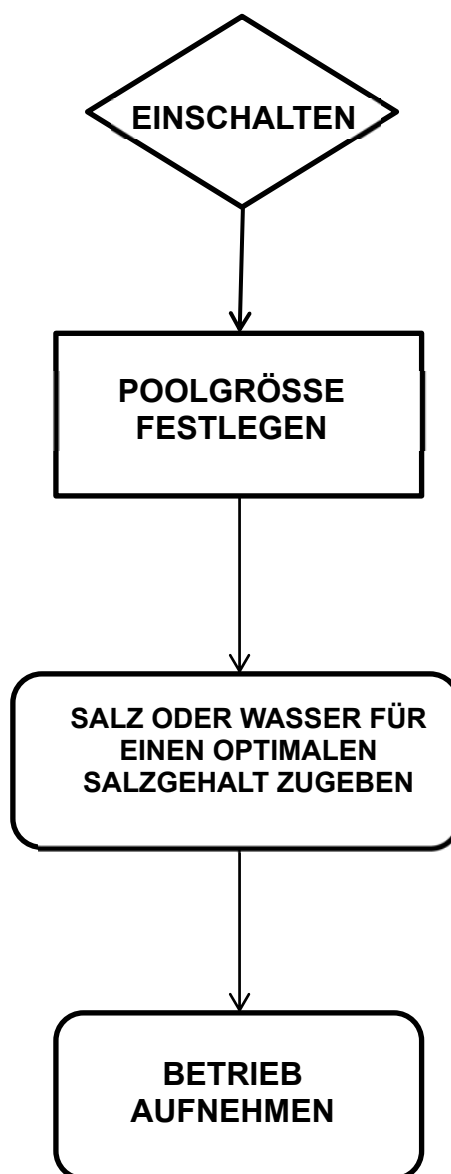
Für fest aufgestellte Pools

BETRIEB

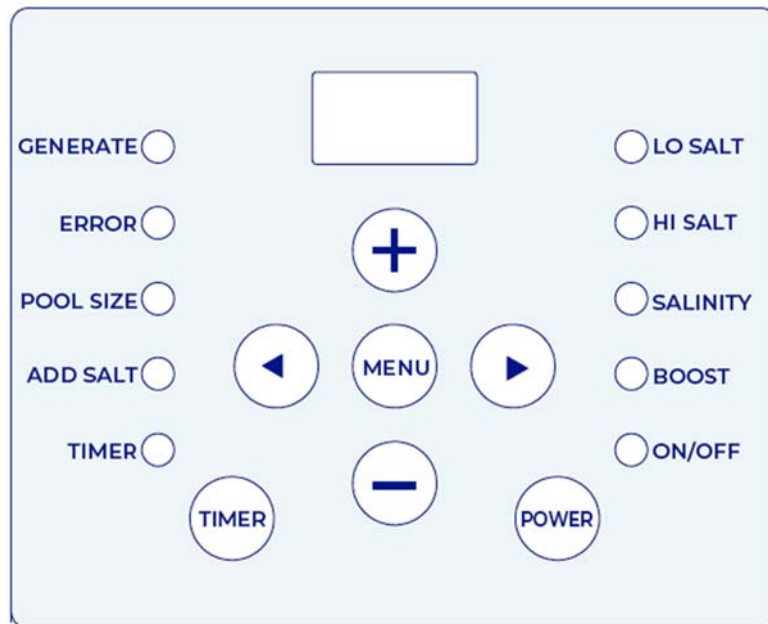
Machen Sie sich mit dem Betrieb des Dream Salt-Generators vertraut, um Ihrem Pool optimal nutzen zu können. Wenn sich der Chemikaliengehalt im empfohlenen Bereich befindet, können Sie 4 Faktoren steuern: Filterzeiten pro Tag, Salzmenge im Pool, festgelegte Chlorproduktion und Stabilisatorgehalt im Wasser. Diese Faktoren beeinflussen direkt die generierte Chlormenge.

Es kann mehrere Tage dauern, bis die Chlorproduktionseinstellung angepasst ist und die ideale Chlormenge werden kann. Bei der Ersteinrichtung des Modells können Sie mit einer hohen Einstellung beginnen und diese dann anpassen.

Grundlegender Prozess



Benutzeroberfläche







1. Funktion der Indikatoren

- **GENERATE:** Betriebsindikator. Bei normalem Betrieb des Modells leuchtet die LED durchgehend. Wenn das Modell nicht mehr in Betrieb ist, wird die Leuchte ausgeschaltet.
- **ERROR:** Fehlerindikator. Wenn die Leuchte aufleuchtet, wird ein Fehlercode auf der Anzeige angezeigt. (EE01: Niedrige Wassertemperatur; EE02: Hohe Wassertemperatur; EE03: Hoher Salzgehalt)
- **POOL SIZE:** Poolgrößenindikator. Die Leuchte wird eingeschaltet, wenn die Poolgröße eingestellt wird.
- **ADD SALT:** Salzindikator. Die Leuchte wird eingeschaltet, wenn der Salzgehalt niedrig ist.
- **TIMER:** Timer-Indikator Die Leuchte wird eingeschaltet, wenn die Timer-Funktion eingerichtet wird.
- **LO SALT:** Indikator für niedrigen Salzgehalt. Die Leuchte wird eingeschaltet, wenn der Salzgehalt niedrig ist.
- **HI SALT:** Indikator für hohen Salzgehalt. Die Leuchte wird eingeschaltet, wenn der Salzgehalt hoch ist.
- **SALINITY:** Indikator des Salzgehalts. Die Leuchte wird eingeschaltet, wenn der Salzgehalt geprüft wird.
- **BOOST:** Indikator für den Boost-Modus. Die Leuchte wird eingeschaltet, wenn der BOOST-Modus eingerichtet wird.

- **ON/OFF:** Betriebsindikator. Die Leuchte wird eingeschaltet, wenn das Gerät eingeschaltet wird.

2. Funktion der Tasten

- **POWER:** Einschalttaste. Drücken Sie die Taste, um das Gerät ein-/auszuschalten.
-  : Schnelltaste für die Poolgrößeneinstellung
-  : Schnelltaste zum Prüfen des Salzgehalts; Schnelltaste für den Boost-Modus
- **MENU:** Menü-Taste. Drücken Sie die Taste, um die Anzeige zu wechseln.
-  : Plus-Taste. Drücken Sie die Taste, um Werte zu erhöhen oder die Temperatureinheit zu wechseln
-  : Minus-Taste. Drücken Sie die Taste, um Werte zu verringern oder die Temperatureinheit zu wechseln
- **TIMER:** Timer-Taste. Drücken Sie die Taste, um die Betriebszeit einzustellen.

Betriebsfunktionen

1. Gerät Ein/Aus

Drücken Sie die Taste „POWER“. Der Indikator „ON/OFF“ wird ein- bzw. ausgeschaltet. Das Gerät befindet sich im ein- oder ausgeschalteten Status. Die Anzeige zeigt „OFF“ an, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.



2. Poolgrößeneinstellung

a) Erstmalige Einstellung



Beim ersten Einschalten führt das Gerät eine Selbstprüfung durch. Danach zeigt die Anzeige „PXX.X“ an und blinkt. Stellen Sie dann die Poolgröße ein. Drücken Sie die Taste „+“/„-“, um die Poolgröße anzupassen. Ändern Sie den Wert in Schritten von 0,1 m³. Der Wert wird in Kubikmetern angegeben. Drücken Sie die Taste „MENU“, um die Einstellung zu speichern.

Wenn die Poolgröße nach Abschluss der Selbstprüfung des Geräts nicht eingestellt wird, verwendet das System automatisch den Standardwert zum Festlegen der Poolgröße. Der Standardwert hängt vom Typ der Salzzelle ab.

Standardwert der Poolgröße:

- Dream Salt 25 (EL05) – 10 m³
- Dream Salt 50 (EL10) – 20 m³

b) Normale Einstellung

Drücken Sie die Schnelltaste . Der Indikator „POOL SIZE“ wird eingeschaltet, und die Anzeige zeigt den Wert für die Poolgröße an. Wenn keine Veränderung an der Poolgröße erforderlich ist, drücken Sie die Schnelltaste  erneut, um die Funktion zu beenden, oder drücken Sie die Taste „MENU“, um die Poolgröße festzulegen. Die Anzeige zeigt „PXX.X“ an und blinkt. Stellen Sie dann die Poolgröße ein. Drücken Sie die Taste „+“/„-“, um die Poolgröße anzupassen. Ändern Sie den Wert in Schritten von 0,1 m³. Der Wert wird in Kubikmetern angegeben. Drücken Sie die Taste „MENU“, um die Einstellung zu speichern, und schließen Sie die Funktion.



Hinweis: Der Einstellungsbereich der Poolgröße hängt vom Typ der Salzzelle ab. Wenn der Wert außerhalb des Bereichs liegt, ändert er sich nicht, wenn die Taste „+“/„-“ gedrückt wird.

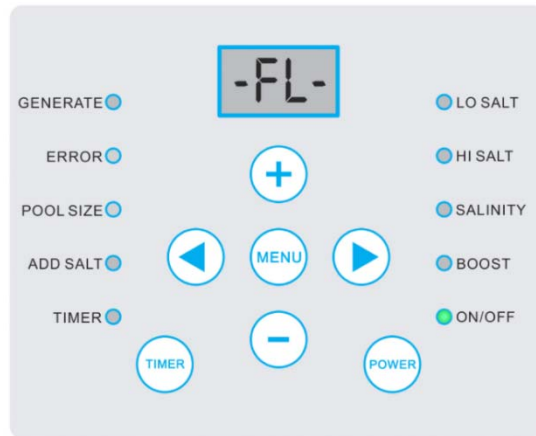
Einstellungsbereich der Poolgröße:

- Dream Salt 25 (EL05) – 5 bis 25 m³
- Dream Salt 50 (EL10) – 5 bis 50 m³

3. Wasserdurchflusserkennung

Die Anzeige zeigt „-FL-“ an und blinkt, wenn das System Wasserdurchfluss erkennt. Nach kontinuierlichem Erkennen von Wasserdurchfluss für 1 Min. beginnt das System zu arbeiten. Wenn das System kein Signal für Wasserdurchfluss erkennt, zeigt die Anzeige weiter „-FL-“ an, bis ein Signal für Wasserdurchfluss vorliegt.

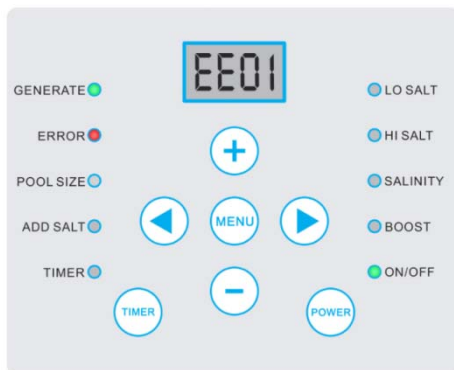
Wenn sich das System im Status für Wasserdurchflusserkennung befindet, sind alle Tasten des Bedienfelds außer der Taste „POWER“ gesperrt.



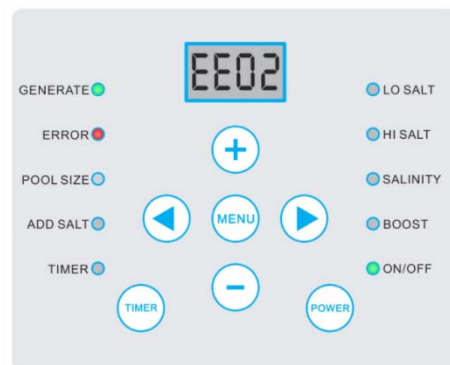
4. Wassertemperaturerkennung

- a) Das System startet die Wassertemperaturerkennung nach Abschluss der Wasserdurchflusserkennung. Der Betriebstemperaturbereich liegt zwischen 10 °C und 55 °C. Wenn die Temperatur außerhalb dieses Bereichs liegt, startet das System ein Schutzprogramm.
- Die Anzeige zeigt „EE01“ an, wenn die Wassertemperatur zu niedrig ist, und der Indikator „ERROR“ leuchtet auf.
 - Die Anzeige zeigt „EE02“ an, wenn die Wassertemperatur zu hoch ist, und der Indikator „ERROR“ leuchtet auf.

Das Schutzprogramm wird ausgeschaltet, sobald sich die Wassertemperatur im normalen Bereich befindet.

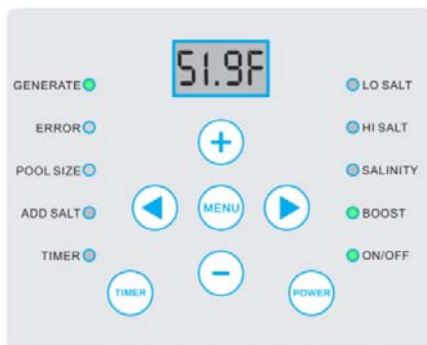


Niedrige Temperatur



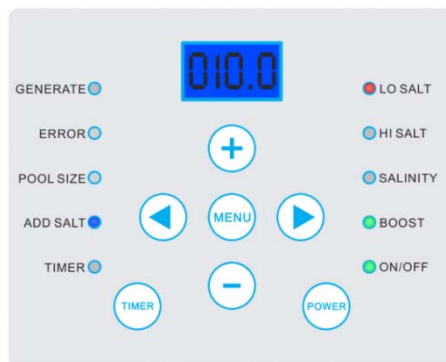
Hohe Temperatur

- b) Drücken Sie die Taste „MENU“, um die Anzeige auf dem Bedienfeld zu wechseln, und prüfen Sie die Wasserflusstemperatur und die Gerätetemperatur. Drücken Sie die Taste „+“/„-“, um die Einheit der Wasserdurchflusstemperatur zwischen °C und °F zu wechseln. Die Standardeinheit ist °C.

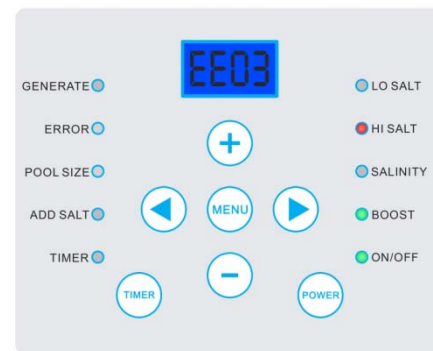


5. Erkennung des Salzgehalts

- a) Der Bereich des Salzgehalts liegt zwischen 1500 PPM und 4500 PPM, und der ideale Salzgehalt beträgt 3000 PPM.
- Der Indikator „LO SALT“ und der Indikator „ADD SALT“ sind beide eingeschaltet, wenn das System einen niedrigen Salzgehalt feststellt. Die Anzeige zeigt die Menge des hinzuzugebenden Salzes; die Einheit ist „KG“. Das System startet das Schutzprogramm.
 - Der Indikator „HI SALT“ und der Indikator „ERROR“ sind beide eingeschaltet, wenn das System einen hohen Salzgehalt feststellt. Die Anzeige zeigt den Fehlercode „EE03“, und das System startet das Schutzprogramm.
- Das Schutzprogramm wird ausgeschaltet, sobald sich der Salzgehalt im normalen Bereich befindet.

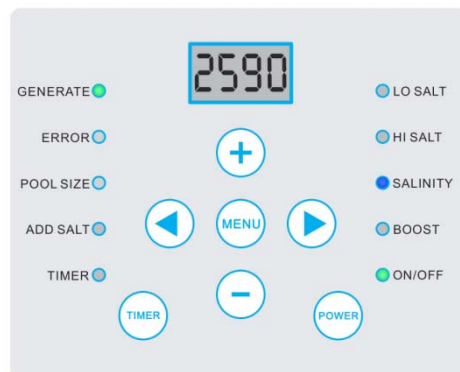


Niedriger Salzgehalt



Hoher Salzgehalt

- b) Drücken Sie die Schnelltaste Der Indikator „SALINITY“ ist eingeschaltet, und die Anzeige zeigt den Wert des Salzgehalts (PPM). Drücken Sie die Schnelltaste erneut, um die Funktion zu beenden. Sie wird automatisch nach 6 s beendet.

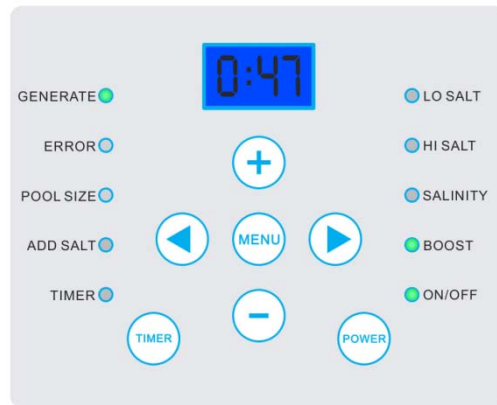


6. Boost-Modus

Im Boost-Modus wird die Betriebszeit im Vergleich zur normalen Betriebszeit verdreifacht, und die Einstellungszeit beträgt nicht mehr als 24 Stunden. Nach Ende des Boost-Modus pausiert das Gerät für 30 Minuten und wird dann im normalen Status neu gestartet.

Drücken Sie die Schnelltaste lange (mehr als drei Sekunden). Der Indikator „BOOST“ leuchtet auf, und das System startet den Boost-Modus. Drücken Sie die Schnelltaste erneut lange, um den Boost-Modus zu beenden. Der Indikator „BOOST“ wird ausgeschaltet.

Hinweis: Wenn während der Betriebszeit des Boost-Modus der Timer-Modus festgelegt wird, beendet das System den Boost-Modus automatisch.



7. Timer-Modus

Drücken Sie die Taste „TIMER“, um zum Bildschirm für die Timer-Einstellung zu wechseln. Der Indikator „TIMER“ leuchtet auf, und die Anzeige zeigt die anfängliche Betriebszeit, die vom System berechnet wird. Drücken Sie die Taste „+“/„-“, um die Betriebszeit anzupassen. Um die Lebensdauer der Elektrolysezelle zu gewährleisten, beträgt die Obergrenze für die Timer-Einstellung der Betriebszeit 12 Stunden.

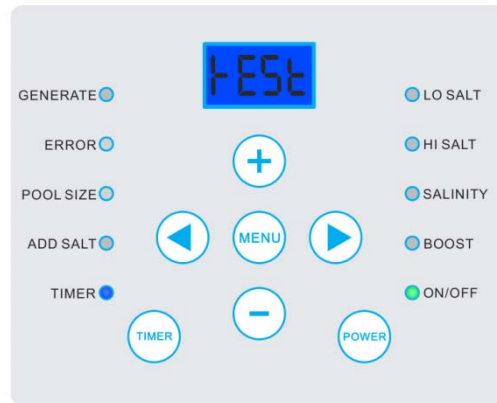
Drücken Sie die Taste „MENU“, um die Einstellungen zu speichern und den Einstellungsbildschirm zu verlassen. Das System startet den Timer-Modus und nimmt den Betrieb auf. Der Indikator „TIMER“ wird ausgeschaltet.

Wenn Sie den Timer nicht einstellen möchten, wenn sich das System bereits im Timer-Einstellungsstatus befindet, wechselt das System zurück zum Standardbildschirm (Countdown der Betriebszeit), wenn für 6 s kein Vorgang erfolgt ist. Oder drücken Sie die Taste „TIMER“ erneut, um den Bildschirm zu verlassen.



Bildschirm für Timer-Einstellung

Im Timer-Pausestatus zeigt die Anzeige „REST“ an, wenn die Taste „TIMER“ gedrückt wird, und das System kann die Timer-Funktion nicht zurücksetzen. Um fortzufahren, müssen Sie die Poolgröße zurücksetzen. (Siehe Seite 6, POOLGRÖSSENEINSTELLUNG)



Bildschirm für Timer-Einstellung während des Timer-Pausestatus

Hinweis: Wenn während der Betriebszeit des Timer-Modus der Boost-Modus festgelegt wird, beendet das System den Timer-Modus automatisch. Die anfängliche Betriebszeit wird verdreifacht.

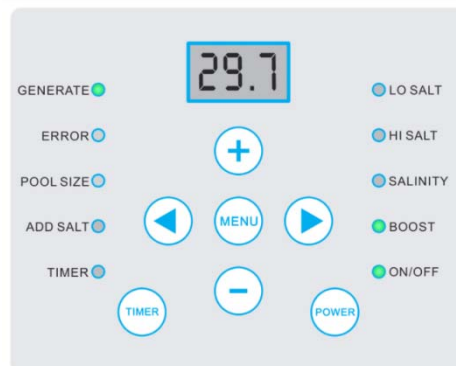
8. Bildschirmmenü

Wenn die Anzeige den Standardbildschirm anzeigt, drücken Sie die Taste „MENU“, um den Bildschirm zu wechseln.

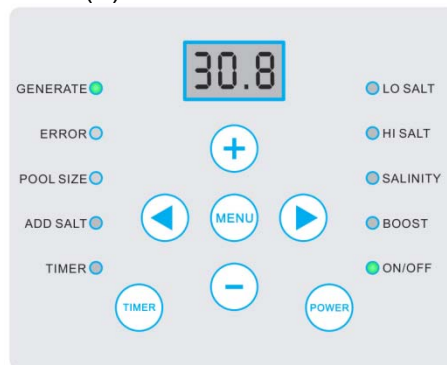
- Wasserdurchflusstemperatur (°F/°C): Drücken Sie die Taste „+“/„-“, um die Einheit zu wechseln.



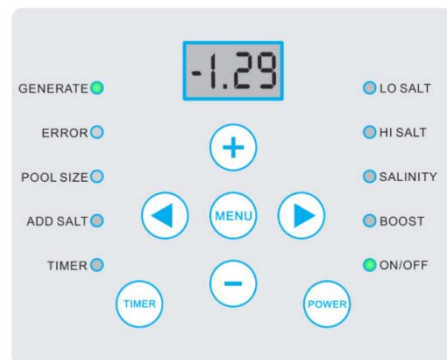
- Gerätetemperatur (°C)



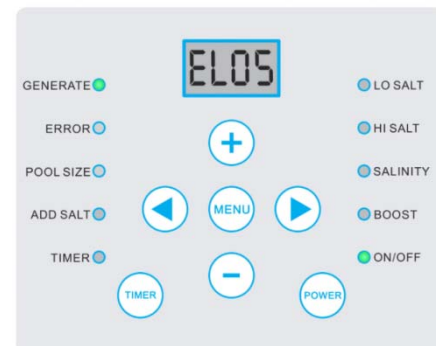
- Spannung der Salzzelle (V)



- Stromstärke der Salzzelle (A)



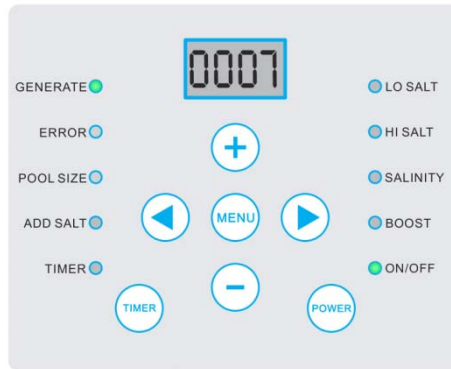
- Modell der Salzzelle: EL05, EL10



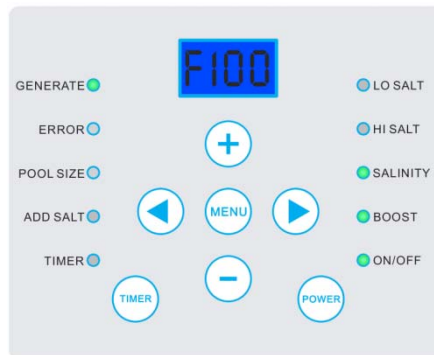
- Kombinationstyp der Salzzelle



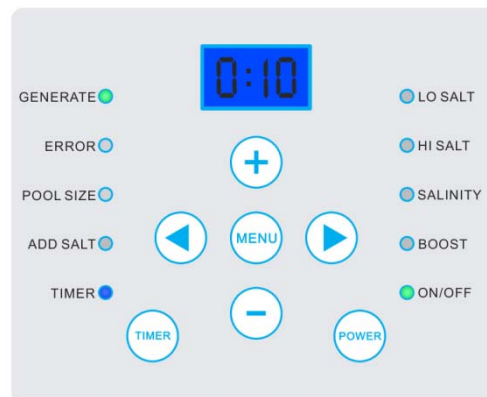
- Gesamtbetriebszeit der Salzzelle (Stunden)



- Koeffizient der Salzkalibrierung – Standardwert = F100
Drücken Sie die Taste „+“/„-“, um den Wert anzupassen. Die Salzgehaltskalibrierung wird entsprechend angepasst.



- Startbildschirm

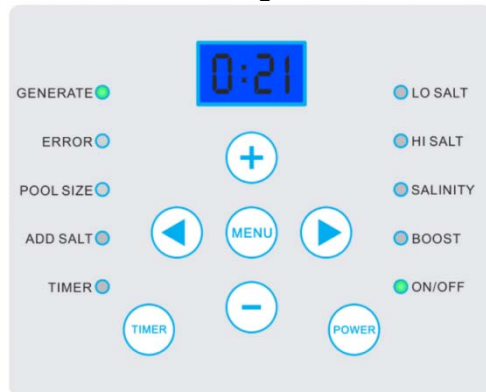


9. Betriebsstatus

Der Indikator „GENERATE“ und der Indikator „ON/OFF“ sind beide eingeschaltet, wenn sich das System im normalen Betriebsstatus befindet, und die Anzeige zeigt den Countdown der Betriebszeit.

Der Indikator „ON/OFF“ ist eingeschaltet und der Indikator „GENERATE“ ist ausgeschaltet, wenn sich das System im Pausenstatus befindet, und die Anzeige zeigt den Countdown der Pausenzeit.

Die Countdown-Anzeige ist der Standardstartbildschirm.



Betriebsstatus



Pausenstatus

10. Selbstreinigung der Zelle

Die Selbstreinigung der Salzzelle ist eine ausgeblendete Funktion dieses Geräts. Sie erscheint nicht auf der Anzeige des Bedienfelds. Das System misst den aktuellen Wert alle 4 Stunden.

Wenn das System beispielsweise feststellt, dass der Strom um über 30 % reduziert ist, ändert das System die Polarität der Elektrode, um mit der Selbstreinigung der Salzzelle zu beginnen. Andernfalls wird die Polarität der Elektrode nicht geändert.

FEHLERBEHEBUNG

SITUATION	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNGSVORSCHLAG
Keine LED-Anzeige auf dem Bedienfeld	Keine Stromversorgung	Netzschalter einschalten
	LED-Bedienfeld kaputt	Servicecenter kontaktieren
Chlorproduktion nicht ausreichend	Betriebszeit nicht lang genug	Betriebszeit erhöhen
	Falscher pH-wert	pH-Wert zwischen 7,0 und 7,6 halten
	Chlorverlust aufgrund intensiver Sonneneinstrahlung	Pool in den Schatten stellen
Fehlerleuchte an	Niedrige Wassertemperatur	Siehe „Wassertemperaturerkennung“
	Hohe Wassertemperatur	
	Hoher Salzgehalt	Siehe „Erkennung des Salzgehalts“
Bedienfeldanzeige zeigt fortwährend „-FL-“	Der Einlass/Auslass des Schlauchs ist verstopft	Schläuche reinigen
Anschlüsse tropfen	Die Mutter ist nicht fest angezogen	Mutter fest anziehen
	Die Verbindungsdichtung fehlt	Prüfen, dass alle Dichtungen intakt und vorhanden sind

GARANTIE

Die Garantie unterliegt den folgenden Bedingungen und Ausschlüssen:

Gemäß den folgenden Bedingungen gewährt der Verkäufer ausschließlich an den Endbenutzer eine eingeschränkte Garantie für das Produkt aufgrund von Nichtkonformitätsmängeln (einschließlich Verarbeitungs- und Materialfehlern), wenn es normal entsprechend den Anleitungen des Verkäufers verwendet wird („Garantie“). Zu den Anleitungen des Verkäufers zählen die Angaben der technischen Spezifikationen, die Benutzerhandbücher und die Kundenservicemitteilungen.

Diese Garantie ist eine geschäftliche Garantie, die in allen Ländern der Europäischen Union und im Vereinigten Königreich gilt. Sie versteht sich ergänzend zu Ihren gesetzlichen Rechten im Rahmen der gesetzlichen Garantie des Wiederverkäufers im Fall eines Nichtkonformitätsmangels am Produkt Ihres Verkäufers und schränkt diese Rechte nicht ein. Während des Garantiezeitraums kann der Endbenutzer im Fall eines Produktmangels zwischen der Reparatur oder dem Ersatz des Produkt durch ein anders Produkt mit gleichem Wert aus dem aktuellen Produktkatalog wählen, vorausgesetzt, die gewählte Option ist möglich und nicht wirtschaftlich unverhältnismäßig. Die Versandkosten innerhalb des Lands des Produktkaufs (an den Verkäufer oder den Wiederverkäufer des Verkäufers oder zurück zum Endbenutzer) und die Arbeitskosten für das reparierte oder ersetzte Produkt werden nicht vom Endbenutzer getragen. Alle Produktrückgaben müssen im Voraus vom Verkäufer autorisiert und genehmigt werden. Alle automatischen Rückgaben werden vom Verkäufer abgelehnt.

Diese Garantie bezieht sich ausschließlich auf die darin angegebenen Rechte. Der Endbenutzer hat keine weiteren Ansprüche gegenüber dem Verkäufer im Rahmen dieser Garantie, sofern das anwendbare Recht nichts anderes festlegt.

Der Garantiezeitraum für das Produkt beträgt 2 Jahre ab dem Datum der Verkaufsrechnung oder der Steuerquittung (bzw. deren Kopie) für das neue Produkt, die vom Wiederverkäufer des Verkäufers an den Endbenutzer ausgestellt wurde („Garantiezeitraum“). Der Zeitraum für die Reparatur oder den Ersatz des Produkts, der über 7 Tage hinausgeht, wird zum Garantiezeitraum hinzugerechnet.

Diese Garantie gilt nicht für: (i) die Verbrauchsteile und -komponenten, die im Lauf der Zeit abgenutzt werden, es sei denn, der Fehler ist auf einen Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen; (ii) Mängel, die durch normale Nutzung und Abnutzung des Geräts entstehen; (iii) kosmetische Schäden, darunter u. a. Kratzer und Dellen, es sei denn, der Fehler ist aufgrund eines Material- oder Herstellungsfehlers aufgetreten; (iv) Produkte, die von einer nicht vom Verkäufer autorisierten Person unsachgemäß gehandhabt oder manipuliert wurden; (v) Schäden, die entstanden sind, weil das Produkt mit einer Drittanbieterkomponente repariert oder gewartet wurde; (vi) Schäden, entstanden sind, weil das Produkt inkorrekt installiert, gestartet oder verwendet wurde; oder (viii) Schäden, die entstanden sind, weil das Produkt nicht gemäß den in der technischen Dokumentation angegebenen Bedingungen betrieben wurde; (ix) Schäden, die aufgrund von Stößen entstanden sind oder (x) Schäden aufgrund von Unfällen, Missbrauch, Feuer, Überschwemmung, Sturm, Erdbeben oder anderen externen Ursachen oder Faktoren wie anormale Spannung oder elektrische Fehler.

Diese Garantie wird ausschließlich dem ursprünglichen Endbenutzer gewährt und erstreckt sich nicht auf jegliche nachfolgende Endbenutzer, die das Produkt vom ursprünglichen Endbenutzer kaufen.

Diese Garantie gilt nur, wenn das Produkt die Original-Seriennummer und das Identifizierungsetikett trägt.

Clorador de sal para piscina elevada

Manual de Instalação e Utilização

PT



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES

Ao instalar e utilizar este equipamento elétrico, deverão seguir-se sempre as precauções de segurança básicas, tais como:

1. AVISO – Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos se receberem supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
2. AVISO – As crianças não devem brincar com o aparelho.
3. AVISO – A limpeza e a manutenção não deverão ser realizadas por crianças sem a devida supervisão.
4. AVISO – Ao desmontar, limpar, reparar, realizar a manutenção ou quaisquer outros ajustes nos sistemas, assegure-se de ter desligado previamente o equipamento da tomada elétrica.
5. AVISO – Instale sempre o painel de controlo elétrico num local afastado da humidade, chuva ou jatos de água. Deverá ser instalado numa sala técnica ou, no mínimo, a 3,5 metros de distância da piscina.
6. AVISO – Os nossos produtos só podem ser montados e instalados em piscinas que cumpram as normas IEC/HD 60364-7-702 e a regulamentação nacional exigida. A instalação deve seguir a norma IEC/HD 60364-7-702 e a regulamentação nacional exigida em matéria de piscinas. Consulte o seu fornecedor local para mais informações.
7. A fonte de alimentação do equipamento deverá estar protegida com um dispositivo diferencial residual dedicado de 30 mA, em cumprimento das normas e regulamentações em vigor no país da instalação.
8. AVISO – Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante e pelo representante autorizado, ou por um técnico qualificado.
9. AVISO – Para reduzir o risco de choques elétricos, não utilize uma extensão para ligar o aparelho à fonte de alimentação; disponha de uma tomada elétrica numa localização adequada.
10. AVISO – Se o aparelho avariar, não o tente reparar sozinho(a); contacte com um técnico qualificado.
11. Não enterre o cabo de alimentação. Localize o cabo de alimentação para evitar incidentes com cortadores de relva, cortadores de sebes ou qualquer outro tipo de equipamento.
12. Não tente ligar nem desligar o equipamento da corrente enquanto estiver dentro de água ou se as suas mãos estiverem molhadas.
13. Assegure-se de que os parâmetros elétricos indicados no produto se ajustam à voltagem fornecida a nível local antes de ligar o aparelho à corrente.
14. Nunca entre na piscina se o subconjunto do filtro de sucção estiver solto, partido, rachado, danificado ou em falta para reduzir o risco de entalamento. Substitua imediatamente os subconjuntos do filtro de sucção soltos, partidos, rachados, danificados ou em falta.
15. Nunca brinque nem nade perto do dispositivo de sucção. Poderá prender alguma parte do corpo ou o cabelo, o que poderia provocar lesões permanentes ou afogamento.

16. Para evitar danos no equipamento e o risco de lesões, certifique-se de desligar a bomba antes de mudar a válvula de controlo do filtro de posição.
17. Nunca utilize o equipamento enquanto a pressão de trabalho superar o valor máximo indicado no tanque do filtro.
18. Pressão perigosa no tanque do filtro. Como consequência de uma montagem incorreta da cobertura da válvula do tanque, a cobertura da válvula poderá explodir e causar lesões graves, danos materiais ou inclusive a morte.
19. Todos os filtros e elementos filtrantes deverão ser inspecionados regularmente para garantir que não há acumulação de detritos, o que poria em risco uma filtração adequada. A eliminação de qualquer elemento filtrante deverá cumprir todas as normas e leis locais aplicáveis.
20. O sistema deverá funcionar com uma temperatura da água entre 4 °C (39 °F) e 35 °C (95 °F).
21. Este produto só pode ser utilizado para os fins descritos no manual!

**CONTENTOR DE LIXO BARRADO**

Este equipamento está etiquetado com um símbolo de "contentor de lixo barrado".

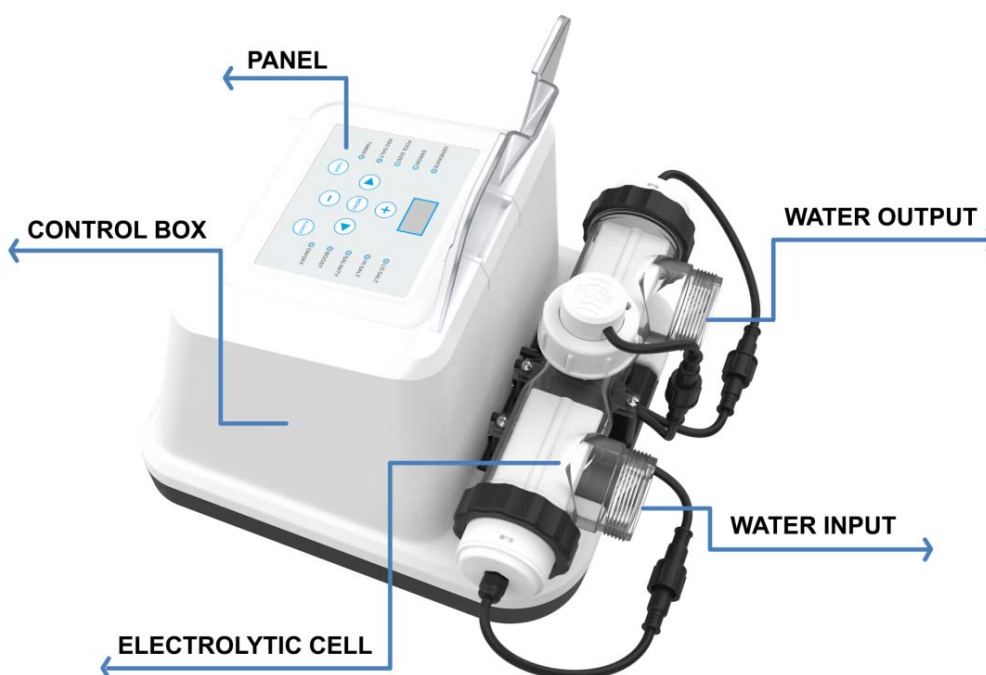
Este símbolo significa que o aparelho estará sujeito a uma recolha diferenciada de resíduos, não fazendo parte da recolha de resíduos geral.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES!

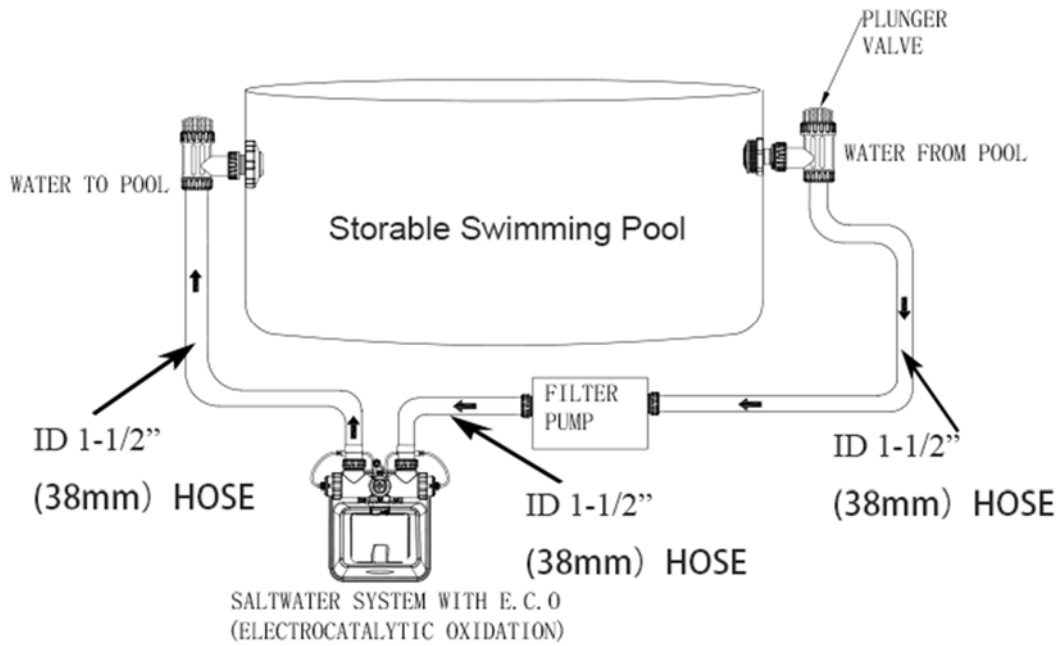
INTRODUÇÃO

A cloração de água salgada para piscinas elevadas Dream Salt é um processo que utiliza sal dissolvido para a cloração de piscinas. O gerador de cloro realiza a eletrólise na presença do sal dissolvido para produzir cloro gasoso ou nas suas formas dissolvidas de ácido hipocloroso e hipoclorito de sódio, usados habitualmente como desinfetantes para piscinas. Dream Salt foi concebido para piscinas elevadas residenciais. A quantidade de cloração necessária para desinfetar adequadamente uma piscina irá depender da quantidade de banhistas, da chuva, da temperatura do ar, da temperatura da água, da exposição da piscina ao sol, da superfície e da limpeza da piscina.

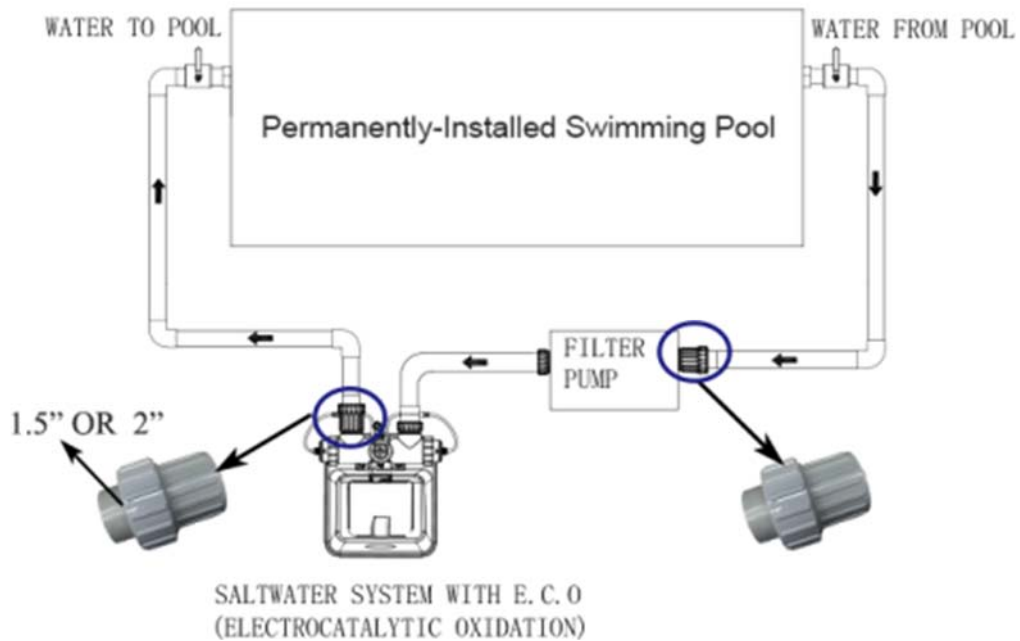
ESPECIFICAÇÕES		
Modelo	Dream Salt 25 (EL05)	Dream Salt 50 (EL10)
Voltagem	220-240 VAC	
Frequência	50 Hz	
Potência máxima	56 W	45 W
Classificação IP	IPX4	
Nível de sal ideal	3000 PPM (3 g/l)	
Produção da célula/hora	5 g/h	10 g/h
Taxa de fluxo da bomba do filtro mín. – máx.	2,5 m³/h – 12,0 m³/h (700 – 3200 galões/hora)	



VISTA GERAL DO SISTEMA



Para piscinas armazenáveis



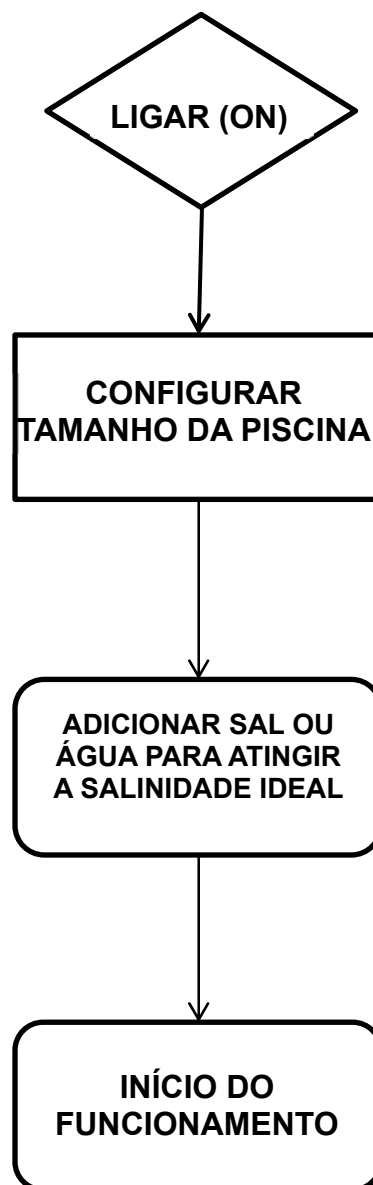
Para piscinas de instalação permanente

FUNCIONAMENTO

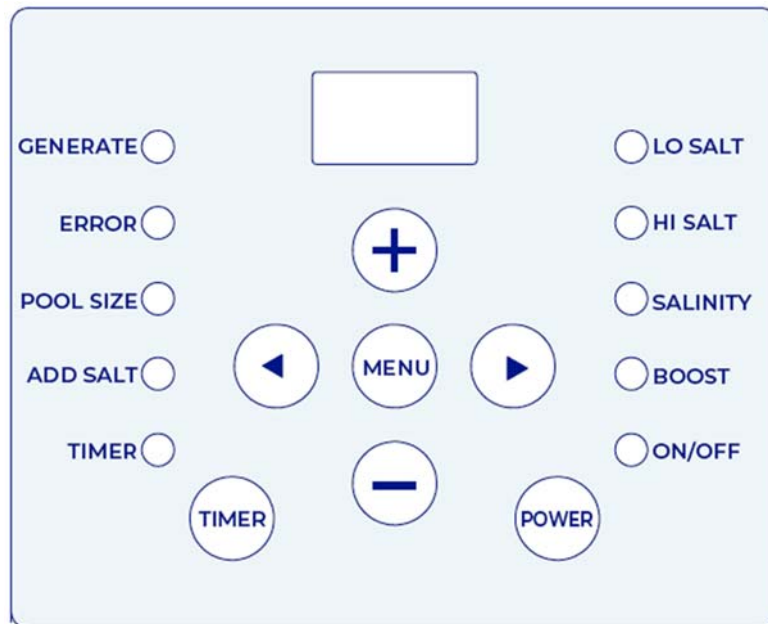
Familiarize-se com o funcionamento do gerador Dream Salt para poder obter o máximo desempenho da sua piscina. Quando os níveis químicos se encontram dentro dos intervalos recomendados, há 4 fatores que pode controlar: horas diárias de filtração, quantidade de sal na piscina, produção de cloro definida e o nível de estabilizante na água. Estes fatores têm um impacto direto na quantidade de cloro gerada.

Poderá demorar alguns dias a ajustar a produção de cloro até encontrar a produção de cloro ideal. Quando configurar o sistema pela primeira vez, comece com um valor alto e vá regulando a partir daí.

Processo básico







Interface do utilizador



1. Função dos indicadores

- **GENERATE:** Indicador de funcionamento. Quando o equipamento estiver a funcionar normalmente, este LED vai estar aceso e fixo. A luz apaga-se quando desligar o equipamento.
- **ERROR:** Indicador de erro. Quando a luz estiver acesa, mostrar-se-á um código de erro no visor. (EE01—Temperatura da água baixa; EE02—Temperatura da água alta; EE03—Salinidade alta)
- **POOL SIZE:** Indicador do tamanho da piscina. A luz acende-se ao configurar o tamanho da piscina
- **ADD SALT:** Indicador de sal. A luz acende-se quando a salinidade for baixa
- **TIMER:** Indicador do temporizador. A luz acende-se ao configurar a função do temporizador
- **LO SALT:** Indicador de nível de sal baixo. A luz acende-se quando a salinidade for baixa
- **HI SALT:** Indicador de nível de sal alto. A luz acende-se quando a salinidade for alta
- **SALINITY:** Indicador de salinidade. A luz acende-se ao verificar a salinidade
- **BOOST:** Indicador do modo Boost. A luz acende-se ao configurar o modo Boost
- **ON/OFF:** Indicador de funcionamento (On/Off). A luz acende-se quando o equipamento estiver ligado

2. Função das teclas

- **POWER:** Botão de ligar/desligar. Prima a tecla para ligar e desligar o equipamento
-  : Tecla de atalho para configurar o tamanho da piscina
-  : Tecla de atalho para verificar a salinidade; tecla de atalho para o modo Boost
- **MENU:** Tecla do menu. Prima a tecla para mudar a interface de visualização
-  : Tecla mais. Prima a tecla para adicionar um valor ou alterar a unidade de temperatura
-  : Tecla menos. Prima a tecla para subtrair um valor ou alterar a unidade de temperatura
- **TIMER:** Tecla do temporizador. Prima a tecla para configurar o tempo de funcionamento

Funcionamento

1. Equipamento ON/OFF

Prima a tecla “POWER”, o indicador ON/OFF acende-se/apaga-se. E o equipamento está no estado aberto/fechado. O visor mostra “OFF” quando o equipamento está fechado.



2. Definição do tamanho da piscina

a) Configuração inicial



Quando ligar o equipamento pela primeira vez, depois de este realizar a sua autoverificação, o visor vai indicar “PXX.X” de forma intermitente, depois, defina o tamanho da piscina. Prima a tecla “+”/“-” para configurar o tamanho da piscina, em frações de 0,1 m³, com a unidade do valor em metros cúbicos. Prima a tecla “MENU” para guardar a configuração.

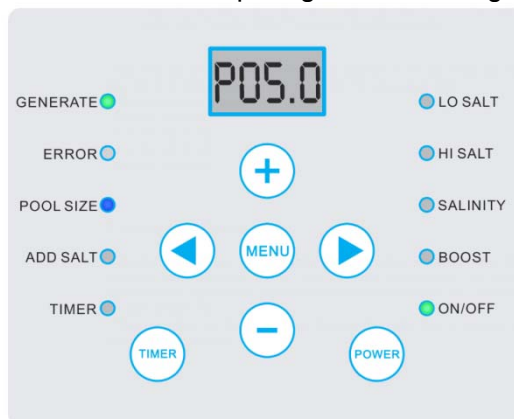
Se o tamanho da piscina não for definido após o equipamento concluir a autoverificação do sistema, o sistema utilizará automaticamente o valor predefinido para o tamanho da piscina. O valor predefinido depende do tipo de célula de sal.

Valor predefinido para o tamanho da piscina:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 10 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 20 m³

b) Configuração normal

Prima a tecla de atalho , o indicador de tamanho da piscina está aceso e o visor mostra o valor do tamanho da piscina. Se não for necessário configurar o tamanho da piscina, prima a tecla de atalho  novamente para sair; ou prima tecla “MENU” para configurar o tamanho da piscina, o visor vai indicar “PXX.X” de forma intermitente, depois, defina o tamanho da piscina. Prima a tecla “+”/“-” para configurar o tamanho da piscina, em frações de 0,1 m³, com a unidade do valor em metros cúbicos. Prima a tecla “MENU” para guardar a configuração e sair.



Nota: O tamanho da piscina tem um intervalo de configuração, que depende do tipo de célula de sal. O valor não será alterado ao premir a tecla “+”/“-” se o valor estiver fora do intervalo.

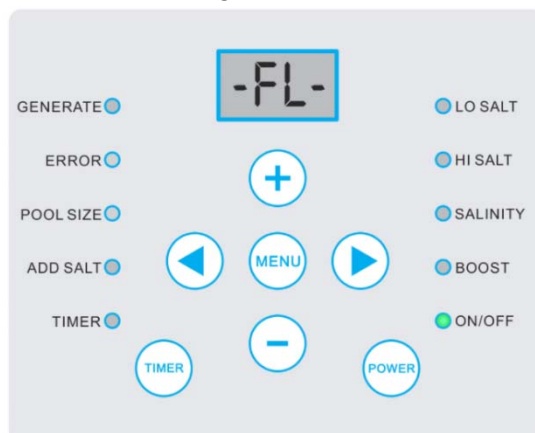
Intervalo de configuração para o tamanho da piscina:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 5 a 25 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 5 a 50 m³

3. Detecção do caudal da água

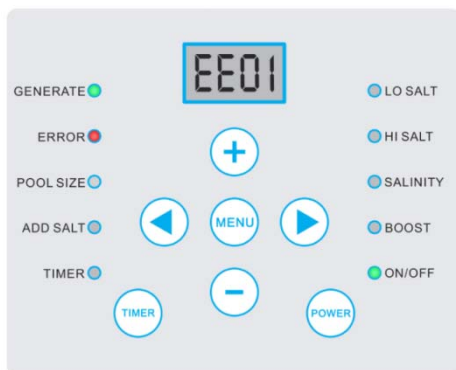
O visor mostra “-FL-” de forma intermitente quando o sistema detetar o caudal da água. Após a deteção contínua do caudal da água durante 1 minuto, o sistema começa a funcionar. Se o sistema não conseguir detetar o sinal do caudal da água, o visor vai continuar a mostrar “-FL-” até haver um sinal de caudal da água.

Quando o sistema estiver neste estado de deteção do caudal da água, todas as teclas no painel estão bloqueadas, exceto a tecla “POWER”.

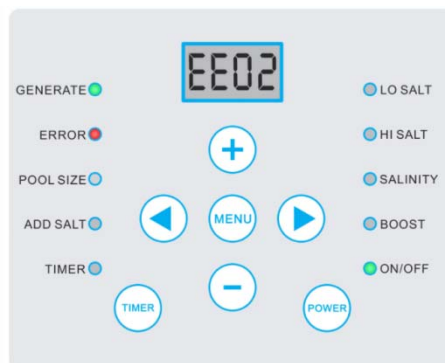


4. Deteção da temperatura da água

- a) O sistema vai começar a detetar a temperatura da água após a deteção do caudal da água. O intervalo da temperatura de funcionamento da água é entre 10 °C e 55 °C; se a temperatura exceder este intervalo, o sistema começa um programa de proteção.
- O visor mostra “EE01” quando a temperatura da água for demasiado baixa, e o indicador de erro acende-se.
 - O visor mostra “EE02” quando a temperatura da água for demasiado alta, e o indicador de erro acende-se.
- O programa de proteção será removido uma vez a temperatura da água esteja dentro do intervalo normal.

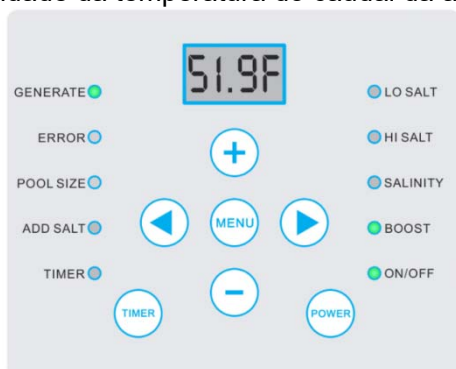


Temp. baixa



Temp. alta

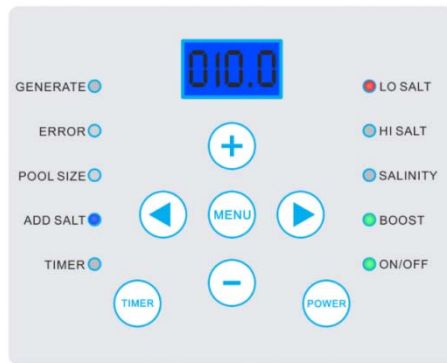
- b) Prima a tecla “MENU” para mudar o ecrã do visor, e depois verifique a temperatura do caudal da água e a temperatura do equipamento. Prima a tecla “+”/“-” para mudar a unidade da temperatura do caudal da água entre °C e °F. A unidade predefinida é °C.



5. Deteção da salinidade

- a) O intervalo da salinidade é entre 1500 PPM e 4500 PPM, sendo a salinidade ideal 3000 PPM.
- O indicador de sal baixo e o indicador de adição de sal acendem-se quando o sistema detetar uma salinidade baixa, e o visor indica a quantidade de sal a adicionar, cuja unidade é “KG”. Entretanto, o sistema inicia o programa de proteção.
 - O indicador de sal alto e o indicador de erro acendem-se quando o sistema detetar uma salinidade alta, e o visor mostra o código de erro “EE03”. Entretanto, o sistema inicia o programa de proteção.



O programa de proteção será removido uma vez a salinidade esteja dentro do intervalo normal.

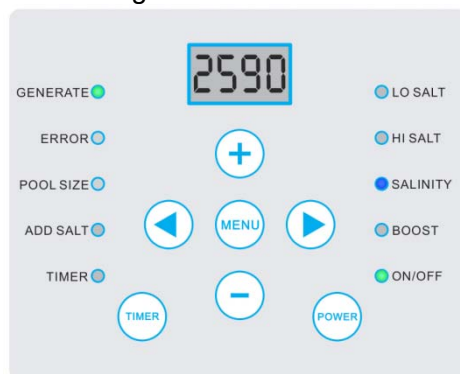


Salinidade baixa





Salinidade alta

- b) Prima a tecla de atalho , o indicador de salinidade está aceso e o visor mostra o valor de salinidade (PPM). Prima novamente a tecla de atalho  para sair. Sairá automaticamente passados 6 segundos.

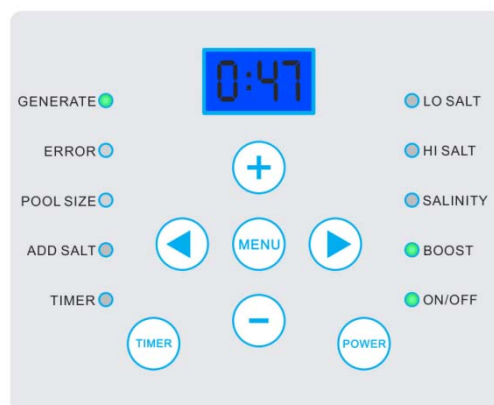


6. Modo Boost

No modo Boost, o tempo de funcionamento é triplicado em relação ao tempo de funcionamento normal e o tempo definido não irá superar as 24 horas. O equipamento vai parar de funcionar durante 30 minutos após a conclusão do modo Boost, e depois recomeça a funcionar no estado normal.

Prima demoradamente a tecla de atalho  durante mais de três segundos; o indicador de Boost acende-se e o sistema começa o modo Boost. Prima demoradamente a tecla de atalho  outra vez para sair do modo Boost; o indicador de Boost apaga-se.

Nota: Ao configurar o modo de temporizador durante o tempo de funcionamento do modo Boost, o sistema irá sair automaticamente do modo Boost.

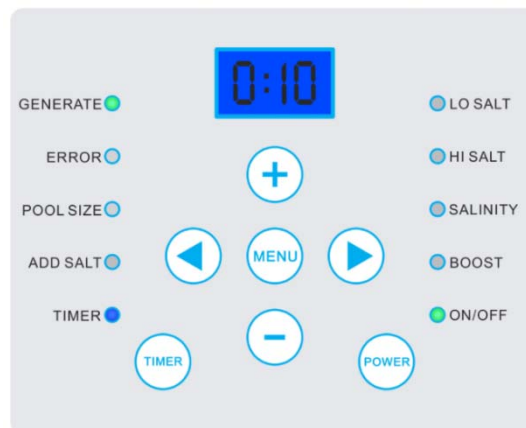


7. Modo de temporizador

Prima a tecla “TIMER” para entrar na interface de configuração do temporizador, o indicador de temporizador está aceso e o visor mostra o tempo inicial de funcionamento calculado pelo sistema. Prima a tecla “+”/“-” para configurar o tempo de funcionamento. Para garantir a vida útil da célula eletrolítica, o limite superior do tempo de funcionamento para a definição do temporizador é 12 horas.

Prima a tecla “MENU” para guardar a configuração e sair da interface de configuração. O sistema vai iniciar o modo de temporizador e começar a funcionar. O indicador do temporizador apaga-se.

Se não quiser configurar o temporizador quando o sistema já estiver no estado de configuração do temporizador, o sistema vai voltar à interface inicial (interface de contagem decrescente do funcionamento) passados 6 segundos sem atividade; ou poderá premir novamente a tecla “TIMER” para sair.



Interface de configuração do temporizador

Durante o estado de repouso do temporizador, o visor mostra “REST” ao premir novamente a tecla “TIMER”, e o sistema não é capaz de restabelecer a função do temporizador. Terá de restabelecer o tamanho da piscina para continuar a trabalhar. (Ver página 6, CONFIGURAÇÃO DO TAMANHO DA PISCINA)



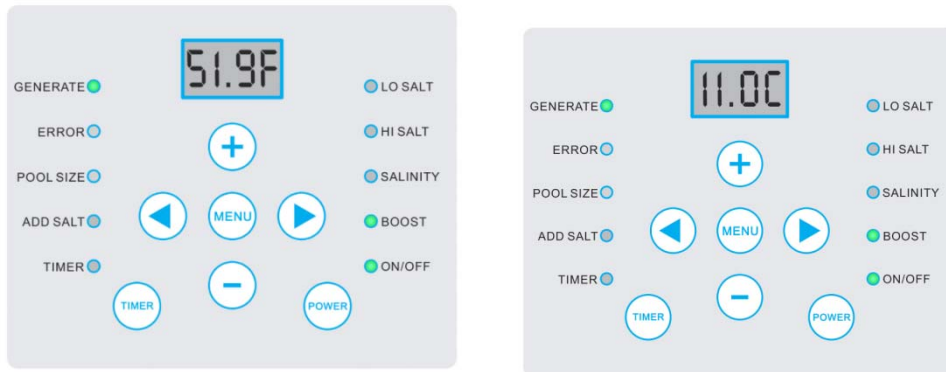
Interface de configuração do temporizador durante o estado de repouso do temporizador

Nota: Ao configurar o modo Boost durante o tempo de funcionamento do modo de temporizador, o sistema irá sair automaticamente do modo de temporizador. E o tempo de funcionamento será triplicado em relação ao tempo de funcionamento inicial.

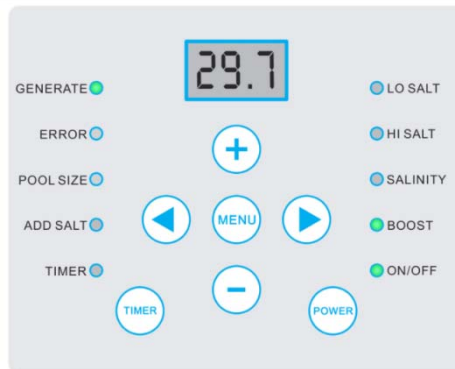
8. Menu de interface

Quando o painel estiver na interface predefinida, prima a tecla “MENU” para mudar a interface.

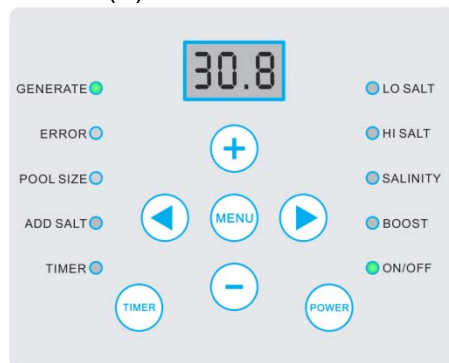
- Temperatura do caudal da água (°F/°C) --Prima a tecla “+”/“-” para mudar a unidade



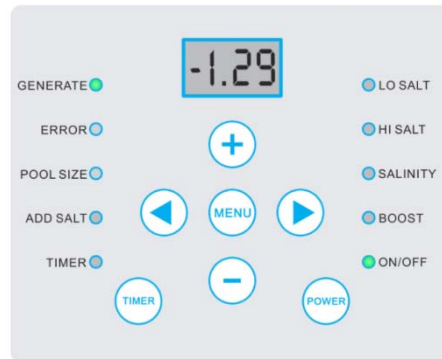
- Temperatura do equipamento (°C)



- Voltagem da célula de sal (V)



- Corrente da célula de sal (A)



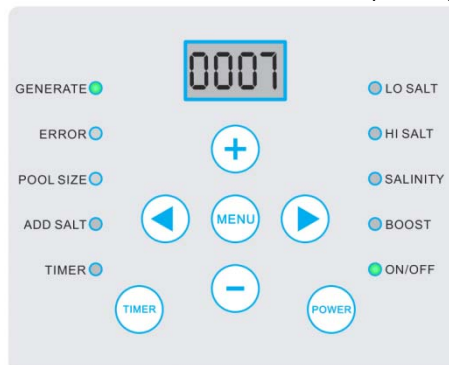
- Modelo da célula de sal--EL05, EL10



- Combinação tipo de célula de sal



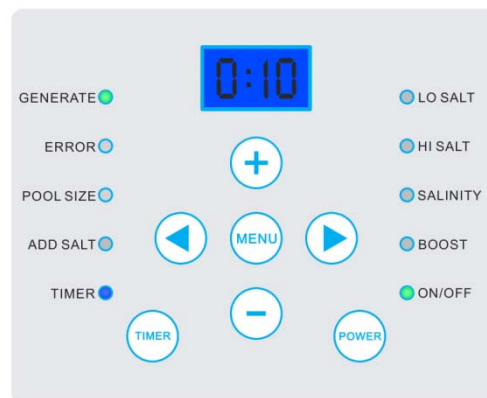
- Tempo de funcionamento total da célula de sal (horas)



- Coeficiente da calibração do sal - Valor predefinido = F100
Prima a tecla “+”/“-” para definir o valor, a calibração de salinidade será ajustada em consonância.



- Ecrã principal

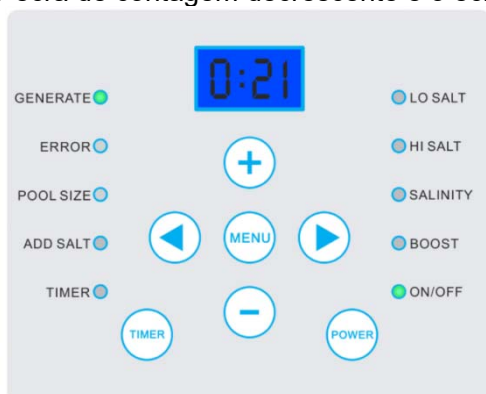


9. Estado de funcionamento

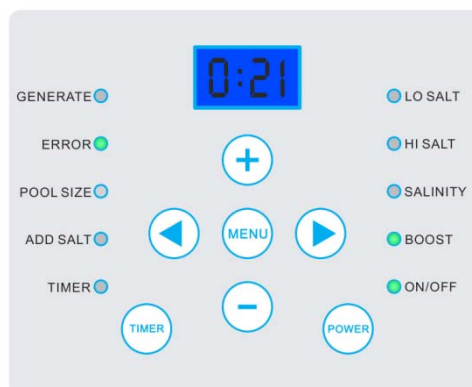
O indicador do gerador e o indicador ligado/desligado (on/off) estão acesos quando o sistema se encontrar no estado normal de funcionamento, e o visor vai mostrar a contagem decrescente do tempo de funcionamento.

O indicador ligado/desligado (on/off) está apagado e o indicador do gerador está desligado quando o sistema se encontrar no estado repouso, e o visor vai mostrar a contagem decrescente do tempo de repouso.

O ecrã de contagem decrescente é o ecrã inicial predefinido.



Estado de funcionamento



Estado de repouso

10. Autolimpeza da célula

A autolimpeza da célula de sal é uma função oculta deste equipamento. Não se mostra no visor. O sistema mede o valor da corrente a cada 4 horas.

Por exemplo, quando o sistema detetar que a corrente é reduzida cerca de 30%, o sistema vai mudar a polaridade do eléctrodo para começar a autolimpeza da célula de sal; caso contrário, a polaridade do eléctrodo não se altera.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

SITUAÇÃO	POSSÍVEL CAUSA	SUGESTÃO
Não há leds acesos no painel	Não há alimentação	Prima o interruptor de alimentação
	Painel LED avariado	Contacte com o centro de assistência técnica
A produção de cloro não é suficiente	O tempo de funcionamento não é suficientemente longo	Aumente o tempo de funcionamento
	Valor de pH incorreto	Mantenha o pH entre 7,0-7,6
	Perda de cloro devido a uma exposição à luz solar intensa	Coloque a piscina na sombra
Luz de erro acesa	Temperatura da água baixa	Ver "Detecção da temperatura da água"
	Temperatura da água alta	
	Salinidade alta	Ver "Detecção da salinidade"
O visor continua a mostrar "-FL-"	A entrada/saída da mangueira está obstruída	Limpe as mangueiras
Fugas nas ligações	A porca não está devidamente apertada	Assegure-se de que a porca está devidamente apertada
	Faltam elementos de ligação	Assegure-se de que todos os elementos estão intactos e no devido lugar

GARANTIA

A garantia está sujeita aos seguintes termos, condições e exclusões:

Sujeito aos seguintes termos e condições, o Vendedor concede exclusivamente ao utilizador final uma garantia limitada para o produto contra defeitos de não conformidade (incluindo defeitos de fabrico e de materiais) quando utilizado normalmente de acordo com as instruções do Vendedor ("Garantia"). As instruções do Vendedor incluem informação contida nas especificações técnicas, manuais do utilizador e comunicações de assistência técnica. Esta Garantia é uma garantia comercial aplicável em todos os países da União Europeia e no Reino Unido com carácter adicional à garantia legal do revendedor, sem afetar nem prejudicar os direitos legais do utilizador final ao abrigo da mesma em caso de defeitos de não conformidade no produto que lhe tiver sido fornecido pelo Vendedor. Durante o Período da Garantia, na eventualidade de uma avaria no produto, o utilizador final poderá optar entre a reparação ou a substituição do produto por outro produto de valor equivalente em conformidade com o atual catálogo de produtos, desde que a opção escolhida seja factível e não desproporcionada em termos económicos. As despesas de envio dentro do país de compra do produto (para o Vendedor ou para o revendedor do Vendedor, ou em caso de devolução ao utilizador final) e os custos de mão de obra do produto reparado ou substituído não serão assumidos pelo utilizador final. Todas as devoluções de produtos terão de ser pré-autorizadas e validadas pelo Vendedor. Quaisquer devoluções automáticas serão recusadas pelo Vendedor.

A presente Garantia regerá exclusivamente os direitos estabelecidos na mesma. O utilizador final não terá direitos adicionais perante o Vendedor ao abrigo desta Garantia, exceto quando assim o exija a legislação aplicável.

O produto conta com uma garantia de 2 anos a contar da data da fatura de venda ou do comprovativo de compra (ou cópia) do novo produto, emitida pelo revendedor do Vendedor ao utilizador final ("Período da Garantia"). O tempo necessário para reparar ou substituir o(s) produto(s) que exceda os 7 dias será adicionado ao Período da Garantia.

A presente Garantia não se aplica a: (i) peças e componentes consumíveis desenhados para diminuir ao longo do tempo, salvo se a avaria se dever a um defeito nos materiais ou de fabrico; (ii) defeitos causados pelo desgaste normal do produto; (iii) danos cosméticos, incluindo, mas não se limitando a tal, riscos e amolgadelas, salvo se a avaria se dever a um defeito nos materiais ou de fabrico; (iv) produtos que foram sujeitos a um manuseamento ou manipulação incorreta por pessoas não autorizadas pelo Vendedor; (v) danos causados por uma reparação ou manutenção com peças de terceiros; (vi) danos causados por uma instalação, arranque e utilização incorretas; ou (vii) danos devido a uma utilização que não cumpra as condições de funcionamento especificadas na documentação técnica; (viii) danos causados por pancadas; (ix) danos causados por acidentes, abusos, uso indevido, incêndios, cheias, tempestades, tremores de terra ou quaisquer outras causas ou fatores externos, tais como voltagem anómala ou falhas elétricas.

Esta Garantia é emitida exclusivamente ao utilizador final original e não se aplica a qualquer outro utilizador final posterior que compre o produto ao utilizador final original.

Esta Garantia aplicar-se-á apenas se o produto estiver equipado com o seu número de série original e da sua etiqueta de identificação.

Zoutchlorinator voor bovengrondse zwembaden

NL

Installatie- en gebruikershandleiding



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES EN VOLG ALLE INSTRUCTIES

Bij het installeren en gebruiken van deze elektrische apparatuur moeten altijd de basisveiligheidsmaatregelen in acht worden genomen, waaronder de volgende:

1. **WAARSCHUWING** – Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen om het apparaat op een veilige manier te gebruiken en de gevaren begrijpen.
2. **WAARSCHUWING** – Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. **WAARSCHUWING** – Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
4. **WAARSCHUWING** – Wanneer u het systeem demonteert, reinigt, repareert, onderhoudt of op een andere manier aanpast, moet u eerst de stekker uit het stopcontact halen.
5. **WAARSCHUWING** – Installeer het elektrische bedieningspaneel altijd uit de buurt van vocht, regen en spatwater. Het moet in een technische ruimte of op minstens 3,5 meter afstand van het zwembad geïnstalleerd worden.
6. **WAARSCHUWING** – Onze producten mogen alleen worden gemonteerd en geïnstalleerd in zwembaden die voldoen aan de normen IEC/HD 60364-7-702 en de vereiste nationale regels. De installatie moet voldoen aan de norm IEC/HD 60364-7-702 en de vereiste nationale regels voor zwembaden. Raadpleeg uw plaatselijke dealer voor meer informatie.
7. De stroomtoevoer naar het apparaat moet worden beveiligd door een speciale aardlekschakelaar van 30 mA die voldoet aan de normen en voorschriften die gelden in het land waar het apparaat wordt geïnstalleerd.
8. **WAARSCHUWING** – Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant en een bevoegde vertegenwoordiger of een gekwalificeerde technicus.
9. **WAARSCHUWING** – Om het risico op elektrische schokken te beperken, mag u geen verlengsnoer gebruiken om het apparaat op het elektriciteitsnet aan te sluiten.
10. **WAARSCHUWING** – Probeer het apparaat niet zelf te repareren als er een storing optreedt, maar neem contact op met een gekwalificeerde technicus.
11. Begraaf het snoer niet. Plaats het snoer zodanig dat het zo min mogelijk wordt beschadigd door grasmaaiers, heggenscharen en andere apparatuur.
12. Probeer het apparaat niet aan te sluiten of los te koppelen terwijl u in het water staat of natte handen heeft.
13. Controleer of de elektrische parameters die op het product zijn aangegeven overeenkomen met de plaatselijke voedingsspanning voordat u het apparaat aansluit.
14. Ga nooit het zwembad in als de zuigfilter-subassemblage los, gebroken, gebarsten of beschadigd is of ontbreekt om het risico op meesleuren te verkleinen. Vervang ondertussen onmiddellijk de losse, gebroken, gebarsten, beschadigde of ontbrekende zuigfilter-subassemblages.
15. Speel of zwem nooit in de buurt van het afzuigapparaat. Uw lichaam of haar kan gekneld raken en leiden tot blijvend letsel of verdrinking.

16. Om schade aan de apparatuur en het risico op letsel te voorkomen, moet u de pomp uitschakelen voordat u de positie van de filterregelklep wijzigt.
17. Gebruik het product nooit als de werkdruk hoger is dan de maximumwaarde die op het filterreservoir staat aangegeven.
18. Gevaarlijke druk in het filterreservoir. Door een onjuiste montage van het reservoirdeksel kan het deksel wegschieten en ernstig letsel, materiële schade en zelfs de dood veroorzaken.
19. Alle filters en filtermedia moeten regelmatig worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat er zich geen vuil ophoopt dat een goede filtratie belemmert. Het verwijderen van gebruikte filtermedia moet voldoen aan de geldende plaatselijke voorschriften en wetten.
20. Gebruik het systeem met een watertemperatuur tussen 4°C (39°F) en 35°C (95°F).
21. Dit product mag alleen worden gebruikt voor de doeleinden die in de handleiding worden beschreven!

**DOORGEKRUISTE AFVALCONTAINER**

Op dit apparaat staat een symbool van een "doorgekruiste afvalcontainer".

Dit symbool betekent dat het apparaat onderhevig is aan geselecteerde afvalinzameling, anders dan algemene afvalinzameling.

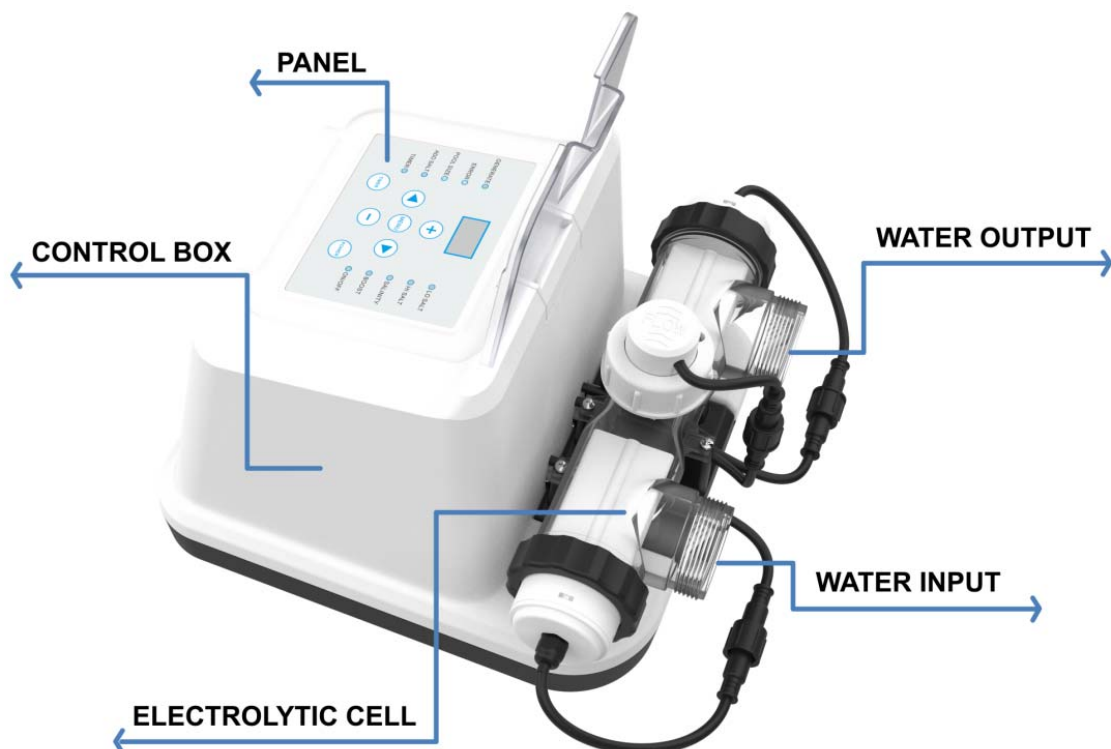
BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN!

INLEIDING

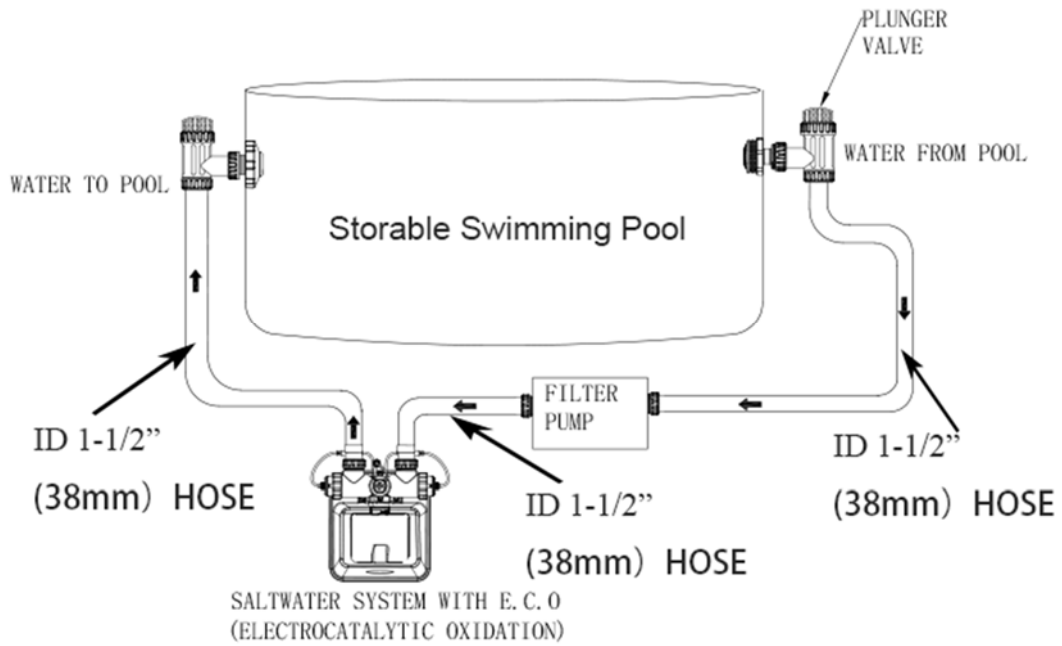
Dream Salt bovengrondse zoutwaterchlorering is een proces waarbij opgelost zout wordt gebruikt voor de chlorering van zwembaden. De chloorgenerator maakt gebruik van elektrolyse in de aanwezigheid van opgelost zout om chloorgas of de opgeloste vormen van onderchlorigzuur en natriumhypochloriet te produceren, die al vaak worden gebruikt om zwembaden te ontsmetten.

Dream Salt is ontworpen voor bovengrondse zwembaden in woningen. De werkelijke hoeveelheid chloor die nodig is om het zwembad goed te desinfecteren, hangt af van de belasting door de gebruikers, de regenval, de luchttemperatuur, de watertemperatuur, de blootstelling van het zwembad aan de zon, het zwembadoppervlak en de properheid.

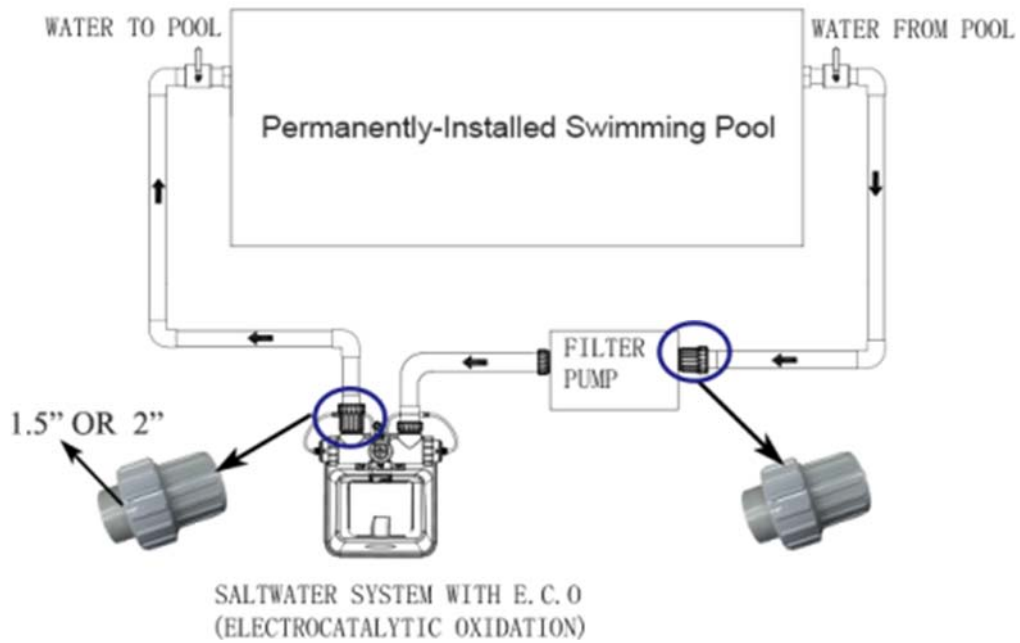
SPECIFICATIES		
Model	Dream Salt 25 (EL05)	Dream Salt 50 (EL10)
Voltage	220-240 V AC	
Frequentie	50 Hz	
Maximaal vermogen	56 W	45 W
IP-beschermingsgraad	IPX4	
Ideaal zoutgehalte	3000 PPM (3 g/l)	
Celoutput/uur	5 g/u	10 g/u
Filterpompdebiet min - max	2,5 m ³ /h – 12,0 m ³ /h (700 – 3200 gallons/uur)	



SYSTEEMOVERZICHT



Voor opbergbare zwembaden



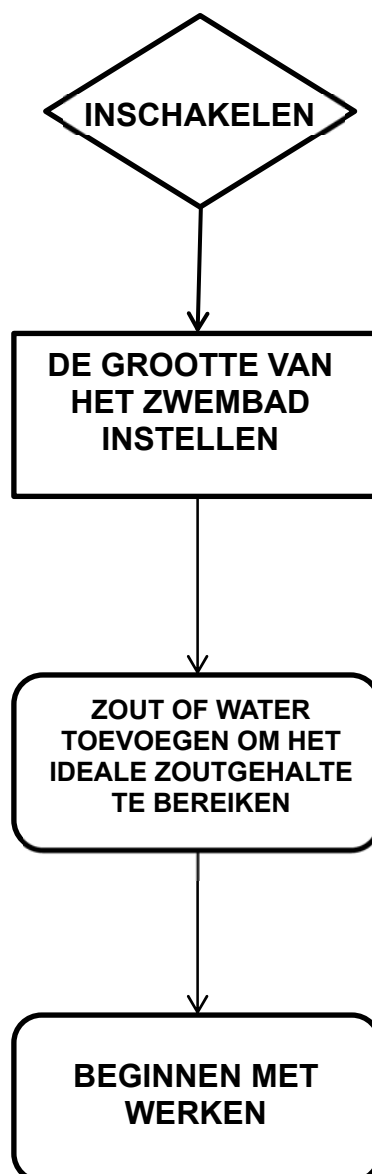
Voor permanent geïnstalleerde zwembaden

BEDIENING

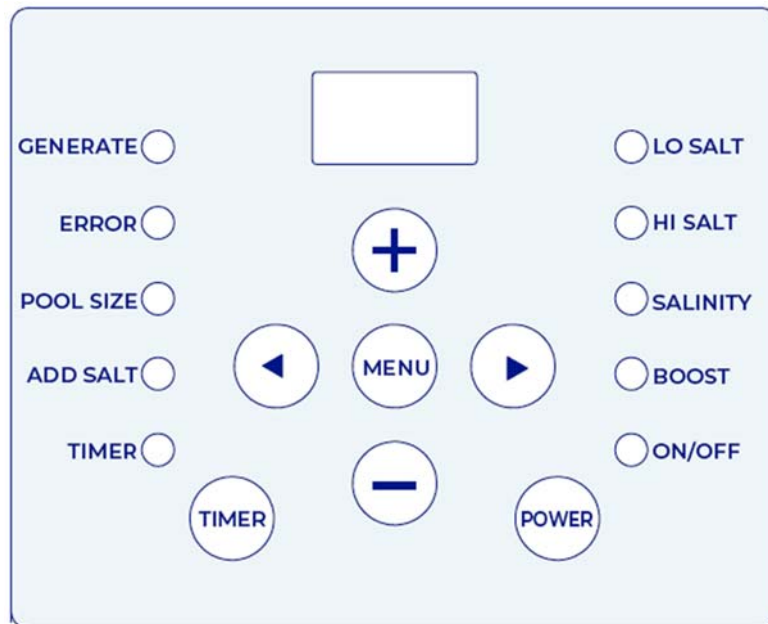
Door vertrouwd te raken met de werking van de Dream Salt generator kunt u maximale prestaties voor uw zwembad bereiken. Wanneer de chemische niveaus binnen het aanbevolen bereik liggen, zijn er 4 factoren die u kunt regelen: filtertimer per dag, de hoeveelheid zout in het zwembad, de chloorproductie die u instelt en het stabilisatieniveau in het water. Deze hebben een directe invloed op de hoeveelheid chloor die wordt gegenereerd.

Het kan dagen duren om de instelling van de chloorproductie aan te passen om de ideale chloorproductie te vinden. Als u het model voor het eerst instelt, kunt u beginnen met een hoge instelling en dan aanpassen.

Basisproces







Gebruikersinterface



1. Werking van de indicatoren

- **GENERATE:** In bedrijf. Model in normale werking, het LED-lampje brandt constant. Het lampje gaat uit zodra het model niet meer in bedrijf is
- **ERROR:** Fout. Als het lampje brandt, wordt er een foutcode weergegeven op het display. (EE01–Lage watertemperatuur; EE02–Hoge watertemperatuur; EE03–Hoge saliniteit)
- **POOL SIZE:** Zwembadgrootte. Het lampje gaat aan bij het instellen van de zwembadgrootte
- **ADD SALT:** Zout toevoegen. Het lampje gaat branden als het zoutgehalte laag is
- **TIMER:** Timer. Het lampje gaat aan bij het instellen van de timerfunctie
- **LO SALT:** Laag zoutgehalte. Het lampje gaat branden als het zoutgehalte laag is
- **HI SALT:** Hoog zoutgehalte. Het lampje gaat branden als het zoutgehalte hoog is
- **SALINITY:** Zoutgehalte. Het lampje gaat branden als het zoutgehalte wordt gecontroleerd
- **BOOST:** Boostmodus. Het lampje gaat aan als boostmodus is ingeschakeld
- **ON/OFF:** Aan/uit. Het licht gaat aan wanneer de stroom wordt ingeschakeld

2. Werking van de knoppen

- **POWER:** Aan/uit-knop. Druk op de knop om de stroom in/uit te schakelen
-  : Sneltoets voor instelling van zwembadgrootte
-  : Sneltoets voor controleren zoutgehalte; sneltoets voor boostmodus
- **MENU:** Menuknop. Druk op de knop om de weergave-interface om te schakelen
-  : Plus-knop. Druk op de knop om een waarde te verhogen of de temperatuureenheid te wijzigen
-  : Min-knop. Druk op de knop om een waarde te verlagen of de temperatuureenheid te wijzigen
- **TIMER:** Timerknop. Druk op de knop om de bedrijfstijd in te stellen

Bediening

1. Apparaat AAN/UIT zetten

Druk op de "POWER" toets, de ON/OFF-indicator gaat aan/uit. En het apparaat heeft de status open/dicht. Het display geeft "OFF" weer wanneer het apparaat gesloten is.



2. Instelling zwembadgrootte



a) Initiële instelling

De eerste keer dat u het apparaat inschakelt, nadat het apparaat klaar is met de zelfcontrole, toont het display "PXX.X" en knippert. Stel op dat moment de zwembadgrootte in. Druk op de "+" / "-" knoppen om de grootte van het zwembad aan te passen, de waarde verhoogt of verlaagt met 0,1 m³, en de eenheid van de waarde is in kubieke meter. Druk op de knop "MENU" om de instelling op te slaan. Als de zwembadgrootte niet wordt ingesteld nadat het apparaat de zelfcontrole heeft voltooid, zal het systeem automatisch de standaardwaarde gebruiken om de zwembadgrootte in te stellen. De standaardwaarde hangt af van het type zoutcel.

Standaardwaarde van zwembadgrootte:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 10 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 20 m³

b) Normale instelling

Druk op de sneltoets  de indicator voor de zwembadgrootte is aan en het display geeft de waarde van de zwembadgrootte weer. Als u de zwembadgrootte niet hoeft in te stellen, drukt u op de sneltoets  om af te sluiten; of druk op de "MENU"-knop om de zwembadgrootte in te stellen, het display toont vervolgens "PXX.X" en knippert, stel dan de zwembadgrootte in. Druk op de "+" / "-" knoppen om de grootte van het zwembad aan te passen, de waarde verhoogt of verlaagt met 0,1 m³, en de eenheid van de waarde is in kubieke meter. Druk op de knop "MENU" om de instelling op te slaan en af te sluiten.



Opmerking: De zwembadgrootte heeft een instelbereik dat afhangt van het type zoutcel. Als de waarde buiten het bereik valt, wordt de waarde niet gewijzigd door op de knoppen "+" / "-" te drukken.

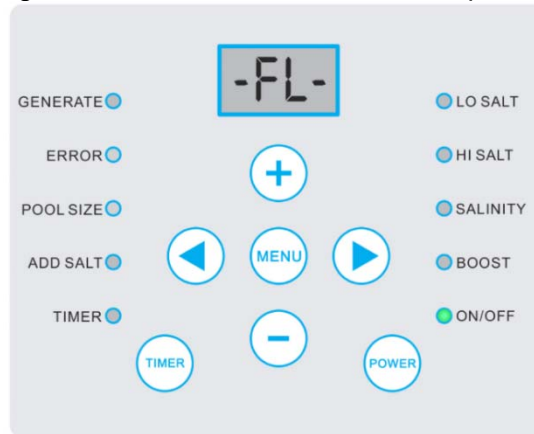
Instelbereik van zwembadgrootte:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 5 tot 25 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 5 tot 50 m³

3. Waterdoorstromingsdetectie

Het display toont "-FL-" en knippert wanneer het systeem waterdoorstroming detecteert. Na continue detectie van waterdoorstroming gedurende 1 min, begint het systeem te werken. Als het systeem geen waterdoorstroming kan detecteren, blijft het display "-FL-" weergegeven totdat er waterdoorstroming is.

Wanneer het systeem zich in de status van waterdoorstromingsdetectie bevindt, zijn alle knoppen op het paneel vergrendeld, behalve de "POWER"-knop.

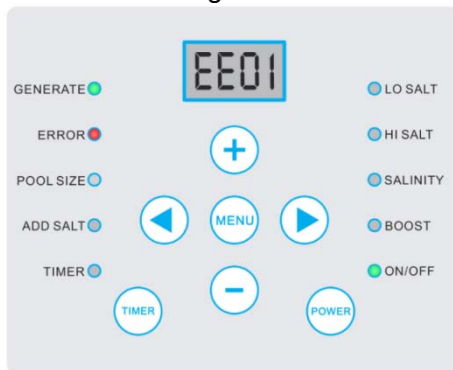


4. Watertemperaturredetectie

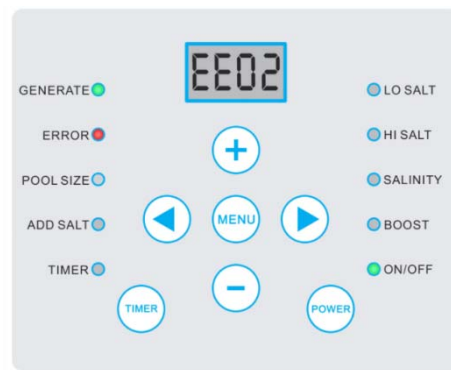
a) Het systeem start de detectie van de watertemperatuur nadat de waterdoorstromingsdetectie is voltooid. Het bedrijfstemperatuurbereik ligt tussen 10 °C en 55 °C. Als de temperatuur boven dit bereik komt, start het systeem een beveiligingsprogramma.

- Het display geeft "EE01" weer als de watertemperatuur te laag is en de foutindicator brandt.
- Het display geeft "EE02" weer als de watertemperatuur te hoog is en de foutindicator brandt.

Het beveiligingsprogramma wordt verwijderd zodra de watertemperatuur binnen het normale bereik ligt.



Temp laag



Temp hoog

b) Druk op de "MENU"-knop om naar het scherm van het displaypaneel te gaan, en controleer dan de watertoevoertemperatuur en de apparaattemperatuur. Druk op de "+" / "-" knop om de eenheid van de watertoevoertemperatuur te wijzigen in °C / °F. De standaardeenheid is °C.

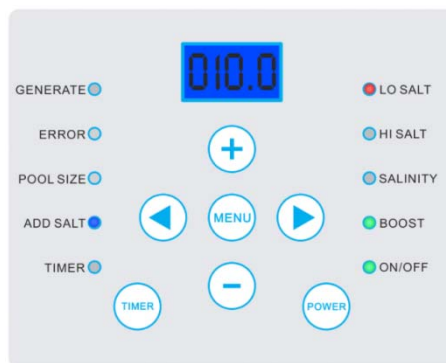


5. Zoutgehalte detectie

- a) Het zoutgehalte bereik ligt tussen 1500 PPM en 4500 PPM, en het ideale zoutgehalte is 3000 PPM.

- De indicator voor laag zoutgehalte en de indicator voor zout toevoegen gaan beide aan wanneer het systeem een laag zoutgehalte detecteert, en het display toont de hoeveelheid zout die moet worden toegevoegd, de eenheid is "KG". Ondertussen start het systeem het beschermingsprogramma.
- De indicator voor hoog zoutgehalte en de foutindicator lichten beide op wanneer het systeem een hoog zoutgehalte detecteert en het display geeft de foutcode "EE03" weer.

Het beveiligingsprogramma wordt gestopt zodra de zoutgehalte weer binnen het normale bereik ligt.

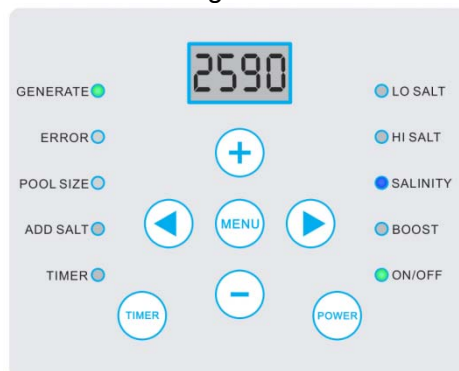


Laag zoutgehalte





Hoog zoutgehalte

- b) Druk op de sneltoets de zoutgehalte-indicator licht op en het display toont de waarde van het zoutgehalte (PPM), druk nogmaals op de sneltoets om af te sluiten. Of het wordt automatisch afgesloten na 6s.

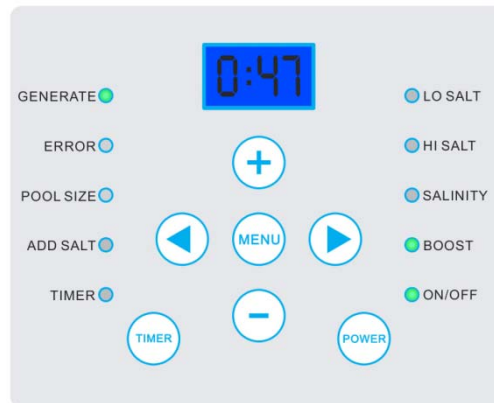


6. Boostmodus

In de boostmodus wordt de bedrijfstijd verdrievoudigd ten opzichte van de normale bedrijfstijd. De insteltijd is niet langer dan 24 uur. Het apparaat stopt met werken gedurende 30 minuten nadat de boostmodus is gestopt, en start daarna op in de normale status.

Als u de sneltoets  langer dan drie seconden ingedrukt houdt, gaat de boost-indicator branden en start het systeem de boostmodus. Druk nogmaals lang op de sneltoets  om de boostmodus te verlaten en de boostindicator gaat uit.

Opmerking: Wanneer de timermodus wordt ingesteld tijdens de bedrijfstijd van de boostmodus, zal het systeem de boostmodus automatisch uitschakelen.

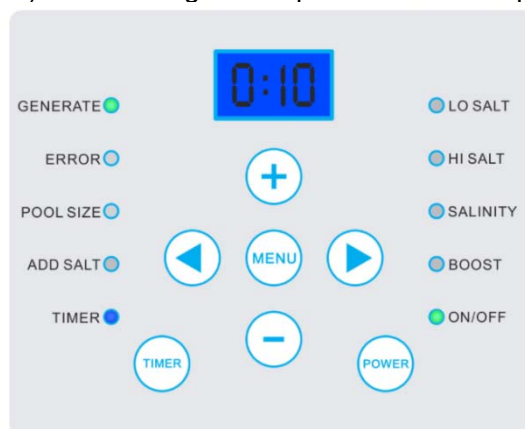


7. Timermodus

Druk op de "TIMER"-knop om de interface voor timerinstelling te openen; de timerindicator gaat aan en het display toont de initiële bedrijfstijd die door het systeem wordt berekend. Druk op de knoppen "+" / "-" om de bedrijfstijd aan te passen. Om de levensduur van de elektrolytische cel te garanderen, is de bovengrens van de bedrijfstijd voor de timerinstelling 12 uur.

Druk op de "MENU"-knop om de instellingen op te slaan en de instellingeninterface te verlaten. Het systeem start de timermodus en begint te werken. De timerindicator is uitgeschakeld.

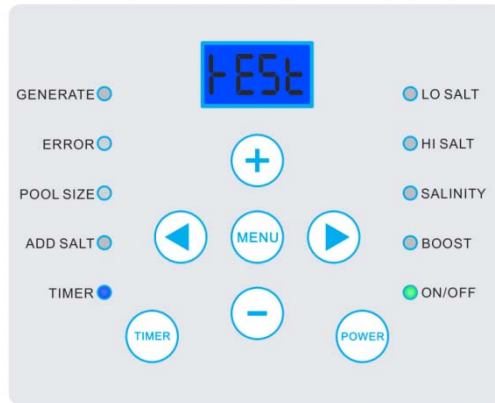
Als u de timer niet wilt instellen wanneer het systeem al in de instelstatus voor de timer is, zal het systeem na 6 seconden zonder bediening terugkeren naar de standaard interface (aftellende bedrijfsinterface) of u kunt nogmaals op de "TIMER"-knop drukken om af te sluiten.



Instelinterface timer

Tijdens de ruststatus van de timer toont het displaypaneel "REST" wanneer u op de "TIMER"-knop drukt, en het systeem kan de timerfunctie niet resetten. U moet de zwembadgrootte

opnieuw instellen om te kunnen blijven werken. (Zie pagina 6, INSTELLEN VAN DE ZWEMBADGROOTTE)



Interface voor timerinstelling tijdens de ruststatus van de timer

Opmerking: Wanneer de boostmodus wordt ingesteld tijdens de bedrijfstijd van de timermodus, zal het systeem de timermodus automatisch uitschakelen. En de bedrijfstijd wordt verdrievoudigd ten opzichte van de oorspronkelijke bedrijfstijd.

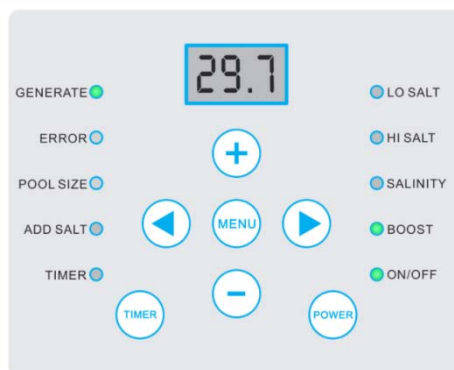
8. Interfacemenu

Wanneer het paneel zich in de standaardinterface bevindt, drukt u op de "MENU"-toets om van interface te veranderen.

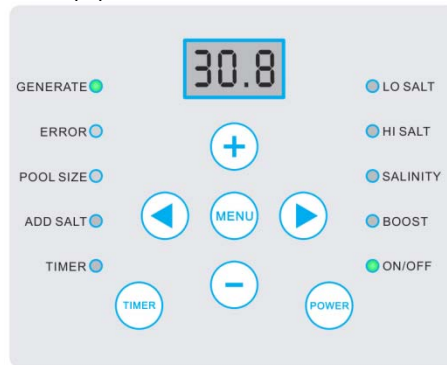
- Temperatuur waterstroom (°F / °C) --Druk op de "+" / "-" toets om de eenheid te wijzigen



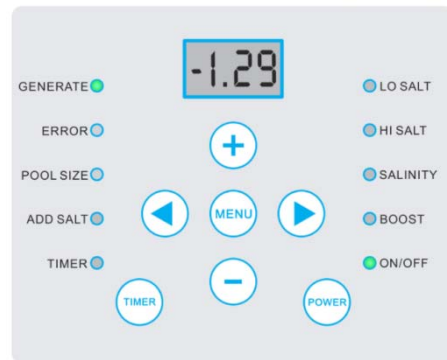
- Apparaattemperatuur (°C)



- Voltage van de zoutcel (V)



- Stroomsterkte van de zoutcel (A)



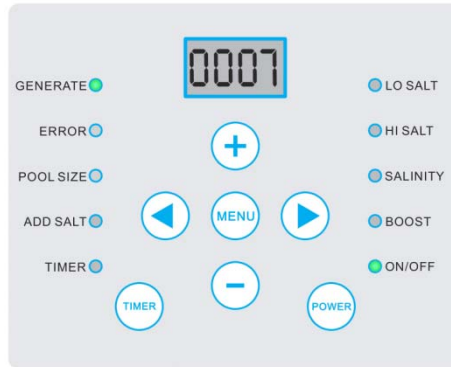
- Model van de zoutcel--EL05, EL10



- Combinatietype van de zoutcel



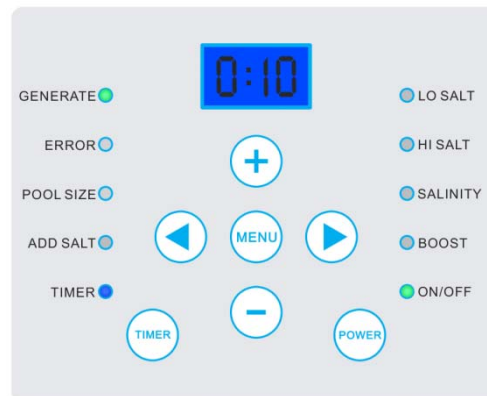
- Totale bedrijfstijd van de zoutcel (uren)



- Coëfficiënt van zoutkalibratie - De standaardwaarde = F100
Druk op de "+" / "-" toets om de waarde aan te passen, de zoutgehaltekalibratie wordt dan overeenkomstig aangepast.



- Beginscherm

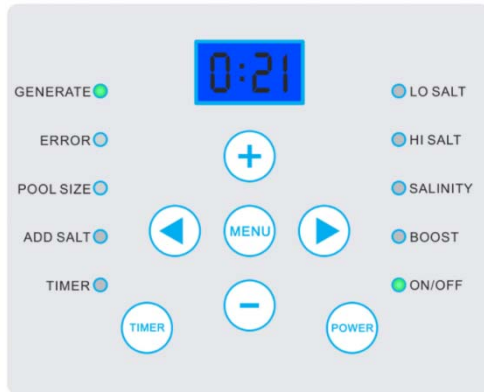


9. Bedrijfsstatus

De "generate"-indicator en "on/off"-indicator zijn beide aan wanneer het systeem in de normale bedrijfsstatus is, en het display toont de resterende bedrijfstijd.

De "on/off"-indicator brandt en de "generate"-indicator is uit wanneer het systeem in de ruststand staat, en het display toont de resterende rusttijd.

Het aftelscherm is het standaard beginscherm.



Bedrijfsstatus



Ruststatus

10. Zelfreiniging cel

De zelfreiniging van de zoutcel is een verborgen functie van dit apparaat. Dit wordt niet weergegeven op het display. Het systeem meet de stroomsterktewaarde elke 4 uur.

Als het systeem bijvoorbeeld detecteert dat de stroomsterkte met meer dan 30% is afgenomen, verandert het systeem de polariteit van de elektrode om de zelfreiniging van de zoutcel te starten; anders wordt de polariteit van de elektrode niet gewijzigd.

PROBLEEMOPLOSSING

SITUATIE	MOGELIJKE OORZAAK	SUGGESTIE
Geen ledweergave op het paneel	Geen stroomtoevoer	Schakel de stroomschakelaar in
	Ledpaneel kapot	Neem contact op met het servicecentrum
Chloorproductie niet voldoende	Bedrijfstijd niet lang genoeg	Verhoog de bedrijfstijd
	Incorrecte pH-waarde	Houd de pH tussen 7,0-7,6
	Verlies van chloor door blootstelling aan intens zonlicht	Zet het zwembad in de schaduw
Foutlicht aan	Lage watertemperatuur	Zie
	Hoge watertemperatuur	"Watertemperatuurdetectie"
	Hoog zoutgehalte	Zie "Zoutgehaltdetectie"
Het display blijft "-FL-" tonen.	De inlaat/uitlaat van de slang is verstopt	Maak de slangen vrij
Lekkende aansluitingen	De moer is niet goed vastgedraaid	Zorg ervoor dat de moer goed vastzit
	De aansluitfitting ontbreekt	Controleer of alle fittingen intact zijn en op hun plaats zitten

GARANTIE

Op de garantie zijn de volgende voorwaarden, bepalingen en uitsluitingen van toepassing:

Onder de volgende voorwaarden verleent de Verkoper uitsluitend aan de eindgebruiker een beperkte garantie voor het product tegen conformiteitsgebreken (met inbegrip van fabricage- en materiaalfouten) bij normaal gebruik in overeenstemming met de instructies van de Verkoper ("Garantie"). De instructies van de Verkoper omvatten informatie bevat in de technische specificaties, gebruikershandleidingen en mededelingen over diensten.

Deze Garantie is een commerciële garantie die van toepassing is in alle landen van de Europese Unie en het Verenigd Koninkrijk en die een aanvulling is op en geen invloed heeft op of afbreuk doet aan uw wettelijke rechten onder de wettelijke wederverkopersgarantie in geval van een conformiteitsgebrek in het product van uw Verkoper. Tijdens de Garantieperiode mag de eindgebruiker in geval van een defect in het product kiezen tussen reparatie of vervanging van het product door een ander product van gelijkwaardige waarde in overeenstemming met de huidige productcatalogus, op voorwaarde dat de gekozen optie haalbaar is en niet economisch disproportioneel. De verzendkosten binnen het land van aankoop van het product (naar de Verkoper of de wederverkoper van de Verkoper of terug naar de eindgebruiker) en de arbeidskosten van het (de) gerepareerde of vervangen product(en) worden niet gedragen door de eindgebruiker. Alle productretourzendingen moeten vooraf worden goedgekeurd door de Verkoper. Automatische retourzendingen worden door de Verkoper geweigerd.

Deze Garantie regelt uitsluitend de hierin vermelde rechten. De eindgebruiker heeft geen verdere rechten tegen de Verkoper onder deze Garantie tenzij anders bepaald door de toepasselijke wetgeving.

De garantie van het product geldt voor een periode van 2 jaar vanaf de datum van de verkoopfactuur of het fiscaal ontvangstbewijs (of een kopie daarvan) van het nieuwe product, afgegeven door de verkoper aan de eindgebruiker ("Garantieperiode"). De periode die nodig is om het product/de producten te repareren of te vervangen wordt toegevoegd aan de Garantieperiode als die langer duurt dan 7 dagen.

Deze Garantie is niet van toepassing op: (i) verbruiksartikelen en componenten die ontworpen zijn om na verloop van tijd af te nemen, tenzij het defect te wijten is aan een defect in materiaal of vakmanschap; (ii) defecten veroorzaakt door normale slijtage van het product; (iii) cosmetische schade, met inbegrip van maar niet beperkt tot krassen en deuken, tenzij het defect te wijten is aan een defect in materiaal of vakmanschap; (iv) producten die onderhevig zijn geweest aan onjuiste behandeling of manipulatie door een persoon die niet geautoriseerd is door de Verkoper; (v) schade veroorzaakt doordat het product is gerepareerd of onderhouden met onderdelen van derden; (vi) schade veroorzaakt doordat het product onjuist is geïnstalleerd, opgestart of verkeerd gebruikt; of (viii) schade veroorzaakt doordat het product niet is gebruikt onder de omstandigheden zoals gespecificeerd in de technische documentatie; (ix) schade veroorzaakt als gevolg van stoten of (x) schade veroorzaakt door een ongeluk, misbruik, verkeerd gebruik, brand, overstroming, storm, aardbeving of andere externe oorzaken of factoren zoals abnormale spanning of elektrische storingen.

Deze Garantie wordt uitsluitend verleend aan de oorspronkelijke eindgebruiker en geldt niet voor een volgende eindgebruiker die het product van de oorspronkelijke eindgebruiker koopt. Deze Garantie is alleen van toepassing als het product is voorzien van het originele serienummer en identificatielabel.

Chlorinátor pro nadzemní bazény

CZ

Návod k instalaci a obsluze



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY A DODRŽUJTE JE.

Při instalaci a používání tohoto elektrického zařízení je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:

1. UPOZORNĚNÍ - Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly řádně poučeny o bezpečném způsobu používání zařízení a rozumí možným nebezpečím spojeným s jeho používáním.
2. UPOZORNĚNÍ - Děti si se zařízením nesmí hrát.
3. UPOZORNĚNÍ - Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
4. UPOZORNĚNÍ - Při demontáži, čištění, opravách, údržbě nebo jakýchkoli úpravách zařízení jej nejprve odpojte od elektrické zásuvky.
5. UPOZORNĚNÍ - Elektrický ovládací panel vždy instalujte mimo dosah vlhkosti, deště a vody. Musí být umístěn v technické místnosti nebo ve vzdálenosti větší než 3,5 m od bazénu.
6. UPOZORNĚNÍ - Naše výrobky lze montovat a instalovat pouze do bazénů, které splňují požadavky normy IEC/HD 60364-7-702 a požadované místní předpisy. Instalace by měla odpovídat normě IEC/HD 60364-7-702 a požadovaným místním předpisům pro bazény. Pro více informací kontaktujte místního dodavatele.
7. Napájení zařízení musí být chráněno speciální přepěťovou ochranou 30 mA, která splňuje normy a předpisy platné v zemi, kde je zařízení instalováno.
8. UPOZORNĚNÍ - Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem a autorizovaným prodejcem nebo kvalifikovaným technikem.
9. UPOZORNĚNÍ - Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte k připojení zařízení k elektrické síti prodlužovací kabely; zajistěte správně umístěnou zásuvku.
10. UPOZORNĚNÍ - V případě poruchy zařízení se nepokoušejte o opravu sami, ale obraťte se na kvalifikovaného technika.
11. Nezakopávejte kabel. Umístěte kabel tak, aby nedošlo k jeho poškození sekačkami na trávu, nůžkami na živý plot a dalšími zařízeními.
12. Nepokoušejte se toto zařízení zapojit nebo odpojit, pokud stojíte ve vodě nebo máte mokré ruce.
13. Před zapojením zařízení se ujistěte, že elektrické parametry uvedené na výrobku odpovídají místnímu napájecímu napětí.
14. Abyste snížili riziko zachycení, nikdy nevstupujte do bazénu, pokud je sací koš uvolněný, zlomený, prasklý, poškozený nebo chybí. Uvolněné, zlomené, prasklé, poškozené nebo chybějící součásti sacího koše mezitím okamžitě vyměňte.
15. V blízkosti sacího zařízení si nehrajte ani neplavte. Hrozí nebezpečí zachycení tělem nebo vlasy, což může vést k trvalému zranění nebo utonutí.
16. Abyste zabránili poškození zařízení a zranění, nezapomeňte před změnou polohy ovládacího ventilu filtru vypnout čerpadlo.
17. Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud je provozní tlak vyšší než maximální hodnota uvedená na filtrační nádrži.

18. Nebezpečný tlak ve filtrační nádrži. V důsledku nesprávné montáže krytu ventilu nádrže může dojít k jeho uvolnění a následnému vážnému zranění, poškození majetku nebo dokonce smrti.

19. Všechny filtry a filtrační zařízení by měly být pravidelně kontrolovány, aby se zajistilo, že se v nich nehromadí nečistoty, které brání dobré filtraci. Likvidace veškerého použitého filtračního zařízení by měla být v souladu s platnými místními předpisy a zákony.

20. Systém provozujte při teplotách vody v rozmezí od 4 °C (39 °F) do 35 °C (95 °F).

21. Toto zařízení je určeno pouze pro účely uvedené v tomto návodu k obsluze!



PREŠKRTNUTÝ KONTAJNER NA ODPAD

Toto zařízení je označeno symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpad.

Tento symbol označuje, že zařízení patří do kategorie tříděného sběru odpadu, který se liší od obecné kategorie.

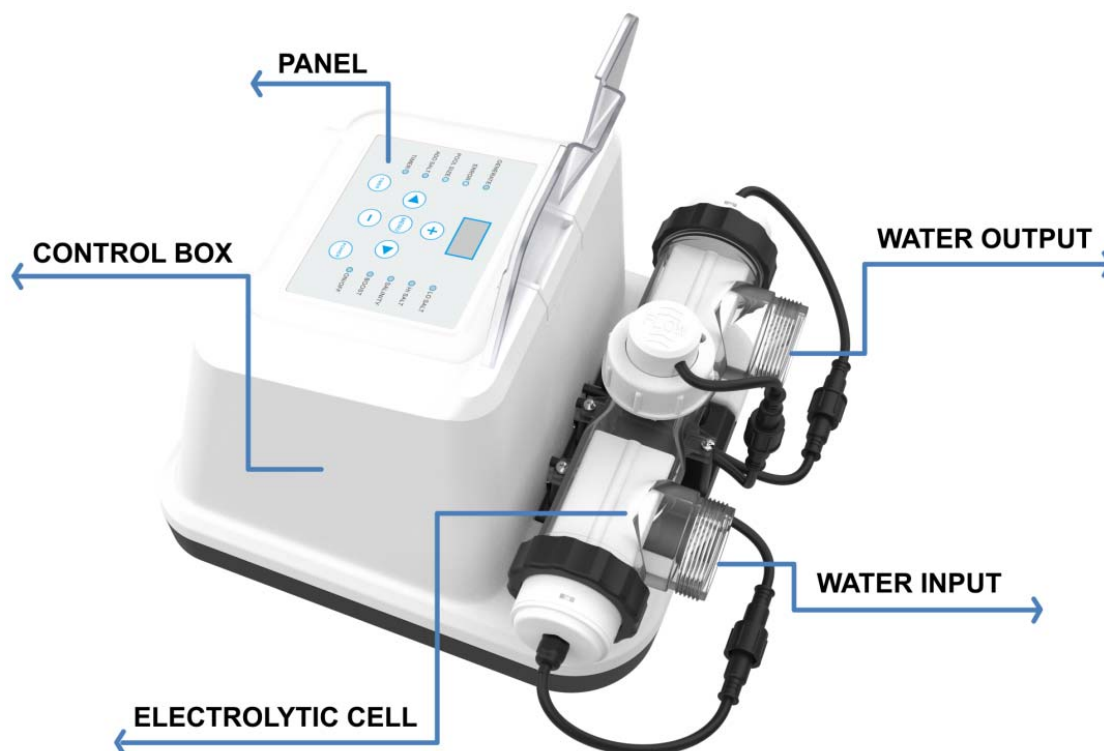
USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD!

ÚVOD

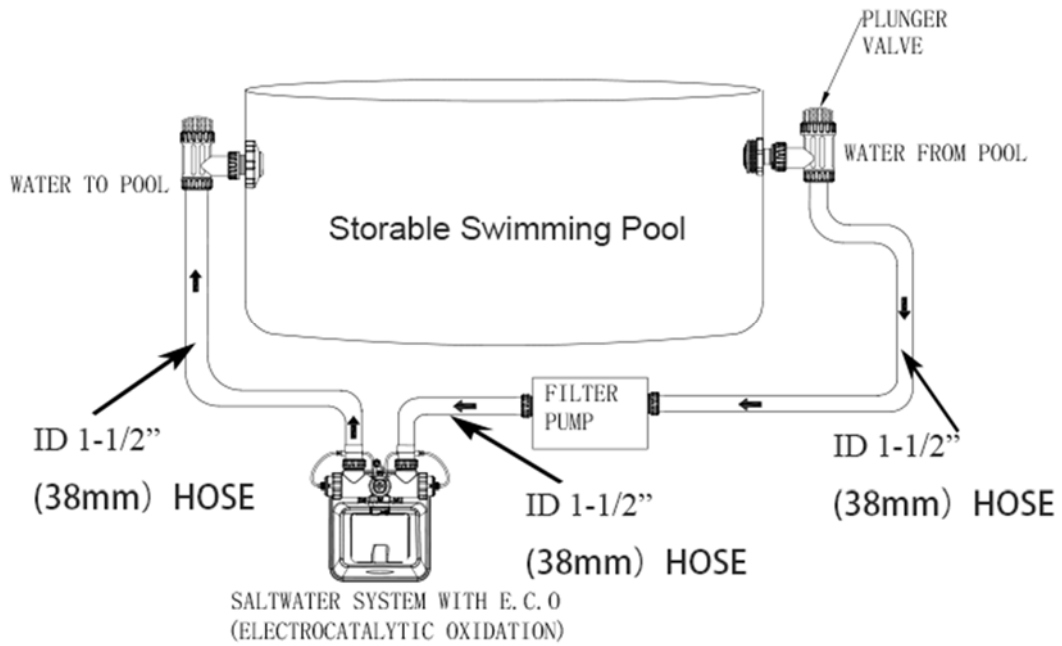
Dream Salt nadzemní chlorování slanou vodou je proces, při kterém se k chlorování bazénů používá rozpuštěná sůl. Generátor chloru využívá elektrolyty v rozpuštěné soli k výrobě plynného chloru nebo jeho rozpuštěných forem, kyseliny chloristé a chlornanu sodného, které se dnes běžně používají k dezinfekci bazénů.

Zařízení Dream Salt je navrženo pro domácí nadzemní bazény. Skutečné množství chloru potřebné k řádné dezinfekci bazénu závisí na počtu koupajících se osob, srážkách, teplotě vzduchu a vody, množství slunečního záření, povrchu bazénu a čistotě.

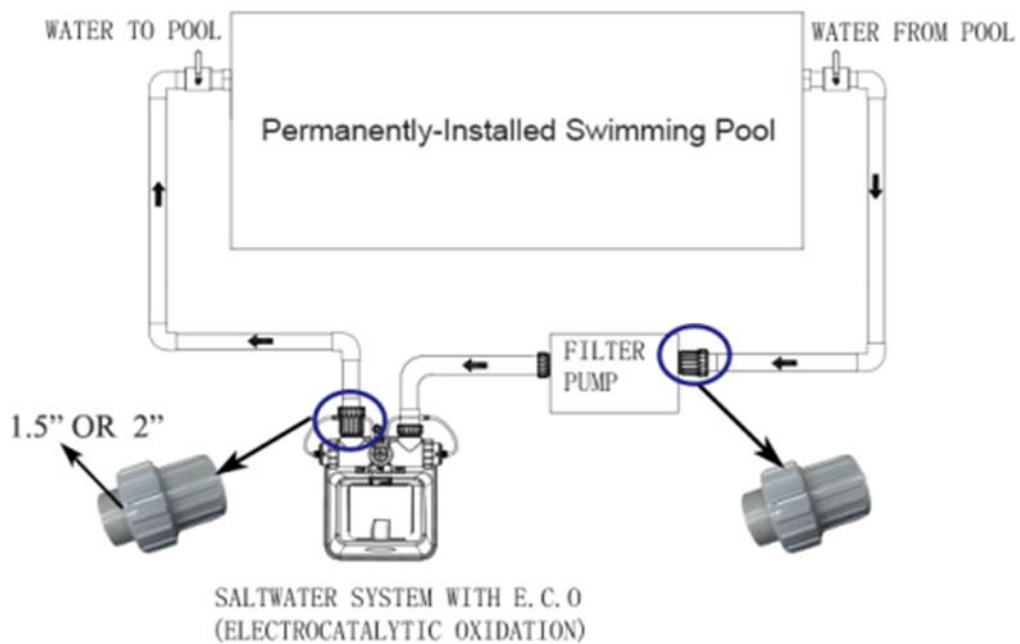
SPECIFIKACE		
Model	Dream Salt 25 (EL05)	Dream Salt 50 (EL10)
Napětí	220 – 240 Vac	
Frekvence	50 Hz	
Maximální výkon	56 W	45 W
Stupeň ochrany IP	IPX4	
Optimální obsah soli	3000 ppm (3 g/l)	
Výstup buňky/hodina	5 g/h	10 g/h
Průtoková rychlost filtračního čerpadla min - max	2,5 m ³ /h - 12,0 m ³ /h (700 - 3200 galonů za hodinu)	



PŘEHLED SYSTÉMU



Pro skladovatelné bazény



Pro trvale zabudované bazény

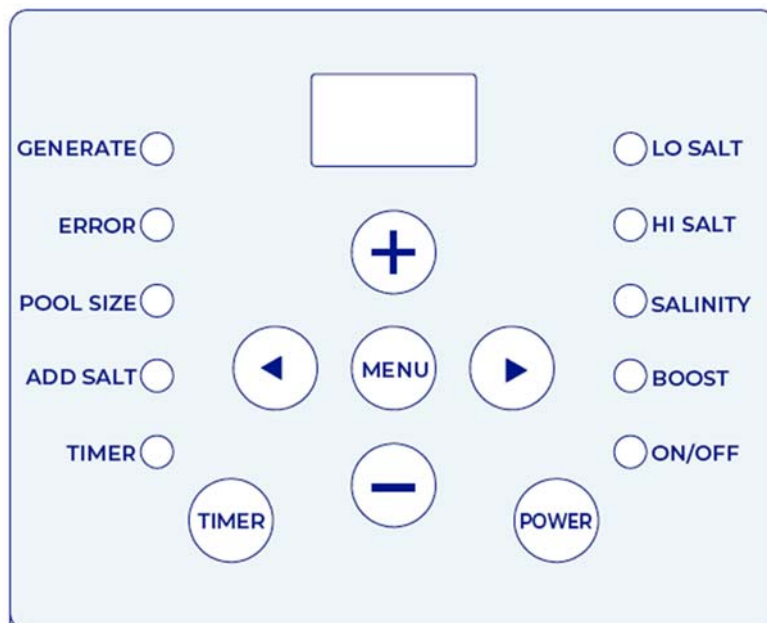
OBSLUHA

Seznámením se s obsluhou generátoru Dream Salt dosáhnete maximálního výkonu vašeho bazénu. Pokud jsou hladiny chemikálií v doporučeném rozmezí, můžete ovládat 4 funkce: časovač filtrace za den, množství soli v bazénu, nastavené množství chloru a hladinu stabilizátoru ve vodě. Tato nastavení přímo ovlivňují množství produkovaného chloru. Nastavení optimální produkce chloru může trvat několik dní. Při prvním nastavení systému můžete začít s nejvyšším množstvím a později ho upravit.

Základní postup







Uživatelské rozhraní



1. Funkce ukazatele

- **GENERATE:** Ukazatel aktivity. Pokud model pracuje normálně, kontrolka LED stále svítí. Když model přestane pracovat, kontrolka zhasne.
- **ERROR:** Ukazatel chyby. Když kontrolka svítí, zobrazí se na panelu displeje chybový kód. (EE01 - nízká teplota vody; EE02 - vysoká teplota vody; EE03 - vysoká slanost)
- **POOL SIZE:** Ukazatel velikosti bazénu. Kontrolka se zapne při nastavení velikosti bazénu.
- **ADD SALT:** Ukazatel soli. Kontrolka se zapne při nízkém obsahu soli.
- **TIMER:** Ukazatel časovače. Kontrolka se zapne při nastavení funkce časovače.
- **LO SALT:** Ukazatel nízkého obsahu soli. Kontrolka se zapne při nízkém obsahu soli.
- **HI SALT:** Ukazatel vysokého obsahu soli. Kontrolka se zapne při vysokém obsahu soli.
- **SALINITY:** Ukazatel slanosti. Kontrolka se zapne při vysokém obsahu soli.
- **BOOST:** Ukazatel režimu Boost. Kontrolka se zapne při nastavení režimu Boost (zvýšení výkonu).
- **ON/OFF:** Ukazatel napájení. Kontrolka se rozsvítí při zapnutí zařízení.

2. Funkce tlačítek

- **POWER** : Tlačítko napájení. Stisknutím tlačítka zařízení zapnete/vypnete.
-  : Zkratka pro nastavení velikosti bazénu
-  : Zkratka pro kontrolu slanosti, zkratka pro režim Boost
- **MENU**: Tlačítko nabídky. Stisknutím tlačítka přepnete rozhraní displeje
-  : Tlačítko plus. Stisknutím tlačítka přidáte hodnotu nebo změníte jednotku teploty
-  : Tlačítko mínus. Stisknutím tlačítka snížíte hodnotu nebo změníte jednotku teploty
- **TIMER** : Tlačítko časovače. Stisknutím tlačítka nastavte provozní dobu.

Funkční provoz

1. Zapnutí/vypnutí zařízení

Stiskněte tlačítko „POWER“, ukazatel ON/OFF se zapne/vypne. Zařízení je ve stavu otevřené/zavřené. Když je zařízení zavřené, na panelu displeje se zobrazí nápis „OFF“.



2. Nastavení velikosti bazénu

a) Počáteční nastavení



Při prvním zapnutí zařízení se po dokončení automatické kontroly na panelu displeje rozbliká „PXX.X“, následně nastavte velikost bazénu. Stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ nastavte velikost bazénu, hodnotu stupnice na 0,1 m³, jednotka hodnoty je v m³. Stisknutím tlačítka „MENU“ nastavení uložíte.

V případě, že se velikost bazénu nenastaví po dokončení automatické kontroly zařízení, systém automaticky použije výchozí hodnotu pro nastavení velikosti bazénu. Výchozí hodnota závisí na typu solného článku.

Výchozí hodnota velikosti bazénu:

- Dream Salt 25 (EL05) – 10 m³
- Dream Salt 50 (EL10) – 20 m³

b) Běžné nastavení

Stiskněte tlačítko zkratky , rozsvítí se ukazatel velikosti bazénu a na panelu displeje se zobrazí hodnota velikosti bazénu. Pokud není třeba velikost bazénu upravovat, ukončete tento krok opětovným stisknutím tlačítka zkratky . Pokud je třeba úprava velikosti, stiskněte tlačítko „MENU“, na panelu displeje bude blikat „PXX.X“, poté nastavte velikost bazénu. Stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ nastavte velikost bazénu, hodnotu stupnice na 0,1 m³, jednotka hodnoty je v m³. Stisknutím tlačítka „MENU“ nastavení uložíte a ukončíte.



Poznámka: Velikost bazénu má stanovené rozpětí, které závisí na typu solného článku. V případě, že je velikost mimo rozsah, hodnota se při stlačení tlačítka „+“ nebo „-“ nezmění.

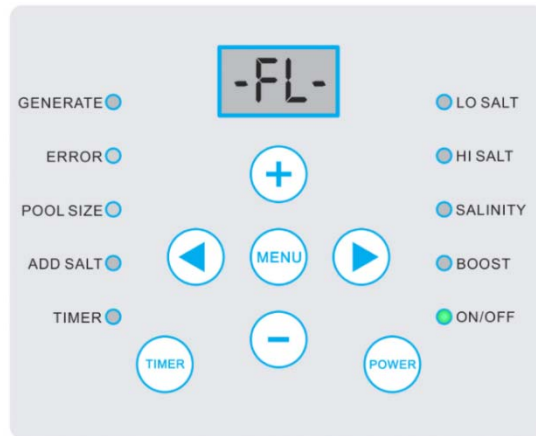
Stanovené rozpětí velikosti bazénu:

- Dream Salt 25 (EL05) – 5 až 25 m³
- Dream Salt 50 (EL10) – 5 až 50 m³

3. Detekce průtoku vody

Když systém detekuje průtok vody, na panelu displeje se rozbliká „-FL-“. Po nepřetržité detekci průtoku vody po dobu 1 minuty začne systém pracovat. Pokud systém nezaznamená signál průtoku vody, zůstane na panelu displeje „-FL-“, dokud signál nezaznamená.

Během detekce průtoku vody jsou všechna tlačítka na panelu kromě tlačítka „POWER“ uzamčena.

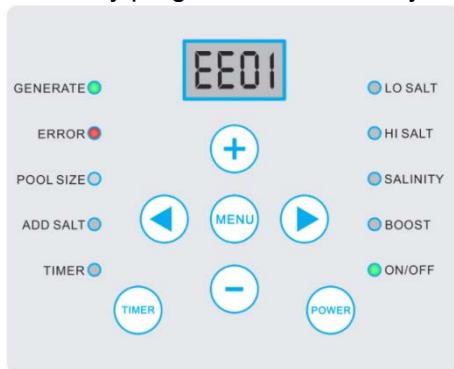


4. Detekce teploty vody

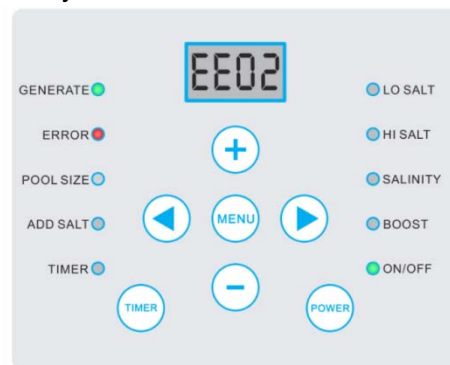
- a) Systém začne rozpoznávat teplotu vody po dokončení detekce průtoku vody. Provozní teplota vody se pohybuje v rozmezí 10 °C - 55 °C. Pokud teplota překročí tento rozsah, systém spustí ochranný program.

- Pokud je teplota vody příliš nízká, na panelu displeje se zobrazí „EE01“ a zapne se ukazatel chyby.
- Pokud je teplota vody příliš vysoká, na panelu displeje se zobrazí „EE02“ a zapne se ukazatel chyby.

Ochranný program se ukončí, když se teplota vody dostane do normálního rozmezí.

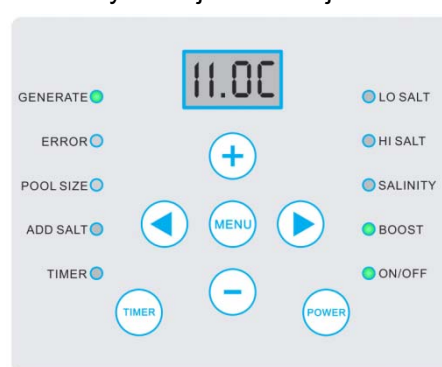
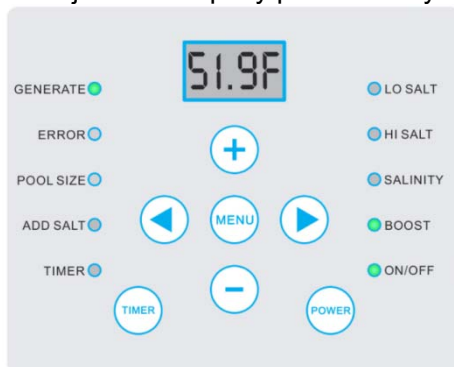


Nízká teplota



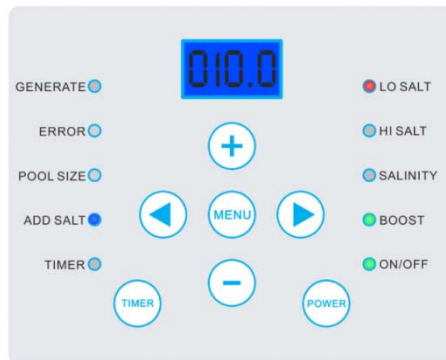
Vysoká teplota

- b) Stisknutím tlačítka „MENU“ přepnete obrazovku displeje a poté zkontrolujte teplotu průtoku vody a zařízení. Stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ změníte jednotku teploty průtoku vody na °C nebo °F. Výchozí jednotkou je °C.

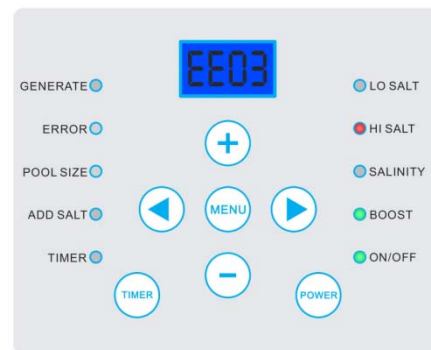


5. Detekce slanosti



- a) Rozpětí slanosti je mezi 1500 ppm a 4500 ppm, optimální slanost je 3000 ppm.
- Ukazatel nízkého obsahu soli a ukazatel přidání soli se zapnou, když systém zaznamená nízkou slanost. Na panelu displeje se zobrazí množství potřebné soli, jednotkou je kg. Systém mezitím spustí ochranný program.
 - Ukazatel vysokého obsahu soli a ukazatel chyby se zapnou, když systém zaznamená vysokou slanost. Na panelu displeje se zobrazí kód chyby „EE03“ a systém mezitím spustí ochranný program.
- Ochranný program se ukončí, když se obsah soli dostane do normálního rozmezí.

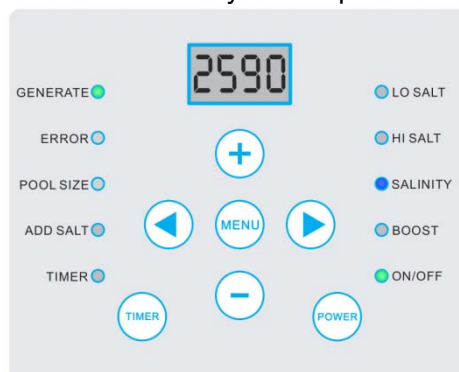


Nízká slanost





Vysoká slanost

- b) Stisknutím tlačítka zkratky  zapnete ukazatel slanosti a na panelu displeje se zobrazí hodnota slanosti (ppm). Opětovným stlačením tlačítka  tuto funkci ukončíte. Jinak se funkce automaticky ukončí po 6 s.

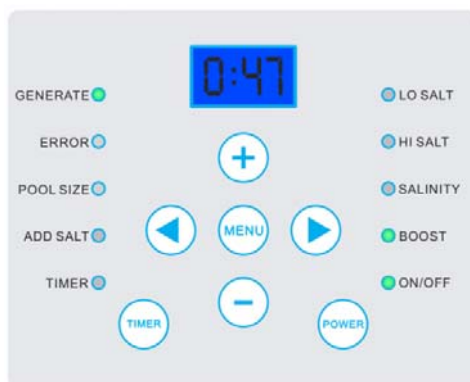


6. Režim Boost

V režimu Boost (zvýšení výkonu) se doba provozu ztrojnásobí oproti běžné pracovní době a doba nastavení nepřesáhne 24 hodin. Po ukončení režimu Boost zařízení přestane na 30 minut pracovat a poté se spustí v normálním režimu.

Tlačítko zkratky  podržte déle než 3 sekundy, ukazatel režimu Boost se rozsvítí a systém spustí daný režim. Opětovným delším stisknutím a podržením tlačítka zkratky  režim Boost vypnete a ukazatel zhasne.

Poznámka: Pokud je časovač nastaven během režimu Boost, systém automaticky ukončí režim Boost.

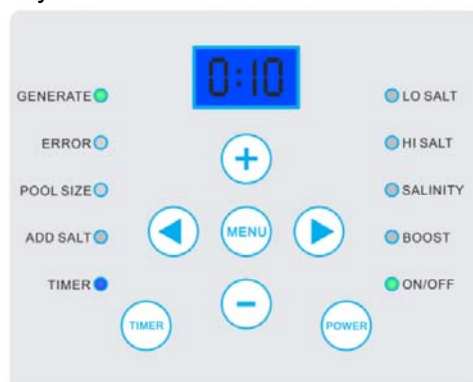


7. Režim časovače

Stisknutím tlačítka „TIMER“ přejděte do rozhraní pro nastavení časovače, rozsvítí se ukazatel časovače a na panelu displeje se zobrazí počáteční doba provozu vypočítaná systémem. Stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ upravíte čas provozní doby. Pro zajištění životnosti elektrolytických článků je horní hranice provozní doby pro nastavení časovače 12 hodin.

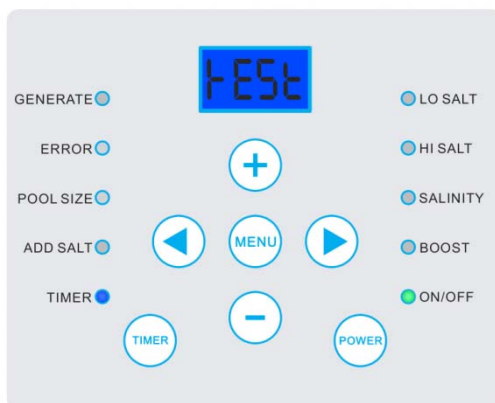
Stisknutím tlačítka „MENU“ uložíte nastavení a opustíte rozhraní nastavení. Systém spustí režim časovače a začne pracovat. Ukazatel časovače se vypne.

V případě, že nechcete nastavit časovač, když je systém již v režimu časovače, systém se po 6 s bez operace vrátí do výchozího rozhraní (pracovní rozhraní odpočítávání) nebo můžete režim ukončit opětovným stisknutím tlačítka "TIMER".



Rozhraní pro nastavení časovače

Během klidového režimu časovače se po stisknutí tlačítka „TIMER“ na panelu displeje zobrazí nápis „REST“ a systém nemůže funkci časovače resetovat. Pokud chcete pokračovat v práci, musíte znovu nastavit velikost bazénu. (Viz strana 6, NASTAVENÍ VELIKOSTI BAZÉNU)



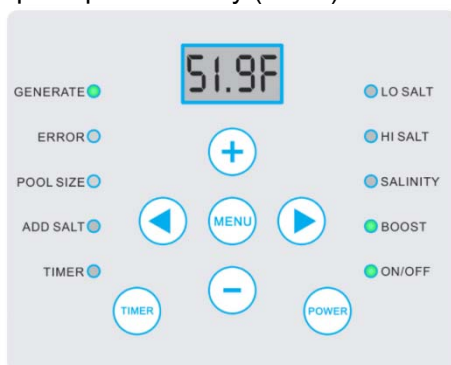
Rozhraní pro nastavení časovače během klidového režimu

Poznámka: Při nastavení režimu Boost v době, kdy je aktivní režim časovače, systém automaticky ukončí režim časovače. Doba provozu se ve srovnání s původním řešením ztrojnásobí.

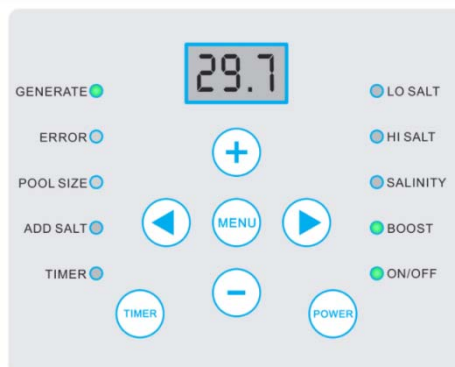
8. Nabídka rozhraní

Když je panel ve výchozím rozhraní, stisknutím tlačítka "MENU" přepnete rozhraní.

- Teplota průtoku vody (°C/°F) - stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ změníte jednotku.



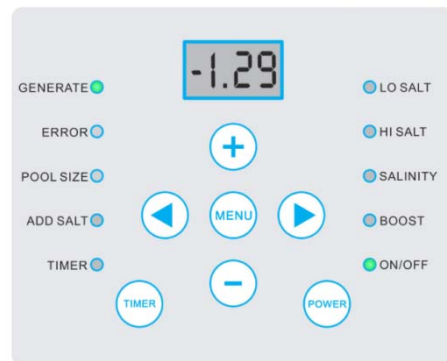
- Teplota zařízení (°C)



- Napětí solného článku (V)



- Proud solného článku (A)



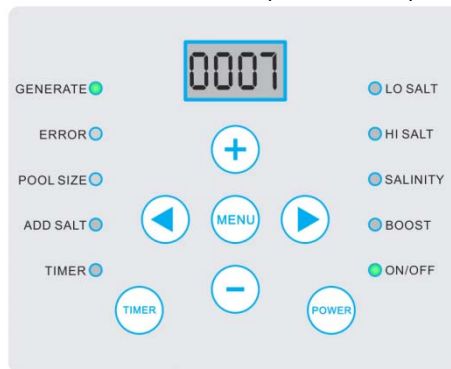
- Model solného článku – EL05, EL10



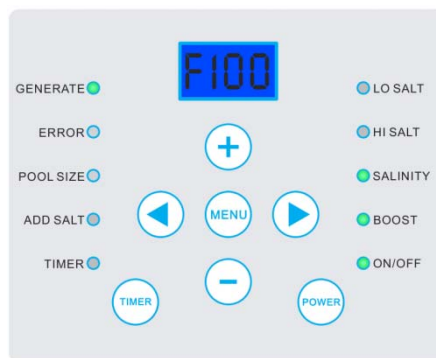
- Kombinovaný typ solného článku



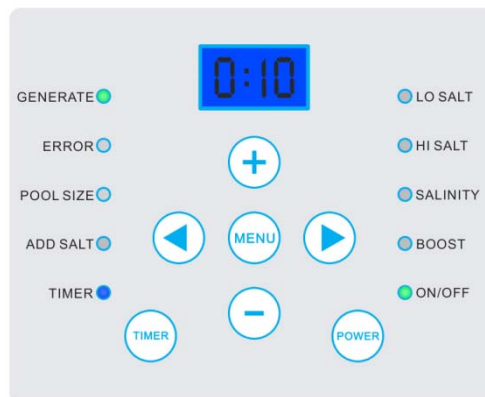
- Celková doba provozu solného článku (v hodinách)



- Koefficient kalibrace soli - Výchozí hodnota = F100
Stisknutím tlačítka „+“ nebo „-“ upravte hodnotu, kalibrace soli se odpovídajícím způsobem upraví.



- Úvodní obrazovka

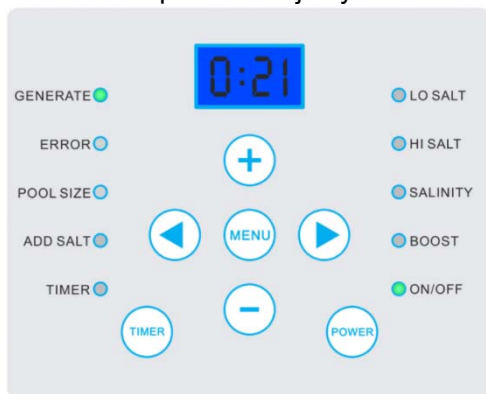


9. Pracovní režim

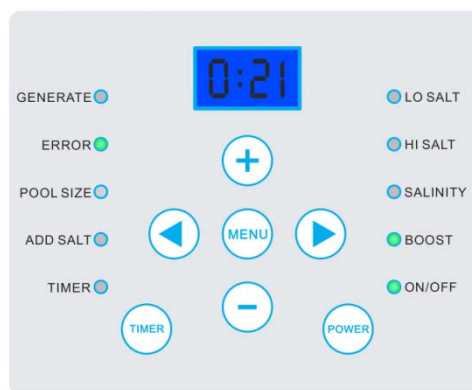
V běžném pracovním režimu svítí ukazatel aktivity a ukazatel napájení a panel displeje odpočítává provozní dobu zařízení.

Ukazatel napájení a ukazatel aktivity jsou během klidového režimu vypnuty a na panelu displeje se zobrazuje zbývající doba klidového režimu.

Obrazovka odpočítávání je výchozí domovskou obrazovkou.



Pracovní režim



Klidový režim

10. Samočistění článků

Samočistění solných článků je skrytou funkcí tohoto zařízení, protože se nezobrazuje na panelu displeje. Systém měří aktuální hodnotu každé 4 hodiny.

Pokud systém zjistí, že se například proud snížil o více než 30 %, změní polaritu elektrody a zahájí samočistění solného článku; v opačném případě se polarita elektrody nezmění.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
Žádný displej LED na panelu	Žádný zdroj napájení	Zapněte vypínač
	Rozbitý LED panel	Kontaktujte servisní středisko
Nedostatečná produkce chloru	Doba provozu není dostatečně dlouhá	Zvyšte dobu provozu
	Nesprávná hodnota pH	Udržujte hodnotu pH v rozmezí 7,0 – 7,6
	Ztráta chloru v důsledku intenzivního slunečního záření	Přemístěte bazén do stínu
Svítil kontrolka chyby	Nízká teplota vody	Viz část "Detekce teploty vody"
	Vysoká teplota vody	
	Vysoký obsah soli	Viz část "Detekce slanosti"
Displej stále ukazuje „-FL-“	Přívod/výstup hadice je ucpaný	Vyčistěte hadice
Přípojky netěsní	Matice není pevně utažená	Ujistěte se, že je matice utažená
	Chybí spojovací přípojka	Ujistěte se, že jsou všechny spojovací prvky neporušené a na svém místě.

ZÁRUKA

Na záruku se vztahují následující podmínky a výjimky:

Za níže uvedených podmínek poskytuje prodávající výhradně koncovému uživateli omezenou záruku na výrobek v případě neshodné vady (včetně výrobních vad a vad materiálu), pokud je výrobek používán v souladu s pokyny prodávajícího („záruka“). Pokyny prodávajícího zahrnují informace obsažené v technických specifikacích, uživatelských příručkách a servisních upozorněních.

Tato záruka je obchodní zárukou platnou ve všech zemích Evropské unie a ve Spojeném království, která doplňuje vaše zákonná práva vyplývající ze zákonné záruky prodávajícího v případě jakékoliv neshodné vady výrobku prodávajícího a nedotýká se jich. Během záruční doby si může koncový uživatel v případě poruchy výrobku vybrat mezi opravou nebo výměnou výrobku za jiný výrobek stejné hodnoty podle aktuálního katalogu výrobků, pokud je zvolená možnost proveditelná a není ekonomicky neúměrná. Náklady na přepravu výrobku v rámci země nákupu (k prodávajícímu nebo jeho prodejci nebo zpět ke konečnému uživateli) a náklady na práci opraveného nebo vyměněného výrobku (výrobků) nehradí konečný uživatel. Všechny případy vrácení výrobku musí být předem schváleny a odsouhlaseny prodávajícím. Jakékoli automatické vrácení zboží bude prodávajícím odmítnuto.

Tato záruka se vztahuje pouze na práva uvedená v tomto dokumentu. Koncový uživatel nemá vůči prodávajícímu na základě této záruky žádná další práva, pokud platné právní předpisy nestanoví jinak.

Na výrobek je poskytována záruka po dobu 2 let od data vystavení prodejní faktury nebo daňového dokladu (nebo jejich kopie) na nový výrobek vystaveného obchodním zástupcem prodávajícího konečnému uživateli (dále jen "záruční doba"). Doba potřebná k opravě nebo výměně výrobku(ů) přesahující 7 dní se přičítá k záruční době.

Táto záruka se nevztahuje na: (i) spotřební díly a komponenty, které jsou navrženy tak, aby se časem opotřebovaly, pokud porucha není způsobena vadou materiálu nebo zpracování; (ii) vady způsobené běžným opotřebením výrobku; (iii) kosmetické poškození, mimo jiné včetně škrábanců a promáčklín, pokud porucha není způsobena vadou materiálu nebo zpracování; (iv) výrobky, které byly vystaveny nesprávnému zacházení nebo manipulaci osobou, která nebyla prodávajícím autorizována; (v) poškození způsobené opravou nebo údržbou výrobku dílem třetí strany; (vi) poškození způsobené nesprávnou instalací, uvedením do provozu nebo používáním výrobku; nebo (viii) poškození způsobené tím, že výrobek nebyl provozován za podmínek uvedených v technické dokumentaci; (ix) poškození způsobené nárazem; nebo (x) poškození způsobené nehodou, zneužitím, nesprávným použitím, požárem, povodní, bouří, zemětřesením nebo jinými vnějšími příčinami nebo faktory, jako je abnormální napětí nebo elektrické poruchy.

Tato záruka je poskytována výhradně původnímu koncovému uživateli a nevztahuje se na další koncové uživatele, kteří výrobek zakoupili od původního koncového uživatele.

Tato záruka je platná pouze v případě, že je výrobek vybaven původním sériovým číslem a identifikačním štítkem.

Chlorinátor pre nadzemné bazény

SK

Návod na inštaláciu a obsluhu



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

PREČÍTAJTE SI A DODRŽIAVAJTE VŠETKY POKYNY

Pri inštalácii a používaní tohto elektrického zariadenia by sa mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich:

1. UPOZORNENIE – Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli riadne poučené o bezpečnom spôsobe používania zariadenia a chápu možné riziká spojené s jeho používaním.
2. UPOZORNENIE – Deti sa nesmú so zariadením hrať.
3. UPOZORNENIE – Čistenie a údržbu nemôžu vykonávať deti bez dozoru.
4. UPOZORNENIE – Pri demontáži, čistení, oprave, údržbe alebo akejkoľvek úprave zariadenia ho ako prvé odpojte od elektrickej zásuvky.
5. UPOZORNENIE – Elektrický riadiaci panel vždy inštalujte mimo dosahu vlhkosti, dažďa a vody. Musí byť umiestnený v technickej miestnosti alebo vo vzdialenosti väčšej ako 3,5 m od bazéna.
6. UPOZORNENIE – Naše výrobky je možné montovať a inštalovať len v bazénoch, ktoré spĺňajú normy IEC/HD 60364-7-702 a požadované vnútroštátne predpisy. Inštalácia by mala spĺňať normu IEC/HD 60364-7-702 a požadované vnútroštátne predpisy týkajúce sa bazénov. Pre viac informácií kontaktuje miestneho dodávateľa.
7. Napájanie zariadenia musí byť chránené špeciálnym 30 mA prúdovým chráničom, ktorý spĺňa normy a predpisy platné v krajine, v ktorej je zariadenie nainštalované.
8. UPOZORNENIE – Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca a autorizovaný predajca alebo kvalifikovaný technik.
9. UPOZORNENIE – Ak chcete znížiť riziko úrazu elektrickým prúdom, nepoužívajte predĺžovacie šnúry na pripojenie zariadenia do elektrickej siete; zabezpečte správne umiestnenú zásuvku.
10. UPOZORNENIE – Ak dôjde k poruche zariadenia, nepokúšajte sa ho opraviť sami, ale obráťte sa na kvalifikovaného technika.
11. Nezakopávajú kábel. Kábel umiestnite tak, aby nedošlo k poškodeniu kosačkou na trávu, nožnicami na živé ploty a iným vybavením.
12. Nepokúšajte sa zapájať alebo odpájať toto zariadenie, keď stojíte vo vode alebo keď máte mokré ruky.
13. Pred zapojením zariadenia sa uistite, že elektrické parametre uvedené na výrobku sú v súlade s miestnym napájacím napätím.
14. Aby ste znížili riziko zachytenia, nikdy nevstupujte do bazéna, ak je sací kôš uvoľnený, zlomený, prasknutý, poškodený alebo chýba. Medzitým okamžite vymeňte uvoľnené, zlomené, prasknuté, poškodené alebo chýbajúce súčasti sacieho koša.
15. V blízkosti sacieho zariadenia sa nehrajte a neplávajte. Hrozí riziko zachytenia tela alebo vlasov, čo môže viesť k trvalému zraneniu alebo utopeniu.
16. Aby ste zabránili poškodeniu zariadenia a vzniku úrazu, pred zmenou polohy ovládacieho ventilu filtra nezabudnite vypnúť čerpadlo.
17. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak je prevádzkový tlak vyšší ako maximálna hodnota uvedená na filtračnej nádrži.
18. Nebezpečný tlak vo filtračnej nádrži. V dôsledku nesprávnej montáže krytu ventilu nádrže môže dôjsť k jeho uvoľneniu a následnému vážnemu zraneniu, poškodeniu majetku alebo dokonca smrti.

19. Všetky filtre a filtračné zariadenia by sa mali pravidelne kontrolovať, aby sa zabezpečilo, že sa v nich nehromadia nečistoty, ktoré bránia dobrej filtrácii. Zneškodnenie akýchkoľvek použitých filtračných zariadení by malo byť v súlade s platnými miestnymi predpismi a zákonmi.

20. Systém prevádzkujte pri teplote vody od 4 °C (39 °F) do 35 °C (95 °F).

21. Toto zariadenie je určené len na účely uvedené v tomto návode!



PREŠKRTNUTÝ KONTAJNER NA ODPAD

Toto zariadenie je označené symbolom preškrtnutého kontajnera na odpad.

Tento symbol znamená, že zariadenie patrí do kategórie triedeného zberu odpadu, ktorý sa líši od toho všeobecného.

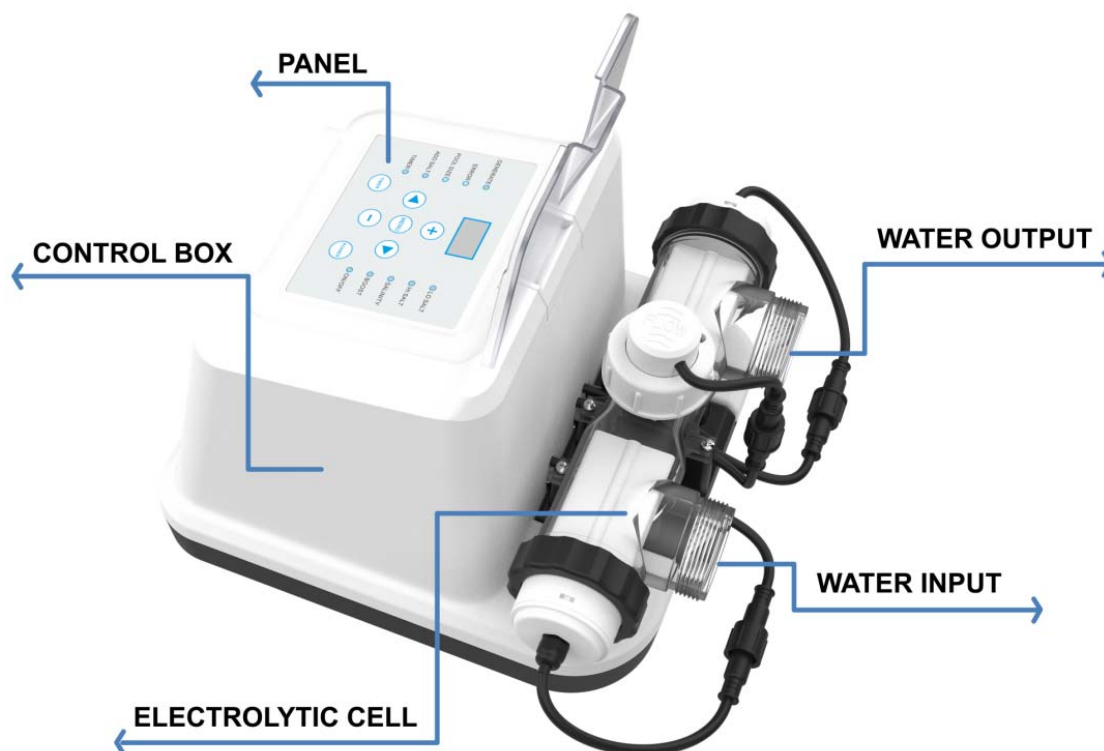
TENTO NÁVOD SI UCHOVAJTE!

ÚVOD

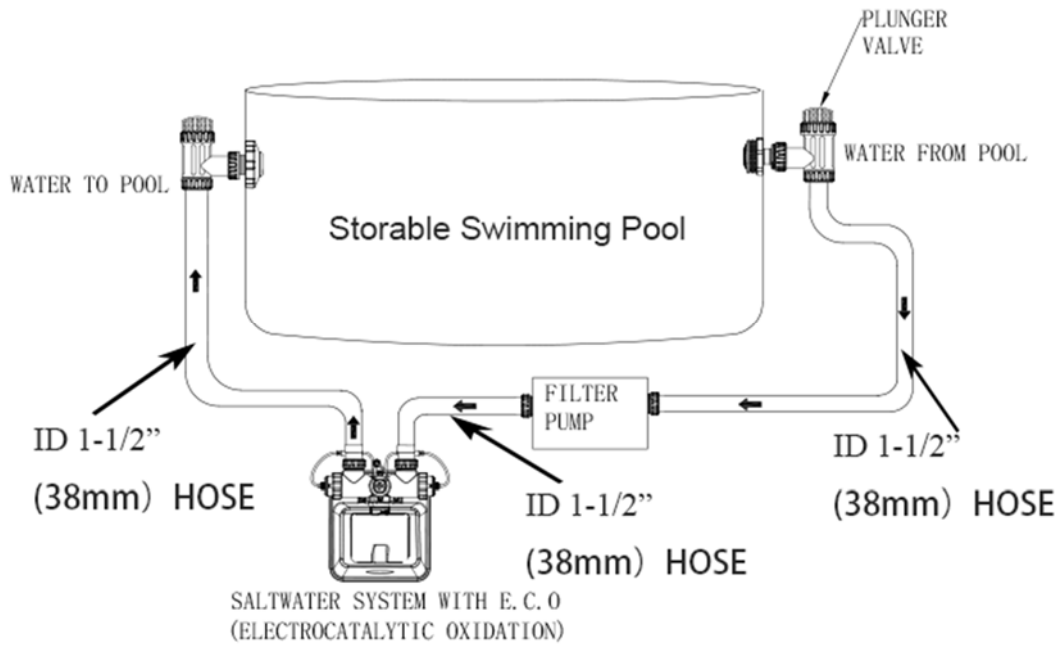
Dream Salt nadzemná chlorácia slanou vodou je proces, pri ktorom sa na chlórovanie bazénov používa rozpustená soľ. Generátor chlóru využíva elektrolyty v rozpustenej soli na výrobu plynného chlóru alebo jeho rozpustených foriem kyseliny chlórnej a chlórnanu sodného, ktoré sa dnes bežne používajú na dezinfekciu bazénov.

Zariadenie Dream Salt je navrhnuté pre domáce nadzemné bazény. Skutočné množstvo chlóru potrebného na správnu dezinfekciu bazéna závisí od počtu kúpajúcich sa, zrážok, teploty vzduchu a vody, množstva slnečného žiarenia, povrchu bazéna a čistoty.

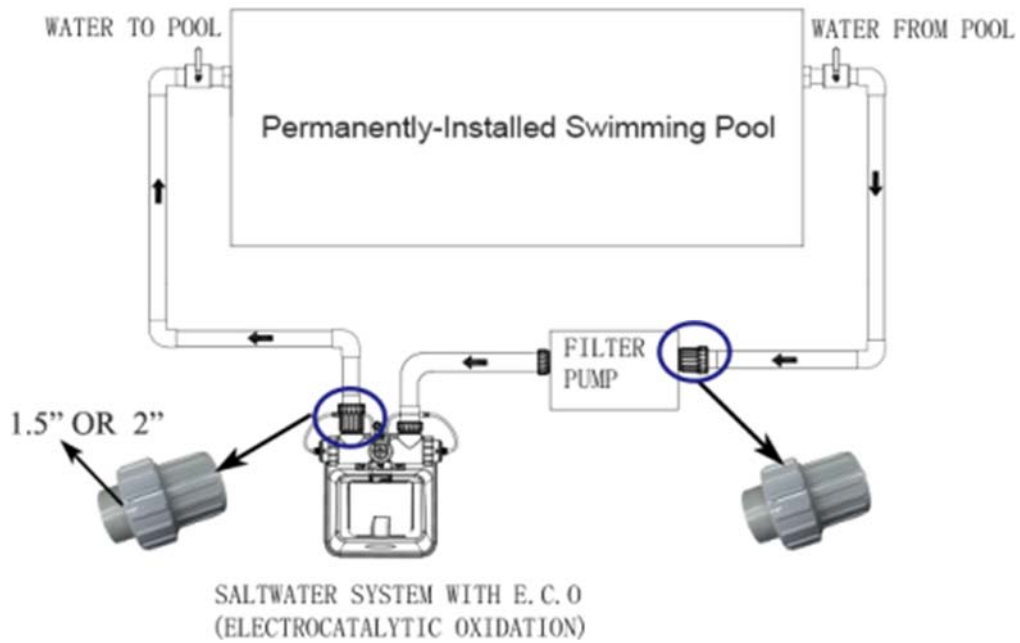
ŠPECIFIKÁCIE		
Model	Dream Salt 25 (EL05)	Dream Salt 50 (EL10)
Napätie	220 – 240 Vac	
Frekvencia	50 Hz	
Maximálny výkon	56 W	45 W
IP hodnotenie	IPX4	
Optimálny obsah soli	3000 ppm (3 g/l)	
Výstup buniek/hodina	5 g/h	10 g/h
Prietoková rýchlosť filtračného čerpadla min – max	2,5 m ³ /h – 12,0 m ³ /h (700 – 3200 galónov za hodinu)	



PREHĽAD SYSTÉMU



Pre skladovateľné bazény



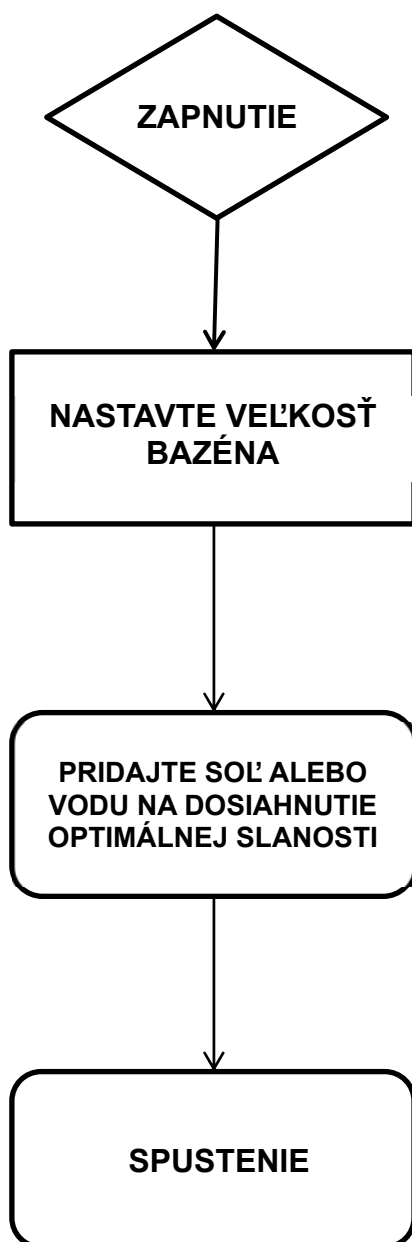
Pre trvalo zabudované bazény

OBSLUHA

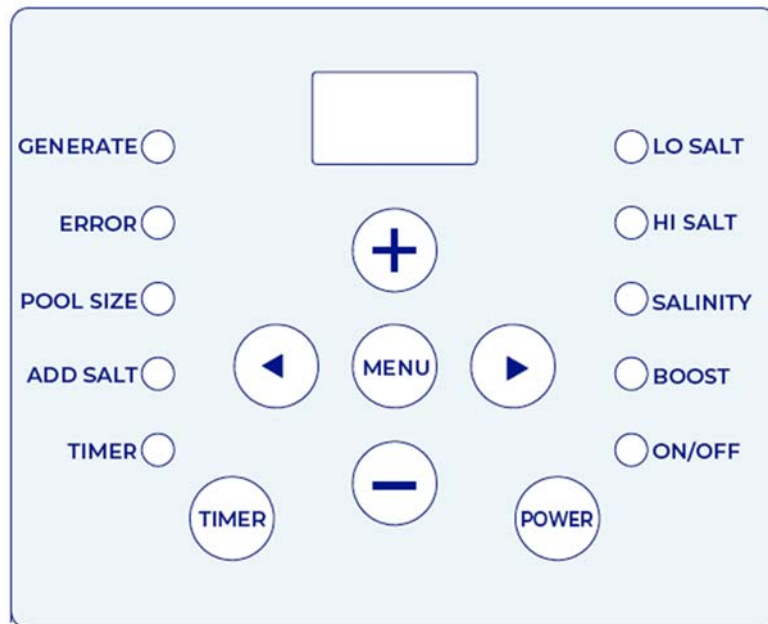
Oboznámením sa s obsluhou Dream Salt generátora môžete dosiahnuť maximálny výkon pre váš bazén. V prípade, že sú hladiny chemických látok v odporúčanom rozsahu, môžete regulovať 4 funkcie: časovač filtra za deň, množstvo soli v bazéne, nastavené množstvo chlóru a hladinu stabilizátora vo vode. Dané nastavenia priamo ovplyvňujú množstvo vytvoreného chlóru.

Nastavenie optimálnej produkcie chlóru môže trvať niekoľko dní. Pri prvom nastavení systému môžete začať s najvyšším množstvom a neskôr ho upraviť.

Základný proces







Používateľské rozhranie



1. Funkcie indikátora

- **GENERATE:** Indikátor aktivity. Pri normálnej prevádzke modelu kontrolka LED stále svieti. Svetlo sa vypne, keď model prestane pracovať.
- **ERROR:** Indikátor chyby. Keď kontrolka svieti, na paneli displeja sa zobrazí kód chyby. (EE01 – Nízka teplota vody; EE02 – Vysoká teplota vody; EE03 – Vysoká slanost')
- **POOL SIZE:** Indikátor veľkosti bazéna. Kontrolka sa zapne pri nastavení veľkosti bazéna.
- **ADD SALT:** Indikátor soli. Kontrolka sa zapne pri nízkom obsahu soli.
- **TIMER:** Indikátor časovača. Kontrolka sa zapne pri nastavení funkcie časovača.
- **LO SALT:** Indikátor nízkeho obsahu soli. Kontrolka sa zapne pri nízkom obsahu soli.
- **HI SALT:** Indikátor vysokého obsahu soli. Kontrolka sa zapne pri vysokom obsahu soli.
- **SALINITY:** Indikátor slanosti. Kontrolka sa zapne pri vysokom obsahu soli.
- **BOOST:** Indikátor režimu Boost. Kontrolka sa zapne pri nastavení režimu Boost (zvýšenie výkonu).
- **ON/OFF:** Indikátor napájania. Kontrolka zasvieti pri zapnutí zariadenia.

2. Funkcie tlačidiel

- **POWER:** Tlačidlo napájania. Stlačením tlačidla zapnete/vypnete zariadenie.
- : Skratka pre nastavenie veľkosti bazéna
- : Skratka pre kontrolu slanosti, skratka pre režim Boost
- **MENU:** Tlačidlo ponuky. Stlačením tlačidla prepnete rozhranie displeja.
- : Tlačidlo plus. Stlačením tlačidla pridáte hodnotu alebo zmeníte jednotku teploty
- : Tlačidlo mínus. Stlačením tlačidla znížite hodnotu alebo zmeníte jednotku teploty
- **TIMER:** Tlačidlo časovača. Stlačením tlačidla nastavíte čas prevádzky.

Funkčná prevádzka

1. Zapnutie/vypnutie zariadenia

Stlačte tlačidlo „POWER“, indikátor ON/OFF sa zapne/vypne. Zariadenie je v stave otvorené/zatvorené. Keď je zariadenie zatvorené, na paneli displeja sa zobrazí „OFF“.



2. Nastavenie veľkosti bazéna

a) Počiatočné nastavenia



Po prvom zapnutí zariadenia sa po skončení samokontroly na paneli displeja rozblíka „PXX.X“, následne nastavte veľkosť bazéna. Stlačením tlačidla „+“ alebo „-“ nastavte veľkosť bazéna, hodnotu stupnice na 0,1 m³, pričom jednotka hodnoty je v m³. Stlačením tlačidla „MENU“ nastavenie uložíte.

V prípade, že sa veľkosť bazéna nenastaví po dokončení samokontroly zariadenia, systém automaticky použije predvolenú hodnotu na nastavenie veľkosti bazéna. Predvolená hodnota závisí od typu soľného článku.

Predvolená hodnota veľkosti bazéna:

- Dream Salt 25 (EL05) – 10 m³
- Dream Salt 50 (EL10) – 20 m³

b) Bežné nastavenie

Stlačte tlačidlo skratky , indikátor veľkosti bazéna sa rozsvieti a na paneli displeja sa zobrazí hodnota veľkosti bazéna. Ak nie je potrebné nastaviť veľkosť bazéna, opätovným stlačením tlačidla skratky  tento krok ukončíte. Ak áno, stlačte tlačidlo „MENU“, na paneli displeja sa rozblíka „PXX.X“, následne nastavte veľkosť bazéna. Stlačením tlačidla „+“ alebo „-“ nastavte veľkosť bazéna, hodnotu stupnice na 0,1 m³, pričom jednotka hodnoty je v m³. Stlačením tlačidla „MENU“ nastavenie uložíte a ukončíte.



Poznámka: Veľkosť bazéna má stanovené rozpätie, ktoré závisí od typu soľného článku. V prípade, že je veľkosť mimo rozsahu, hodnota sa pri stlačení tlačidla „+“ alebo „-“ nezmení.

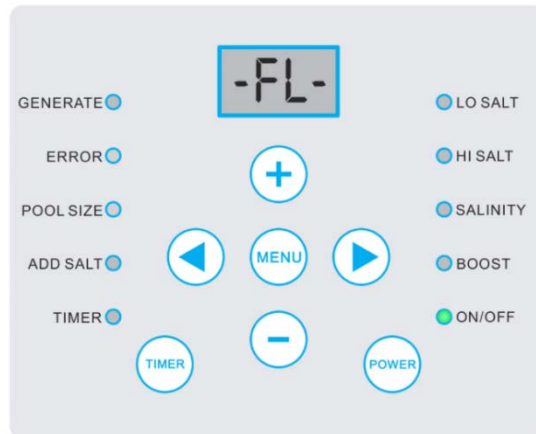
Stanovené rozpätie veľkosti bazéna:

- Dream Salt 25 (EL05) – 5 až 25 m³
- Dream Salt 50 (EL10) – 5 až 50 m³

3. Detekcia prietoku vody

Keď systém zaznamená prietok vody, na paneli displeja sa rozblíka „-FL-“. Po súvislej detekcii prietoku vody počas 1 minúty začne systém pracovať. Ak systém nedokáže zaznamenať signál prietoku vody, na paneli displeja zostane zobrazené „-FL-“, kým signál nebude zaznamenaný.

Počas detekcie prietoku vody sú všetky tlačidlá na paneli okrem tlačidla „POWER“ uzamknuté.

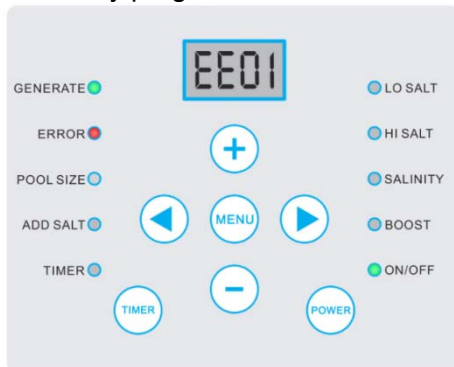


4. Detekcia teploty vody

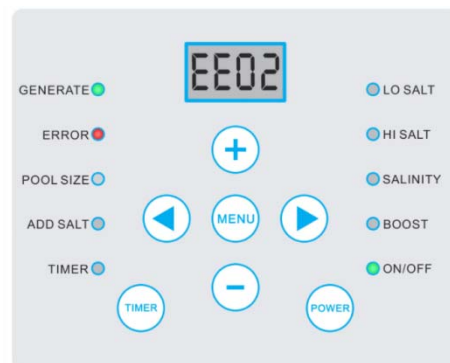
a) Systém začne s detekciou teploty vody po skončení detekcie prietoku vody. Rozpätie pracovnej teploty vody je medzi 10 °C – 55 °C. V prípade, že je teplota nad dané rozpätie, systém začne s ochranným programom.

- Keď je teplota vody príliš nízka, na paneli displeja sa zobrazí „EE01“ a zapne sa indikátor chyby.
- Keď je teplota vody príliš vysoká, na paneli displeja sa zobrazí „EE02“ a zapne sa indikátor chyby.

Ochranný program skončí, keď sa teplota vody pohybuje v normálnom rozpätí.

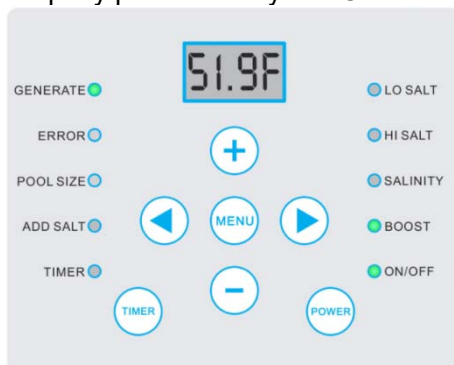


Nízka teplota



Vysoká teplota

b) Stlačením tlačidla „MENU“ prepnete obrazovku displeja a následne skontrolujte teplotu prietoku vody a zariadenia. Stlačením tlačidla „+“ alebo „-“ zmeňte jednotku teploty prietoku vody na °C alebo °F. Predvolená jednotka je °C.

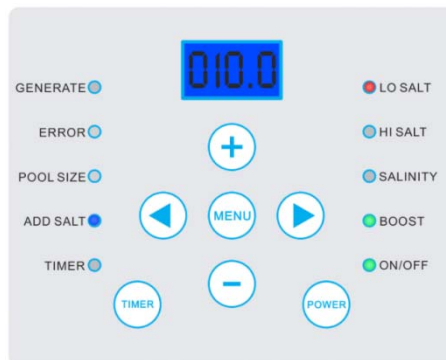


5. Detekcia slanosti

a) Rozpätie slanosti je medzi 1500 ppm – 4500 ppm, optimálna slanosť je 3000 ppm.

- Indikátor nízkeho obsahu soli a indikátor pridania soli sa zapnú, keď systém zaznamená nízku slanosť. Na paneli displeja sa zobrazí množstvo potrebnej soli, jednotkou je kg. Systém medzitým spustí ochranný program.
- Indikátor vysokého obsahu soli a indikátor chyby sa zapnú, keď systém zaznamená vysokú slanosť. Na paneli displeja sa zobrazí kód chyby „EE03“ a systém medzitým spustí ochranný program.



Ochranný program skončí, keď sa obsah soli pohybuje v normálnom rozpätí.

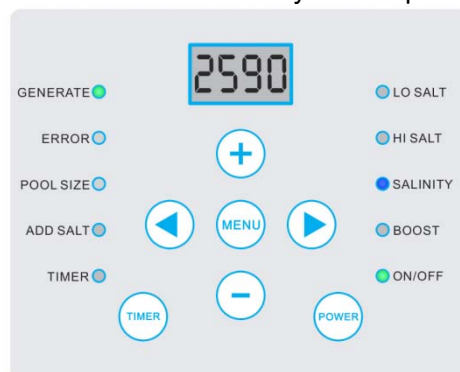


Nízka slanost'





Vysoká slanost'

b) Stlačením tlačidla skratky  zapnete indikátor slanosti a na paneli displeja sa zobrazí hodnota slanosti (ppm). Opätovným stlačením tlačidla  túto funkciu ukončíte. Funkcia sa inak automaticky ukončí po 6 s.

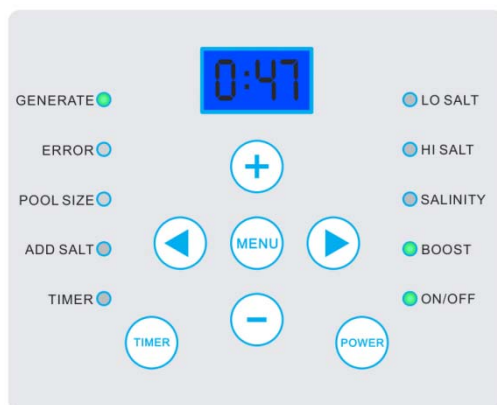


6. Režim Boost

V režime Boost (zvýšenie výkonu) sa čas prevádzky v porovnaní s bežným pracovným časom strojnásobí a čas nastavenia nepresiahne 24 hodín. Zariadenie prestane pracovať na 30 minút po ukončení režimu Boost a následne sa spustí v normálnom režime.

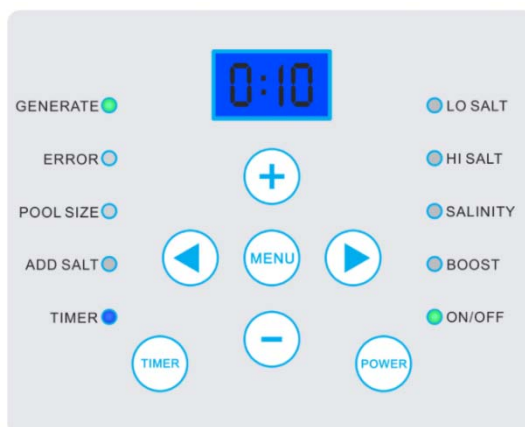
Tlačidlo skratky  podržte dlhšie ako 3 sekundy, indikátor režimu Boost sa rozsvieti a systém spustí daný režim. Opätovným dlhším podržaním tlačidla skratky  vypnete režim Boost a indikátor sa vypne.

Poznámka: Pri nastavení časovača počas režimu Boost systém automaticky ukončí režim Boost.



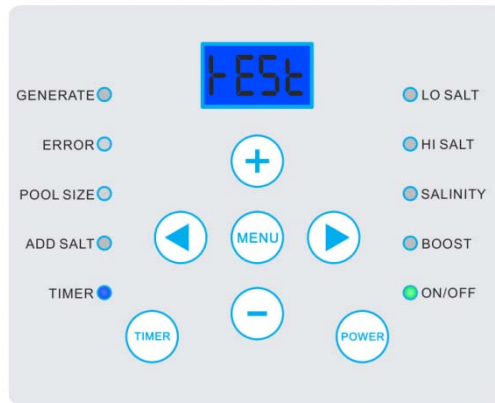
7. Režim časovača

Stlačením tlačidla „TIMER“ prejdete do rozhrania nastavenia časovača, indikátor časovača sa rozsvieti a na paneli displeja sa zobrazí počiatočný čas prevádzky vypočítaný systémom. Stlačením tlačidla „+“ alebo „-“ upravíte čas prevádzky. Na zabezpečenie životnosti elektrolytických článkov je horná hranica času prevádzky pre nastavenie časovača 12 hodín. Stlačením tlačidla „MENU“ nastavenie uložíte a opustíte rozhranie nastavenia. Systém spustí režim časovača a začne pracovať. Indikátor časovača sa vypne. V prípade, že nechcete nastaviť časovač, keď je systém už v režime časovača, systém sa po 6 s bez operácie vráti do predvoleného rozhrania (pracovné rozhranie odpočítavania), alebo môžete znova stlačiť tlačidlo „TIMER“ na ukončenie režimu.



Rozhranie pre nastavenie časovača

Počas režimu odpočinku časovača sa po stlačení tlačidla „TIMER“ na paneli displeja zobrazí „REST“ a systém nemôže resetovať funkciu časovača. Ak chcete pokračovať v práci, musíte opätovne nastaviť veľkosť bazéna. (Pozri stranu 6, NASTAVENIE VEĽKOSTI BAZÉNA)



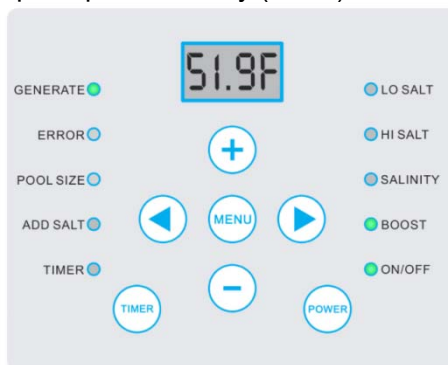
Rozhranie pre nastavenie časovača počas režimu odpočinku

Poznámka: Pri nastavení režimu Boost počas aktívneho režimu časovača systém automaticky ukončí režim časovača. Čas prevádzky sa v porovnaní s tým pôvodným strojnásobí.

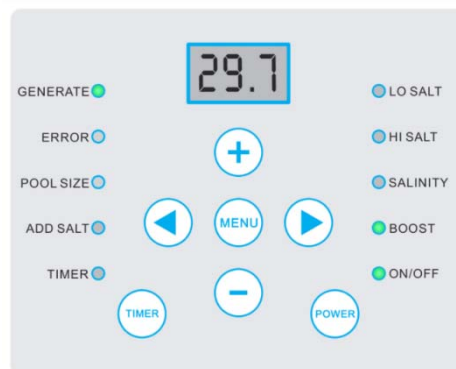
8. Ponuka rozhrania

Keď je panel v predvolenom rozhraní, stlačením tlačidla „MENU“ prepnete rozhranie.

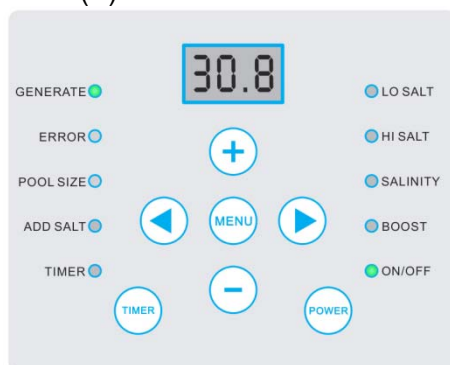
- Teplota prietoku vody (°C/°F) – stlačením tlačidla „+“ alebo „-“ zmeňte jednotku



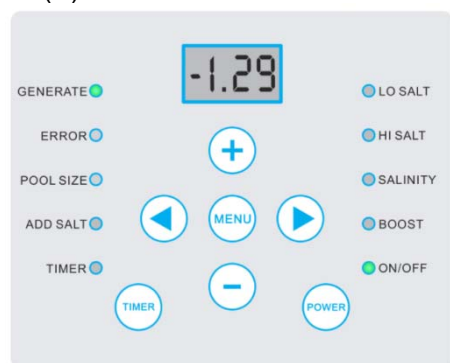
- Teplota zariadenia (°C)



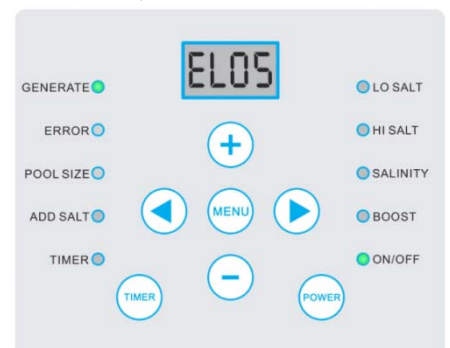
- Napätie soľného článku (V)



- Prúd soľného článku (A)



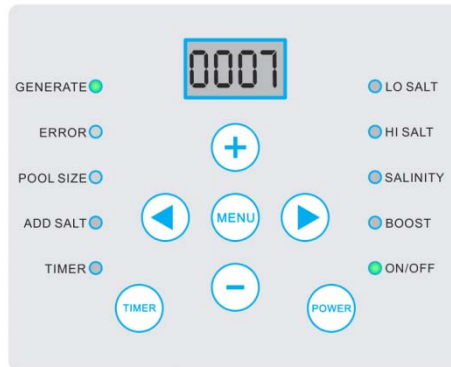
- Model soľného článku – EL05, EL10



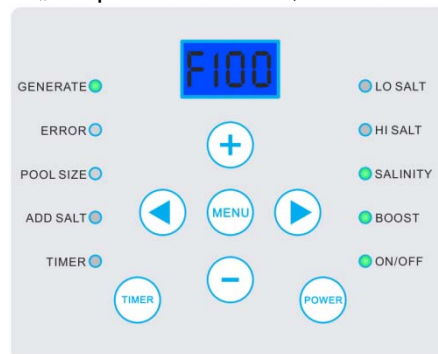
- Kombinovaný typ soľného článku



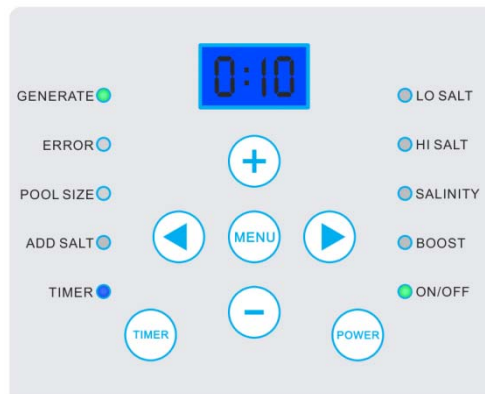
- Celkový čas prevádzky soľného článku (v hodinách)



- Koefficient kalibrácie soli – Predvolená hodnota = F100
Stlačením tlačidla „+“ alebo „-“ upravíte hodnotu, kalibrácia soli sa primerane upraví.



- Úvodná obrazovka

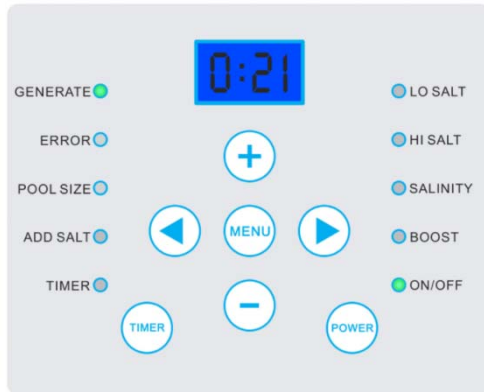


9. Pracovný režim

Indikátor aktivity a indikátor napájania sú počas bežného pracovného režimu zapnuté a na paneli displeja sa odpočítava čas prevádzky zariadenia.

Indikátor napájania a indikátor aktivity sú počas režimu odpočinku vypnuté a na paneli displeja je uvedený zostávajúci čas odpočinku.

Obrazovka odpočítavania je predvolená domovská obrazovka.



Pracovný režim



Režim odpočinku

10. Samočistenie článkov

Samočistenie soľných článkov je skrytou funkciou tohto zariadenia, pretože nie je zobrazená na paneli displeja. Systém meria aktuálnu hodnotu každé 4 hodiny.

Keď systém zaznamená, že sa napríklad prúd znížil o viac ako 30 %, sám zmení polaritu elektródy a spustí samočistenie soľného článku; v opačnom prípade sa polarita elektródy nemení.

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	MOŽNÉ RIEŠENIE
Žiadny LED displej na paneli	Žiadny zdroj napájania	Zapnite vypínač
	Rozbitý LED panel	Kontaktujte servisné stredisko
Nedostatočná produkcia chlóru	Čas prevádzky nie je dostatočne dlhý	Zvýšte čas prevádzky
	Nesprávna hodnota pH	Udržujte hodnotu pH v rozmedzí 7,0 – 7,6
	Strata chlóru z dôvodu intenzívneho slnečného žiarenia	Premiestnite bazén do tieňa
Svieti kontrolka chyby	Nízka teplota vody	Pozri časť „Detekcia teploty vody“
	Vysoká teplota vody	
	Vysoký obsah soli	Pozri časť „Detekcia slanosti“
Displej stále ukazuje „-FL-“	Prívod/výstup hadice je upchatý	Vyčistite hadice
Prípojky netesnia	Matica nie je pevne utiahnutá	Uistite sa, že je matica utiahnutá
	Chýba spojovacia prípojka	Uistite sa, že všetky spojovacie prvky sú neporušené a na svojom mieste

ZÁRUKA

Na záruku sa vzťahujú nasledujúce podmienky a výnimky:

S výhradou nasledujúcich podmienok poskytuje predávajúci výhradne konečnému používateľovi obmedzenú záruku na výrobok v prípade nezhodnej chyby (vrátane výrobných chýb a chýb materiálu), ak sa používa v súlade s pokynmi predávajúceho („záruka“). Pokyny predávajúceho zahŕňajú informácie obsiahnuté v technických špecifikáciách, používateľských príručkách a servisných oznámeniach.

Táto záruka je obchodnou zárukou platnou vo všetkých krajinách Európskej únie a v Spojenom kráľovstve, ktorá dopĺňa vaše zákonné práva vyplývajúce zo zákonnej záruky predajcu v prípade akejkoľvek nezhodnej chyby výrobku predávajúceho a nemá na ne vplyv. Počas záručnej lehoty si môže koncový používateľ v prípade poruchy výrobku vybrať medzi opravou alebo výmenou výrobku za iný výrobok rovnocennej hodnoty podľa aktuálneho katalógu výrobkov za predpokladu, že zvolená možnosť je realizovateľná a nie je ekonomicky neúmerná. Náklady na dopravu v rámci krajiny nákupu výrobku (k predávajúcemu alebo obchodnému zástupcovi predávajúceho alebo späť ku konečnému používateľovi) a náklady na prácu opraveného alebo vymeneného výrobku/výrobkov nepreberá konečný používateľ. Všetky vrátenia výrobkov musia byť vopred autorizované a schválené predávajúcim. Akékoľvek automatické vrátenie tovaru bude predávajúcim odmietnuté.

Táto záruka upravuje výlučne práva uvedené v tomto dokumente. Konečný používateľ nemá voči predávajúcemu žiadne ďalšie práva vyplývajúce z tejto záruky, pokiaľ platné právne predpisy neustanovujú inak.

Na výrobok sa vzťahuje záruka v trvaní 2 rokov od dátumu vystavenia predajnej faktúry alebo daňového dokladu (alebo jeho kópie) na nový výrobok vystaveného obchodným zástupcom predávajúceho konečnému používateľovi („záručná lehota“). Čas potrebný na opravu alebo výmenu výrobku/výrobkov presahujúci 7 dní sa pripočíta k záručnej lehote.

Táto záruka sa nevzťahuje na: (i) spotrebné diely a komponenty, ktoré sú navrhnuté tak, aby sa časom opotrebovali, pokiaľ k poruche nedošlo v dôsledku chyby materiálu alebo spracovania; (ii) chyby spôsobené bežným opotrebovaním výrobku; (iii) kozmetické poškodenia vrátane, ale nie výlučne, škrabancov a preliačín, pokiaľ k poruche nedošlo v dôsledku chyby materiálu alebo spracovania; (iv) výrobky, ktoré boli predmetom nesprávneho zaobchádzania alebo manipulácie zo strany osoby, ktorá nie je autorizovaná predávajúcim; (v) poškodenie spôsobené tým, že výrobok bol opravovaný alebo udržiavaný pomocou súčiastky tretej strany; (vii) poškodenie spôsobené tým, že výrobok bol nesprávne nainštalovaný, uvedený do prevádzky alebo nesprávne používaný; alebo (viii) poškodenie spôsobené tým, že výrobok nebol prevádzkovaný za podmienok uvedených v technickej dokumentácii; (ix) poškodenie spôsobené v dôsledku nárazov alebo (x) poškodenie spôsobené nehodou, zneužitím, nesprávnym používaním, požiarom, povodňou, búrkou, zemetrasením alebo inými vonkajšími príčinami alebo faktormi, ako sú abnormálne napätie alebo elektrické poruchy.

Táto záruka sa poskytuje výlučne pôvodnému koncovému používateľovi a nevzťahuje sa na žiadneho ďalšieho koncového používateľa, ktorý výrobok zakúpil od pôvodného koncového používateľa.

Táto záruka platí len vtedy, ak je výrobok vybavený pôvodným sériovým číslom a identifikačným štítkom.

Saltklorinator för ovanjordiska pooler

Installations- och Bruksanvisning

SV



VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGARS

LÄS OCH FÖLJ ALLA INSTRUKTIONER

Vid installation och användning av denna elektriska utrustning ska grundläggande säkerhetsåtgärder alltid följas, inklusive följande:

1. VARNING - Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de faror som är förknippade med den.
2. VARNING – Barn bör inte leka med apparaten.
3. VARNING - Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
4. VARNING - Vid demontering, rengöring, reparation, underhåll eller andra justeringar av systemet, var noga med att först koppla ur det från eluttaget.
5. VARNING - Installera alltid den elektriska kontrollpanelen på avstånd från fukt, regn och vattenprojektioner. Den måste installeras i ett teknikrum eller på minst 3,5 meters avstånd från poolen.
6. VARNING - Våra produkter får endast monteras och installeras i bassänger som överensstämmer med standarderna **IEC/HD 60364-7-702** och nationella bestämmelser. Installationen ska följa standarden IEC/HD 60364-7-702 och nationella regler för simbassänger. Kontakta din lokala återförsäljare för mer information
7. Strömförsörjningen till apparaten måste skyddas av en särskild 30 mA jordfelsbrytare som uppfyller de standarder och bestämmelser som gäller i det land där apparaten installeras.
8. VARNING - Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en auktoriserad representant eller en kvalificerad tekniker.
9. VARNING - För att minska risken för elektriska stötar, använd inte en förlängningssladd för att ansluta enheten till elnätet; använd ett korrekt placerat uttag.
10. VARNING - Om apparaten inte fungerar som den ska, försök inte reparera den själv utan kontakta en behörig tekniker.
11. Gräv inte ner sladden. Placera sladden så att den inte utsätts för stötar från gräsklippare, häcksaxar och annan utrustning.
12. Försök inte koppla in eller ur enheten när du står i vatten eller har våta händer.
13. Kontrollera att de elektriska parametrar som anges på produkten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter enheten.
14. Gå aldrig i poolen om sugsilens underenhet är lös, trasig, sprucken, skadad eller saknas för att minska risken för medryckning. Byt omedelbart ut lösa, trasiga, spruckna, skadade eller saknade underenheter till sugsilens.
15. Lek eller simma aldrig i närheten av suganordningen. Din kropp eller ditt hår kan fastna och leda till permanenta skador eller drunkning.
16. För att förhindra skador på utrustningen och risk för personskador, se till att stänga av pumpen innan du ändrar positionen på filterreglerventilen.
17. Använd aldrig produkten när arbetstrycket överstiger det maxvärde som anges på filtertanken.

18. Farligt tryck i filtertanken. På grund av felaktig montering av tankens ventilkåpa kan ventilkåpan blåsa av och orsaka allvarliga personskador, materiella skador och till och med dödsfall på grund av felaktig montering.

19. Alla filter och filtermedia bör kontrolleras regelbundet för att säkerställa att det inte finns någon ansamling av skräp, vilket hindrar god filtrering. Avfallshandling av använt filtermaterial ska ske i enlighet med gällande lokala bestämmelser och lagar.

20. Använd systemet med en vattentemperatur mellan 4°C (39°F) och 35°C (95°F).

21. Denna produkt får endast användas för de ändamål som beskrivs i bruksanvisningen!



ÖVERSTRUKEN AVFALLSBEHÅLLARE

Denna apparat är märkt med en symbol för en "överkorsad avfallsbehållare".

Denna symbol betyder att apparaten är föremål för selektiv avfallshandling, till skillnad från allmän avfallshandling.

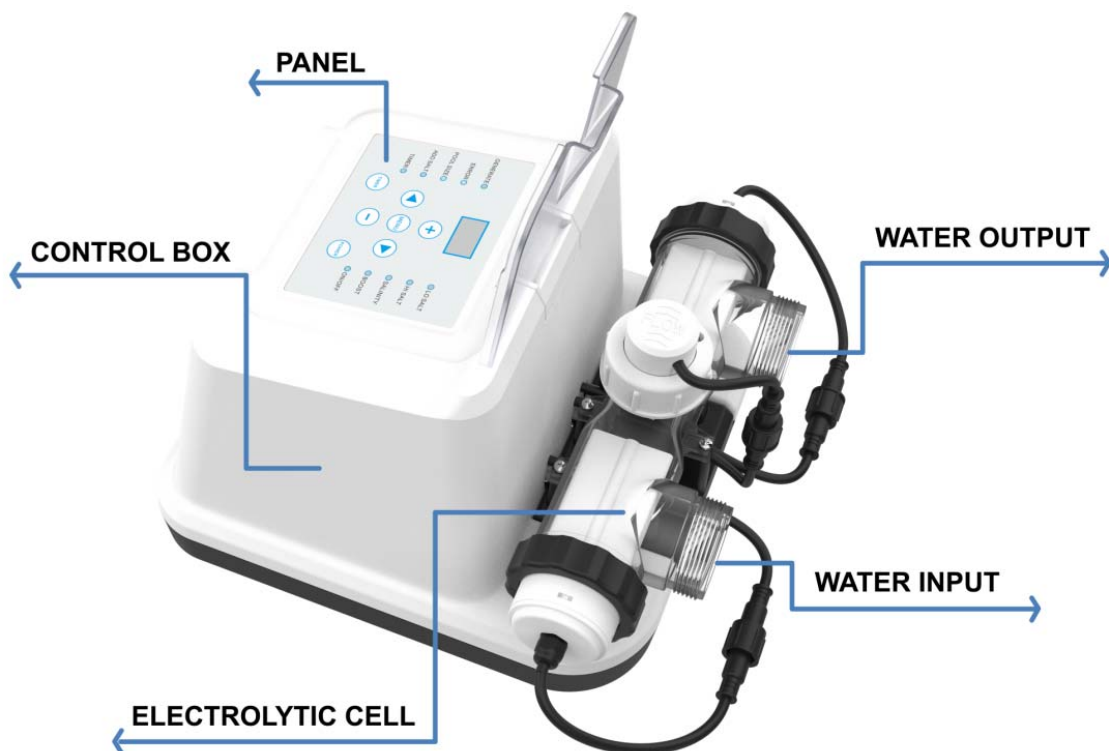
SPARA DESSA INSTRUKTIONER!

INLEDNING

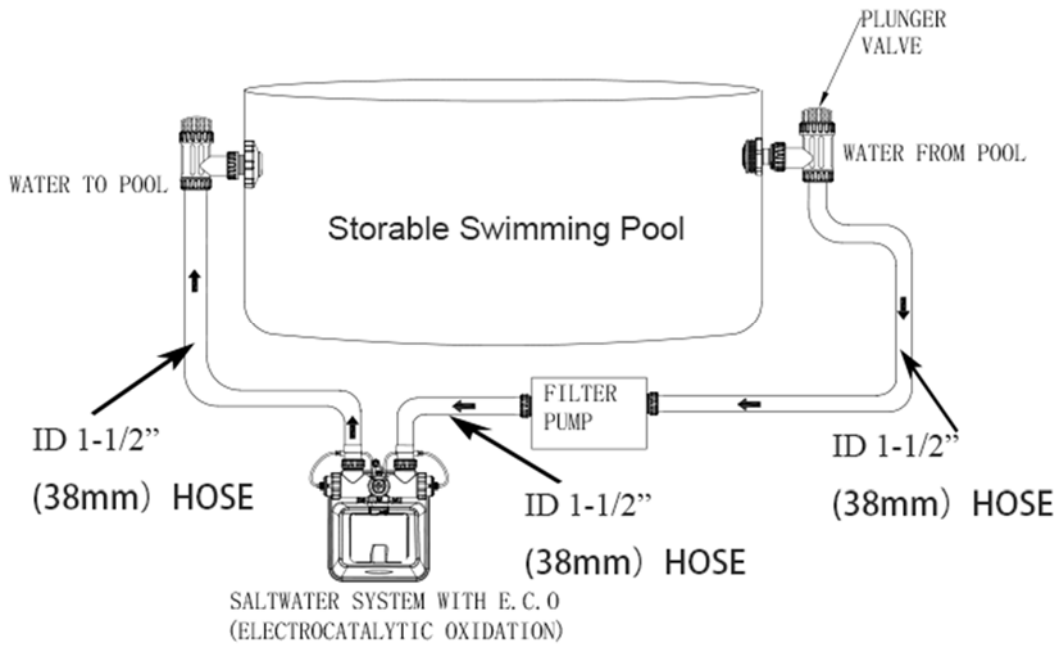
Dream Salt saltvattenklorering är en process där upplöst salt används för klorering av simbassänger. Klorgeneratoren använder elektrolys i närvaro av upplöst salt för att producera klorgas eller dess upplösta former av hypoklorsyra och natriumhypoklorit, som redan används allmänt som desinfektionsmedel i pooler.

Dream Salt är avsett för ovanjordiska swimmingpooler i privatbostäder. Hur mycket klorering som krävs för att desinficera poolen beror på antalet badande, regnmängd, lufttemperatur, vattentemperatur, poolens exponering för solen, poolens yta och renlighet.

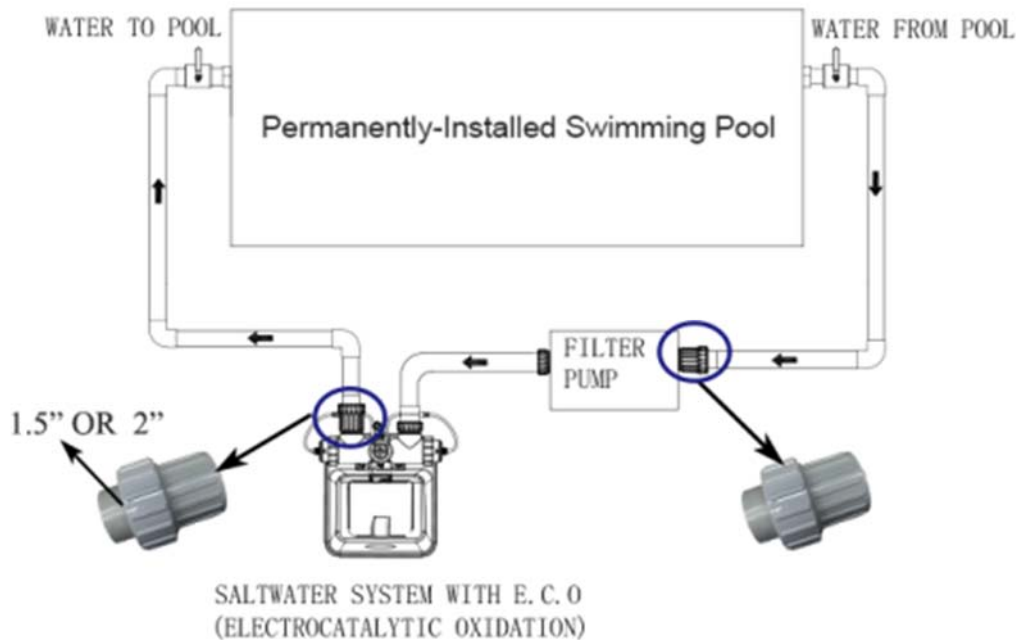
SPECIFIKATIONER		
Modell	Dream Salt 25 (EL05)	Dream Salt 50 (EL10)
Spänning	220-240 Vac	
Frekvens	50 Hz	
Maximal effekt	56W	45W
IP-klassning	IPX4	
Idealisk saltnivå	3000 PPM (3 g/L)	
Cellproduktion/timme	5 g/h	10 g/h
Filterpumpens flödes hastighet min - max	2,5 m ³ /h - 12,0 m ³ /h (700 - 3200 gallon/timme)	



SYSTEMÖVERSIKT



För lagringsbar swimmingpool



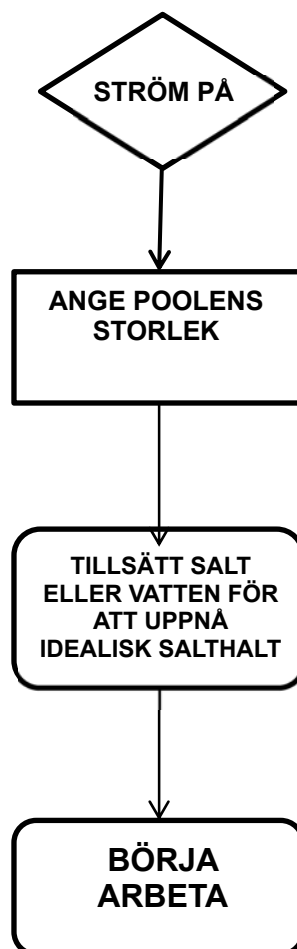
För permanent installerad swimmingpool

DRIFT

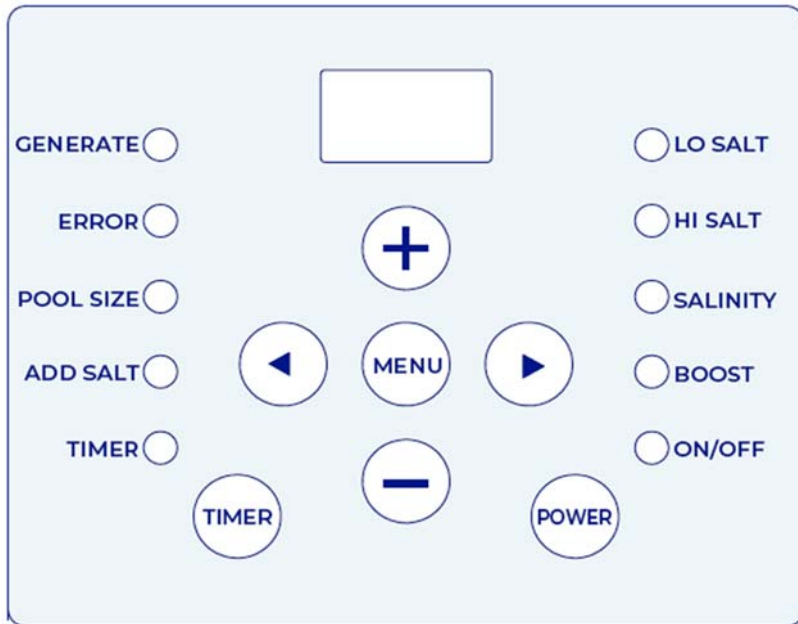
Genom att bekanta dig med hur Dream Salt-generatorn fungerar kan du uppnå maximal prestanda för din pool. När de kemiska nivåerna ligger inom det rekommenderade intervallet finns det fyra faktorer som du kan kontrollera: filtertimer per dag, mängden salt i poolen, den inställda klorproduktionen och stabilisatornivån i vattnet. Dessa har en direkt inverkan på mängden klor som genereras.

Det kan ta flera dagar att justera inställningen för klorproduktionen för att hitta den idealiska klorproduktionen. Om du ställer in modellen för första gången kan du börja med en hög inställning och sedan justera.

Grundläggande process







Användarens interface



1. Indikatorns funktion

- **GENERATE:** Arbetsindikator. Saltklorinator normal drift, LED-lampan lyser med fast sken. Ljuset släcks när modellen slutar fungera
- **ERROR:** Felindikering. När lampan lyser visas en felkod på displaypanelen. (EE01-Låg vattentemperatur; EE02-Hög vattentemperatur; EE03-Hög salthalt)
- **POOL SIZE:** Indikator för poolstorlek. Lampan tänds när poolstorleken ställs in
- **ADD SALT:** Saltindikator. Lampan tänds när salthalten är låg
- **TIMER:** Indikator för timer. Ljuset tänds när timerfunktionen ställs in
- **LO SALT:** Indikator för låg salthalt. Lampan tänds när salthalten är låg
- **HI SALT:** Indikator för hög salthalt. Lampan tänds när salthalten är hög
- **SALINITY:** Indikator för salthalt. Lampan tänds vid kontroll av salthalten
- **BOOST:** Indikator för förstärkningsläge. Lampan tänds vid inställning av förstärkningsläge
- **ON/OFF:** Strömindikator. Lampan tänds när strömmen slås på

2. Knapparnas funktion

- **POWER:** Strömbrytare. Tryck på knappen för att slå på/av strömmen
-  : Genväg för inställning av poolstorlek
-  : Genvägsknapp för kontroll av salthalt; genvägsknapp för förstärkningsläge
- **MENU:** Menyknapp. Tryck på knappen för att växla displaygränssnitt
-  : Plus-knapp. Tryck på knappen för att lägga till värde eller ändra temperaturenhet
-  : Minus-knapp. Tryck på knappen för att dra av värde eller ändra temperaturenhet
- **TIMER:** Knapp för timer. Tryck på knappen för att ställa in arbetstiden

Funktionell drift

1. Enhet PÅ/AV

Tryck på "POWER"-knappen, ON/OFF-indikatorn tänds/ släcks. Och enheten är i statusen öppen/stängd. Displayen visar "OFF" när enheten är stängd.



2.Poolstorlek Inställning

a) Initial inställning



Första gången du slår på strömmen, efter att enheten har avslutat självkontrollen, visar displaypanelen "PXX.X" och blinkar, ställ sedan in poolstorleken. Tryck på knappen "+" / "-" för att justera poolstorleken, skalvärdet med 0,1 m³, och enheten för värdet är i kubikmeter. Tryck på "MENU"-knappen för att spara inställningen.

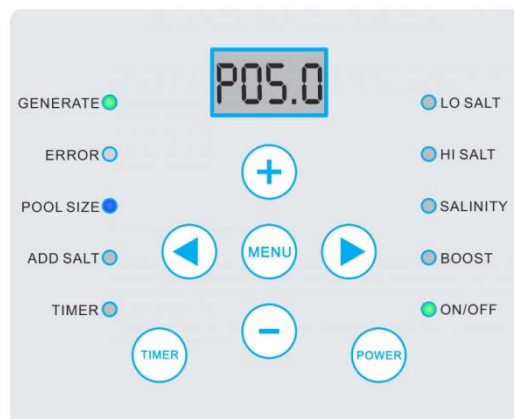
Om poolstorleken inte har ställts in efter att enheten har avslutat självkontrollen kommer systemet automatiskt att använda standardvärdet för att ställa in poolstorleken. Standardvärdet beror på saltcellstypen.

Standardvärde för poolstorlek:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 10 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 20 m³

b) Normal inställning

Tryck på genvägsknappen  indikatorn för poolstorlek tänds och displayen visar värdet för poolstorleken. Om du inte behöver ställa in poolstorleken trycker du på genvägsknappen  igen för att avsluta; eller tryck på "MENU"-knappen för att ställa in poolstorleken, displayen visar "PXX.X" och blinkar, ställ sedan in poolstorleken. Tryck på knappen "+" / "-" för att justera poolstorleken, skalvärdet med 0,1 m³, och enheten för värdet är i kubikmeter. Tryck på "MENU"-knappen för att spara inställningen och avsluta.



Obs! Poolstorleken har ett inställningsområde som beror på typen av saltcell. Värdet ändras inte när "+" / "-"-knappen trycks in om värdet ligger utanför intervallet.

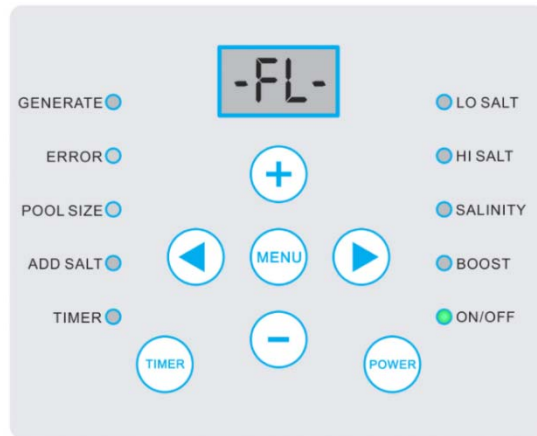
Inställningsområde för poolstorlek:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 5 till 25 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 5 till 50 m³

3. Detektering av vattenflöde

Displayen visar "-FL-" och blinkar när systemet känner av vattenflödet. Efter kontinuerlig detektering av vattenflöde under 1 min startar systemet. Om systemet inte kan detektera signalen för vattenflöde, fortsätter displaypanelen att visa "-FL-" tills det finns en signal för vattenflöde.

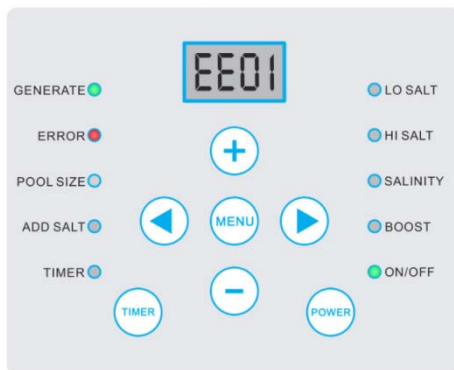
När systemet är i status för vattenflödesdetektering är alla knappar på panelen låsta utom "POWER"-knappen.



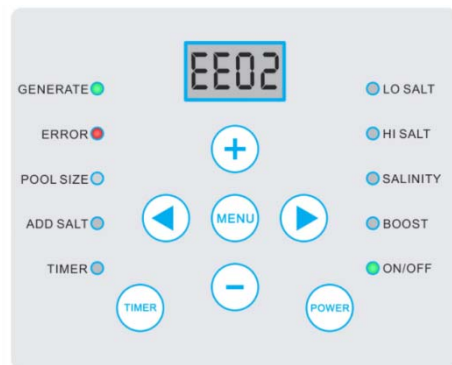
4. Detektering av vattentemperatur

- a) Systemet startar mätningen av vattentemperaturen efter att mätningen av vattenflödet har avslutats. Temperaturintervallet för arbetsvattnet är mellan 10 °C och 55 °C. Om temperaturen ligger över detta intervall startar systemet ett skyddsprogram.
- Displayen visar "EE01" när vattentemperaturen är för låg, och felindikatorn är tänd.
 - Displayen visar "EE02" när vattentemperaturen är för hög och felindikatorn är tänd.

Skyddsprogrammet tas bort när vattentemperaturen ligger inom det normala intervallet.

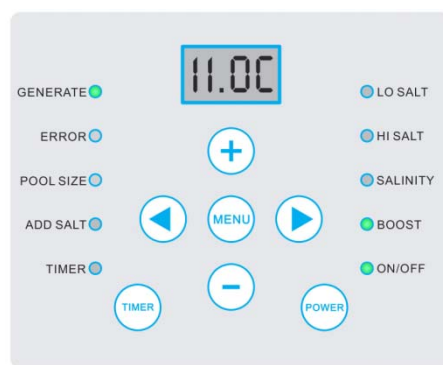


Låg temperature



Hög temperatur

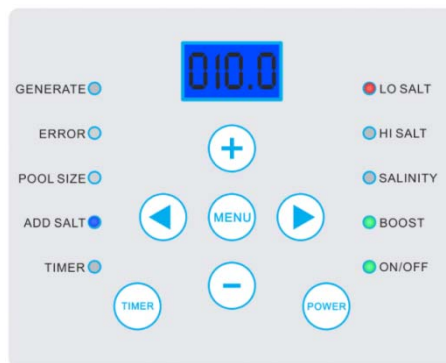
- b) Tryck på "MENU"-knappen för att växla till displaypanelen, och kontrollera sedan vattenflödestemperaturen och enhetens temperatur. Tryck på "+" / "-" för att ändra enheten för vattenflödestemperaturen °C / °F. Förinställd enhet är °C.



5. Detektering av salthalt

- a) Salthalten varierar mellan 1500 PPM och 4500 PPM, och den ideala salthalten är 3000 PPM.
- Indikatorerna för låg salthalt och för salttillsats lyser båda när systemet upptäcker låg salthalt, och displayen visar mängden salt som tillsätts, enheten är "KG", samtidigt som systemet startar skyddsprogrammet.
 - Både indikatorn för hög salthalt och felindikatorn lyser när systemet upptäcker hög salthalt, och displayen visar felkoden "EE03", samtidigt som systemet startar skyddsprogrammet.



Skyddsprogrammet kommer att tas bort när salthalten ligger inom det normala intervallet.

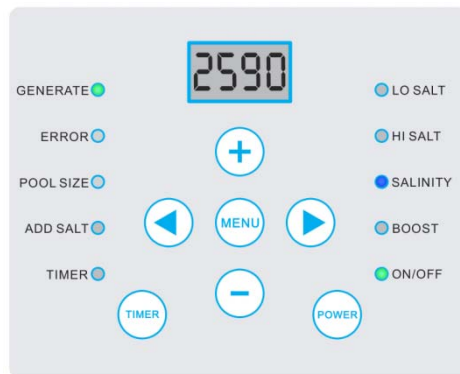


Låg salthalt





Hög salthalt

- b) Tryck på genvägsknappen  indikatorn för salthalt tänds och displayen visar värdet för salthalt (PPM), tryck på genvägsknappen  igen för att avsluta. Eller så avslutas den automatiskt efter 6s.

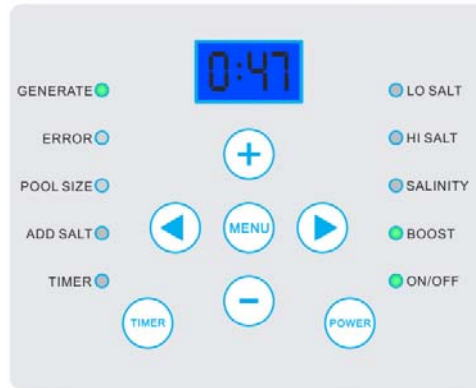


6. Förstärkningsläge

I förstärkningsläget tredubblas arbetstiden jämfört med normal arbetstid och inställningstiden överstiger inte 24 timmar. Enheten kommer att sluta fungera i 30 minuter efter att förstärkningsläget har avslutats, och kommer sedan att starta i normal status.

Tryck länge på genvägsknappen  i mer än tre sekunder, boost-indikatorn tänds och systemet startar förstärkningsläget. Tryck länge på genvägsknappen  igen för att avsluta förstärkningsläget, och boost-indikatorn släcks.

Obs! När timerläget ställs in under drifttiden för förstärkningsläget kommer systemet att gå ur förstärkningsläget automatiskt.



7. Timer-läge

Tryck på "TIMER"-knappen för att komma till gränssnittet för timerinställning, timerindikatorn tänds och displayen visar den initiala arbetstiden som beräknas av systemet. Tryck på knappen "+" / "-" för att ställa in arbetstiden. För att säkerställa den elektrolytiska cellens livslängd är den övre gränsen för arbetstiden för timerinställningen 12 timmar.

Tryck på "MENU"-knappen för att spara inställningarna och lämna inställningsgränssnittet. Systemet startar timerläget och börjar arbeta. Timerindikatorn är släckt.

Om du inte vill ställa in timern när systemet redan är i timerinställningsstatus kommer systemet att gå tillbaka till standardgränssnittet (nedräkningens arbetsgränssnitt) efter 6 sekunder utan funktion, eller så kan du trycka på "TIMER"-knappen igen för att avsluta.



Gränssnitt för inställning av timer

Under timerns vilostatus visar displaypanelen "REST" när du trycker på "TIMER"-knappen, och systemet får inte återställa timerfunktionen. Du måste återställa poolstorleken för att fortsätta arbeta. (Se sidan 6, INSTÄLLNING AV POOLENS STORLEK)



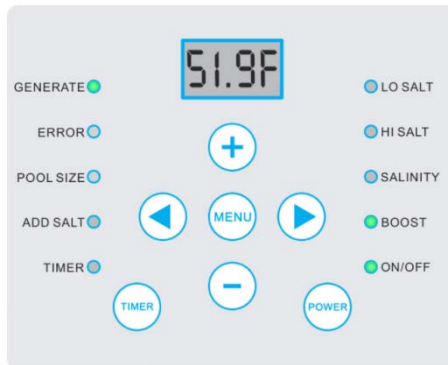
Gränssnitt för inställning av timer under timerns vilostatus

Obs! När förstärkningsläget ställs in under timerlägets arbetstid kommer systemet att gå ur timerläget automatiskt. Och arbetstiden kommer att tredubblas från den ursprungliga arbetstiden.

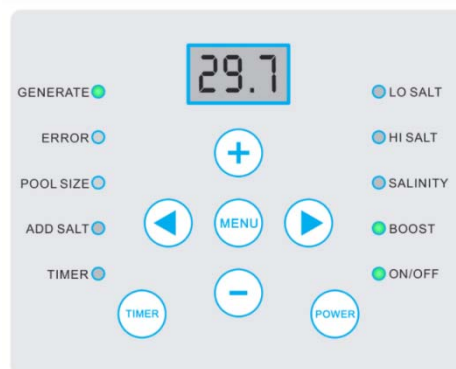
8. Interfacemeny

När panelen är i standardläge, tryck på "MENU"-knappen för att byta gränssnitt.

- Vattenflödestemperatur (°F / °C) --Tryck ON knappen "+" / "-" för att ändra enhet



- Enhetens temperatur (°C)



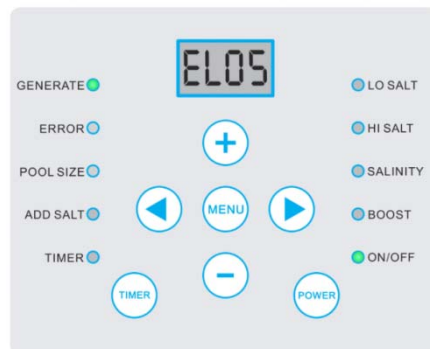
- Saltcellens spänning (V)



- Ström i saltcellen (A)



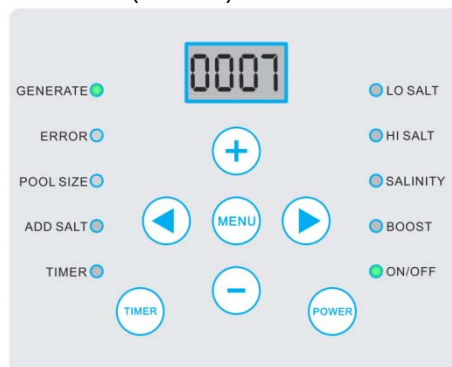
- Modell av saltcell -EL05, EL10



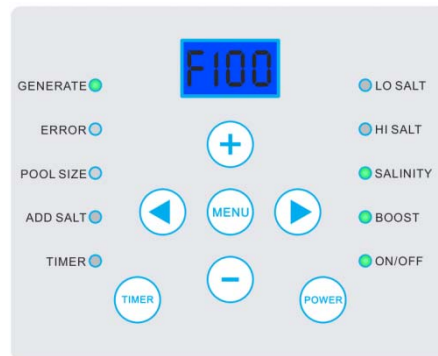
- Kombinationstyp av saltcell



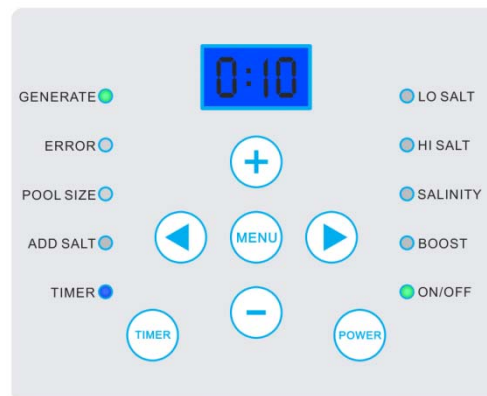
- Total arbetstid för saltcellen (timmar)



- Koefficient för saltkalibrering - Standardvärde = F100
Tryck på "+" / "-" för att justera värdet, salthaltskalibreringen kommer att justeras i enlighet med detta.



- Hemskärm

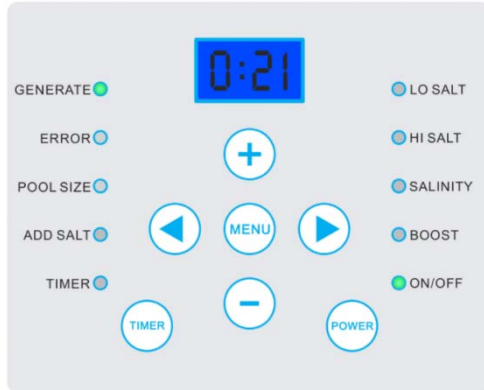


9. Arbetsstatus

Både genereringsindikatorn och ON/OFF indikatorn lyser när systemet är i normalt driftläge, och displaypanelen visar nedräkningen av drifttiden.

ON/OFF indikatorn är på och genereringsindikatorn är av när systemet är i viloläge, och displaypanelen visar nedräkningen av vilotiden.

Nedräkningsskärmen är den förvalda startskärmen.



Arbetsstatus



Vilostatus

10. Cell Självrengörande

Saltcellens självrengörande funktion är en dold funktion hos denna enhet. Den visas inte på displayen. Systemet mäter det aktuella värdet var 4:e timme.

När systemet t.ex. upptäcker att strömmen har minskat med mer än 30 % ändrar systemet elektrodens polaritet för att starta saltcellens självrengöring; i annat fall ändras inte elektrodens polaritet.

FELSÖKNING

SITUATION	MÖJLIG ORSAK	FÖRSLAG
Ingen LED-display på panelen	Ingen strömförsörjning	Slå på strömbrytaren
	LED-panel trasig	Kontakta servicecentret
Klorutsläpp inte tillräckligt	Arbetstiden inte tillräckligt lång	Öka arbetstiden
	Felaktigt pH-värde	Håll pH mellan 7,0-7,6
	Klorförlust på grund av intensiv exponering för solljus	Placera poolen i skuggan
Fel Lampan tänds	Låg vattentemperatur	Se "Detektering av vattentemperatur"
	Hög vattentemperatur	
	Hög salthalt	Se "Detektion av salthalt"
Displayen fortsätter att visa "-FL-"	Slangens inlopp/utlopp är igensatt	Rensning av slangar
Läckande anslutningar	Muttern är inte ordentligt åtdragen	Kontrollera att muttern är åtdragen
	Anslutningsbeslaget saknas	Säkerställ att alla beslag är intakta och på plats

GARANTI

Garantin omfattas av följande villkor och undantag:

Med förbehåll för följande villkor beviljar säljaren exklusivt till slutanvändaren en begränsad garanti för produkten mot bristande överensstämmelse (inklusive defekter i utförande och material) när den används normalt i enlighet med säljarens instruktioner ("Garanti"). Säljarens instruktioner inkluderar information som finns i tekniska specifikationer, användarmanualer och servicemeddelanden.

Denna garanti är en kommersiell garanti som är tillämplig i alla länder i Europeiska unionen och Storbritannien som är utöver och inte påverkar eller påverkas dina lagstadgade rättigheter enligt den lagstadgade återförsäljargarantin i händelse av bristande överensstämmelse i din säljares produkt. Under Garantiperioden, i händelse av fel på produkten, kan slutanvändaren välja mellan reparation eller utbyte av produkten mot en annan produkt av motsvarande värde i enlighet med aktuell produktkatalog, förutsatt att det valda alternativet är genomförbart och inte ekonomiskt oproportionerligt. Fraktkostnaderna inom det land där produkten köptes (till säljaren eller säljarens återförsäljare eller tillbaka till slutanvändaren) och arbetskostnaderna för den reparerade eller utbytta produkten/produkterna ska inte övertas av slutanvändaren. Alla produktreturer måste förhandsauktoriseras och godkännas av Säljaren. Alla automatiska returer skall avvisas av säljaren.

Denna garanti ska uteslutande reglera de rättigheter som anges häri. Slut användaren skall inte ha några ytterligare rättigheter gentemot säljaren enligt denna garanti om inte annat föreskrivs i tillämplig lag.

Produkten garanteras under en period av 2 år från datumet för försäljningsfakturan eller skattekvittot (eller dess kopia) för den nya produkten, utfärdat av säljarens återförsäljare till slutanvändaren ("Garantiperiod"). Den tid som krävs för att reparera eller byta ut produkten/produkterna och som överstiger 7 dagar läggs till garantiperioden.

Denna garanti gäller inte: (i) för förbrukningsdelar och komponenter som är avsedda att minska med tiden, såvida inte felet beror på en defekt i material eller utförande; (ii) för defekter orsakade av normalt slitage av produkten; (iii) för kosmetiska skador, inklusive men inte begränsat till repor och bucklor, såvida inte felet beror på en defekt i material eller utförande; (iv) produkter som har utsatts för felaktig hantering eller manipulation av en person som inte är auktoriserad av säljaren; (v) skada orsakad av att produkten har reparerats eller underhållits med en komponent från tredje part; (vi) skada orsakad av att produkten har installerats, startats eller använts felaktigt; eller (viii) skada orsakad av att produkten inte har använts under de förhållanden som anges i den tekniska dokumentationen; (ix) skada orsakad av stötar eller (x) skada orsakad av olycka, missbruk, felanvändning, brand, översvämning, storm, jordbävning eller andra externa orsaker eller faktorer såsom onormal spänning eller elektriska fel.

Denna garanti gäller endast för den ursprungliga slutanvändaren och gäller inte för någon efterföljande slutanvändare som köper produkten från den ursprungliga slutanvändaren.

Denna garanti gäller endast om produkten är utrustad med sitt ursprungliga serienummer och identifieringsetikett.

Saltklorinator til fritstående pools

Installations- og betjeningsvejledning

DK



VIGTIG SIKKERHEDSINSTRUKTION

LÆS OG FØLG ALLE INSTRUKTIONER

Når du installerer og bruger dette elektriske udstyr, skal du altid følge de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, herunder følgende:

1. **ADVARSEL** - Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der er forbundet med det.
2. **ADVARSEL** - Børn må ikke lege med apparatet.
3. **ADVARSEL** - Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
4. **ADVARSEL** - Når du adskiller, rengør, reparerer, vedligeholder eller foretager andre justeringer på systemet, skal du sørge for at tage stikket ud af stikkontakten først.
5. **ADVARSEL** - Installer altid det elektriske kontrolpanel væk fra fugt, regn og vandsprøjt. Det skal installeres i et teknikrum eller mindst 3,5 meter væk fra swimmingpoolen.
6. **ADVARSEL** - Vores produkter må kun samles og installeres i svømmebassiner, der overholder standarderne IEC/HD 60364-7-702 og de krævede nationale regler. Installationen skal følge standarden IEC/HD 60364-7-702 og de påkrævede nationale regler for svømmebassiner. Kontakt din lokale forhandler for at få flere oplysninger.
7. Strømforsyningen til apparatet skal være beskyttet af en dedikeret 30 mA fejlstrømsafbryder, der overholder de gældende standarder og regler i det land, hvor det er installeret.
8. **ADVARSEL** – Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten og en autoriseret repræsentant eller en kvalificeret tekniker.
9. **ADVARSEL** - For at reducere risikoen for elektrisk stød må du ikke bruge en forlængerledning til at tilslutte enheden til strømforsyningen; sørg for en korrekt placeret stikkontakt.
10. **ADVARSEL** - Hvis apparatet har en funktionsfejl, må du ikke selv forsøge at reparere det, men skal i stedet kontakte en kvalificeret tekniker.
11. Ledningen må ikke graves ned. Placer ledningen, så den ikke udsættes for vold fra plæneklippere, hækkeklippere og andet udstyr.
12. Forsøg ikke at tilslutte eller frakoble enheden, mens du står i vand, eller dine hænder er våde.
13. Sørg for, at de elektriske parametre, der er markeret på produktet, stemmer overens med den lokale forsyningsspænding, før du tilslutter enheden.
14. Gå aldrig i poolen, hvis underenheden til sugefilteret er løs, knækket, revnet, beskadiget eller mangler for at reducere risikoen for indtrængning. I mellemtiden skal du straks udskifte løse, ødelagte, revnede, beskadigede eller manglende sugefilterunderenheder.
15. Leg eller svøm aldrig tæt på sugeanordningen. Din krop eller dit hår kan blive fanget og føre til permanent skade eller drukning.
16. For at undgå skader på udstyret og risiko for personskade skal du sørge for at slukke for pumpen, før du ændrer filterkontrolventilens position.

Fİ È Brug aldrig produktet, mens arbejdsstrykket er over den maksimale værdi, der er angivet på filtertanken.

FÌ È Farligt tryk i filtertanken. På grund af en forkert samling af tankens Ventildæksel kan ventildækslet blæse af og forårsage alvorlig personskade, materiel skade og endda død på grund af forkert samling.

FJÈ Alle filtre og filtermedier bør kontrolleres regelmæssigt for at sikre, at der ikke er ophobning af snavs, som forhindrer god filtrering. Bortskaffelse af brugte filtermedier skal ske i overensstemmelse med gældende lokale regler og love.

GÈÈ Brug systemet med en vandtemperatur på mellem 4°C (39°F) og 35°C (95°F).

GFÈ Dette produkt må kun bruges til de formål, der er beskrevet i manualen!



OVERSTREGET SKRALDESPAND

Dette apparat er mærket med et symbol af en "overstregede skraldespand".

Dette symbol betyder, at apparatet er underlagt udvalgt affaldsindsamling, forskellig fra almindelig affaldsindsamling.

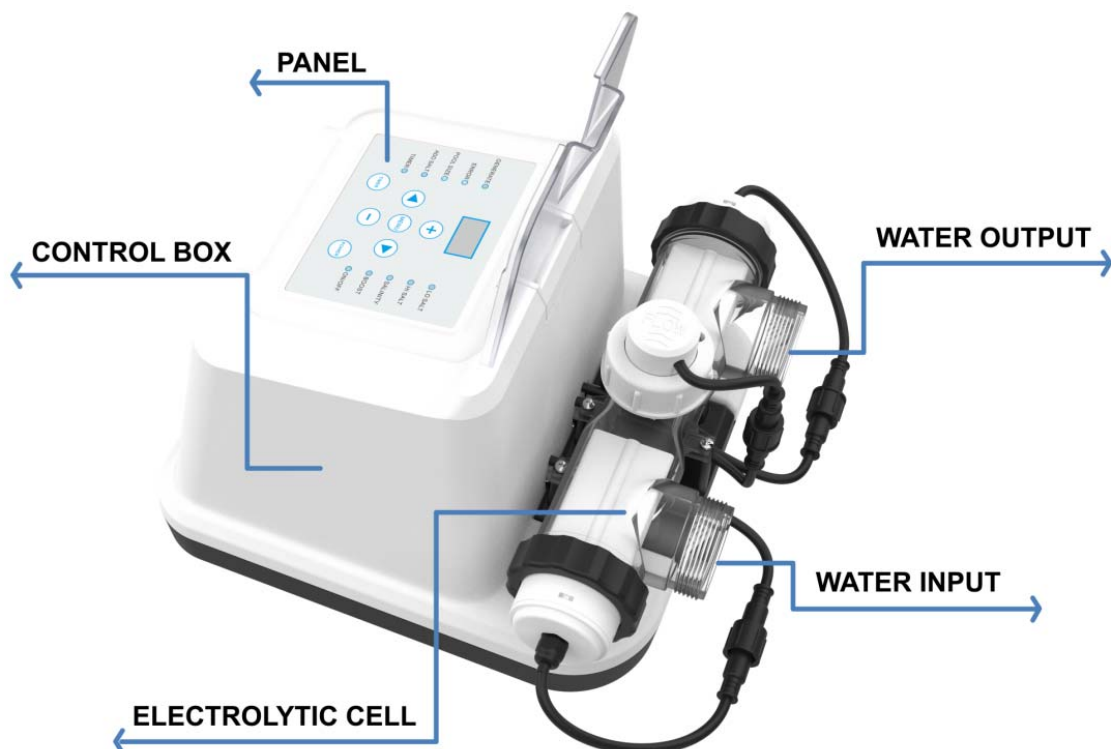
GEM DISSE INSTRUKTIONER!

INTRODUKTION

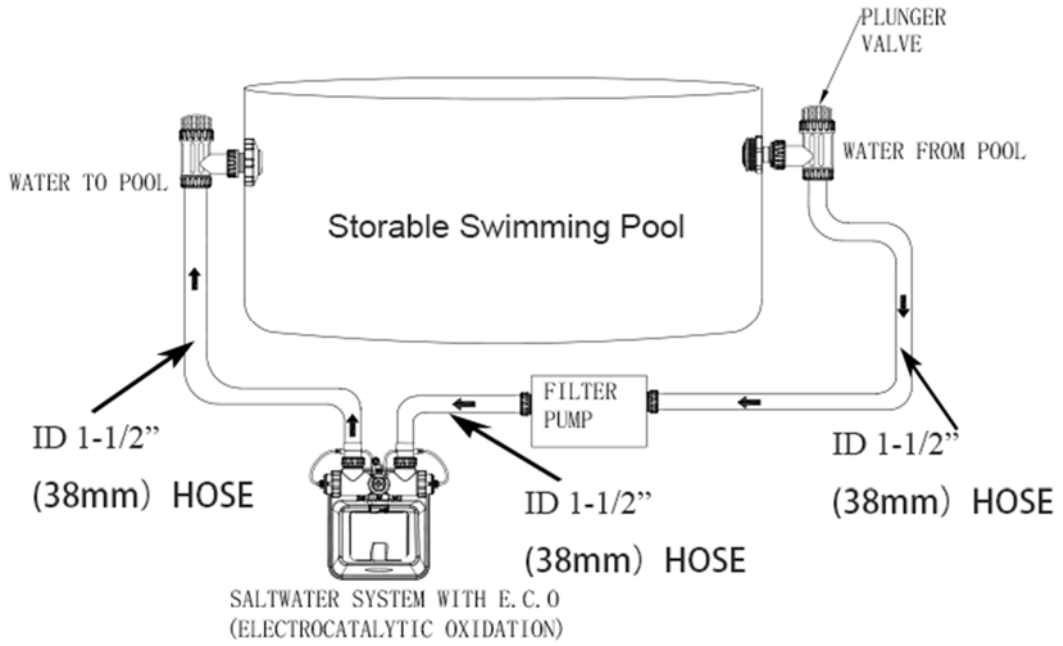
Dream Salt saltvandsklorering er en proces, der bruger opløst salt til klorering af svømmebassiner. Klorgeneratoren bruger elektrolyse i nærvær af opløst salt til at producere klorgas eller dets opløste former af hypoklorsyre og natriumhypoklorit, som allerede er almindeligt anvendt som desinfektionsmiddel i swimmingpools.

Dream Salt er designet til fritstående swimmingpools til privat brug. Den faktiske mængde klorering, der kræves for at desinficere poolen korrekt, afhænger af antallet af badegæster, nedbør, lufttemperatur, vandtemperatur, poolens eksponering for solen, poolens overflade og renlighed.

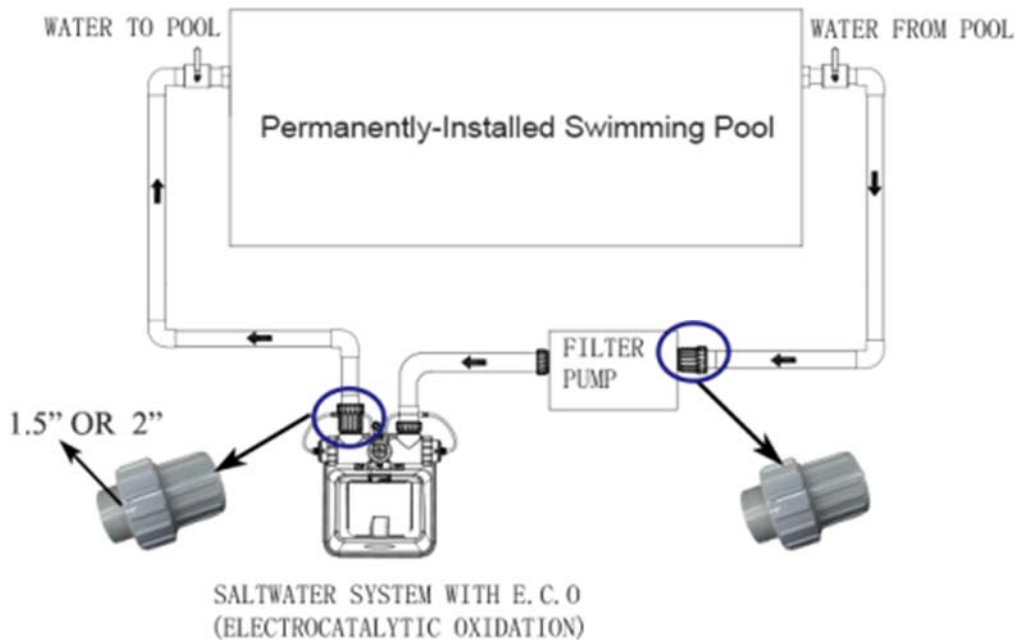
SPECIFIKATIONER		
Model	Dream Salt 25 (EL05)	Dream Salt 50 (EL10)
Spænding	220-240 Vac	
Frekvens	50 Hz	
Maksimal effekt	56W	45W
IP-klassificering	IPX4	
Ideelt saltniveau	3000 PPM (3 g/L)	
Celle produktion/time	5 g/t	10 g/t
Filterpumpens gennemstrømningshastighed min - max	2,5 m ³ /t - 12,0 m ³ /t (700 - 3200 gallon/time)	



SYSTEMOVERSIGT



Til pools der bliver opbevaret



Til permanent installeret swimmingpool

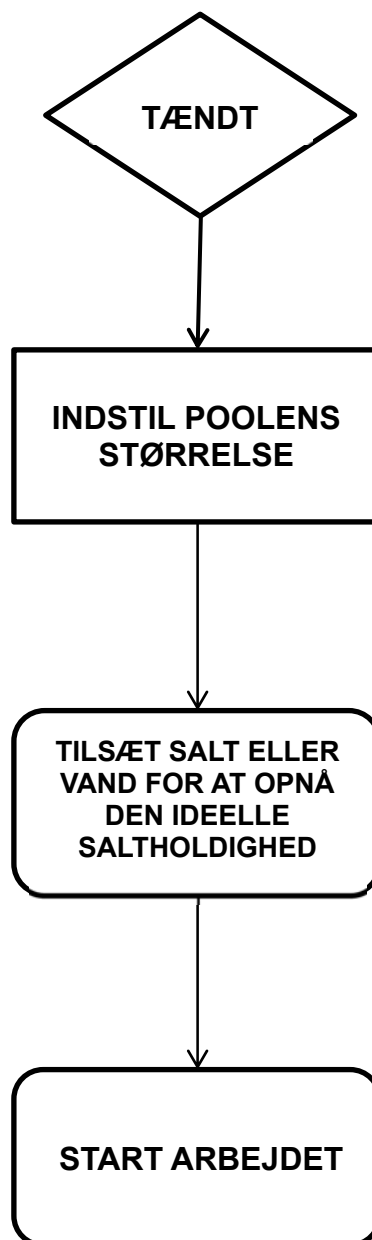
DRIFT

DK

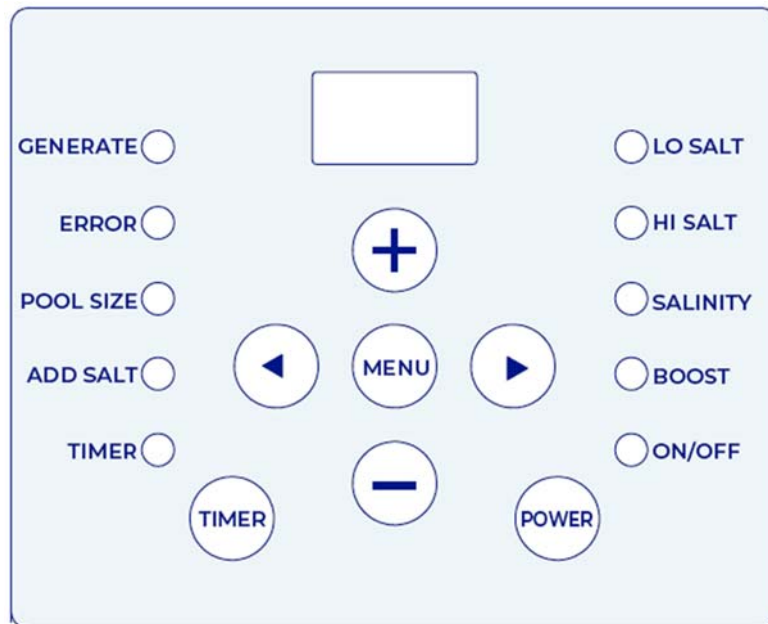
Ved at sætte dig ind i, hvordan Dream Salt-generatoren fungerer, kan du opnå maksimal ydelse i din pool. Når de kemiske niveauer er inden for det anbefalede område, er der fire faktorer, som du kan kontrollere: filtertimer pr. dag, mængden af salt i poolen, den indstillede klorproduktion og stabilisatorniveauet i vandet. Disse vil direkte påvirke mængden af klor, der genereres.

Det kan tage flere dage at justere klorindstillingen for at finde den ideelle klorindstilling. Første gang du indstiller saltgeneratoren, kan du starte med en høj indstilling og derefter justere.

Grundlæggende proces







Brugergrenseflade



1. Indikatorens funktion

- **GENERATE:** Arbejdsindikator. Når saltgeneratoren er i normal drift, lyser LED-lampen konstant. Lyset slukkes, når modellen holder op med at fungere.
- **ERROR:** Fejlindikator. Når lyset er tændt, vises en fejlkode på displaypanelet. (EE01-Lav vandtemperatur; EE02-Høj vandtemperatur; EE03-Høj saltholdighed)
- **POOL SIZE:** Indikator for poolstørrelse. Lyset tændes, når poolstørrelsen indstilles.
- **ADD SALT:** Saltindikator. Lyset tændes, når saltindholdet er lavt.
- **TIMER:** Indikator for timer. Lyset tændes, når du indstiller timerfunktionen.
- **LO SALT:** Indikator for lavt saltindhold. Lyset tændes, når saltholdigheden er lav.
- **HI SALT:** Indikator for højt saltindhold. Lyset tændes, når saltholdigheden er høj.
- **SALINITY:** Indikator for saltholdighed. Lyset tændes, når man kontrollerer saltholdigheden.
- **BOOST:** Indikator for boost-tilstand. Lyset tændes, når du indstiller boost-tilstand
- **ON/OFF:** Strømindikator. Lyset tændes, når der er tændt for strømmen.

2. Tasternes funktion

- **POWER:** Tænd/sluk-tast. Tryk på tasten for at tænde/slukke for strømmen.
-  : Genvejstast til indstilling af poolstørrelse
-  : Genvejstast til kontrol af saltholdighed; genvejstast til boost-tilstand
- **MENU:** Menu-tast. Tryk på tasten for at skifte skærbilledet
-  : Plus-tast. Tryk på tasten for at tilføje en værdi eller ændre temperaturenheden.
-  : Minus-tast. Tryk på tasten for at trække værdien fra eller ændre temperaturenheden.
- **TIMER:** Tast til timer. Tryk på tasten for at indstille arbejdstiden

Funktionel betjening

1. Enhed ON/OFF

Tryk på "POWER"-tasten, ON/OFF-indikatoren tændes/slukkes. Og enheden er i status åben/luk. Displaypanelet viser "OFF", når enheden er lukket.



2. Indstilling af poolstørrelse

a) Indledende indstilling



Første gang du tænder for strømmen, når enheden er færdig med selvtjekket, viser displaypanelet "PXX.X" og blinker, indstil derefter poolstørrelsen. Tryk på "+" / "-"-tasten for at justere poolstørrelsen, skalaværdien er 0,1 m³, og enheden for værdien er kubikmeter. Tryk på "MENU"-tasten for at gemme indstillingen.

Hvis poolstørrelsen ikke er indstillet, når enheden er færdig med selvtjekket, vil systemet automatisk bruge standardværdien til at indstille poolstørrelsen. Standardværdien afhænger af saltcelletypen.

Standardværdi for poolstørrelse:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 10 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 20 m³

b) Normal indstilling

Tryk på genvejstasten  indikatoren for poolstørrelse tændes, og displayet viser værdien for poolstørrelsen. Hvis der ikke er behov for at indstille poolstørrelsen, skal du trykke på genvejstasten  igen for at afslutte; eller tryk på "MENU"-tasten for at indstille poolstørrelsen, displayet viser "PXX.X" og blinker, indstil derefter poolstørrelsen. Tryk på tasten "+" / "-" for at justere poolstørrelsen, skalaværdien er 0,1 m³, og enheden for værdien er i kubikmeter. Tryk på "MENU"-tasten for at gemme indstillingen og afslutte.



Bemærk: Poolstørrelsen har et indstillingsområde, som afhænger af typen af saltcelle. Værdien ændres ikke, når der trykkes på "+" / "-", hvis værdien er uden for området.

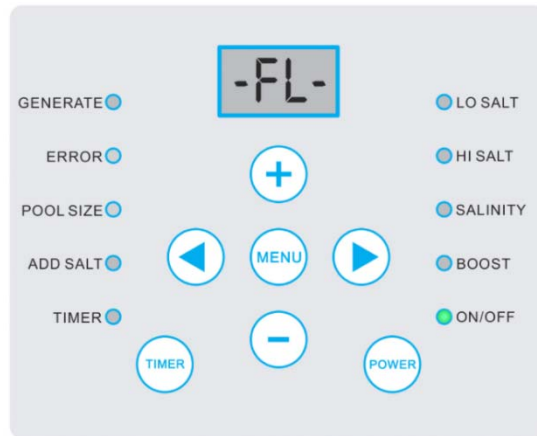
Indstillingsområde for poolstørrelse:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 5 til 25 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 5 til 50 m³

3. Registrering af vandgennemstrømning

Displaypanelet viser "-FL-" og blinker, når systemet registrerer vandgennemstrømning. Efter kontinuerlig registrering af vandgennemstrømning i 1 minut begynder systemet at fungere. Hvis systemet ikke kan registrere signalet om vandgennemstrømning, viser displaypanelet fortsat "-FL-", indtil der kommer et signal om vandgennemstrømning.

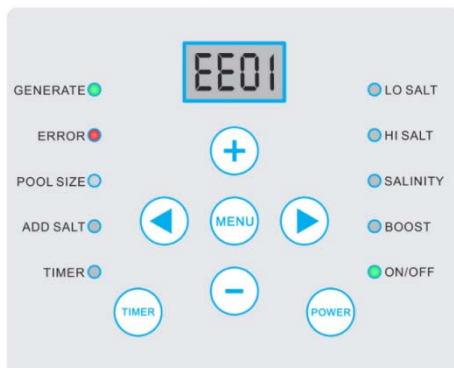
Når systemet er i status for detektering af vandgennemstrømning, er alle tasterne på panelet låst, undtagen "POWER"-tasten.



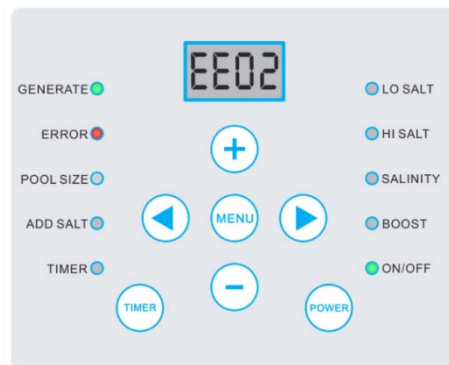
4. Registrering af vandtemperatur

- a) Systemet starter detektering af vandtemperatur efter endt registrering af vandgennemstrømning. Arbejdsvandets temperaturområde er mellem 10 °C og 55 °C. Hvis temperaturen er over dette område, starter systemet et beskyttelsesprogram.
- Displayet viser "EE01", når vandtemperaturen er for lav, og fejlindikatoren er tændt.
 - Displayet viser "EE02", når vandtemperaturen er for høj, og fejlindikatoren er tændt.

Beskyttelsesprogrammet vil blive fjernet, når vandtemperaturen er inden for det normale område.

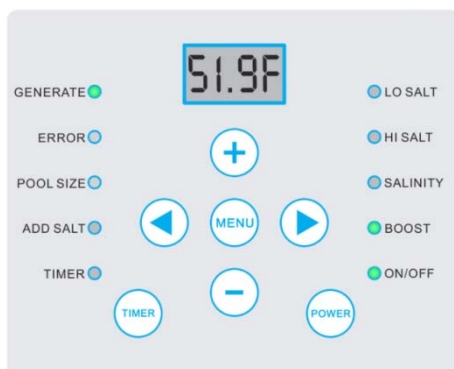


Lav temperatur



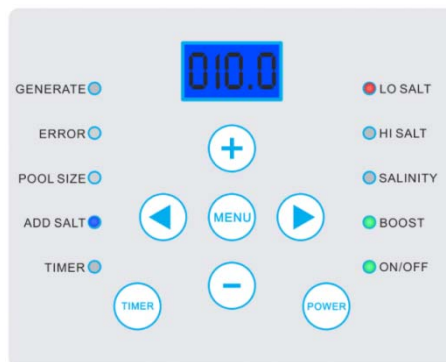
Høj temperatur

- b) Tryk på "MENU"-tasten for at skifte skærbilledet på displaypanelet, og kontroller derefter vandets fremløbstemperatur og enhedens temperatur. Tryk på tasten "+" / "-" for at ændre enheden for vandets fremløbstemperatur °C / °F. Standardenheden er °C.



5. Registrering af saltholdighed



- a) Saltholdigheden ligger mellem 1500 PPM og 4500 PPM, og den ideelle saltholdighed er 3000 PPM.
- Indikatoren for lavt saltindhold og indikatoren for salttilsætning lyser begge, når systemet registrerer lavt saltindhold, og displaypanelet viser mængden af salt, der skal tilsættes enheden er "KG", og i mellemtiden starter systemet beskyttelsesprogrammet.
 - Indikatoren for højt saltindhold og fejlindikatoren lyser begge, når systemet registrerer et højt saltindhold, og displayet viser fejlkoden "EE03", og i mellemtiden starter systemet beskyttelsesprogrammet.
- Beskyttelsesprogrammet vil blive fjernet, når saltholdigheden er inden for det normale område.

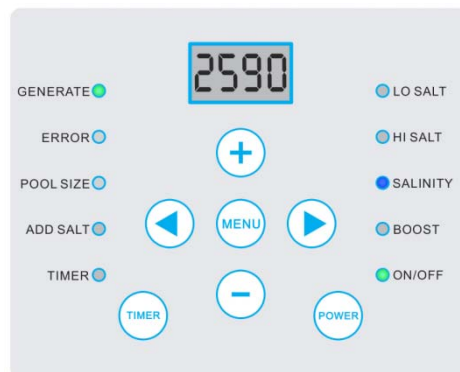


Lav saltholdighed





Høj saltholdighed

- b) Tryk på genvejstasten,  indikatoren af saltholdighed tændes, og displayet viser værdien af saltholdighed (PPM), tryk på genvejstasten  igen for at afslutte. Eller den afslutter automatisk efter 6 sekunder.

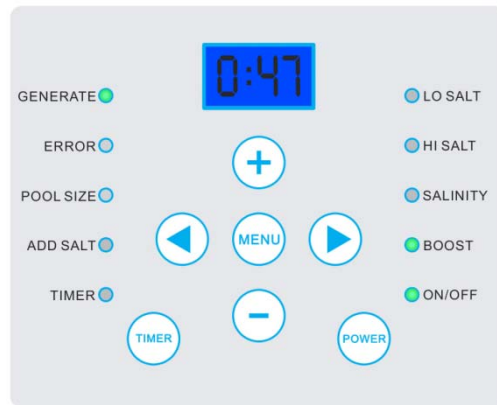


6. Boost-tilstand

I boost-tilstand tredobles arbejdstiden i forhold til den normale arbejdstid, og indstillingstiden vil ikke være over 24 timer. Enheden holder op med at arbejde i 30 minutter, efter at boost-tilstanden er stoppet, og starter derefter op i normal status.

Tryk længe på genvejstasten  i mere end tre sekunder, boost-indikatoren tændes, og systemet starter boost-tilstanden. Tryk længe på genvejstasten  igen for at afslutte boost-tilstanden, og boost-indikatoren slukkes.

Bemærk: Når du indstiller timertilstanden i boost-tilstandens arbejdstid, forlader systemet automatisk boost-tilstanden.

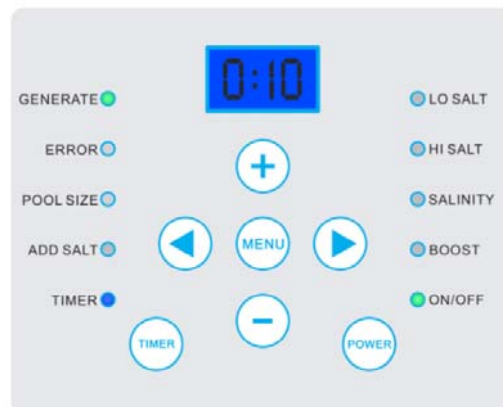


7. Timer-tilstand

Tryk på "TIMER"-tasten for at åbne timerindstillingsgrænsefladen, timerindikatoren tændes, og displaypanelet viser den indledende arbejdstid, som beregnes af systemet. Tryk på tasten "+" / "-" for at justere arbejdstiden. For at sikre den elektrolytiske celledens levetid er den øvre grænse for arbejdstiden for timerindstilling 12 timer.

Tryk på "MENU"-tasten for at gemme indstillingerne og forlade indstillingsgrænsefladen. Systemet starter timertilstanden og begynder at arbejde. Timer-indikatoren er slukket.

Hvis du ikke ønsker at indstille timeren, når systemet allerede er i timerindstillingsstatus, vil systemet gå tilbage til standardgrænsefladen (nedtællingsgrænseflade) efter 6 sekunder uden betjening, eller du kan trykke på "TIMER"-tasten igen for at afslutte.



Grænseflade til indstilling af timer

Under timerens hvilestatus viser displaypanelet "REST", når der trykkes på "TIMER"-tasten, og systemet kan ikke nulstille timerfunktionen. Du er nødt til at nulstille poolstørrelsen for at fortsætte med at arbejde. (Se side 6, INDSTILLING AF POOLSTØRRELSE)



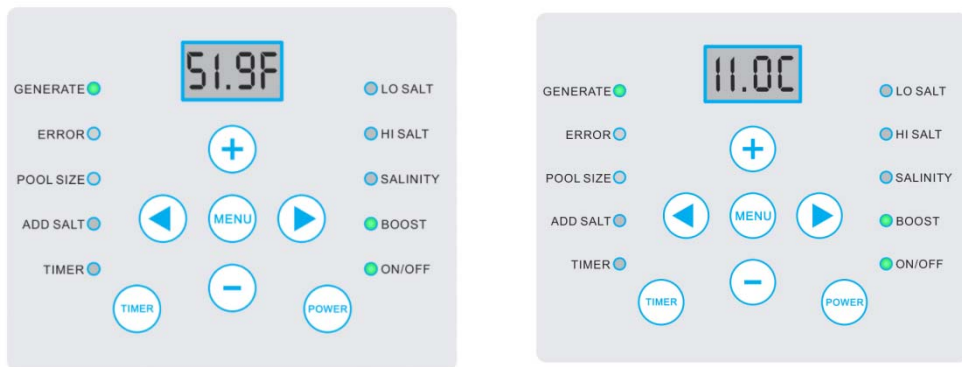
Grænseflade til indstilling af timer under timerens hvilestatus

Bemærk: Når du indstiller boost-tilstanden i timertilstandens arbejdstid, vil systemet automatisk gå ud af timertilstand. Og arbejdstiden vil blive tredoblet i forhold til den oprindelige arbejdstid.

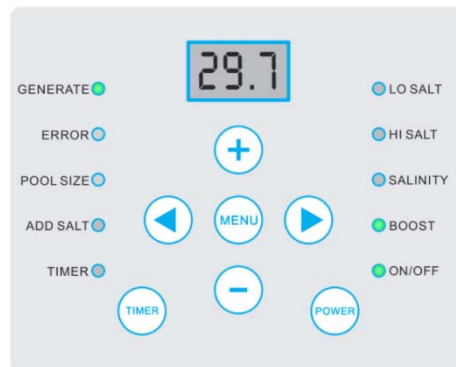
8. Grænseflade menu

Når panelet er i standardindstillingen, skal du trykke på tasten "MENU" for at skifte indstilling.

- Vandgennemstrømningstemperatur (°F / °C) --Tryk på "+" / "-"-tasten for at ændre enheden



- Enhedens temperatur (°C)



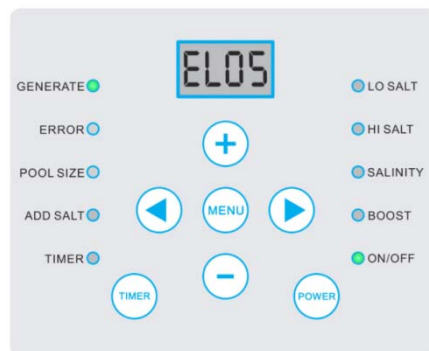
- Saltcellens spænding (V)



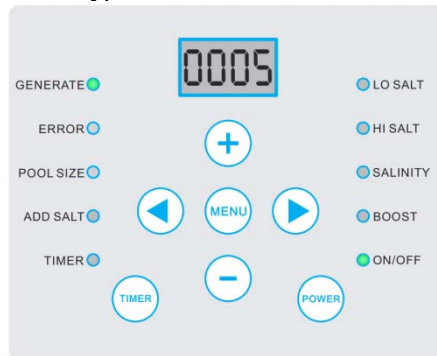
- Strøm i saltcellen (A)



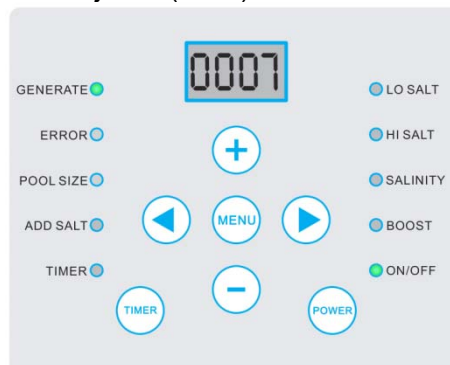
- Saltcellens model - EL05, EL10



- Saltcellens kombinationstype



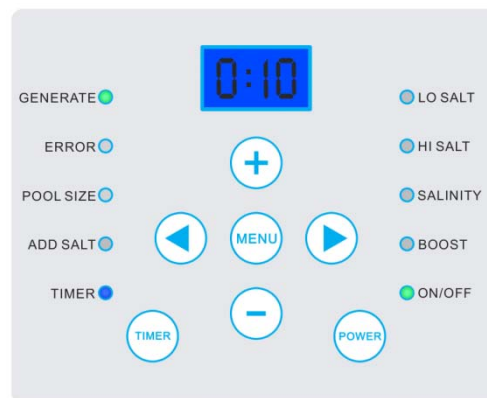
- Saltcellens samlede arbejdstid (timer)



- Saltkalibreringskoefficient - Standardværdi = F100
Tryk på tasten "+" / "-" for at justere værdien, og saltholdighedskalibreringen justeres i overensstemmelse hermed.



- Startskærm

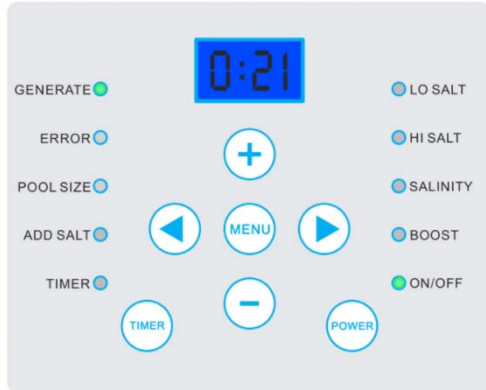


9. Arbejdsstatus

“Generate”-indikatoren og on/off-indikatoren lyser begge, når systemet er i normal driftsstatus, og displaypanelet viser nedtællingen af driftstiden.

On/off-indikatoren er tændt, og “generate”-indikatoren er slukket, når systemet er i hvilestatus, og displaypanelet viser nedtællingen af hviletiden.

Nedtællingskærmen er standardstartskærmen.



Arbejdsstatus



Hvilestatus

10. Selvrensende celle

Saltcellens selvrensning er en skjult funktion i dette apparat. Den vises ikke på displaypanelet. Systemet måler den aktuelle værdi hver 4. time.

Når systemet f.eks. registrerer, at strømmen er reduceret med over 30%, ændrer systemet elektrodens polaritet for at starte saltcellens selvrensning; ellers ændres elektrodens polaritet ikke.

FEJLFINDING

SITUATION	MULIG ÅRSAG	FORSLAG
Intet LED-display på panelet	Ingen strømforsyning	Tænd for afbryderen
	LED-panel i stykker	Kontakt servicecentret
Klorproduktionen er ikke tilstrækkelig	Arbejdstiden er ikke lang nok	Øge arbejdstiden
	Forkert pH-værdi	Hold pH-værdien mellem 7,0-7,6
	Klortab på grund af intens eksponering for sollys	Sæt poolen i skyggen
Fejllampe er tændt	Lav vandtemperatur	Se "Registrering af vandtemperatur"
	Høj vandtemperatur	
	Høj saltholdighed	Se "Registrering af saltholdighed"
Displaypanelet bliver ved med at vise "-FL-"	Slangens indløb/udløb er tilstoppet	Rens slangerne
Tilslutninger lækker	Møtrikken er ikke spændt ordentligt fast	Sørg for, at møtrikken er spændt
	Forbindelsesbeslaget mangler	Sørg for, at alle beslag er intakte og på plads.

GARANTI

Garantien er underlagt følgende vilkår, betingelser og undtagelser:

Med forbehold for følgende vilkår og betingelser giver sælgeren udelukkende slutbrugeren en begrænset garanti for produktet mod mangler (herunder mangler i udførelse og materialer), når det bruges normalt i overensstemmelse med sælgers instruktioner ("garanti"). Sælgers instruktioner omfatter oplysninger indeholdt i tekniske specifikationer, brugervejledninger og servicekommunikation.

Denne garanti er en kommerciel garanti, der gælder i alle lande i Den Europæiske Union og Storbritannien, og som er et supplement til og ikke påvirker eller berører dine lovbestemte rettigheder i henhold til den lovbestemte forhandlergaranti i tilfælde af manglende overensstemmelse med din sælgers produkt. I garantiperioden kan slutbrugeren i tilfælde af en fejl i produktet vælge mellem reparation eller udskiftning af produktet med et andet produkt af tilsvarende værdi i overensstemmelse med det aktuelle produktkatalog, forudsat at den valgte mulighed er gennemførlig og ikke økonomisk uforholdsmæssig. Forsendelsesomkostningerne inden for det land, hvor produktet er købt (til sælgeren eller sælgerens forhandler eller tilbage til slutbrugeren) og arbejdsomkostningerne for det reparerede eller udskiftede produkt/produkter skal ikke overtages af slutbrugeren. Alle produktreturneringer skal forhåndsautoriseres af og godkendes af sælgeren. Enhver automatisk returnering vil blive afvist af sælgeren.

Denne garanti skal udelukkende regulere de rettigheder, der er angivet heri. Slutbrugeren har ingen yderligere rettigheder over for sælgeren i henhold til denne garanti, medmindre andet er fastsat i gældende lovgivning.

Produktet er garanteret i en periode på 2 år fra datoen for salgsfakturaen eller skattekvitteringen (eller en kopi heraf) for det nye produkt, udstedt af sælgerens forhandler til slutbrugeren ("Garantiperiode"). Den periode, der kræves for at reparere eller udskifte produktet/produkterne, og som overstiger 7 dage, vil blive føjet til garantiperioden.

Denne garanti gælder ikke: (i) på forbrugsdele og komponenter, der er designet til at blive mindre med tiden, medmindre fejlen skyldes en defekt i materialer eller udførelse; (ii) på defekter forårsaget af normal slidage af produktet; (iii) på kosmetiske skader, herunder men ikke begrænset til ridser og buler, medmindre fejlen skyldes en defekt i materialer eller udførelse; (iv) produkter, der har været udsat for forkert håndtering eller manipulation af en person, der ikke er autoriseret af sælgeren; (v) skader forårsaget af, at produktet er blevet repareret eller vedligeholdt med en tredjepartskomponent; (vi) skader forårsaget af, at produktet er blevet forkert installeret, opstartet eller misbrugt; eller (viii) skader forårsaget af, at produktet ikke er blevet brugt under de forhold, der er specificeret i den tekniske dokumentation; (ix) skader forårsaget af slag eller (x) skader forårsaget af uheld, misbrug, brand, oversvømmelse, storm, jordskælv eller andre eksterne årsager eller faktorer såsom unormal spænding eller elektriske fejl.

Denne garanti ydes udelukkende til den oprindelige slutbruger og gælder ikke for efterfølgende slutbrugere, der køber produktet fra den oprindelige slutbruger.

Denne garanti gælder kun, hvis produktet er udstyret med det originale serienummer og identifikationsmærke.

Saltklorinator for frittstående basseng

Installasjons- og brukermanual

NO



VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

LES OG FØLG ALLE INSTRUKSJONENE

Ved installering og bruk av dette elektriske utstyret, må grunnleggende sikkerhetsforhåndsregler følges, inkludert følgende:

1. **ADVARSEL** – Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med redusert fysisk, sensorisk eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller har mottatt veiledning om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte og forstår farene involvert.
2. **ADVARSEL** – Barn må ikke leke med apparatet.
3. **ADVARSEL** – Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
4. **ADVARSEL** – Når apparatet demonteres, rengjøres, repareres, vedlikeholdes eller det foretas justeringer på systemene, må du sørge for at det er koblet fra stikkkontakten først.
5. **ADVARSEL** – Du må alltid montere det elektriske kontrollpanelet borte fra fuktighet, regn og vannsprut. Apparatet må monteres i et teknisk rom eller minst 3,5 meter fra bassenget.
6. **ADVARSEL** – Produktene våre skal kun monteres og installeres i basseng som er i samsvar med standardene IEC/HD 60364-7-702 og gjeldende nasjonalt regelverk. Installeringen må følge standardene IEC/HD 60364-7-702 og nasjonalt regelverk for basseng. For mer informasjon ta kontakt med din lokale forhandler.
7. Strømtilførselen til apparatet må være beskyttet med en dedikert 30 mA jordfeilbryter, som er i samsvar med gjeldende standarder og forskrifter i landet der den installeres.
8. **ADVARSEL** – Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten og autorisert representant, eller en kvalifisert tekniker.
9. **ADVARSEL** – For å redusere faren for elektrisk støt, må du ikke bruke en skjøteledning for å koble enheten til den elektriske tilførselen. Sørg for en riktig plassert stikkontakt.
10. **ADVARSEL** – Hvis apparatet har funksjonsfeil, må du ikke prøve å reparere den selv, men ta kontakt med en kvalifisert tekniker.
11. Ikke grav ned ledningen. Du må vite hvor ledningen er for å unngå skade fra gressklippere, hekkesakser og annet utstyr.
12. Ikke prøv å koble til eller fra enheten når du står i vann eller har våte hender.
13. Sørg for at de elektriske parameterne som er markert på produktet stemmer med den lokale strømforsyningen før enheten kobles til.
14. Gå aldri i bassenget hvis underenheten til sugefilteret er løst, ødelagt, sprukket, skadet eller mangler for å redusere faren for medrivning. I mellomtiden, skift umiddelbart underenhetene til sugefilteret som er løse, ødelagte, sprukne, skadde eller mangler.
15. Aldri lek eller svøm i nærheten av filterenheten. Kroppen eller håret kan sette seg fast eller det kan føre til permanent skade eller drukning.
16. For å forhindre skade på utstyret og risikoen for personskade, må du sørge for at pumpen slås av før posisjonen til filterets kontrollventil endres.
17. Bruk aldri produktet når driftstrykket er over den høyeste verdien som er angitt på filtertanken.
18. Skadelig trykk i filtertanken. På grunn av feil montering av tankens deksel, kan dekselet fyke av og føre til alvorlig personskade, skade på eiendom og død.

-
19. Alle filtre og filtermedier må kontrolleres ved jevne mellomrom for å sikre at det ikke er noe oppsamling av smuss, som hindrer god filtrering. Kassering av brukte filtermedier må gjøres i henhold til gjeldende lokale forskrifter.
 20. Bruk systemet med vanntemperaturer mellom 4 °C (39 °F) og 35 °C (95 °F).
 21. Dette produktet skal kun brukes til formålet beskrevet i håndboken!

**SØPPELKASSE MED KRYSS OVER**

Dette apparatet er merket med et symbol av en "søppelkasse med kryss over".
Dette symbolet angir at apparatet ikke skal kastes i restavfallet, men separat.

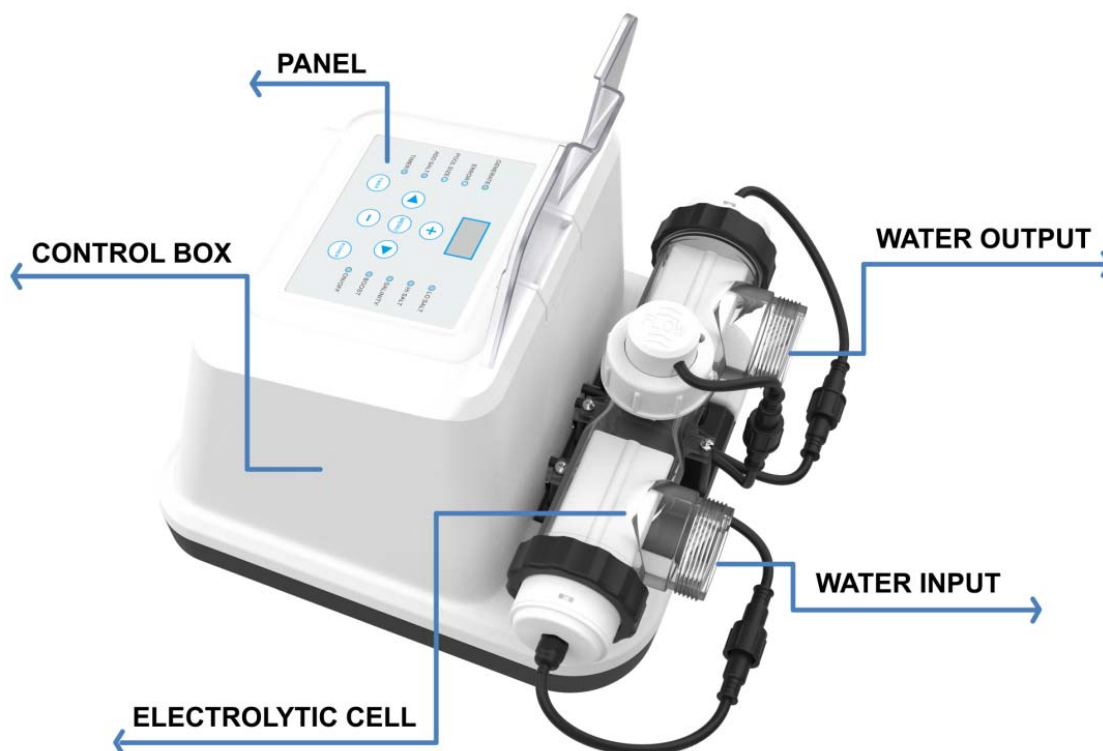
TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE!

INTRODUKSJON

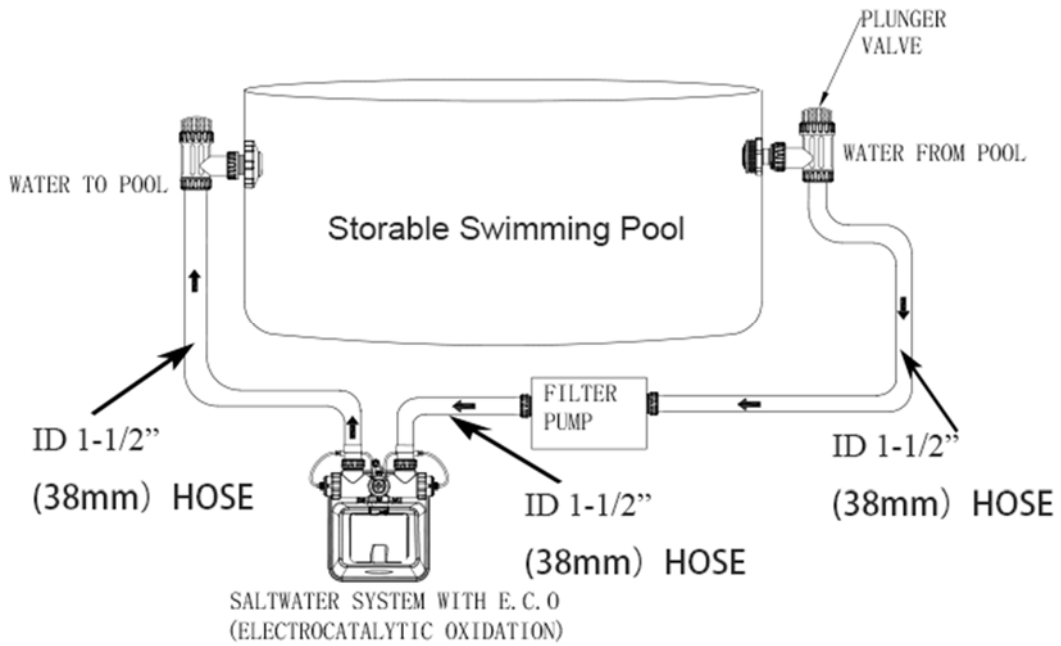
Dream Salt saltvannklorering for frittstående basseng er en prosess som bruker oppløst salt for kloring av bassenget. Klorgeneratoren bruker elektrolyse sammen med oppløst salt for å produsere klorgass eller oppløste former av hypoklorsyre og natrium, som er vanlig brukt som desinfeksjon i basseng.

Dream Salt er designet for frittstående basseng. Den faktiske mengden klor som er nødvendig for å desinfisere bassenget avhenger av antall badende, lufttemperatur, vanntemperatur, soleksponering, bassengets størrelse og renhet.

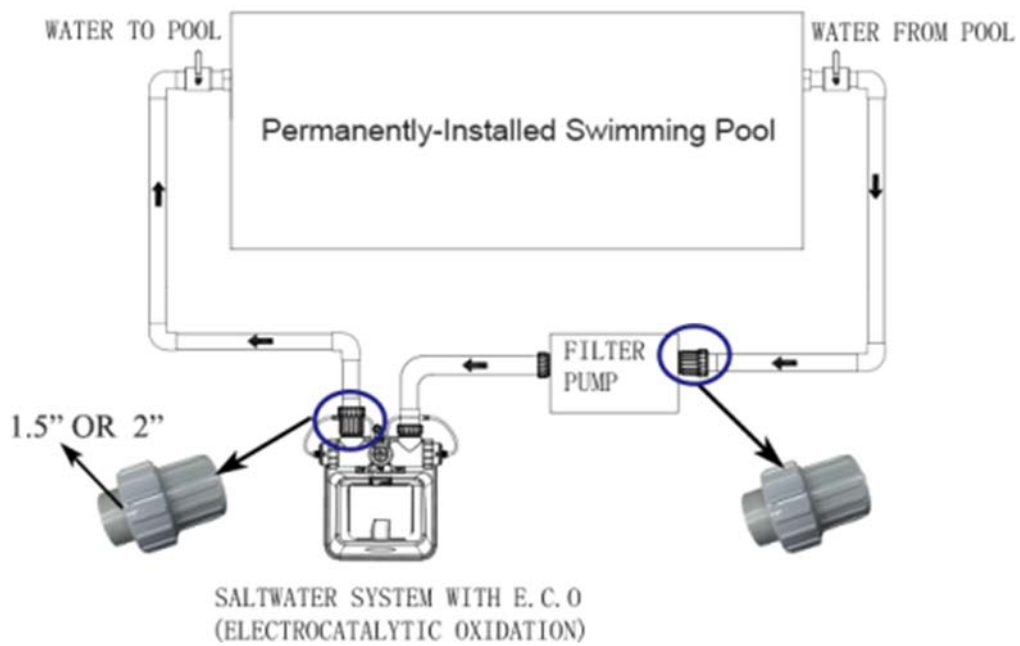
SPESIFIKASJONER		
Modell	Dream Salt 25 (EL05)	Dream Salt 50 (EL10)
Spenning	220-240 Vac	
Frekvens	50 Hz	
Maks. strøm	56 W	45 W
IP-klassifisering	IPX4	
Ideelt saltnivå	3000 PPM (3 g/L)	
Celle utgang/time	5 g/t	10 g/t
Filterpumpens strømningshastighet min – maks	2,5 m ³ /t – 12,0 m ³ /t (700 – 3200 gallons/time)	



SYSTEMOVERSIKT



For basseng som kan lagres



For permanent installert basseng

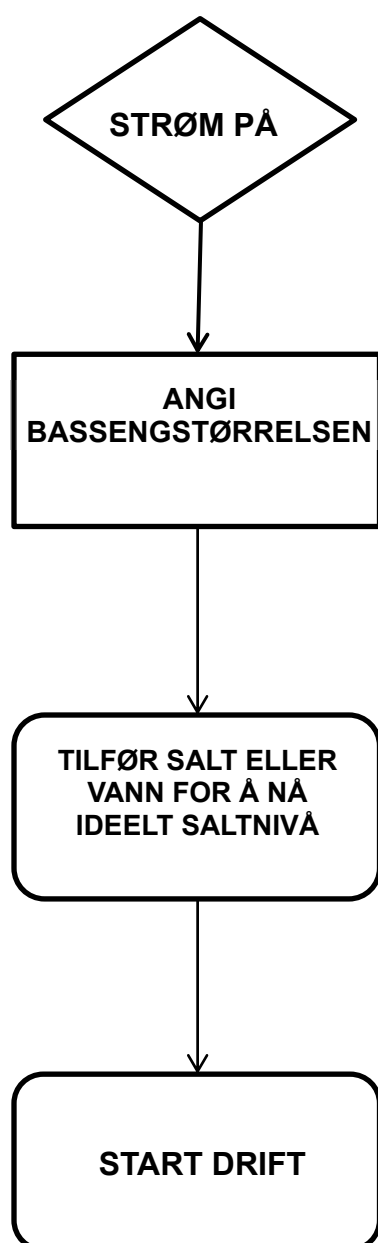
BRUK

NO

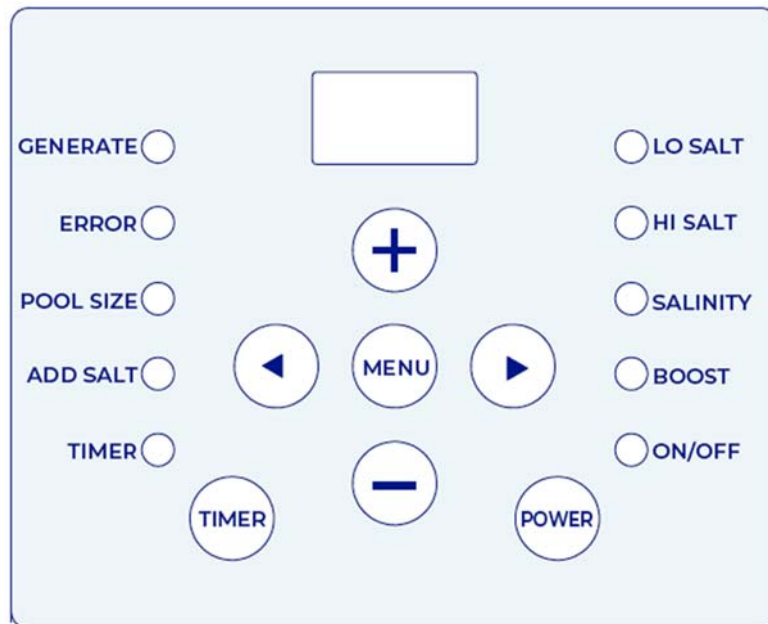
For å oppnå best mulig ytelse til bassenget ditt må du bli kjent med hvordan Dream Salt-generatoren fungerer. Når de kjemiske nivåene befinner seg i de anbefalte områdene er det 4 faktorer du kan kontrollere: filtereringstimer per dag, mengde salt i bassenget, klorutgangen du angir og stabilisatornivået i vannet. Disse faktorene vil ha direkte påvirkning på mengden klor som produseres.

Det kan ta flere dager med justering av klorutgangen til du finner ideell klorutgang. Første gangen du gjør innstillinger på modellen kan du starte med den høyeste innstillingen, for så å justere den.

GRUNNLEGGENDE PROSESS







BRUKERGREENSESNITT



1. INDIKATORENES FUNKSJON

- **GENERATE:** Driftsindikator. Modell i normal drift, lysdioden lyser fast. Lyset slukkes når modellen ikke er i drift
- **ERROR:** Feilindikator. Når lyset er tent, vises en feilkode i skjermpanelet. (EE01—Lav vanntemperatur; EE02—Høy vanntemperatur; EE03—Høyt saltinnhold)
- **POOL SIZE:** Indikator for bassengstørrelse. Lyset er tent når bassengstørrelsen angis
- **ADD SALT:** Saltindikator. Lyset er tent når saltinnholdet er lavt
- **TIMER:** Timerindikator. Lyset er tent når timerfunksjonen angis
- **LO SALT** Indikator for lavt saltnivå. Lyset er tent når saltinnholdet er lavt
- **HI SALT** Indikator for høyt saltnivå. Lyset er tent når saltinnholdet er høyt
- **SALINITY:** Indikator for saltinnhold. Lyset er tent når saltinnholdet kontrolleres
- **BOOST:** Indikator for boost-modus Lyset er tent når den boost-modusen angis
- **ON/OFF:** Strømindikator. Lyset er tent når strømmen er slått på

2. KNAPPENES FUNKSJON

- **POWER:** Strømknapp. Trykk på knappen for å slå på/av strømmen
-  : Snarveiknapp for å angi bassengstørrelse
-  : Snarveiknapp for å kontrollere saltinnholdet. Snarveiknapp for boost-modus
- **MENU:** Menyknapp. Trykk på knappen for å bytte skjermens grensesnitt
-  : Pluss-knapp. Trykk på knappen for å legge til verdi eller endre enheten for temperaturen
-  : Minus-knapp. Trykk på knappen for å redusere verdien eller endre enheten for temperaturen
- **TIMER:** Timer-knapp. Trykk på knappen for å angi driftstiden

FUNKSJONELL DRIFT

1. Enhet PÅ/AV

Trykk på «POWER»-knappen, «ON/OFF»-indikatoren slås på/av. Og enheten er i åpen/lukket status. Skjermpanelet viser «OFF» når enheten er lukket.



2. Innstilling av bassengstørrelse

a) Innledende innstilling



Når strømmen slås på for første gang, etter at den har utført en egenkontroll, vises skjermpanelet «PXX.X» og blinker, deretter kan bassengstørrelsen angis. Trykk på «+» / «-» -knappen for å justere bassengstørrelsen, med skala verdi på 0,1 m³ og enheten i kubikkmeter. Trykk på «MENU»-knappen for å lagre innstillingen.

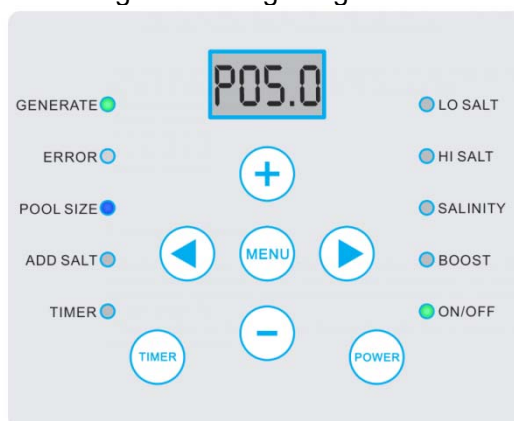
Hvis bassengstørrelsen ikke angis før apparatet er ferdig med egenkontrollen vil systemet automatisk bruke standardverdien for å angi bassengstørrelsen. Standardverdien avhenger av saltcelletypen.

Standard verdi for bassengstørrelse:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 10 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 20 m³

b) Normal innstilling

Trykk på snarvei-knappen , indikatoren for bassengstørrelse tenmes og på skjermpanelet vises verdien til bassengstørrelsen. Hvis du ikke trenger å angi bassengstørrelsen, trykker du på snarvei-knappen  på nytt, eller trykker på «MENU»-knappen for å angi bassengstørrelsen. Skjermpanelet vil vise «PXX.X» og blinker, deretter kan bassengstørrelsen angis. Trykk på «+» / «-» -knappen for å justere bassengstørrelsen, skala verdi med 0,1 m³, og enheten er kubikkmeter. Trykk på «MENU»-knappen for å lagre innstillingen og avslutte.



Merk: Bassengstørrelsen har et innstillingsområde, som avhenger av type saltceller. Verdien endres ikke når det trykkes på «+» / «-» -knappen hvis verdien er utenfor området.

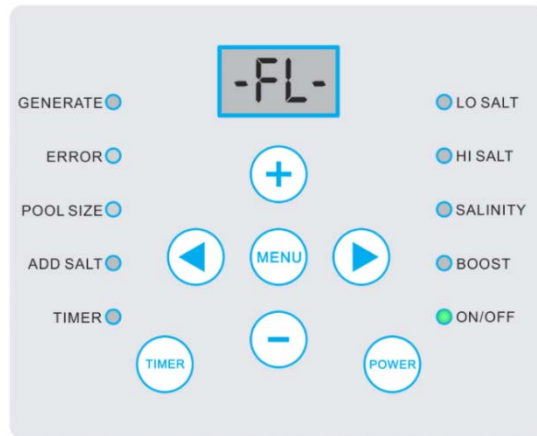
Innstillingsområde for bassengstørrelse:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 5 to 25 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 5 to 50 m³

3. Registrering av vannstrøm

Skjermpanelet viser «-FL-» og blinker når systemet registrerer vannstrømmen. Etter kontinuerlig registrering av vannstrømmen i 1 minutt, starter systemet driften. Hvis systemet ikke kan registrere vannstrømsignalet, vil skjermpanelet fortsette å vise «-FL-» inntil det er et vannstrømsignal.

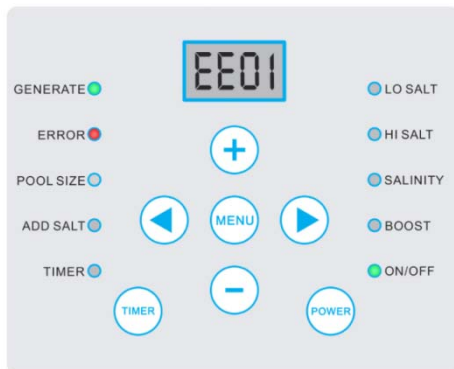
Når systemet er i statusen for registrering av vannstrøm, er alle knappene på panelet låst unntatt «POWER»-knappen.



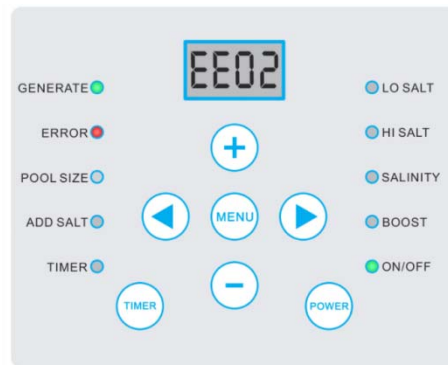
4. Registrering av vanntemperatur

- a) Systemet vil starte med registrering av vanntemperatur etter at registreringen av vannstrømmen er utført. Området for vanntemperatur er mellom 10 °C og 55 °C. Hvis temperaturen er over dette området, vil systemet starte et beskyttelsesprogram.
- Skjermpanelet viser «EE01» når vanntemperaturen er for lav, og feilindikatoren er tent.
 - Skjermpanelet viser «EE02» når vanntemperaturen er for høy, og feilindikatoren er tent.

Beskyttelsesprogrammet vil stoppe når vanntemperaturen er innenfor det normale området.



Lav temp.



Høy temp.

- b) Trykk på «MENU»-knappen for å endre skjermen, og kontroller deretter temperaturen på vannstrømmen og enhetens temperatur. Trykk på «+» / «-» -knappen for å endre temperaturenheten på vannstrømmen °C / °F. Standard enhet er °C.

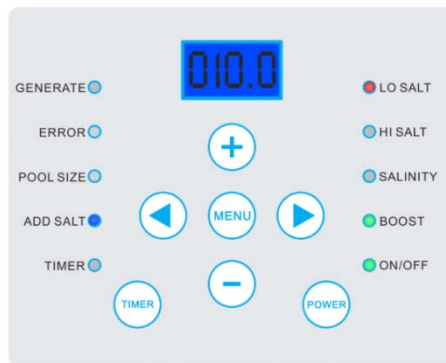


5. Registrering av saltinnhold

- a) Området for saltinnhold er mellom 1500 PPM og 4500 PPM, og ideelt saltinnhold er 3000 PPM.

- Indikatoren for lavt saltinnhold og indikatoren for tilføring av salt er begge tent når systemet registrerer lavt saltinnhold, og skjermpanelet viser mengden salt som må tilføres, i «KG», mens systemet starter beskyttelsesprogrammet.
- Indikatorene for høyt saltnivå og feil er begge tent når systemet registrerer høyt saltnivå, og skjermpanelet viser feilkoden «EE03», mens systemet starter beskyttelsesprogrammet.



Beskyttelsesprogrammet stopper når saltinnholdet er innenfor et normalt område.

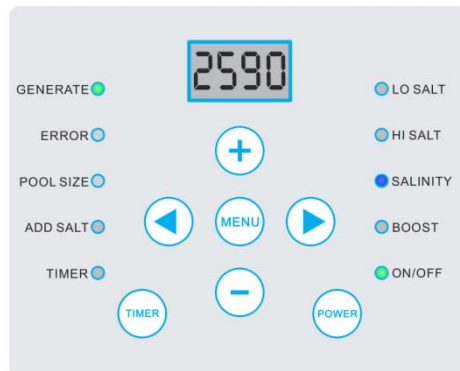


Lavt saltnivå





Høyt saltnivå

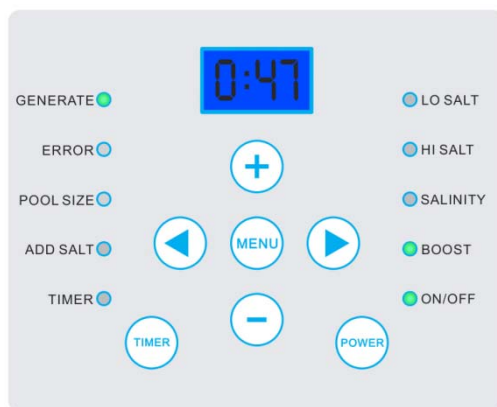
- b) Trykk på snarveiknappen  og indikatoren for saltnivået tennes og skjermpanelet viser saltverdien (PPM). Trykk på snarveiknappen  igjen for å avslutte. Hvis ikke, avsluttes den automatisk etter 6 sek.



6. Boost-modus

I boost-modus, er driftstiden tre ganger normal driftstid og innstillingstiden er ikke over 24 timer. Enheten vil stoppe driften etter 30 minutter etter at boost-modusen er stanset, og starter opp igjen i normal status.

Hold snarveiknappen  inne i tre sekunder, boost-indikatoren tennes og systemet starter i boost-modus. Hold snarveiknappen  inne lenge en gang til og boost-indikatoren slukkes. Merk: Når timer-modusen angis mens boost-modusen er i drift, vil systemet automatisk gå ut av boost-modusen.

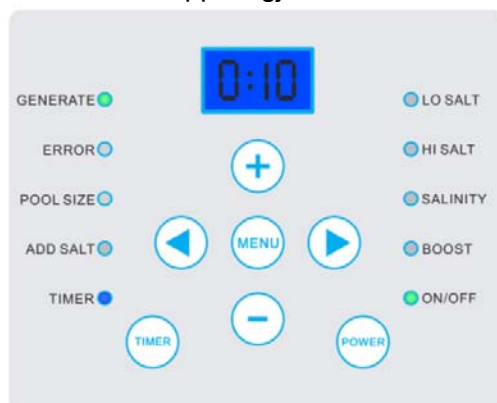


7. Timer-modus

Trykk på «TIMER»-knappen for å angi grensesnittet for timeren. Timer-indikatoren tennes og skjermpanelet viser den innledende driftstiden som beregnes av systemet. Trykk på «+» / «-» -knappen for å justere driftstiden. For å sikre levetiden til den elektrolytiske cellen, er den øverste grensen for driftstiden satt til 12 timer.

Trykk på «MENU»-knappen for å lagre innstillingene og gå ut av grensesnittinnstillingene. Systemet starter timer-modusen og begynner driften. Timer-indikatoren slukkes.

Hvis du ikke vil angi timeren når systemet allerede er i statusen for timer-innstilling, vil systemet gå tilbake til standard grensesnitt (nedtelling av driftsgrensesnitt) etter 6 sek. uten drift, eller du kan trykke på «TIMER»-knappen igjen for å avslutte.



Grensesnitt for innstilling av timer

Når timeren er i hvilestatus, viser skjermpanelet «REST» når du trykker på «TIMER»-knappen, og systemet kan ikke tilbakestille timerfunksjonen. Du må tilbakestille bassengstørrelsen for å fortsette driften. (se side 6, INNSTILLING AV BASSENGSTØRRELSE)



Timerens grensesnittinnstilling når timeren er i hvilestatus

Merk: Når boost-modus angis når timer-modusen er i drift, vil systemet gå ut av timer-modusen automatisk. Driftstiden tredobles fra den innledende driftstiden.

8. Grensesnitt-meny

Når skjermpanelet er i standard grensesnitt, trykker du på «MENU»-knappen for å endre grensesnittet.

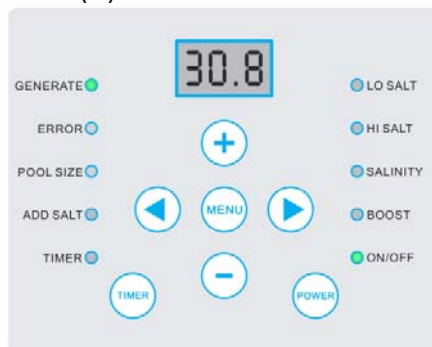
- Temperaturen på vannstrømmen (°F / °C) --Trykk på «+» / «-» -knappen for å endre enheten



- Enhetens temperatur (°C)



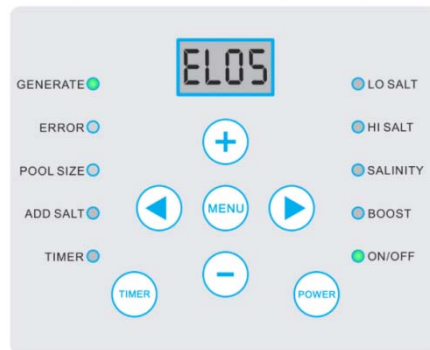
- Spenningen til saltcellen (V)



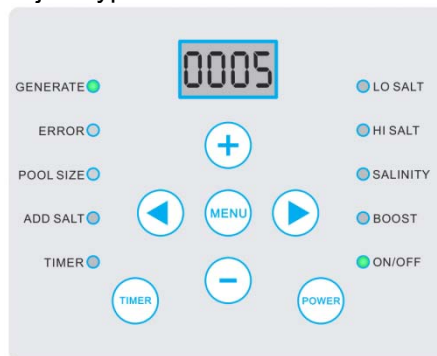
- Strømmen til saltcellen (A)



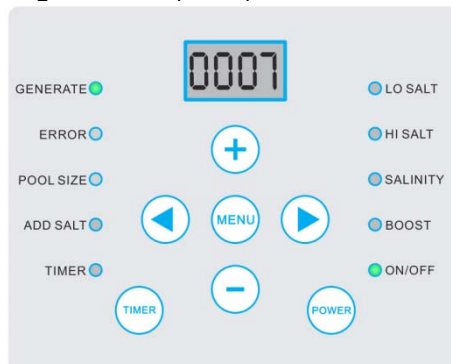
- Modellen til saltcellen --EL05, EL10



- Saltcellens kombinasjonstype



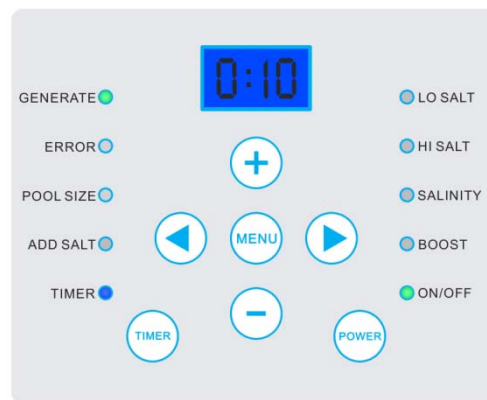
- Saltcellens fullstendige driftstid (timer)



- Koeffisient for saltkalibrering - Standard verdi = F100
Trykk på «+» / «-» -knappen for å justere verdien, og kalibreringen av saltinnholdet vil justeres deretter.



- Startskjerm

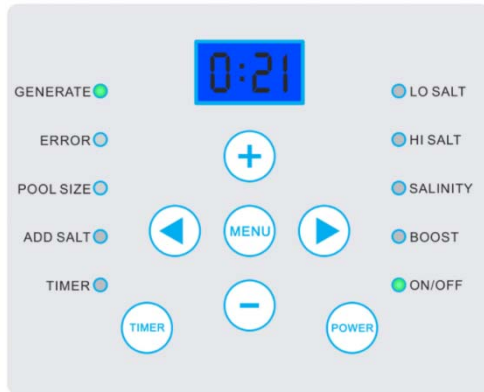


9. Driftsstatus

Generatorindikatoren og på/av indikatoren er begge på når systemet er i statusen for normal drift, og skjermpanelet viser nedtellingen av driftstiden.

På/Av-indikatoren er tent og generatorindikatoren er slukket når systemet er i hvilestatus, og skjermpanelet viser nedtellingen av hviletiden.

Skjermbildet for nedtelling er standard startskjerm.



Arbeidsstatus



Hvilestatus

10. Selvrenngjøring av cellen

Selvrenngjøringen av saltcellen er en skjult funksjon på denne enheten. Den vises ikke på skjermpanelet. Systemet måler den gjeldende verdien hver 4. time.

Når for eksempel systemet registrerer at strømmen er redusert med 30 %, vil systemet endre polariteten til elektrodene for å starte selvrenngjøringen av saltcellen, ellers blir ikke polariteten til elektrodene endret.

FEILSØKING

SITUASJON	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Ingen lysdiode vises på panelet	Ingen strømtilførsel	Trykk på power-knappen
	Lysdiode ødelagt	Ta kontakt med service-senteret
Klorproduksjon ikke tilstrekkelig	Driftstid ikke lang nok	Øk driftstiden
	Veil pH-verdi	Hold pH mellom 7,0–7,6
	Klortap på grunn av intens soleksponering	Sett bassenget i skyggen
Feil-lys tent	Lav vanntemperatur	Se «Registrering av vanntemperatur»
	Høy vanntemperatur	
	Høyt saltinnhold	Se «Registrering av saltinnhold»
Skjermpanel viser kontinuerlig «-FL-»	Inngangen/utgangen til slangen er tett	Rengjør slangene
Koblinger lekker	Mutteren er ikke trukket til tilstrekkelig	Sørg for at mutteren er trukket godt til
	Koblingsbeslaget mangler	Sørg for at alle beslag er hele og på plass

GARANTI

Garantien er underlagt følgende vilkår, betingelser og unntak:

I henhold til følgende vilkår og betingelser, gir selgeren utelukkende sluttbrukeren en begrenset garanti for produktet mot avviksfeil (inkludert feil i utførelse og materialer) når det brukes normalt i samsvar med selgers instruksjoner («Garanti»). Selgerens instruksjoner inkluderer informasjon i tekniske spesifikasjoner, brukerhåndbøker og tjenestekommunikasjon.

Denne garantien er en kommersiell garanti som gjelder i alle land i EU og Storbritannia som kommer i tillegg til og påvirker ikke dine lovpålagte rettigheter under den lovpålagte forhandlergarantien i tilfelle avviksfeil i selgerens produkt. I tilfelle feil på produktet i løpet av garantiperioden, kan sluttbrukeren velge mellom reparasjon eller erstatning av produktet med et produkt av tilsvarende verdi i henhold til gjeldende produktkatalog, forutsatt at alternativet som velges er gjennomførbart og ikke uforholdsmessig dyrt. Fraktkostnader i landet hvor produktet ble kjøpt (til selgeren eller selgerens forhandler eller tilbake til sluttbrukeren) og arbeidskostnader for reparasjonen eller erstatning av produktet/ene skal ikke dekkes av sluttbrukeren. All retur av produkter må være godkjent på forhånd av selgeren. Enhver automatisk retur skal avvises av selgeren.

Denne garantien skal kun regulere rettighetene som er spesifisert her. Sluttbrukeren skal ikke ha videre rettigheter mot selgeren under denne garantien med mindre annet er gitt i gjeldende lov.

Produktet har en garanti på 2 år fra salgsdatoen på fakturaen eller kvitteringen (eller en kopi) til det nye produktet, utstedt av selgerens forhandler til sluttbrukeren («Garantiperiode»). Hvis tiden som er nødvendig for å reparere eller bytte ut produktet/ene er mer enn 7 dager vil dette bli lagt til garantiperioden.

Garantien gjelder ikke: (i) forbruksartikler og komponenter som er designet for å måtte bli skiftet ut over tid, med mindre feil oppstår på grunn av en feil i materialer eller utførelse; (ii) feil på grunn av normal bruk og slitasje av produktet; (iii) skade på utseende, inkludert men ikke begrenset til riper eller bulker; (iv) produkter som har blitt feil håndtert eller manipulert av en person som ikke er autorisert av selgeren; (v) skade forårsaket av at produktet har blitt reparert eller vedlikeholdt med en komponent fra en tredjepart; (vi) skade forårsaket på grunn av at produktet har blitt feil installert, startet feil eller misbrukt; eller (vii) skade på grunn av at produktet ikke har blitt brukt under de forholdene som er spesifisert i den tekniske dokumentasjonen; (viii) skade forårsaket som et resultat av slag eller (ix) skade forårsaket av en ulykke, misbruk, brann, flom, stormer, jordskjelv eller andre eksterne årsaker eller faktorer som unormal spenning eller elektriske feil.

Denne garantien gis kun til den opprinnelige sluttbrukeren og gjelder ikke for senere sluttbrukere som kjøper produktet fra den opprinnelige sluttbrukeren.

Garantien gjelder kun hvis produktet er utstyrt med originalt serienummer og identifikasjonsetikett.

Maanpäällinen uima-altaan suolakloorauslaite

FI

Asennus- ja käyttöohjeet



TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

LUE JA NOUDATA KAIKKIA OHJEITA

Tätä sähkölaitetta asennettaessa ja käytettäessä on aina noudatettava perusturvallisuutta koskevia varotoimia, mukaan lukien seuraavat toimenpiteet:

1. VAROITUS - Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
2. VAROITUS - Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
3. VAROITUS - Lapset eivät saa tehdä puhdistus- ja huoltotöitä ilman valvontaa.
4. VAROITUS - Kun purat, puhdistat, korjaat, huollat tai teet muita säätöjä järjestelmään, muista ensin irrottaa se pistorasiasta.
5. VAROITUS - Asenna sähköinen ohjauspaneeli aina pois kosteuden, sateen ja vesiroiskeiden ulottuvilta. Se on asennettava tekniseen tilaan tai vähintään 3,5 metrin etäisyydelle uima-altaasta.
6. VAROITUS - Tuotteitamme saa koota ja asentaa vain standardien IEC/HD 60364-7-702 ja vaadittujen kansallisten sääntöjen mukaisiin altaisiin. Asennuksessa on noudatettava standardia IEC/HD 60364-7-702 ja vaadittuja kansallisia sääntöjä uima-altaiden osalta. Kysy lisätietoja paikalliselta jälleenmyyjältäsi
7. Laitteen virransyöttö on suojattava erityisellä 30 mA:n vikavirtasuojalaitteella, joka on siinä maassa voimassa olevien standardien ja määräysten mukainen, johon laite on asennettu.
8. VAROITUS - Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan ja valtuutetun edustajan tai pätevän teknikon toimesta.
9. VAROITUS - Sähköiskun vaaran vähentämiseksi älä käytä jatkojohtoa liittääksesi laitteen sähköverkkoon.
10. VAROITUS - Jos laitteeseen tulee toimintahäiriö, älä yritä korjata sitä itse, vaan ota yhteys ammattitaitoiseen teknikkoon.
11. Älä hautaa johtoa. Sijoita johto niin, että ruohonleikkurit, pensasleikkurit ja muut laitteet eivät pääse vahingoittamaan sitä.
12. Älä yritä kytkeä tai irrottaa laitetta, kun seisot vedessä tai kätesi ovat märät.
13. Varmista ennen laitteen kytkemistä, että tuotteeseen merkityt sähköiset parametrit vastaavat paikallista syöttöjännitettä.
14. Älä koskaan mene altaaseen, jos imusiivilän osakokoonpano on löysä, rikki, haljennut, vaurioitunut tai puuttuu, jotta voidaan vähentää veden mukana kulkeutumisen riskiä. Vaihda löysät, rikkinäiset, halkeilleet, vaurioituneet tai puuttuvat imusiivilän osakokoonpanot välittömästi.
15. Älä koskaan leiki tai ui imulaitteen lähellä. Vartalosi tai hiuksesi voivat jäädä kiinni ja aiheuttaa pysyvän vamman tai hukkumisen.
16. Laitteenvaurioiden ja loukkaantumisvaaran välttämiseksi varmista, että pumppu on kytketty pois päältä ennen suodattimen säätöventtiilin asennon muuttamista.
17. 17. Älä koskaan käytä tuotetta, kun käyttöpaine on yli suodatinsäiliössä ilmoitetun enimmäisarvon.

18. Vaarallinen paine suodatinsäiliössä. Vääränlaisen säiliön arvokannen kokoonpanon vuoksi arvokansi voi räjähtää ja aiheuttaa vakavia vammoja, omaisuusvahinkoja ja jopa kuoleman vääränlaisen kokoonpanon vuoksi.

19. Kaikki suodattimet ja suodatinmateriaalit on tarkistettava säännöllisesti, jotta varmistetaan, ettei niihin kerry roskia, jotka haittaavat hyvää suodatusta. Käytetyn suodatinmateriaalin hävittämisessä on noudatettava sovellettavia paikallisia määräyksiä ja lakeja.

20. Käytä järjestelmää veden lämpötilan ollessa 4 °C:n ja 35 °C:n välillä (95°F).

21. Tätä tuotetta saa käyttää vain käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin!



YLVIVATTU JÄTEASTIA

Tähän laitteeseen on merkitty "yliviivattua jäteastiaa" kuvaava symboli".

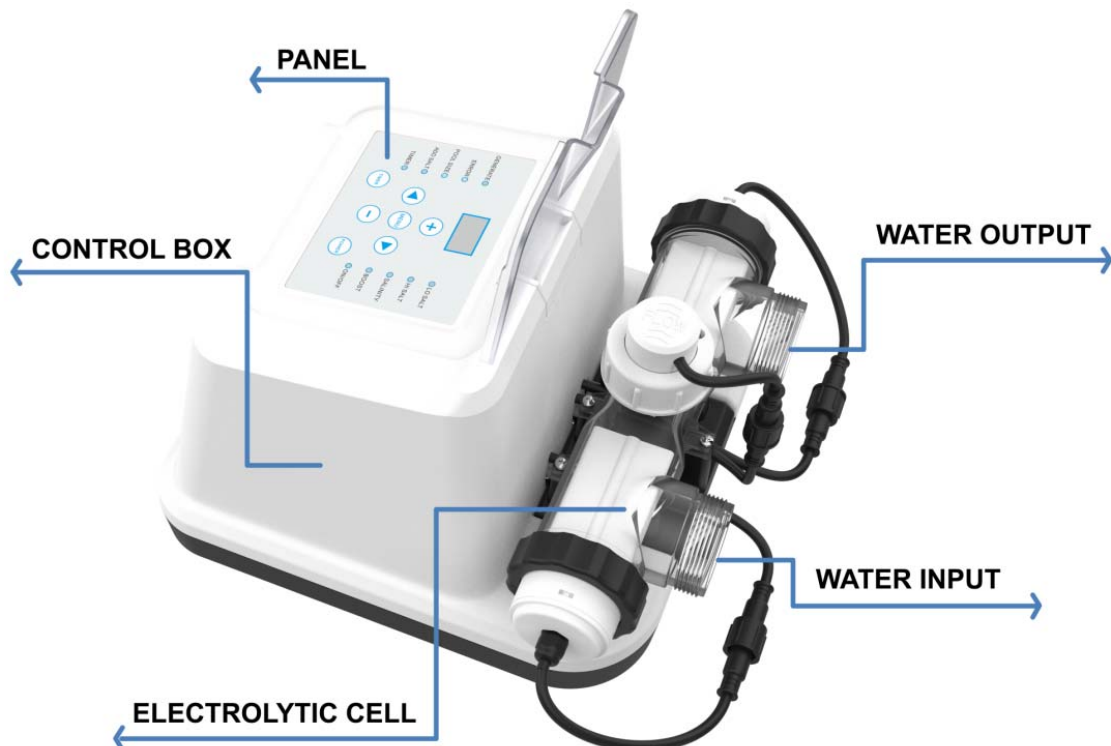
Tämä symboli tarkoittaa, että laite kuuluu valitun jätteen keräyksen piiriin, joka poikkeaa yleisestä jätteenkeräyksestä.

TALLENNÄ NÄMÄ OHJEET!

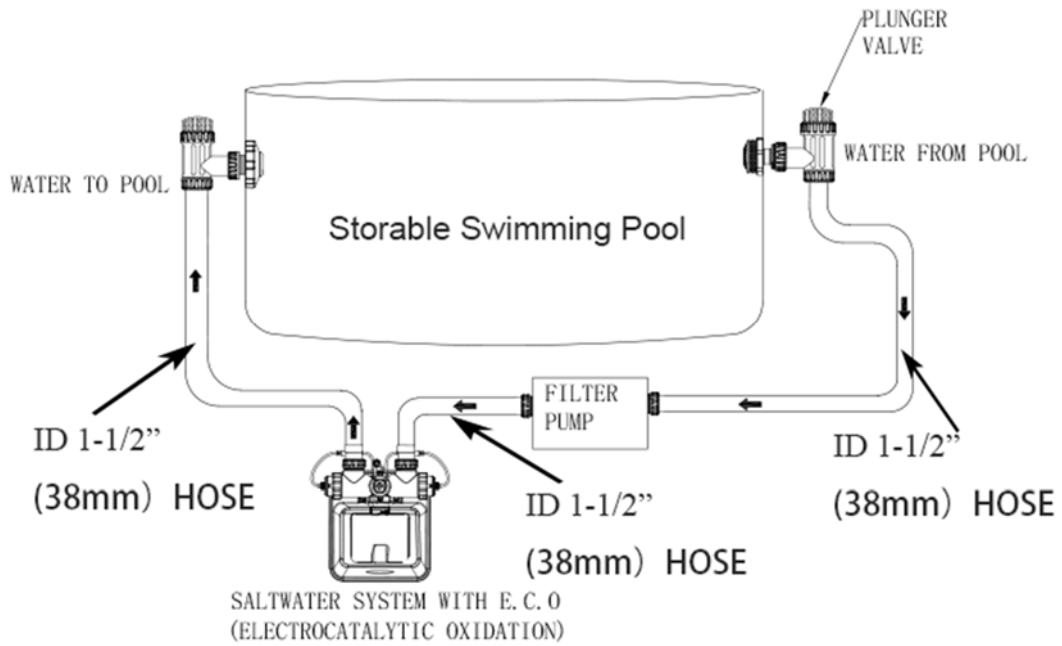
JOHDANTO

Maanpäällinen suolaveden klooraus Dream Salt on prosessi, jossa käytetään liuennutta suolaa uima-altaiden kloorausmenetelmänä. Kloorigeneraattori käyttää elektrolyysiä liuennetun suolan läsnä ollessa tuottamaan kloorikaasua tai sen liuennetta muotoja hypokloorihappoa ja natriumhypokloriittia, joita käytetään yleisesti altaiden desinfiointiin. Dream Salt on suunniteltu asuinrakennusten maanpäällisiin uima-altaisiin. Todellinen kloorausmäärä, joka tarvitaan altaan asianmukaiseen desinfiointiin, riippuu uimareiden kuormituksesta, sademäärästä, ilman lämpötilasta, veden lämpötilasta, altaan altistumisesta auringolle, altaan pinnasta ja puhtaudesta.

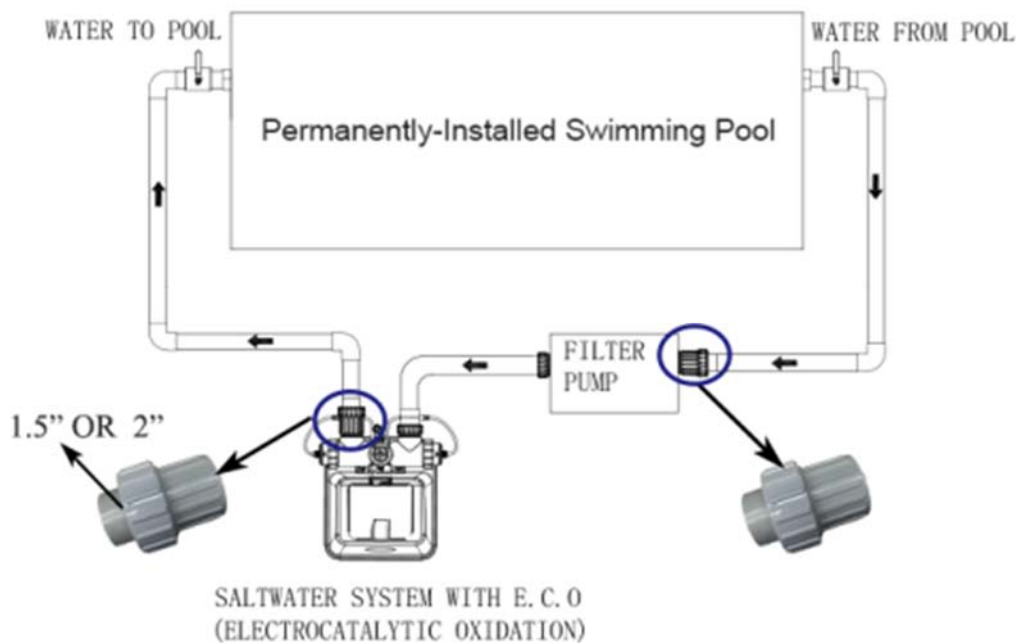
TEKNISET TIEDOT		
Malli	Dream Salt 25 (EL05)	Dream Salt 50 (EL10)
Jännite	220-240 Vac	
Taajuus	50 Hz	
Maksimi teho	56W	45W
IP-luokitus	IPX4	
Ihanteellinen suolataso	3000 PPM (3 g/L)	
Kennon lähtö/tunti	5 g/h	10 g/h
Suodatinpumpun virtausnopeus min – max	2,5 m ³ /h – 12,0 m ³ /h (700 – 3200 galloona/tunti)	



JÄRJESTELMÄN YLEISKATSAUS



Säilytettävää uima-allasta varten

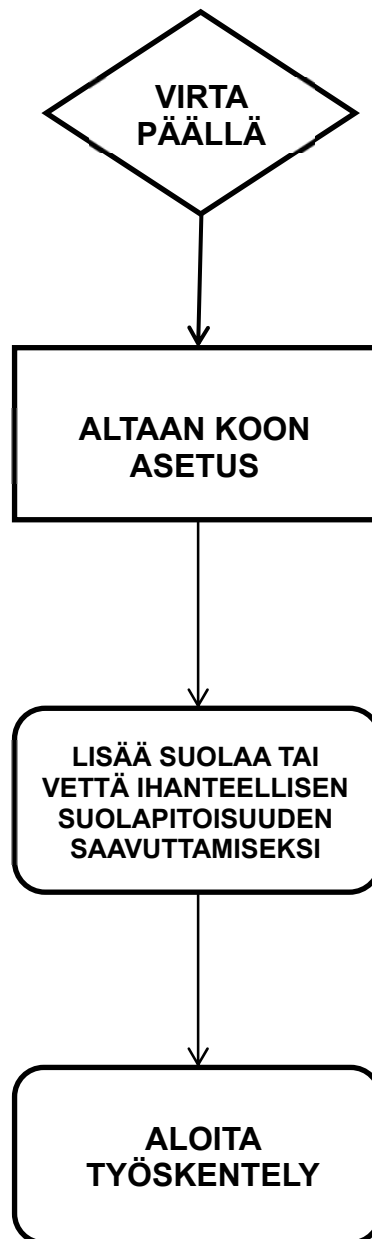


Pysyvästi asennettua uima-allasta varten

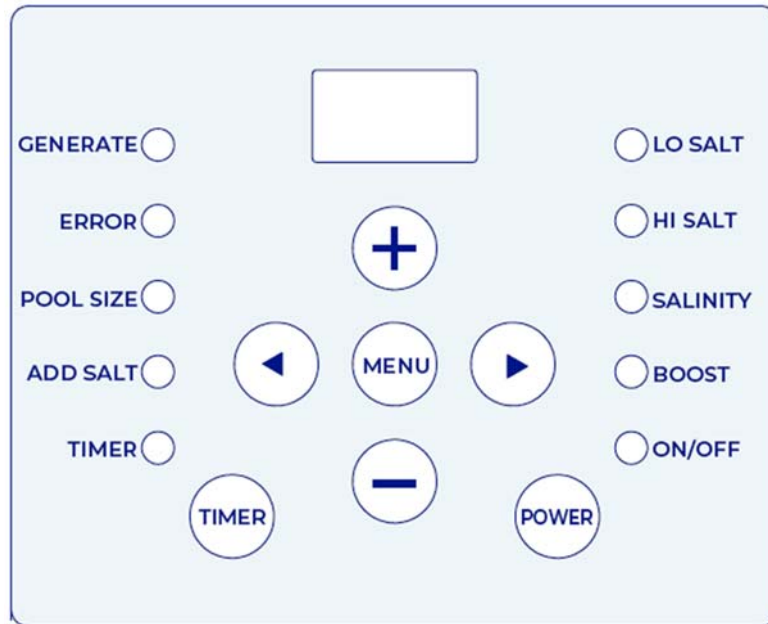
TOIMINTA

Perehtymällä Dream Salt -suolageneraattorin toimintaan saavutat altaasi maksimaalisen suorituskyvyn. Kun kemialliset tasot ovat suositellulla alueella, voit hallita neljää tekijää: suodattimen ajastinta päivässä, altaassa olevan suolan määrää, asettamaasi kloorintuottoa ja vedessä olevan stabilisaattorin tasoa. Nämä vaikuttavat suoraan tuotetun kloorin määrään. Saattaa kestää päiviä säätää kloorintuottoasetusta, jotta löydät ihanteellisen kloorintuoton. Kun asetat mallin ensimmäistä kertaa, voit aloittaa korkeasta asetuksesta ja säätää sitten.

Perusprosessi







Käyttöliittymä



1. Ilmaisimen toiminta

- **GENERATE:** Työn ilmaisim. Malli on normaalissa käytössä, LED-valo palaa tasaisesti. Valo sammuu, kun malli lakkaa toimimasta.
- **ERROR:** Virheen ilmaisim. Kun merkkivalo palaa, näyttöpaneelissa näkyy virhekoodi. (EE01-Matalan veden lämpötila; EE02-Korkea veden lämpötila; EE03-Korkea suolapitoisuus).
- **POOL SIZE:** Altaan koon indikaattori. Merkkivalo syttyy, kun altaan kokoa asetetaan
- **ADD SALT:** Suolan ilmaisim. Valo syttyy, kun suolapitoisuus on alhainen.
- **TIMER:** Ajastimen ilmaisim. Valo syttyy ajastintoimintoa asetettaessa.
- **LOW SALT:** Vähäsuolaisuuden ilmaisim. Merkkivalo syttyy, kun suolapitoisuus on alhainen.
- **HI SALT:** Korkean suolapitoisuuden indikaattori. Merkkivalo syttyy, kun suolapitoisuus on korkea.
- **SALINITY:** Suolapitoisuusindikaattori. Merkkivalo syttyy, kun suolapitoisuutta tarkistetaan
- **BOOST:** Boost-tilan ilmaisim. Valo syttyy, kun tehostustila asetetaan
- **ON/OFF:** Virran ilmaisim. Valo syttyy, kun virta kytketään päälle.

2. Näppäimen toiminta

- **POWER:** Virta-näppäin. Paina näppäintä virran kytkemiseksi päälle/pois päältä.
-  : Altaan koon asetuksen pikanäppäin
-  : Pikanäppäin suolapitoisuuden tarkistamiseen; pikanäppäin boost-tilaan
- **MENU:** Valikkonäppäin. Paina näppäintä vaihtaaksesi näyttöliittymää
-  : Plus-näppäin. Paina näppäintä lisätäksesi arvon tai vaihtaaksesi lämpötilan yksikköä.
-  : Miinusnäppäin. Paina näppäintä vähentääksesi arvon tai vaihtaaksesi lämpötilan yksikköä.
- **TIMER:** Ajastimen näppäin. Paina näppäintä asettaaksesi työajan

Toiminta

1. Laite ON/OFF

Paina "POWER"-näppäintä, ON/OFF-ilmaisimella kytkeytyy päälle/pois. Ja laite on tilassa auki/suljettu. Näyttöpaneelissa näkyy "OFF", kun laite on suljettu.



2. Altaan koon asetus

a) Alkuasetus



Kun laite kytkee virran ensimmäistä kertaa päälle, kun laite on suorittanut itsetarkastuksen, näyttöpaneelissa näkyy "PXX.X" ja vilkkuu, aseta sitten altaan koko. Paina "+" / "-" näppäintä altaan koon säätämiseksi, asteikkoarvo 0,1 m³, ja arvon yksikkö on kuutiometriä. Tallenna asetus painamalla "VALIKKO"-näppäintä.

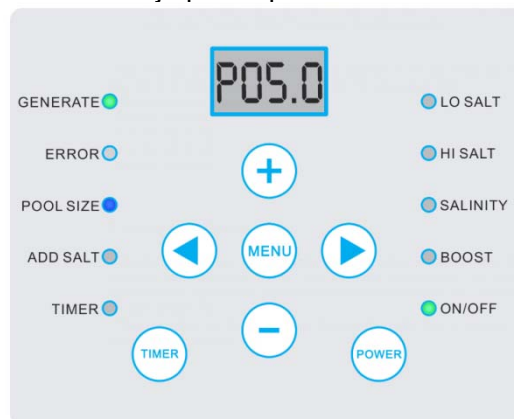
Jos altaan kokoa ei ole asetettu sen jälkeen, kun laite on päättänyt itsetarkastuksen, järjestelmä käyttää automaattisesti oletusarvoa altaan koon asettamiseen. Oletusarvo riippuu suolakennon tyypistä.

Altaan koon oletusarvo:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 10 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 20 m³

b) Normaali asetus

Paina pikanäppäintä , altaan koon merkkivalo syttyy ja näyttöpaneelissa näkyy altaan koon arvo. Jos allaskokoa ei tarvitse asettaa, paina pikanäppäintä . uudelleen poistuaksesi;  tai aseta allaskoko painamalla "VALIKKO"-näppäintä, näyttöpaneelissa näkyy "PXX.X" ja vilkkuu, aseta sitten allaskoko. Paina "+" / "-" näppäintä altaan koon säätämiseksi, asteikkoarvo 0,1 m³, ja arvon yksikkö on kuutiometreinä. Tallenna asetus ja poistu painamalla "VALIKKO"-näppäintä.



Huomautus: Altaan koolla on asetusalue, joka riippuu suolakennon tyypistä. Arvo ei muutu painamalla "+" / "-" -näppäintä, jos arvo on alueen ulkopuolella.

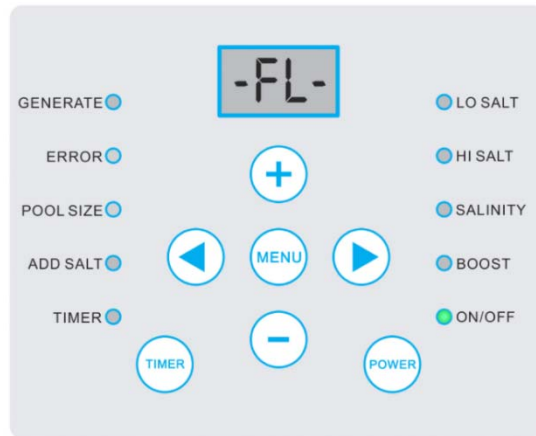
Altaan koon asetusalue:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 5 - 25 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 5 - 50 m³

3. Veden virtauksen havaitseminen

Näyttöpaneelissa näkyy "-FL-" ja vilkkuu, kun järjestelmä havaitsee veden virtauksen. Kun veden virtaus on havaittu yhtäjaksoisesti 1 minuutin ajan, järjestelmä alkaa toimia. Jos järjestelmä ei pysty havaitsemaan veden virtaussignaalia, näyttöpaneelissa näkyy "-FL-", kunnes veden virtaussignaali tulee.

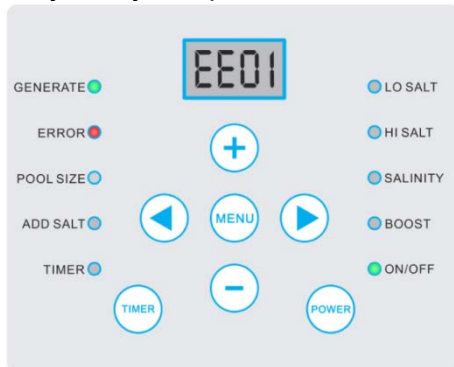
Kun järjestelmä on veden virtauksen havaitsemistilassa, kaikki paneelin näppäimet ovat lukittuina lukuun ottamatta "POWER"-näppäintä.



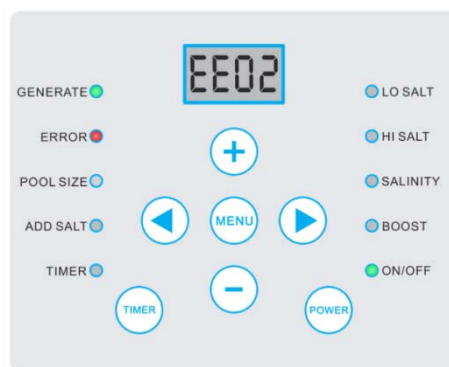
4. Veden lämpötilan havaitseminen

- a) Järjestelmä aloittaa veden lämpötilan havaitsemisen veden virtauksen havaitsemisen päätyttyä. Käyttöveden lämpötilan vaihteluväli on 10 °C:n ja 55 °C:n välillä, jos lämpötila ylittää tämän vaihteluvälin, järjestelmä käynnistää suojaohjelman.
- Näyttöpaneelissa näkyy "EE01", kun veden lämpötila on liian alhainen, ja virheen merkkivalo palaa.
 - Näyttöpaneelissa näkyy "EE02", kun veden lämpötila on liian korkea, ja virheen merkkivalo palaa.

Suojaohjelma poistetaan, kun veden lämpötila on normaalialueella.

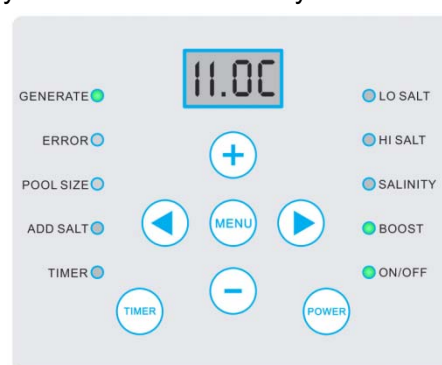


Alhainen lämpötila



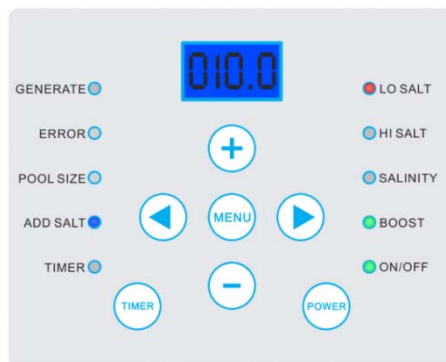
Korkea lämpötila

- b) Paina "MENU"-näppäintä vaihtaaksesi näyttöpaneelin näyttöön ja tarkista sitten veden virtauksen lämpötila ja laitteen lämpötila. Paina "+" / "-" näppäintä vaihtaaksesi veden virtauksen lämpötilan yksikköä °C / °F. Oletusyksikkö on °C.



5. Suolapitoisuuden havaitseminen



- a) Suolapitoisuus vaihtelee 1500 PPM:n ja 4500 PPM:n välillä, ja ihanteellinen suolapitoisuus on 3000 PPM.
- Matalan suolapitoisuuden merkkivalo ja suolan lisäämisen merkkivalo syttyvät molemmat, kun järjestelmä havaitsee alhaisen suolapitoisuuden, ja näyttöpaneelissa näkyy lisättävän suolan määrä, yksikkö on "KG", sillä välin järjestelmä käynnistää suojausohjelman.
 - Korkean suolapitoisuuden merkkivalo ja virheen merkkivalo syttyvät molemmat, kun järjestelmä havaitsee korkean suolapitoisuuden, ja näyttöpaneelissa näkyy vikakoodi "EE03", sillä välin järjestelmä käynnistää suojausohjelman.
- Suojeluohjelma poistetaan, kun suolapitoisuus on normaalialueella.

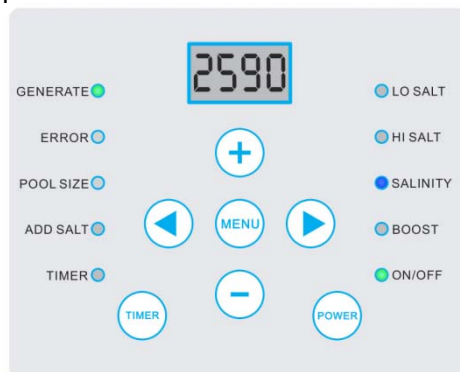


Alhainen suolapitoisuus





Korkea suolapitoisuus

- b) Paina pikanäppäintä,  suolapitoisuuden ilmaisin syttyy ja näyttöpaneelissa näkyy suolapitoisuuden arvo (PPM), poistu  painamalla pikanäppäintä uudelleen. Tai se poistuu automaattisesti 6 s kuluttua.

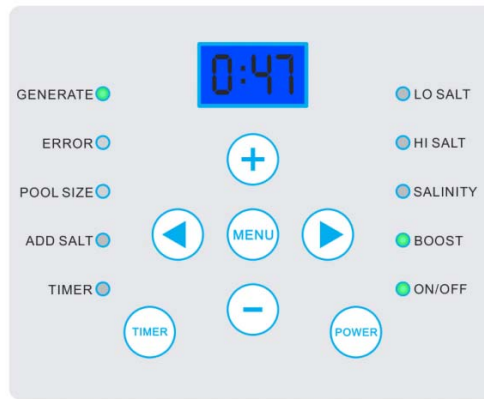


6. Boost-tila

Tehostustilassa työaika kolminkertaistuu normaaliin työaikaan verrattuna, eikä asetusaika ylitä 24 tuntia. Laite lakkaa toimimasta 30 minuuttia sen jälkeen, kun tehostustila on päättynyt, ja käynnistyy sitten normaalitilassa.

Paina pikanäppäintä  pitkään yli kolmen sekunnin ajan, jolloin tehostusilmaisin syttyy ja järjestelmä käynnistää tehostustilan. Paina pikanäppäintä  uudelleen pitkään poistuaksesi tehostustilasta, ja tehostusilmaisin sammuu.

Huomautus: Kun asetat ajastintilan boost-tilan työaikana, järjestelmä poistuu boost-tilasta automaattisesti.

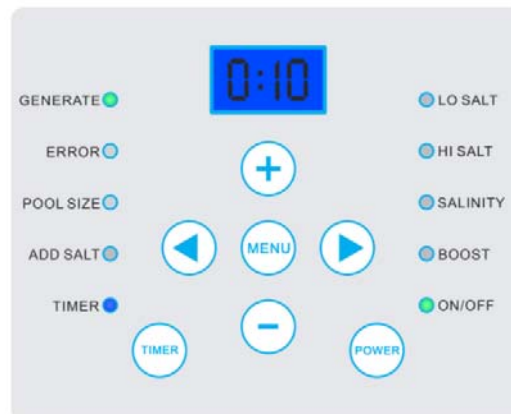


7. Ajastin-tila

Paina "TIMER"-näppäintä siirtyäksesi ajastimen asetusliittymään, ajastimen merkkivalo syttyy ja näyttöpaneelissa näkyy järjestelmän laskema alkuperäinen työaika. Säädä työaika painamalla "+" / "-" -näppäintä. Elektrolyyttikennon käyttöiän varmistamiseksi ajastimen asetusajan yläraja on 12 tuntia.

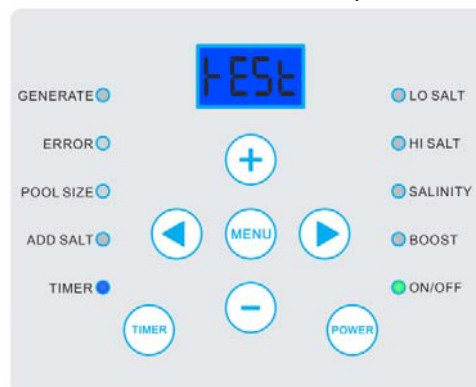
Paina "MENU"-näppäintä tallentaaksesi asetukset ja poistuaksesi asetusliittymästä. Järjestelmä käynnistää ajastintilan ja aloittaa toiminnan. Ajastimen merkkivalo sammuu.

Jos et halua asettaa ajastinta, kun järjestelmä on jo ajastimen asetustilassa, järjestelmä palaa takaisin oletuskäyttöliittymään (lähtölaskennan käyttöliittymä) 6 sekunnin kuluttua ilman toimintaa, tai voit poistua painamalla "AJASTIN"-näppäintä uudelleen.



Ajastimen asetusliittymä

Ajastimen lepotilan aikana näyttöpaneelissa näkyy "LEPO", kun painat "AJASTIN"-näppäintä, eikä järjestelmä saa nollata ajastintoimintaa. Sinun on nollattava altaan koko, jotta toiminta jatkuu. (Katso sivu 6, ALTAAN KOON ASETUS).



Ajastimen asetusliittymä ajastimen lepotilan aikana

Huomautus: Kun tehostustila asetetaan ajastintilan työaikana, järjestelmä poistuu ajastintilasta automaattisesti. Työaika kolminkertaistuu alkuperäisestä työajasta.

8. Käyttöliittymä-valikko

Kun paneeli on oletuskäyttöliittymässä, vaihda käyttöliittymää painamalla "VALIKKO"-näppäintä.

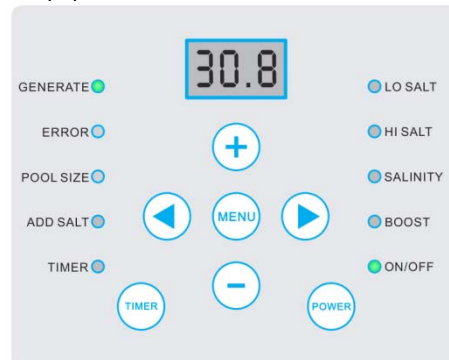
- Veden virtauslämpötila (°F / °C) -Paina "+" / "-" näppäintä vaihtaaksesi yksikköä.



- Laitteen lämpötila (°C)



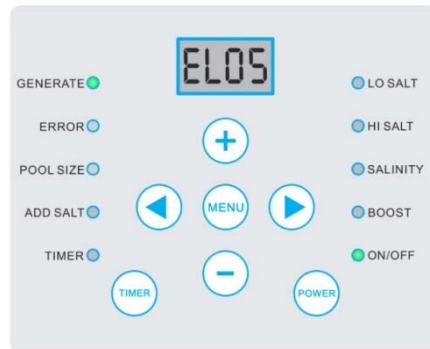
- Suolakennon jännite (V)



- Suolakennon virta (A)



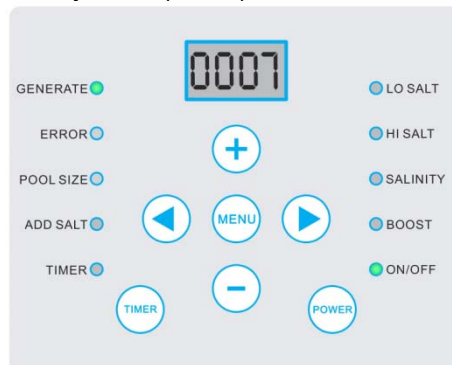
- Suolakennon malli --EL05, EL10



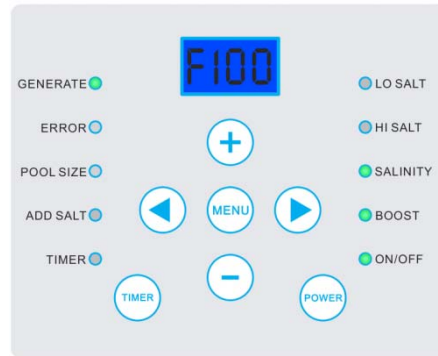
- Suolakennon yhdistelmätyyppi



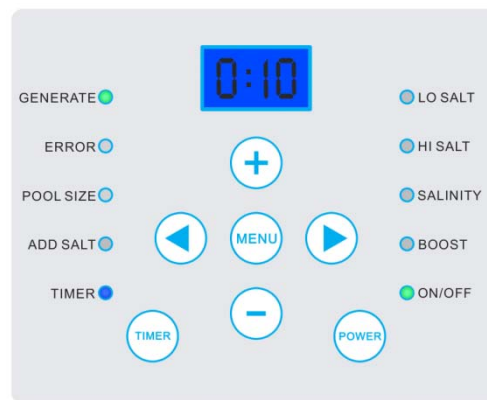
- Suolakennon kokonaistyöaika (tuntia)



- Suolakalibrintikerroin - Oletusarvo. = F100
Paina "+" / "-" näppäintä arvon säätämiseksi, suolapitoisuuden kalibrointi säätty vastaavasti.



- Aloitusnäyttö

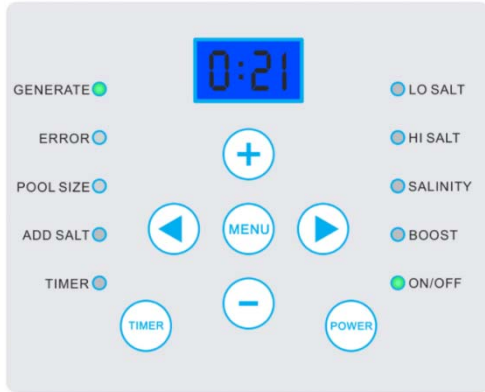


9. Työskentelyn tila

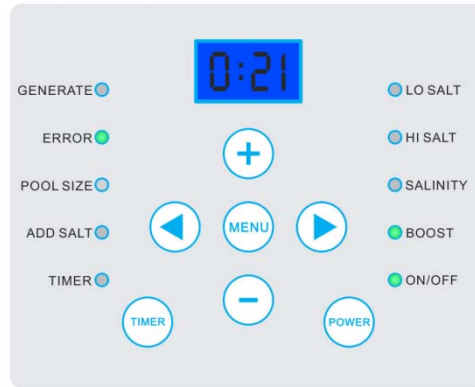
Sekä generaation merkkivalo että on/off-merkkivalo palavat, kun järjestelmä on normaalissa toimintatilassa, ja näyttöpaneelissa näkyy lähtölaskenta työajasta.

On/off-ilmaisin on päällä ja generointi-ilmaisin on pois päältä, kun järjestelmä on lepotilassa, ja näyttöpaneelissa näkyy lähtölaskenta lepoajasta.

Lähtölaskentanäyttö on oletusarvoinen aloitusnäyttö.



Työtila



Lepotila

10. Solun itsepuhdistuminen

Suolakennon itsepuhdistus on tämän laitteen piilotoiminto. Se ei näy näyttöpaneelissa. Järjestelmä mittaa nykyisen arvon 4 tunnin välein.

Esimerkiksi kun järjestelmä havaitsee, että virta on vähentynyt yli 30 %, järjestelmä muuttaa elektrodin napaisuutta aloittaakseen suolakennon itsepuhdistuksen; muussa tapauksessa elektrodin napaisuutta ei muuteta.

VIANETSINTÄ

TILANNE	MAHDOLLINEN SYY	EHDOTUS
Paneelissa ei ole LED-näyttöä	Ei virtalähdettä	Kytke virtakytkin päälle
	LED-paneeli rikki	Ota yhteys huoltokeskukseen
Kloorin tuotanto ei riitä	Työaika ei ole riittävän pitkä	Lisää työaikaa
	Väärä pH-arvo	Pidetään pH välillä 7,0-7,6
	Kloorihäviö voimakkaan auringonvalon vuoksi	Laita allas varjoon
Virhevalo palaa	Alhainen veden lämpötila	Katso "Veden lämpötilan havaitseminen"
	Korkea veden lämpötila	
	Korkea suolapitoisuus	Katso "Suolapitoisuuden havaitseminen"
Näyttöruudussa näkyy jatkuvasti "-FL-"	Letkun tulo/lähtö on tukossa	Puhdista letkut.
Liitännät vuotavat	Mutteria ei ole kiristetty kunnolla.	Varmista, että mutteri on kiristetty
	Liitäntäkappale puuttuu	Varmista, että kaikki liitososat ovat ehjiä ja paikoillaan.

TAKUU

Takuuseen sovelletaan seuraavia ehtoja, edellytyksiä ja poikkeuksia:

Seuraavien ehtojen mukaisesti Myyjä myöntää yksinomaan loppukäyttäjälle rajoitetun takuun tuotteelle vaatimustenvastaisuuksien (mukaan lukien valmistus- ja materiaalivirheet) varalta, kun tuotetta käytetään normaalisti Myyjän ohjeiden mukaisesti ("Takuu"). Myyjän ohjeisiin sisältyvät teknisissä eritelmissä, käyttöohjeissa ja huoltoviestinnässä olevat tiedot. Tämä takuu on kaupallinen takuu, jota sovelletaan kaikissa Euroopan unionin maissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja joka täydentää lakisääteistä jälleenmyyjän takuuta, eikä vaikuta tai rajoita lakisääteisen jälleenmyyjän takuun mukaisia lakisääteisiä oikeuksiasi, jos Myyjän tuotteessa on virhe, joka ei vastaa vaatimuksia. Jos tuotteessa ilmenee vika, loppukäyttäjä voi takuuajana valita, korjataanko tuote vai vaihdetaanko se toiseen samanarvoiseen tuotteeseen voimassa olevan tuoteluettelon mukaisesti edellyttäen, että valittu vaihtoehto on toteutettavissa eikä se ole taloudellisesti kohtuuton. Loppukäyttäjä ei vastaa tuotteen ostomaan kuljetuskustannuksista (myyjälle tai myyjän jälleenmyyjälle tai takaisin loppukäyttäjälle) eikä korjatun tai korvattujen tuotteiden/ korvattavien tuotteiden työkustannuksista. Kaikkien tuotepalautusten on oltava Myyjän etukäteen hyväksymiä. Myyjä kieltäytyy kaikista automaattisista palautuksista.

Tämä takuu koskee yksinomaan tässä mainittuja oikeuksia. Loppukäyttäjällä ei ole tämän takuun nojalla muita oikeuksia myyjää vastaan, ellei sovellettavassa laissa toisin säädetä.

Tuotteen takuu on 2 vuotta Myyjän jälleenmyyjän loppukäyttäjälle antaman uuden tuotteen myyntilaskun tai verokuitin (tai sen kopion) päivästä ("takuuajaksi"). Takuuajan lisäksi takuuajaan lisätään 7 päivää pidempi tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen tarvittava aika. Tämä takuu ei koske: (i) kuluviin osiin ja komponentteihin, jotka on suunniteltu heikkenemään ajan myötä, ellei vika johdu materiaali- tai valmistusvirheestä; (ii) tuotteen normaalista kulumisesta johtuviin vikoihin; (iii) kosmeettisiin vaurioihin, mukaan lukien, mutta ei rajoittuen naarmuihin ja kolhuihin, ellei vika johdu materiaali- tai valmistusvirheestä; (iv) tuotteisiin, joita on käsitellyt tai käsitellyt virheellisesti henkilö, joka ei ole Myyjän valtuuttama; (v) vahingot, jotka ovat aiheutuneet siitä, että tuotetta on korjattu tai huollettu kolmannen osapuolen komponentilla; (vii) vahingot, jotka ovat aiheutuneet siitä, että tuote on asennettu, käynnistetty tai sitä on käytetty väärin; tai (viii) vahingot, jotka ovat aiheutuneet siitä, että tuotetta ei ole käytetty teknisessä dokumentaatioissa määritellyissä olosuhteissa; (ix) vahingot, jotka ovat aiheutuneet kolhuista; tai (x) vahingot, jotka ovat aiheutuneet tapaturmasta, väärinkäytöstä, väärinkäytöstä, tulipalosta, tulvista, myrskystä, maanjäristyksestä tai muista ulkoisista syistä tai tekijöistä, kuten epänormaaleista jännitteistä tai sähköviasta.

Tämä takuu myönnetään yksinomaan alkuperäiselle loppukäyttäjälle, eikä se koske seuraavia loppukäyttäjiä, jotka ostavat tuotteen alkuperäiseltä loppukäyttäjältä.

Tämä takuu on voimassa vain, jos tuotteessa on sen alkuperäinen sarjanumero ja tunnistetarra.

Chlorator solny do basenów naziemnych

PL

Instrukcja instalacji i obsługi



WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ I POSTĘPUJ ZGODNIE ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI

Podczas instalacji i użytkowania tego sprzętu elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, między innymi:

1. **OSTRZEŻENIE** - Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
2. **OSTRZEŻENIE** - Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
3. **OSTRZEŻENIE** - Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
4. **OSTRZEŻENIE** - Podczas demontażu, czyszczenia, naprawy, konserwacji lub dokonywania jakichkolwiek innych regulacji systemu należy najpierw odłączyć go od gniazdka elektrycznego.
5. **OSTRZEŻENIE** - Elektryczny panel sterowania należy zawsze instalować z dala od wilgoci, deszczu i strumieni wody. Należy go zainstalować w pomieszczeniu technicznym lub w odległości co najmniej 3,5 metra od basenu.
6. **OSTRZEŻENIE** - Nasze produkty mogą być montowane i instalowane wyłącznie w basenach zgodnych z normami IEC/HD 60364-7-702 i wymaganymi przepisami krajowymi. Instalacja powinna być zgodna z normą IEC/HD 60364-7-702 i wymaganymi przepisami krajowymi dotyczącymi basenów. Więcej informacji można uzyskać u lokalnego sprzedawcy.
7. Zasilanie urządzenia musi być zabezpieczone dedykowanym wyłącznikiem różnicowoprądowym 30 mA, zgodnym z normami i przepisami obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie jest instalowane.
8. **OSTRZEŻENIE** - Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta i autoryzowanego przedstawiciela lub wykwalifikowanego technika.
9. **OSTRZEŻENIE** - Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nie należy podłączać urządzenia do zasilania za pomocą przedłużacza, lecz należy zapewnić prawidłowo umieszczone gniazdko.
10. **OSTRZEŻENIE** - Jeśli urządzenie ulegnie awarii, nie próbuj naprawiać go samodzielnie; zamiast tego skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem.
11. Nie zakupuj przewodu. Przewód należy umieścić tak, aby zminimalizować ryzyko uszkodzenia przez kosiarki, nożyce do żywopłotu i inny sprzęt.
12. Nie próbuj podłączać ani odłączać urządzenia stojąc w wodzie lub mokrymi rękoma.
13. Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że parametry elektryczne oznaczone na produkcie są zgodne z lokalnym napięciem zasilania.
14. Nigdy nie należy wchodzić do basenu, jeśli podzespół filtra ssącego jest poluzowany, złamany, pęknięty, uszkodzony lub gdy go brakuje, aby zmniejszyć ryzyko

porwania. W międzyczasie należy natychmiast wymienić poluzowane, złamane, pęknięte, uszkodzone lub brakujące podzespoły filtra ssącego.

15. Nigdy nie baw się ani nie pływaj w pobliżu urządzenia ssącego. Ciało lub włosy mogą zostać uwięzione, co może doprowadzić do trwałych obrażeń lub utonięcia.

16. Aby zapobiec uszkodzeniu sprzętu i ryzyku obrażeń, przed zmianą położenia zaworu sterującego filtra należy wyłączyć pompę.

17. Nigdy nie używaj produktu, gdy ciśnienie robocze przekracza maksymalną wartość wskazaną na zbiorniku filtra.

18. Niebezpieczne ciśnienie w zbiorniku filtra. Nieprawidłowy montaż pokrywy zaworu może spowodować jej oderwanie i poważne obrażenia ciała, zniszczenie mienia, a nawet śmierć.

19. Wszystkie filtry i media filtracyjne powinny być regularnie sprawdzane, aby upewnić się, że nie gromadzą się w nich zanieczyszczenia, które utrudniają dobrą filtrację. Utylizacja zużytych mediów filtracyjnych powinna być zgodna z obowiązującymi lokalnymi przepisami.

20. System należy obsługiwać przy temperaturze wody w zakresie od 4°C (39°F) do 35°C (95°F).

21. Ten produkt może być używany wyłącznie do celów opisanych w instrukcji!



PRZEKREŚLONY POJEMNIK NA ODPADY

Urządzenie to jest oznaczone symbolem „przekreślonego pojemnika na odpady”.

Ten symbol oznacza, że urządzenie podlega selektywnej zbiórce odpadów, innej niż ogólna zbiórka odpadów.

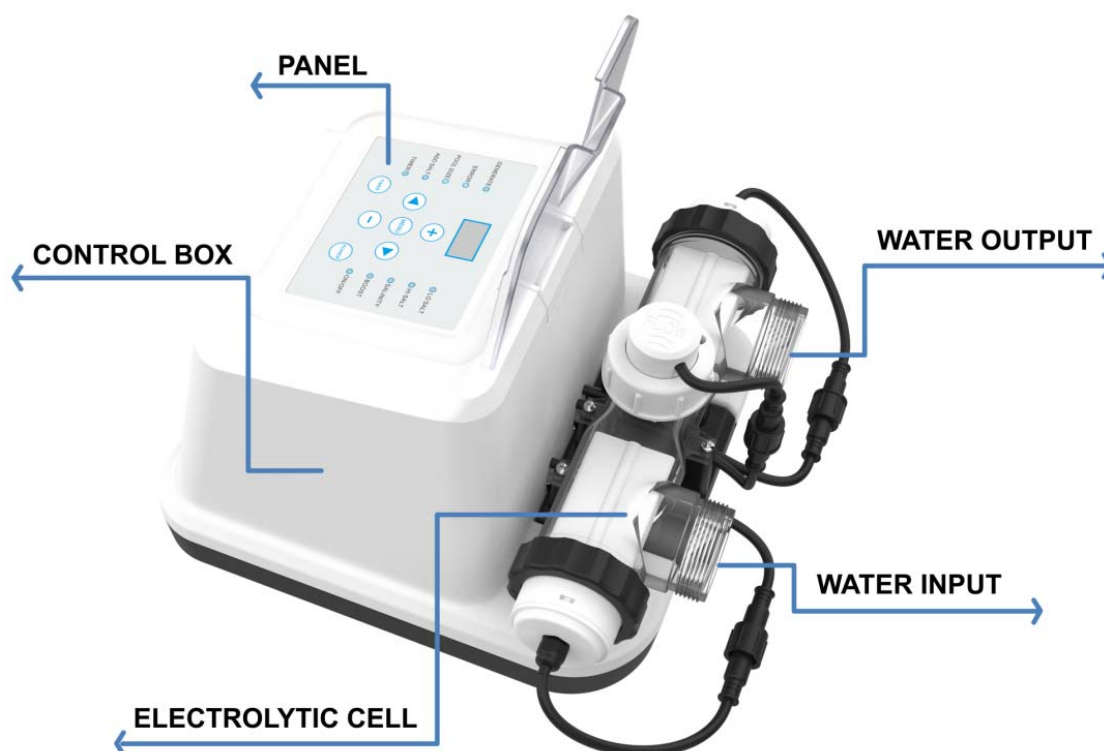
ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE!

WPROWADZENIE

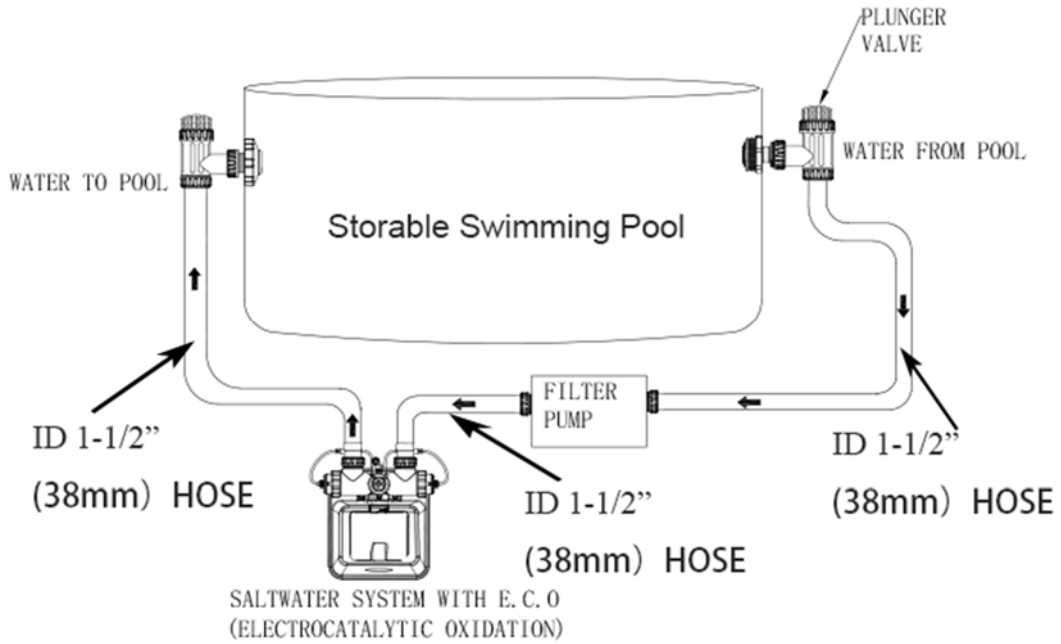
Naziemne chlorowanie słonej wody Dream Salt to proces wykorzystujący rozpuszczoną sól do chlorowania basenów. Generator chloru wykorzystuje elektrolizę w obecności rozpuszczonej soli do produkcji chloru gazowego lub jego rozpuszczonych form kwasu podchlorawego i podchlorynu sodu, które są już powszechnie stosowane do odkażania basenów.

Dream Salt jest przeznaczony do domowych basenów naziemnych. Rzeczywista ilość chloru wymagana do prawidłowej dezynfekcji basenu zależy od obciążenia użytkownika, opadów deszczu, temperatury powietrza, temperatury wody, ekspozycji basenu na słońce, powierzchni basenu i jego czystości.

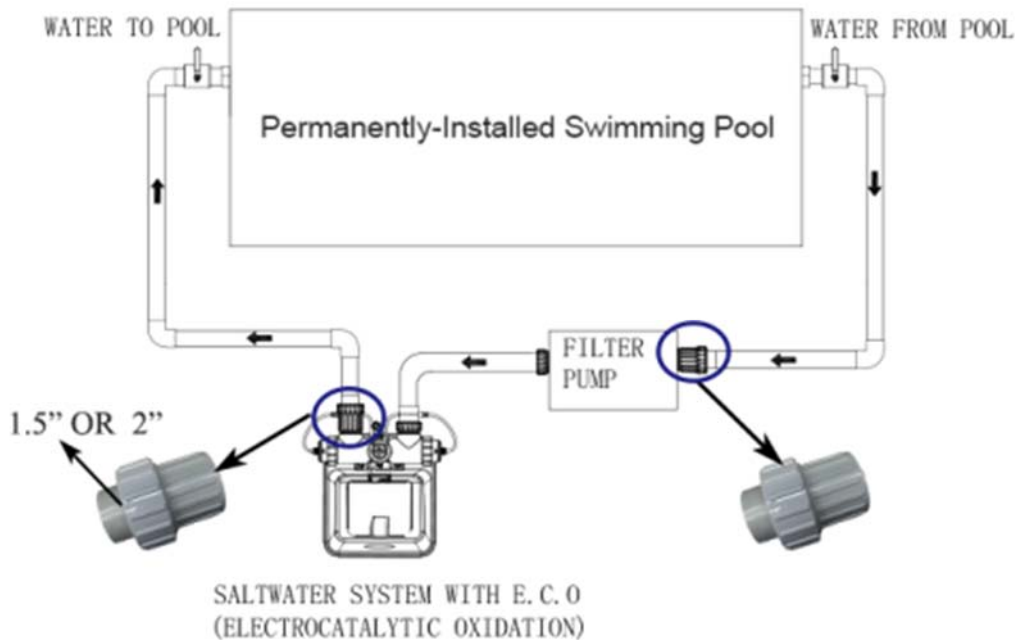
SPECYFIKACJA		
Model	Dream Salt 25 (EL05)	Dream Salt 50 (EL10)
Napięcie	220-240 Vac	
Częstotliwość	50 Hz	
Maksymalna moc	56W	45W
Stopień ochrony IP	IPX4	
Idealny poziom soli	3000 PPM (3 g/L)	
Wydajność komórki/godzina	5 g/h	10 g/h
Przepływ pompy filtrującej min. - maks.	2,5 m ³ /h - 12,0 m ³ /h (700 - 3200 galonów/godzinę)	



PRZEGLĄD SYSTEMU



Dla basenów przechowywanych



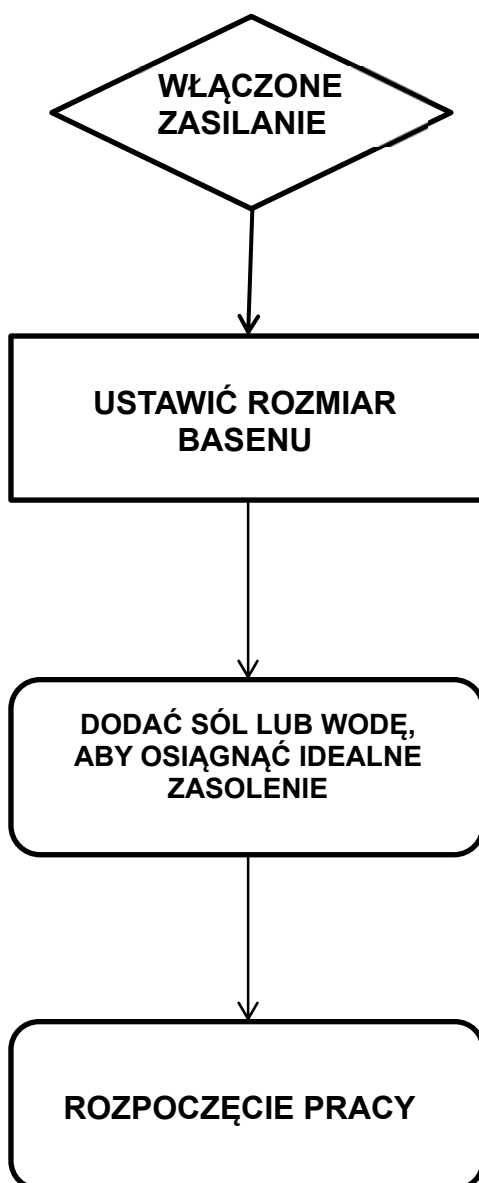
Dla basenów zainstalowanych na stałe

DZIAŁANIE

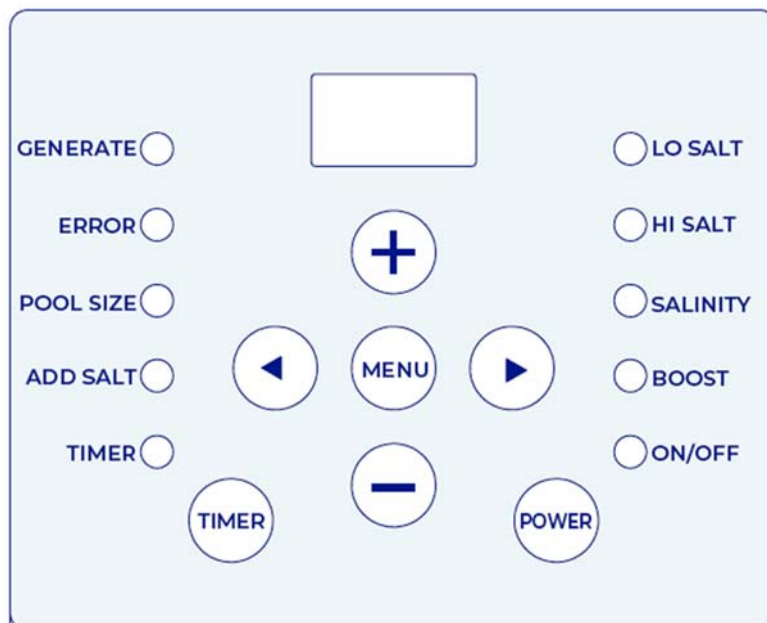
Zapoznanie się z działaniem generatora Dream Salt pozwala osiągnąć maksymalną wydajność basenu. Gdy poziomy chemikaliów znajdują się w zalecanych zakresie, można kontrolować 4 czynniki: czasomierz filtra na dzień, ilość soli w basenie, ustawiona wydajność chloru i poziom stabilizatora w wodzie. Będą one miały bezpośredni wpływ na ilość generowanego chloru.

Dostosowanie ustawienia mocy chloru w celu znalezienia idealnej jego mocy może zająć kilka dni. Przy pierwszym ustawianiu modelu można zacząć od wysokiego ustawienia, a następnie je dostosować.

Proces podstawowy







Interfejs użytkownika



1. Funkcja wskaźnika

- **GENERATE:** Wskaźnik pracy. Podczas normalnej pracy modelu dioda LED świeci światłem ciągłym. Dioda zgaśnie, gdy model przestanie pracować.
- **ERROR:** Wskaźnik błędu. Gdy kontrolka jest włączona, na panelu wyświetlacza pojawi się kod błędu. (EE01 - niska temperatura wody; EE02 - wysoka temperatura wody; EE03 - wysokie zasolenie).
- **POOL SIZE:** Wskaźnik rozmiaru basenu. Kontrolka włącza się podczas ustawiania rozmiaru basenu.
- **ADD SALT:** Wskaźnik zasolenia. Kontrolka włącza się, gdy zasolenie jest niskie.
- **TIMER:** Wskaźnik czasomierza. Kontrolka włącza się podczas ustawiania funkcji czasomierza.
- **LO SALT:** Wskaźnik niskiego zasolenia. Kontrolka włącza się, gdy zasolenie jest niskie.
- **HI SALT:** Wskaźnik wysokiego zasolenia. Kontrolka włącza się, gdy zasolenie jest wysokie.
- **SALINITY:** Wskaźnik zasolenia. Kontrolka włącza się podczas sprawdzania zasolenia.
- **BOOST:** Wskaźnik trybu doładowania. Kontrolka włącza się podczas ustawiania trybu doładowania.
- **ON/OFF:** Wskaźnik zasilania. Kontrolka włącza się po włączeniu zasilania.

2. Funkcja klucza

- **POWER:** Przycisk zasilania. Naciśnij przycisk, aby włączyć/wyłączyć zasilanie.
-  Klawisz skrótu ustawienia rozmiaru basenu
-  Klawisz skrótu sprawdzania zasolenia; klawisz skrótu trybu doładowania
- **MENU:** Przycisk menu. Naciśnij przycisk, aby przełączyć interfejs wyświetlacza.
-  Przycisk Plus. Naciśnij przycisk, aby dodać wartość lub zmienić jednostkę temperatury.
-  Przycisk Minus. Naciśnij przycisk, aby odjąć wartość lub zmienić jednostkę temperatury.
- **TIMER:** Przycisk czasomierza. Naciśnij przycisk, aby ustawić czas pracy.

Funkcjonalne działanie

1. Urządzenie ON/OFF.

Po naciśnięciu przycisku „POWER”, wskaźnik ON/OFF włączy/wyłączy się. Urządzenie znajduje się w stanie otwarcia/zamknięcia. Panel wyświetlacza pokazuje „OFF”, gdy urządzenie jest zamknięte.



2. Ustawianie rozmiaru basenu

a) Ustawienie początkowe



Po pierwszym włączeniu zasilania, gdy urządzenie zakończy samokontrolę, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „PXX.X” i zacznie on migać, następnie należy ustawić rozmiar basenu. Naciśnij przycisk „+” / „-”, aby dostosować rozmiar basenu, skalując wartość z dokładnością do 0,1 m³, przy czym jednostką wartości jest metr sześcienny. Naciśnij przycisk „MENU”, aby zapisać ustawienie.

Jeśli rozmiar basenu nie zostanie ustawiony po zakończeniu samokontroli urządzenia, system automatycznie użyje wartości domyślnej do ustawienia rozmiaru basenu. Wartość domyślna zależy od typu komórki chloratora solnego.

Domyślna wartość rozmiaru basenu:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 10 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 20 m³

b) Ustawienie normalne

Po naciśnięciu przycisku , wskaźnik wielkości basenu zaświeci się, a na panelu wyświetlacza pojawi się wartość wielkości basenu. Jeśli nie ma potrzeby ustawiania rozmiaru basenu, naciśnij ponownie przycisk , aby wyjść; lub naciśnij przycisk „MENU”, aby ustawić rozmiar basenu – panel wyświetlacza pokaże „PXX.X” i zacznie migać – a następnie ustaw rozmiar basenu. Naciśnij przycisk „+” / „-”, aby wyregulować rozmiar basenu, skaluj wartość z dokładnością do 0,1 m³, przy czym jednostką wartości jest metr sześcienny. Naciśnij przycisk „MENU”, aby zapisać ustawienia i wyjść.



Uwaga: Rozmiar basenu ma zakres ustawień, który zależy od typu komórki generatora chloru solnego. Wartość nie zostanie zmieniona po naciśnięciu przycisku „+” / „-”, jeśli wykracza poza zakres.

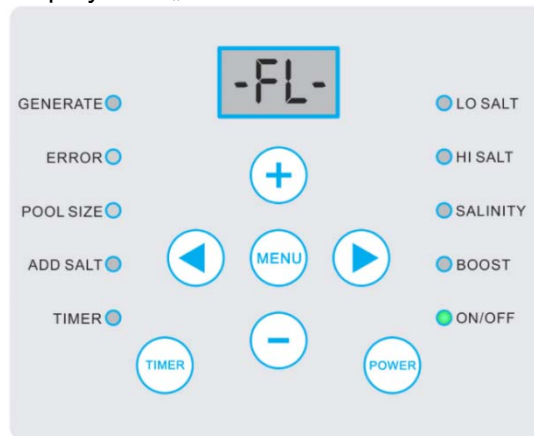
Ustawienie zakresu wielkości basenu:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 5 do 25 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 5 do 50 m³

3. Wykrywanie przepływu wody

Panel wyświetlacza pokazuje „-FL-” i miga, gdy system wykryje przepływ wody. Po nieprzerwanym wykrywaniu przepływu wody przez 1 minutę system zaczyna działać. Jeśli system nie może wykryć sygnału przepływu wody, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „-FL-”, dopóki nie pojawi się sygnał przepływu wody.

Gdy system znajduje się w stanie wykrywania przepływu wody, wszystkie przyciski na panelu są zablokowane z wyjątkiem przycisku „POWER”.



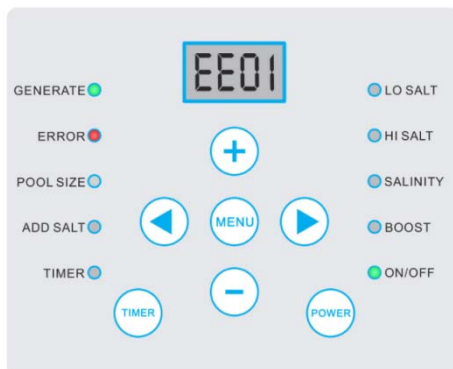
4. Wykrywanie temperatury wody

- a) System rozpocznie wykrywanie temperatury wody po zakończeniu wykrywania przepływu wody. Zakres temperatury wody roboczej wynosi od 10 °C do 55 °C. Jeśli temperatura przekroczy ten zakres, system uruchomi program ochrony.

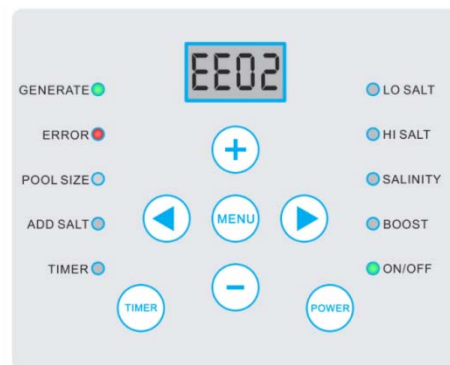
- Panel wyświetlacza pokazuje „EE01”, gdy temperatura wody jest zbyt niska, a wskaźnik błędu jest włączony.

- Panel wyświetlacza pokazuje „EE02”, gdy temperatura wody jest zbyt wysoka, a wskaźnik błędu jest włączony.

Program ochrony zostanie usunięty, gdy temperatura wody znajdzie się w normalnym zakresie.

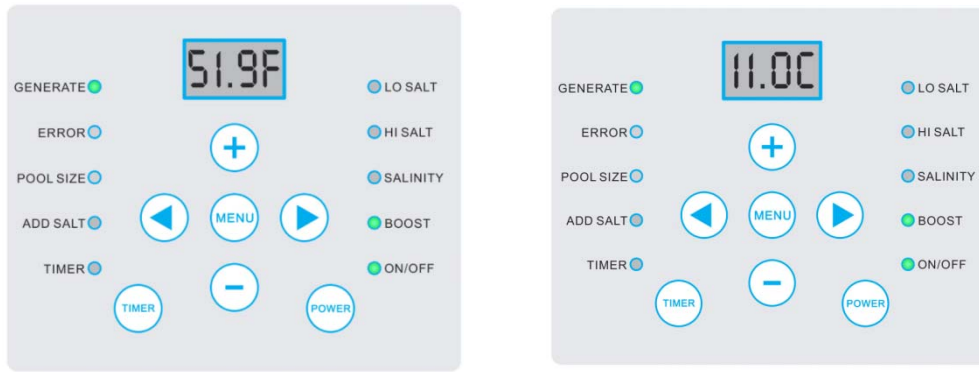


Niska temperatura



Wysoka temperatura

- b) Naciśnij przycisk „MENU”, aby przełączyć ekran panelu wyświetlacza, a następnie sprawdź temperaturę przepływu wody i temperaturę urządzenia. Naciśnij przycisk „+” / „-”, aby zmienić jednostkę temperatury przepływu wody °C / °F. Domyślną jednostką jest °C.

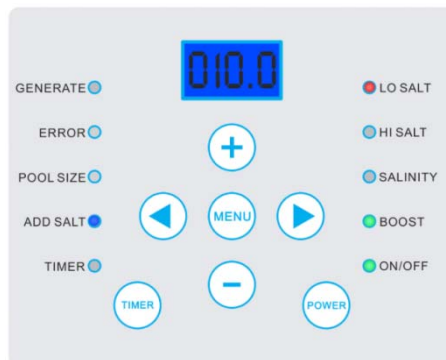


5. Wykrywanie zasolenia

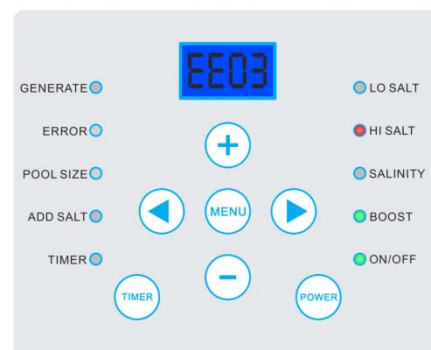
- a) Zakres zasolenia wynosi od 1500 PPM do 4500 PPM, a idealne zasolenie to 3000 PPM.

- Wskaźnik niskiego zasolenia i wskaźnik dodawania soli są włączone, gdy system wykryje niskie zasolenie, a panel wyświetlacza pokazuje ilość dodanej soli (jednostka to „KG”), w międzyczasie system uruchamia program ochrony.
- Wskaźnik wysokiego zasolenia i wskaźnik błędu są włączone, gdy system wykryje wysokie zasolenie, a panel wyświetlacza pokazuje kod usterki „EE03”; w międzyczasie system uruchamia program ochrony.



Program ochrony zostanie wyłączony, gdy zasolenie znajdzie się w normalnym zakresie.

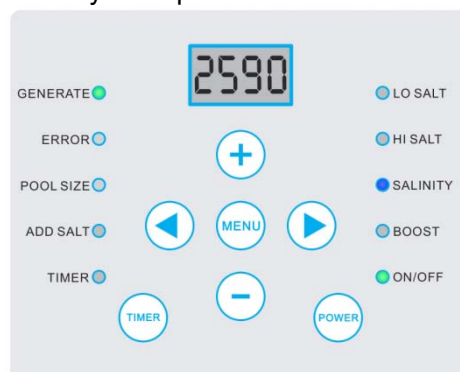


Niskie zasolenie





Wysokie zasolenie

- b) Po naciśnięciu przycisku , wskaźnik zasolenia zaświeci się, a na wyświetlaczu pojawi się wartość zasolenia (PPM), naciśnij ponownie przycisk , aby wyjść. Wyjście nastąpi automatycznie po 6 sekundach.



6. Tryb doładowania

W trybie doładowania czas pracy jest potrojony w stosunku do normalnego czasu pracy, a czas ustawienia nie może przekroczyć 24 godzin. Urządzenie przestanie działać na 30 minut po wyłączeniu trybu doładowania, a następnie uruchomi się w normalnym trybie.

Dłuższe naciśnięcie przycisku  przez ponad trzy sekundy spowoduje włączenie wskaźnika doładowania i uruchomienie trybu doładowania. Ponowne dłuższe naciśnięcie przycisku  spowoduje wyjście z trybu doładowania, a wskaźnik doładowania zostanie wyłączony.

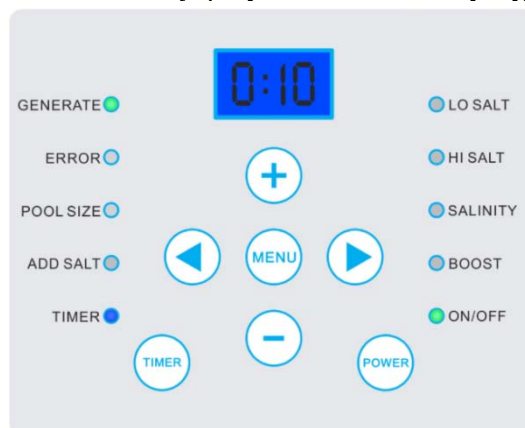
Uwaga: Podczas ustawiania trybu czasomierza w czasie pracy w trybie doładowania, system automatycznie wyjdzie z trybu doładowania.



7. Tryb czasomierza

Naciśnij przycisk „TIMER”, aby wejść do interfejsu ustawień czasomierza, wskaźnik czasomierza zaświeci się, a panel wyświetlacza pokaże początkowy czas pracy, który jest obliczany przez system. Naciśnij przycisk „+” / „-”, aby dostosować czas pracy. Aby zapewnić żywotność ogniwa elektrolitycznego, górny limit czasu pracy dla ustawienia czasomierza wynosi 12 godzin.

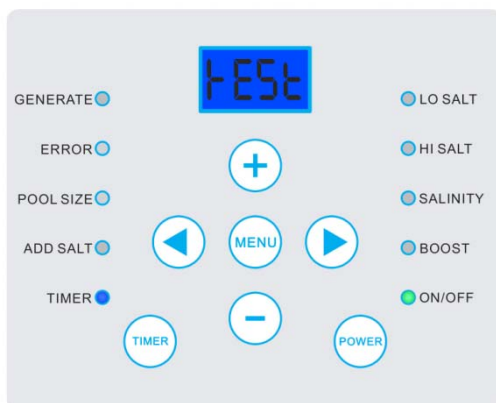
Naciśnij przycisk „MENU”, aby zapisać ustawienia i wyjść z interfejsu ustawień. System uruchomi tryb czasomierza i rozpocznie pracę. Wskaźnik czasomierza zostanie wyłączony. Jeśli nie chcesz ustawiać czasomierza, gdy system jest już w stanie ustawiania czasomierza, system powróci do domyślnego interfejsu (interfejs roboczy odliczania) po 6 sekundach bez działania lub możesz ponownie nacisnąć przycisk „TIMER”, aby wyjść.



Interfejs ustawiania czasomierza

W stanie spoczynku czasomierza, po naciśnięciu przycisku „TIMER” na panelu wyświetlacza pojawi się komunikat „REST”, a system nie będzie mógł zresetować funkcji czasomierza.

Aby kontynuować pracę, należy zresetować rozmiar basenu. (Patrz strona 6, USTAWIANIE ROZMIARU BASENU)



Interfejs ustawień czasomierza podczas stanu spoczynku czasomierza

Uwaga: Podczas ustawiania trybu doładowania w czasie pracy w trybie czasomierza, system automatycznie wyjdzie z trybu czasomierza. Czas pracy zostanie potrojony w stosunku do początkowego czasu pracy.

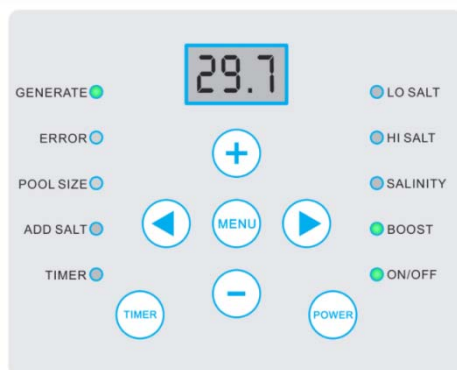
8. Menu interfejsu

Gdy panel znajduje się w domyślnym interfejsie, naciśnij przycisk „MENU”, aby przełączyć interfejs.

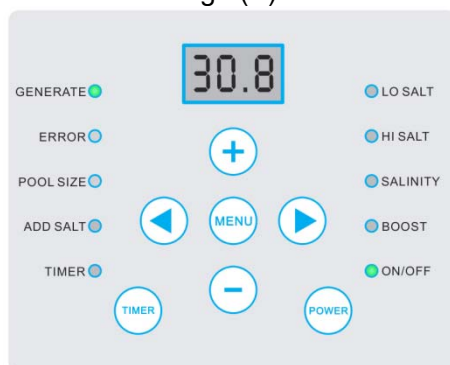
- Temperatura przepływu wody (°F / °C) - Naciśnij przycisk „+” / „-”, aby zmienić jednostkę.



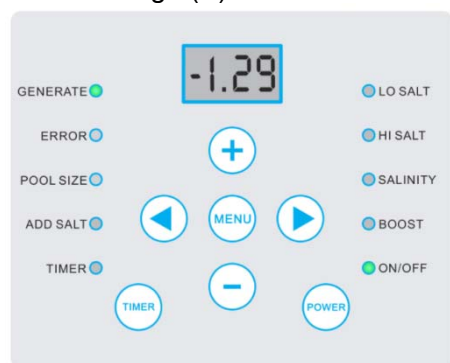
- Temperatura urządzenia (°C)



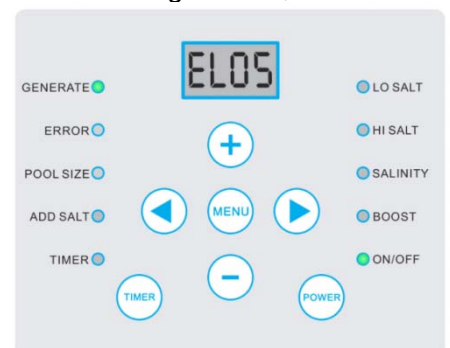
- Napięcie komórki chloratora solnego (V)



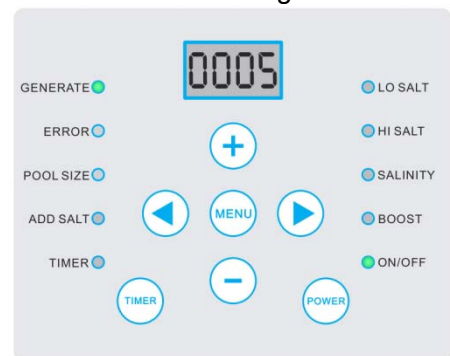
- Prąd komórki chloratora solnego (A)



- Model komórki chloratora solnego--EL05, EL10



- Typ kombinacji komórki chloratora solnego

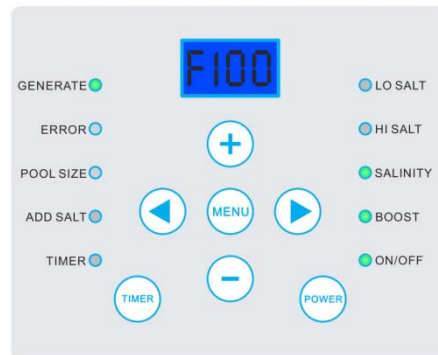


- Całkowity czas pracy komórki chloratora solnego (godziny)

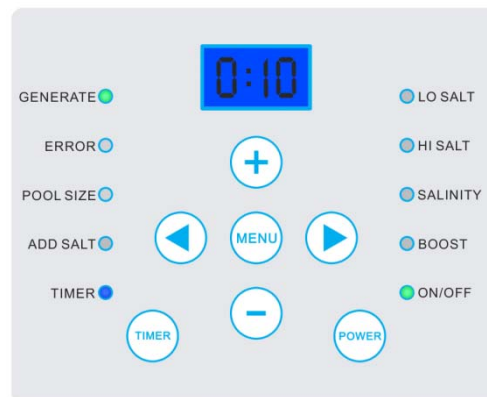


- Współczynnik kalibracji soli - wartość domyślna = F100

Po naciśnięciu przycisku „+” / „-”, aby dostosować wartość, kalibracja zasolenia zostanie odpowiednio dostosowana.



- Ekran główny

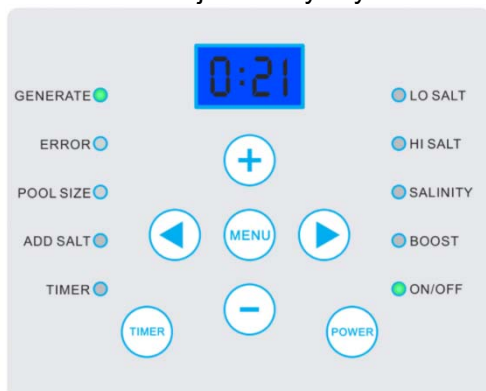


9. Status pracy

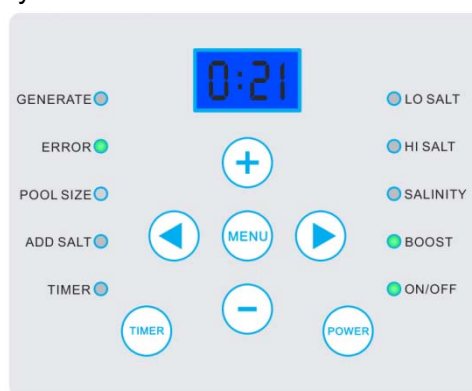
Wskaźnik generowania i wskaźnik on/off są włączone, gdy system jest w stanie normalnej pracy, a panel wyświetlacza pokazuje odliczany czas pracy.

Wskaźnik on/off jest włączony, a wskaźnik generowania jest wyłączony, gdy system jest w stanie spoczynku, a panel wyświetlacza pokazuje odliczany czas spoczynku.

Ekran odliczania jest domyślnym ekranem głównym.



Status pracy



Status spoczynku

10. Samoczyszczenie komórek

Samoczyszczenie komórek chloratora solnego jest ukrytą funkcją tego urządzenia. Nie jest ona wyświetlana na panelu wyświetlacza. System mierzy bieżącą wartość co 4 godziny.

Na przykład, gdy system wykryje, że natężenie prądu zmniejszyło się o ponad 30%, system zmieni polaryzację elektrody, aby rozpocząć samoczyszczenie komórki chloratora solnego; w przeciwnym razie polaryzacja elektrody nie zostanie zmieniona.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

SYTUACJA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SUGESTIA
Brak wyświetlacza LED na panelu	Brak zasilania	Włącz przełącznik zasilania
	Uszkodzony panel LED	Kontakt z centrum serwisowym
Niewystarczająca wydajność chloru	Zbyt krótki czas pracy	Wydłużenie czasu pracy
	Nieprawidłowa wartość pH	Utrzymywać pH między 7,0-7,6
	Utrata chloru z powodu intensywnego nasłonecznienia	Umieść basen w cieniu
Kontrolka błędu włączona	Niska temperatura wody	Patrz „Wykrywanie temperatury wody”
	Wysoka temperatura wody	
	Wysokie zasolenie	Patrz „Wykrywanie zasolenia”
Panel wyświetlacza ciągle pokazuje „-FL-”	Wlot/wylot węża jest zatkany	Wyczyść węże
Nieszczelne połączenia	Nakrętka nie jest dobrze dokręcona	Upewnij się, że nakrętka jest dokręcona
	Brak złącza łączącego	Upewnij się, że wszystkie mocowania są nienaruszone i na swoim miejscu.

GWARANCJA

Gwarancja podlega następującym warunkom i wyjątkom:

Z zastrzeżeniem poniższych warunków, Sprzedawca udziela ograniczonej gwarancji na wady niezgodne z umową produktu wyłącznie użytkownikowi końcowemu (w tym na wady wykonania i materiałowe) przy normalnym użytkowaniu zgodnie z instrukcjami Sprzedawcy („Gwarancja”). Instrukcje Sprzedawcy obejmują informacje zawarte w specyfikacjach technicznych, instrukcjach obsługi i komunikatach dotyczących usług.

Niniejsza Gwarancja jest gwarancją handlową obowiązującą we wszystkich krajach Unii Europejskiej i Wielkiej Brytanii, która stanowi uzupełnienie i nie wpływa ani nie narusza ustawowych praw użytkownika wynikających z ustawowej gwarancji sprzedawcy w przypadku jakiegokolwiek wady produktu Sprzedawcy. W okresie gwarancji, w przypadku wady produktu, użytkownik końcowy może wybrać pomiędzy naprawą lub wymianą produktu na inny produkt o równoważnej wartości zgodnie z aktualnym katalogiem produktów, pod warunkiem, że wybrana opcja jest wykonalna i nie jest finansowo nieproporcjonalna. Koszty wysyłki w kraju zakupu produktu (do Sprzedawcy lub odsprzedawcy Sprzedawcy lub z powrotem do użytkownika końcowego) oraz koszty robocizny naprawionego lub wymienionego produktu nie są ponoszone przez użytkownika końcowego. Wszystkie zwroty produktów muszą być uprzednio autoryzowane i zatwierdzone przez Sprzedawcę. Wszelkie automatyczne zwroty będą odrzucane przez Sprzedawcę.

Niniejsza Gwarancja reguluje wyłącznie prawa określone w niniejszym dokumencie. Użytkownikowi końcowemu nie przysługują żadne dalsze prawa wobec Sprzedawcy na podstawie niniejszej Gwarancji, chyba że obowiązujące przepisy prawa stanowią inaczej.

Produkt jest objęty gwarancją przez okres 2 lat od daty wystawienia faktury sprzedaży lub paragonu fiskalnego (lub jego kopii) nowego produktu przez sprzedawcę na rzecz użytkownika końcowego („Okres Gwarancji”). Okres wymagany do naprawy lub wymiany produktów przekraczający 7 dni zostanie dodany do Okresu Gwarancji.

Niniejsza gwarancja nie dotyczy: (i) części eksploatacyjnych i części składowych, które są zaprojektowane tak, aby z czasem ulegały zmniejszeniu, chyba że awaria jest spowodowana wadą materiałową lub wykonawczą; (ii) wad spowodowanych normalnym zużyciem produktu; (iii) uszkodzeń kosmetycznych, w tym między innymi zadrapań i wgnieceń, chyba że awaria nastąpiła z powodu wady materiałowej lub wykonawczej; (iv) produktów, które były przedmiotem niewłaściwej obsługi lub manipulacji przez osobę nieupoważnioną przez Sprzedawcę; (v) uszkodzeń spowodowanych tym, że produkt był naprawiany lub konserwowany przy użyciu części składowych osób trzecich; (vi) uszkodzeń spowodowanych tym, że produkt został nieprawidłowo zainstalowany, uruchomiony lub niewłaściwie użytkowany; lub (viii) uszkodzeń spowodowanych tym, że produkt nie był użytkowany w warunkach określonych w dokumentacji technicznej; (ix) uszkodzeń spowodowanych uderzeniami lub (x) uszkodzeń spowodowanych wypadkiem, nadużyciem, niewłaściwym użytkowaniem, pożarem, powodzią, burzą, trzęsieniem ziemi lub innymi zewnętrznymi przyczynami lub czynnikami, takimi jak nieprawidłowe napięcie lub usterki elektryczne.

Niniejsza Gwarancja jest udzielana wyłącznie pierwotnemu użytkownikowi końcowemu i nie ma zastosowania do żadnego kolejnego użytkownika końcowego, który zakupi produkt od pierwotnego użytkownika końcowego.

Niniejsza Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie w przypadku, gdy produkt jest wyposażony w oryginalny numer seryjny i etykietę identyfikacyjną.

Clorinator de sare deasupra solului pentru piscine

Manual de instalare și întreținere

RO



INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ CITIȚI ȘI RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

La instalarea și utilizarea acestui echipament electric, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază, inclusiv următoarele:

1. AVERTISMENT – Această unitate poate fi folosită de copii de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea într-un mod sigur și au înțeles pericolele implicate.
2. AVERTISMENT – Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
3. AVERTISMENT – Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
4. AVERTISMENT – Când dezasamblați, curățați, reparați, întrețineți sau efectuați alte ajustări la sisteme, asigurați mai întâi deconectarea de la sursa de energie.
5. AVERTISMENT – Instalați întotdeauna panoul de comandă electric departe de zonele umede, ploaie și jeturi de apă. Trebuie instalat într-o încăpere tehnică sau la cel puțin 3,5 metri distanță de piscină.
6. AVERTISMENT – Produsele noastre pot fi asamblate și instalate numai în piscine certificate de standardele IEC/HD 60364-7-702 și normele naționale. Instalarea trebuie să se încadreze în standardul IEC/HD 60364-7-702 și normele naționale obligatorii pentru piscine. Consultați dealerul local pentru mai multe informații.
7. Sursa de alimentare a aparatului trebuie protejată printr-un dispozitiv dedicat de curent rezidual de 30 mA, respectând standardele și reglementările în vigoare din țara în care este instalat.
8. AVERTISMENT – Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător și de reprezentantul autorizat sau de un tehnician calificat.
9. AVERTISMENT – Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu utilizați un prelungitor pentru a conecta unitatea la sursa electrică; în schimb, utilizați o priză adaptată.
10. AVERTISMENT – Dacă aparatul prezintă o defecțiune, nu încercați să îl reparați singur; contactați un tehnician calificat.
11. Nu îngropați cablul. Localizați cablul pentru a minimiza contactul cu mașinile de tuns iarbă, mașinile de tuns gard viu și alte echipamente.
12. Nu încercați să conectați sau să deconectați dispozitivul dacă vă aflați în contact cu apa sau dacă aveți mâinile ude.
13. Asigurați-vă că parametrii electrici marcați pe produs coincid cu standardul tensiunii locale înainte de a conecta dispozitivul.
14. Nu intrați niciodată în piscină dacă subansamblul filtrului de aspirație este slăbit, rupt, crăpat, deteriorat sau lipsește, pentru a reduce riscul de târâre. Între timp, înlocuiți imediat subansamblurile filtrului de aspirație slăbite, rupte, crăpate, deteriorate sau inexistente.
15. Nu vă jucați și nu înotați în apropierea dispozitivului de aspirare. Corpul sau părul pot fi prinse și pot duce la răni permanente sau la înec.
16. Pentru a preveni deteriorarea echipamentului și riscul de rănire, asigurați-vă că opriți pompa înainte de a schimba poziția supapei de control a filtrului.
17. Nu utilizați niciodată unitatea dacă presiunea de lucru depășește valoarea maximă indicată pe rezervorul filtrului.

18. Presiune periculoasă în rezervorul filtrului. În cazul unei asamblări neadecvată a capacului rezervorului, acesta poate exploda și cauza vătămări grave, daune materiale și chiar moarte din cauza asamblării necorespunzătoare.

19. Toate filtrele și mediile de filtrare trebuie verificate în mod regulat pentru a se asigura că nu există nicio acumulare de resturi, care împiedică o bună filtrare. Eliminarea oricărui mediu de filtrare utilizat trebuie să respecte reglementările și legile locale aplicabile.

20. Operați sistemul cu o temperatură a apei încadrată între 4°C (39°F) și 35°C (95°F).

21. Acest produs poate fi utilizat numai în scopurile descrise în manual!



PUBELĂ PENTRU DEȘEURI BIFATĂ CU UN X

Aparatele sunt prevăzute cu o etichetă cu simbolul unei „pubele pentru deșeuri bifate cu un X”. Acest simbol înseamnă că aparatele sunt supuse unui regim de colectare de deșeuri sortate, diferit de colectarea generală a deșeurilor.

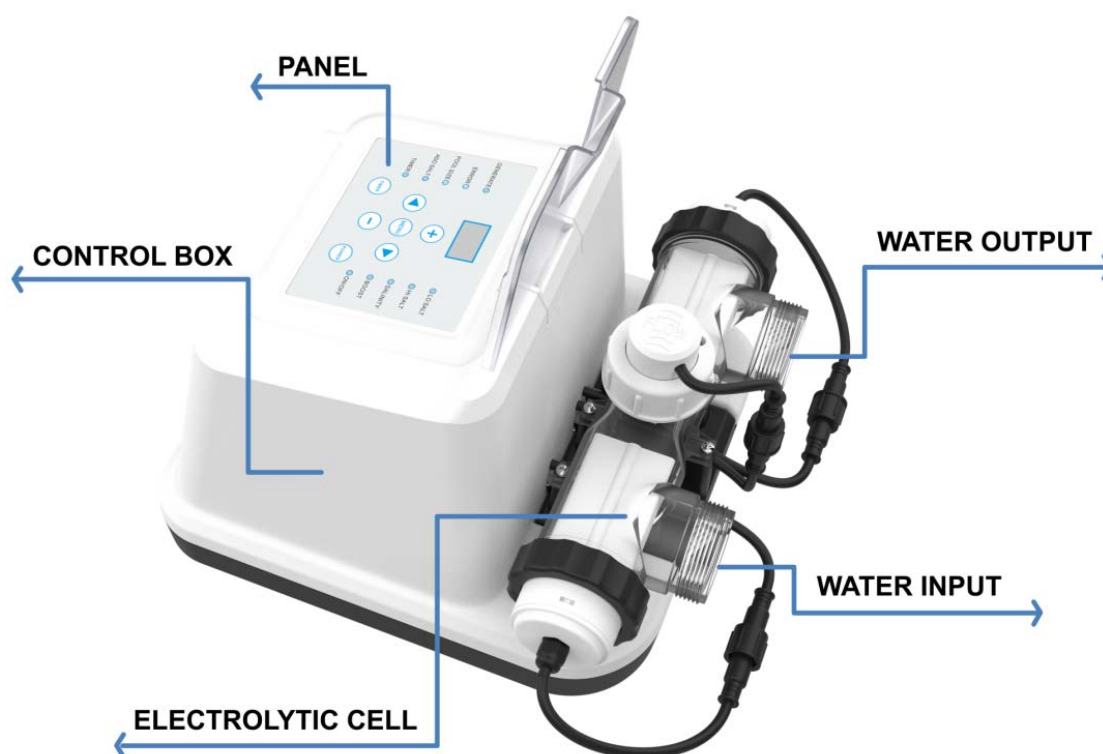
PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

INTRODUCERE

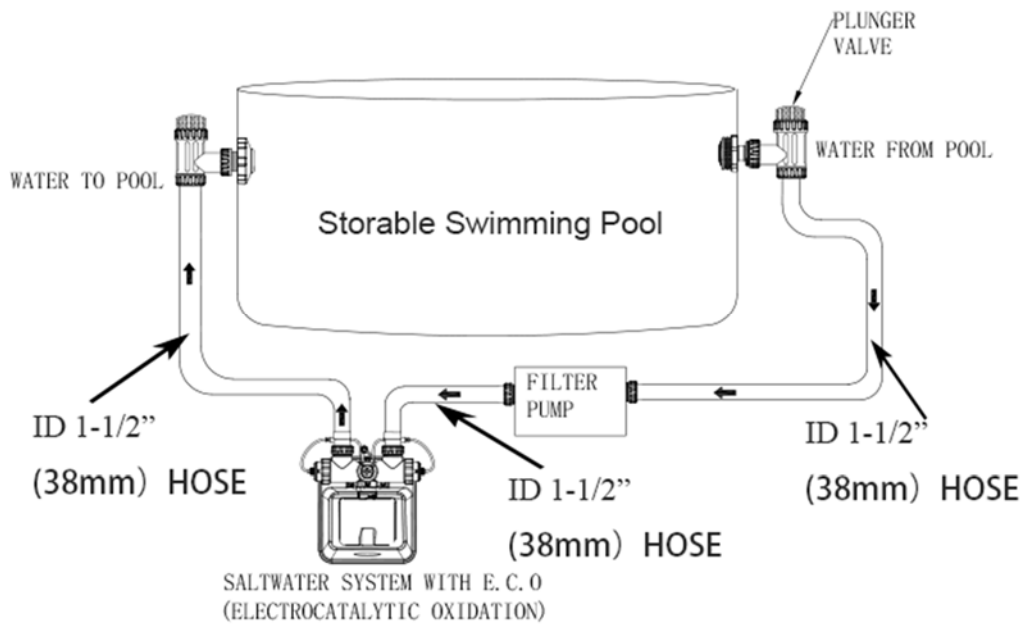
Clorinarea deasupra solului a apei sărate Dream Salt este un proces care utilizează sare dizolvată pentru clorinarea piscinelor. Generatorul de clor aplică electroliza în prezența sării dizolvate pentru a produce clor gazos sau formele sale dizolvate de acid hipocloros și hipoclorit de sodiu, care sunt deja utilizate în mod obișnuit ca dezinfectant în piscine.

Dream Salt este gândit pentru piscine rezidențiale supraterane. Cantitatea reală de clorinare necesară pentru dezinfectarea adecvată a piscinei depinde de sarcina scaldătorului, de precipitații, de temperatura aerului, temperatura apei, de expunerea piscinei la soare, de suprafața piscinei și de curățenie.

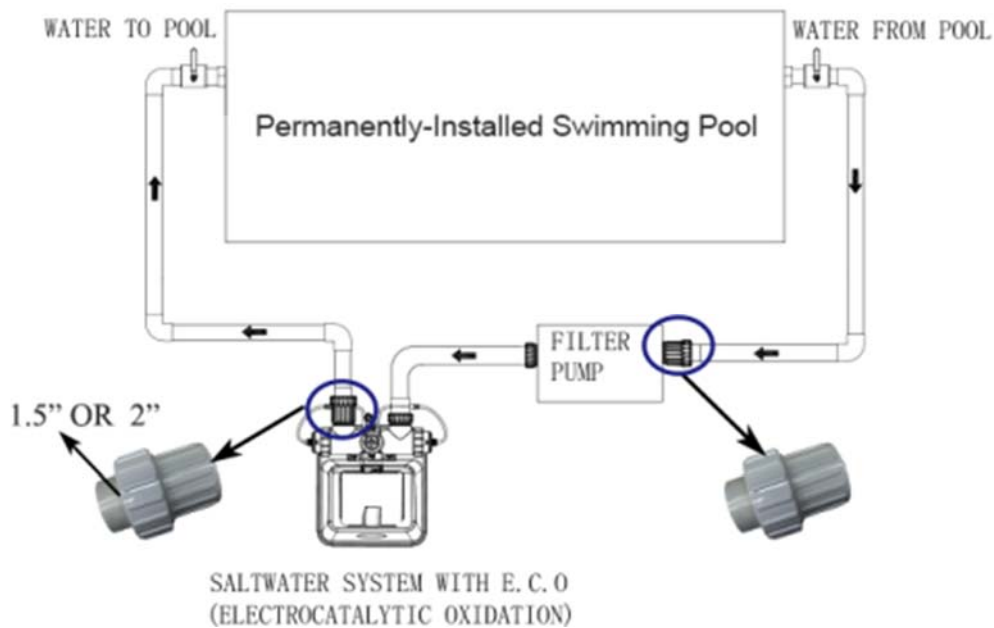
SPECIFICAȚII		
Modelul	Dream Salt 25 (EL05)	Dream Salt 50 (EL10)
Tensiune	220-240 Vac	
Frecvența	50 Hz	
Puterea Maximă	56 W	45 W
Clasificare IP	IPX4	
Nivelul ideal de sare	3000 PPM (3 g/L)	
Ieșire/Oră Celulă	5 g/h	10 g/h
Debitul pompei cu filtru min – max	2,5 m ³ /h – 12,0 m ³ /h (700 – 3200 galoane/oră)	



AFIȘAREA SISTEMULUI



Pentru piscină demontabilă



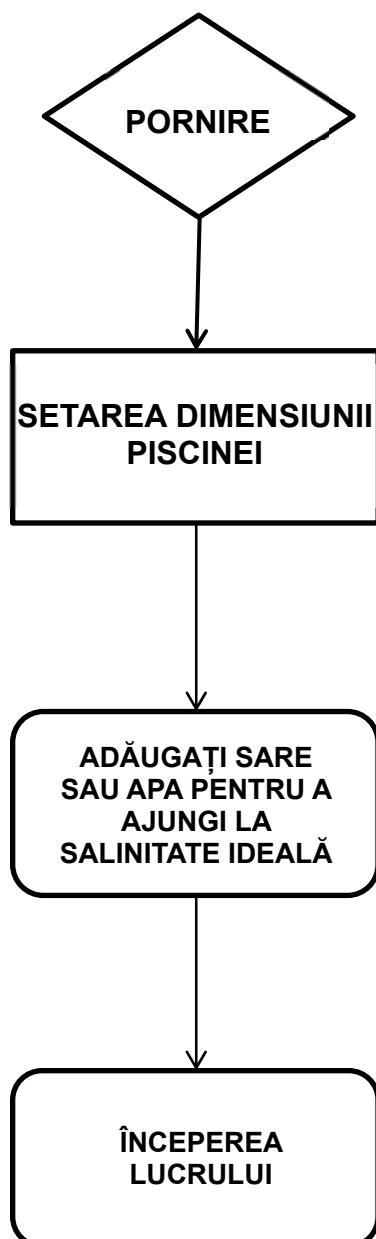
Pentru piscină montată

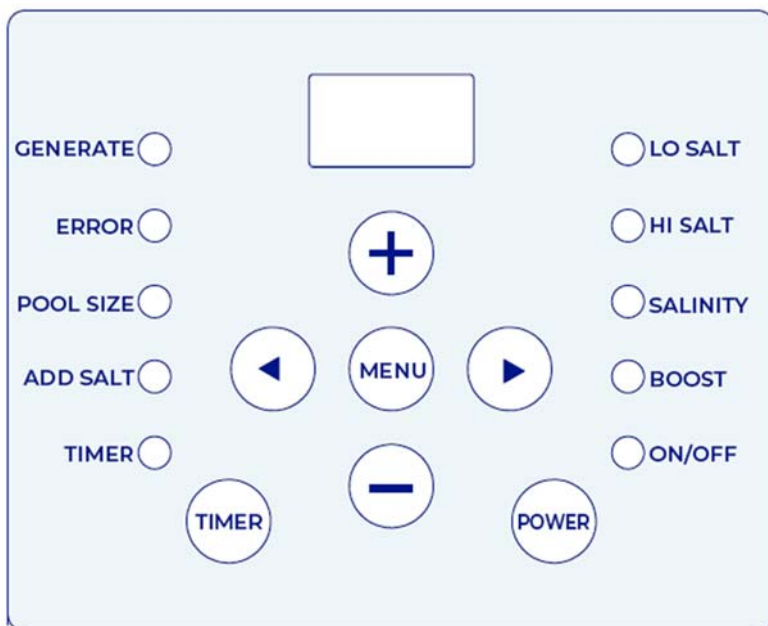
FUNȚIONARE

Familiarizându-vă cu funcționarea generatorului Dream Salt, puteți obține performanțe maxime pentru piscina dvs. Când nivelurile chimice se încadrează în intervalul recomandat, există 4 factori pe care îi puteți controla: cronometrul filtrului pe zi, cantitatea de sare din piscină, cantitatea de clor pe care o setați și nivelul stabilizatorului în apă. Acestea vor afecta direct cantitatea de clor generată.

Este posibil să întârziați câteva zile pentru a ajusta setarea de ieșire a clorului pentru a obține dozarea ideală de clor. La prima setare a modelului, puteți începe cu o setare ridicată, putând-o regla ulterior.

Proces de bază









1. Rolul indicatorului

- **GENERATE:** Indicator de lucru. Aparat în stare de funcționare normală; LED-ul este aprins continuu. LED-ul se va stinge când aparatul de oprește
- **ERROR:** Indicator de eroare. Când LED-ul se aprinde, panoul afișează un cod de eroare. (EE01—Temperatura apei scăzută; EE02—Temperatura apei ridicată; EE03—Salinitate excesivă)
- **POOL SIZE:** Indicator de dimensiune a piscinei. La setarea dimensiunii piscinei LED-ul se aprinde
- **ADD SALT:** Indicator de sare. Cu salinitate scăzută LED-ul se aprinde
- **TIMER:** Cronometru. La setarea cronometrului LED-ul se aprinde
- **LO SALT:** Indicator de nivel scăzut al sării Cu salinitate scăzută LED-ul se aprinde
- **HI SALT:** Indicator de nivel ridicat al sării Cu salinitate ridicată LED-ul se aprinde
- **SALINITY:** Indicator de salinitate. La verificarea salinității LED-ul se aprinde
- **BOOST:** Indicator pentru modul Boost. La setarea modului Boost LED-ul se aprinde
- **ON/OFF:** Indicator de energie. LED-ul se aprinde la pornirea instalației

2. Funcția Cheie

- **POWER:** Tasta de pornire. Apăsați tasta pentru a porni/opri alimentarea
-  : Tasta de comandă rapidă pentru setarea dimensiunii piscinei
-  : Tasta de comandă rapidă pentru verificarea salinității; tasta de comandă rapidă pentru modul Boost
- **MENU:** Tasta Meniu. Apăsați tasta pentru a comuta interfața de afișare
-  : Tasta Plus. Apăsați tasta pentru a adăuga valoare sau pentru a modifica unitatea de temperatură
-  : Tasta Minus. Apăsați tasta pentru a deduce valoarea sau pentru a schimba unitatea de temperatură
- **TIMER:** Tasta Cronometru. Apăsați tasta pentru a seta timpul de lucru

Funcționarea corectă

1. Dispozitiv ON/OFF

Apăsați tasta "POWER"; indicatorul ON/OFF variază între on/off. Aparatul trece în stare de deschidere/închidere. Ecranul afișează "OFF" când unitatea este închisă.



2. Setarea dimensiunii piscinei

a) Setare inițială



La prima pornire, după ce dispozitivul termină autoverificarea, ecranul afișează „PXX.X” și clipește; în continuare, setați dimensiunea piscinei. Apăsăți tasta „+” / „-” pentru a regla dimensiunea piscinei, valoarea scalei cu 0.1 m³, iar unitatea de măsură în metri cubi. Apăsăți tasta „MENU” pentru a salva setarea.

Dacă dimensiunea piscinei nu este setată după finalizarea autoverificării, sistemul va folosi automat valoarea implicită pentru setarea dimensiunii piscinei. Valoarea implicită depinde de tipul celulei de sare.

Valoarea implicită a dimensiunii piscinei:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 10 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 20 m³

b) Setarea normală

Apăsăți tasta de comandă rapidă  LED-ul pentru dimensiune se aprinde iar ecranul afișează valoarea mărimii piscinei. Dacă nu este necesară setarea dimensiunii, apăsăți din nou tasta de comandă rapidă  pentru a ieși ori apăsăți tasta „MENU” pentru a seta dimensiunea piscinei. Ecranul afișează „PXX.X” și clipește, după care setați dimensiunea. Apăsăți tasta „+” / „-” pentru a regla dimensiunea piscinei, valoarea scalei cu 0.1 m³, iar unitatea de măsură în metri cubi. Apăsăți tasta „MENU” pentru a salva setarea și pentru ieșire.



Notă: Dimensiunea piscinei implică un interval de setare, care depinde de tipul de celulă de sare. Valoarea nu se va modifica la apăsarea tastei „+” / „-” dacă este în afara intervalului.

Interval de setare a dimensiunii piscinei:

- Dream Salt 25 (EL05) -- 5 la 25 m³
- Dream Salt 50 (EL10) -- 5 la 50 m³

3. Detectarea debitului de apă

Pe ecran este afișat „-FL-” și clipește când sistemul detectează debitul de apă. După detectarea continuă a debitului de apă timp de 1 minut, sistemul începe să funcționeze. Dacă sistemul nu poate detecta semnalul debitului de apă, pe ecran rămâne afișat „-FL-” până când apare un semnal de debit de apă.

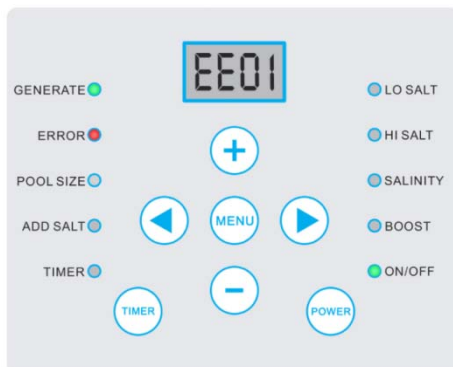
Când sistemul se află în modul de detectare a debitului de apă, toate tastele de pe panou sunt blocate, cu excepția tastei „POWER”.



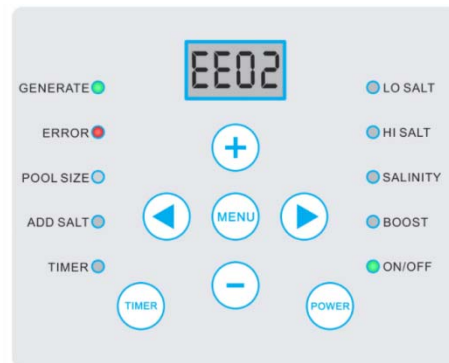
4. Detectarea temperaturii apei

- a) Sistemul va declanșa detectarea temperaturii apei după terminarea detectării debitului acesteia. Intervalul de temperatură a apei de lucru este cuprins între 10°C și 55°C; dacă temperatura se încadrează în acest interval, sistemul inițiază un program de protecție.
- Panoul de afișare arată „EE01” când temperatura apei este prea scăzută și indicatorul de eroare este aprins.
 - Ecranul afișează „EE02” când temperatura apei este prea ridicată și indicatorul de eroare este aprins.

Programul de protecție va fi eliminat când temperatura apei se încadrează limitele normale.



Temp. ridicată



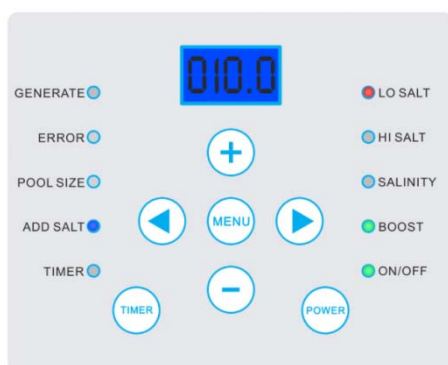
Temp. scăzută

- b) Apăsați tasta „MENU” pentru a comuta ecranul; în continuare, verificați temperatura de curgere a apei și temperatura dispozitivului. Apăsați tasta „+” / „-” pentru a schimba unitatea de temperatură a fluxului apei °C / °F. Unitatea implicită este °C.

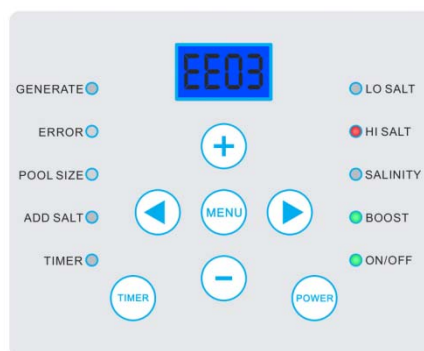


5. Detectarea salinității

- a) Intervalul de salinitate este cuprins între 1500 PPM și 4500 PPM, iar salinitatea ideală este de 3000 PPM.
- Indicatorul de sare scăzut și indicatorul de adăugare a sării sunt ambii aprinși atunci când sistemul detectează o salinitate scăzută, iar panoul afișează cantitatea de sare adăugată; între timp, unitatea este „KG” și sistemul inițiază programul de protecție.
 - Indicatorul de sare ridicată și indicatorul de eroare sunt ambii aprinși atunci când sistemul detectează salinitate ridicată, iar panoul afișează codul de eroare „EE03”; între timp, sistemul pornește programul de protecție.
- Programul de protecție va fi eliminat odată ce salinitatea se încadrează în limitele normale.

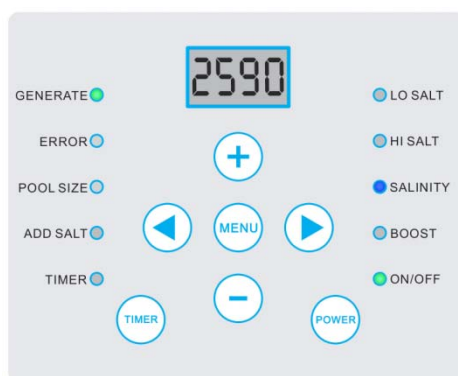


Salinitate scăzută



Salinitate ridicată

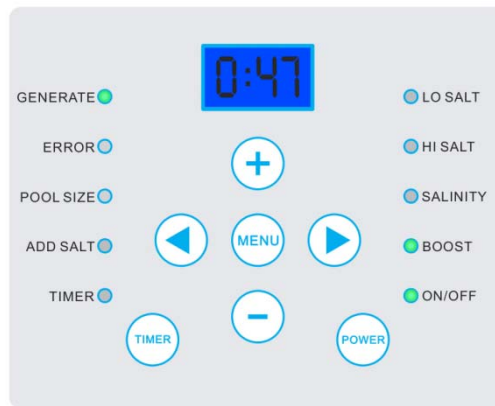
- b) Apăsăți tasta de comandă rapidă ; indicatorul de salinitate este aprins iar panoul afișează valoarea salinității (PPM). Pentru ieșire, apăsați din nou tasta de comandă rapidă Sau se activează automat modul de ieșire după 6 secunde.



6. Modul Boost

În modul Boost, timpul de lucru este triplat față de timpul normal de lucru iar timpul de setare nu va depăși 24 de ore. Dispozitivul va înceta să funcționeze timp de 30 de minute după oprirea modului de amplificare și apoi va porni în stare normală. Mențineți apăsată tasta de comandă rapidă mai mult de trei secunde; indicatorul de amplificare este aprins și sistemul pornește modul de amplificare. Apăsăți din nou în mod continuu tasta de comandă rapidă pentru a ieși din modul Boost, iar indicatorul Boost se stinge.

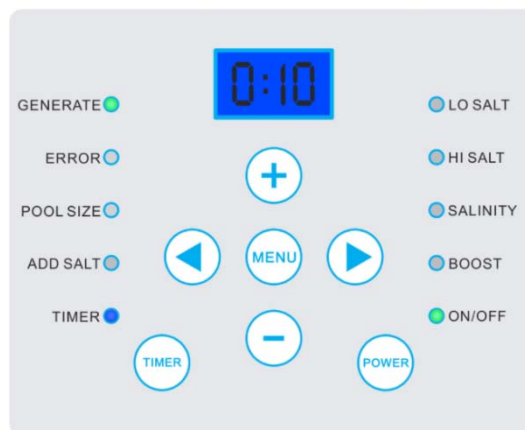
Notă: Când setați modul cronometru în timpul lucrului în modul Boost, sistemul va ieși automat din modul Boost.



7. Modul temporizator

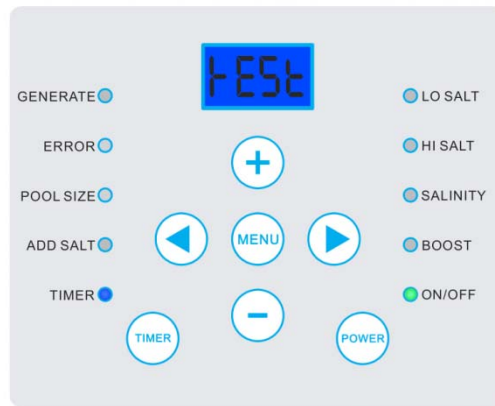
Apăsați tasta „TIMER” pentru a intra în interfața de setare a cronometrului; indicatorul cronometrului se aprinde iar panoul afișează timpul inițial de lucru calculat de sistem. Apăsați tasta „+” / „-” pentru a regla timpul de lucru. Pentru a asigura durata de viață a celulei electrolitice, limita superioară a timpului de lucru pentru setarea temporizatorului este de 12 ore.

Apăsați tasta „MENU” pentru a salva setările și pentru a ieși din interfața de setare. Sistemul va porni modul cronometru și va începe să funcționeze. Indicatorul temporizatorului este oprit. Dacă nu doriți să setați temporizatorul când sistemul este deja în starea de setare a temporizatorului, sistemul va reveni la interfața implicită (interfață de lucru cu numărătoare inversă) după 6 secunde fără operare sau puteți apăsa din nou tasta „TIMER” pentru ieșire.



Interfață de setare a temporizatorului

În timpul stării de repaus a temporizatorului, panoul afișează „REST” când apăsați tasta „TIMER”, nefiind nevoie să resetați funcția cronometrului. Trebuie să resetați dimensiunea piscinei pentru a continua să funcționeze. (Vezi pagina 6: SETARE DIMENSIUNE PISCINĂ)



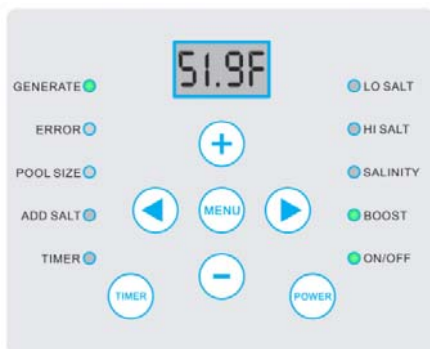
Interfața de setare a temporizatorului în timpul stării de repaus a temporizatorului

Notă: Când setați modul Boost în timpul timpului de lucru în modul cronometru, sistemul va ieși automat din modul cronometru. Timpul de lucru va fi triplat față de timpul de lucru inițial.

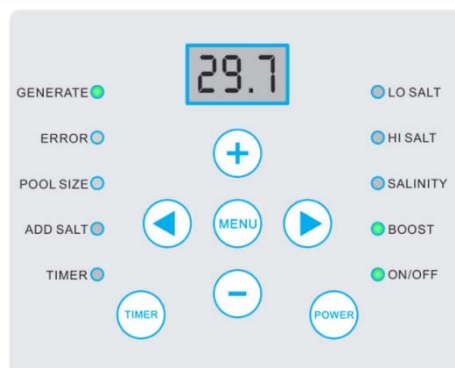
8. Meniu Interfață

Când panoul afișează interfața implicită, apăsați tasta „MENU” pentru a comuta interfața.

- Temperatura debitului apei (°F / °C) --Apăsați tasta „+” / „-” pentru a schimba unitatea



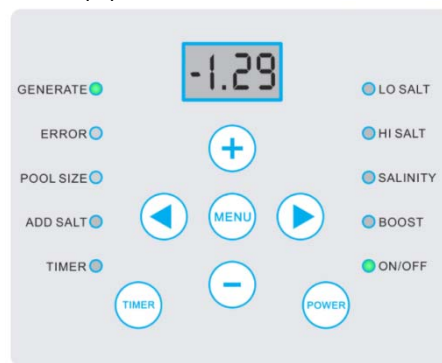
- Temperatura dispozitivului (°C)



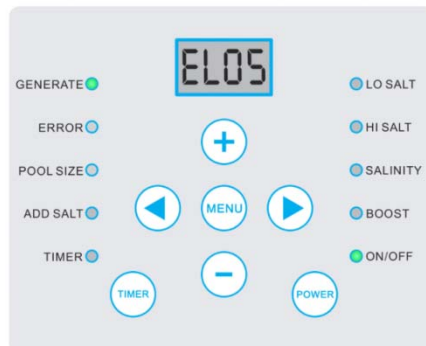
- Tensiunea celulei de sare (V)



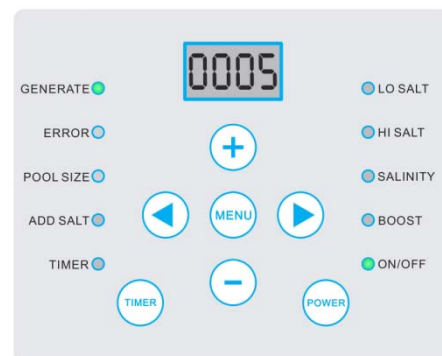
- Curentul celulei de sare (A)



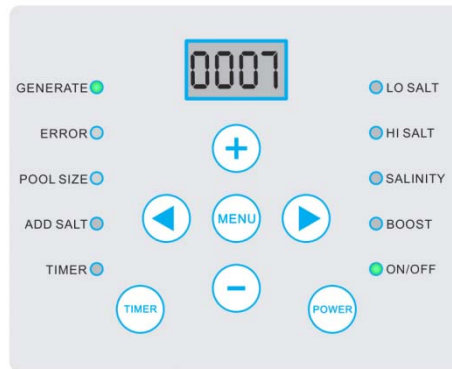
- Modelul celulei de sare - EL05, EL10



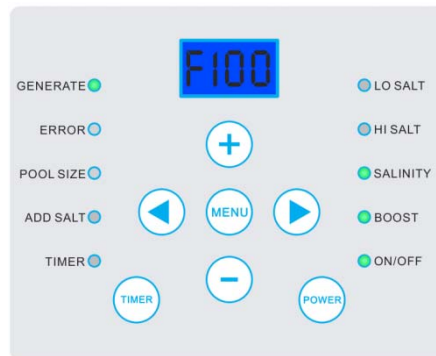
- Tipul de combinare al celulei de sare



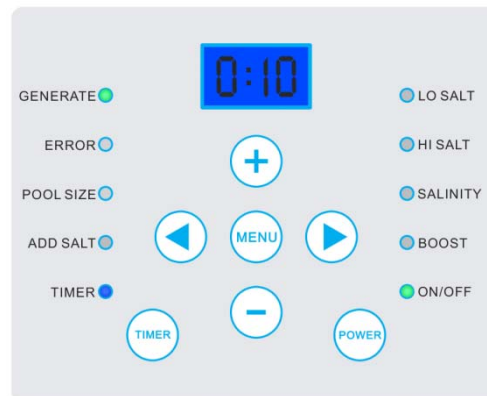
- Timpul total de lucru al celulei de sare (ore)



- Calibrarea coeficientului de sare - Valoarea implicită = F100
Apăsați tasta „+” / „-” pentru a regla valoarea; veți calibra salinitatea.



- Ecranul de pornire

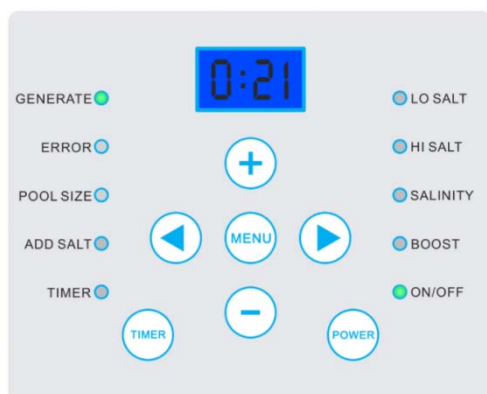


9. Stare Lucru

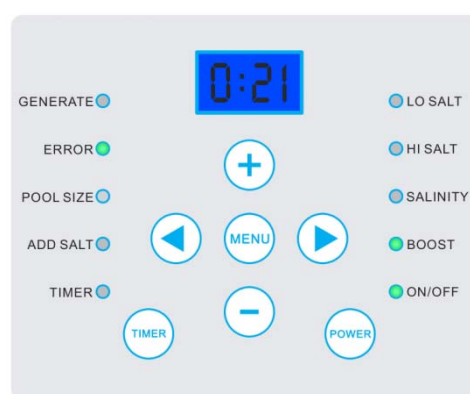
Indicatorul de generare și indicatorul de pornire/oprire sunt ambele aprinse atunci când sistemul este în starea de funcționare normală, iar panoul afișează timpul de lucru cu numărătoarea inversă.

Indicatorul de pornire/oprire este aprins și indicatorul de generare este stins atunci când sistemul este în stare de repaus, iar panoul afișează timpul de repaus cu numărătoarea inversă.

Ecranul de numărătoare inversă este ecranul de start implicit.



Stare de Lucru



Stare de Repaus

10. Auto-curățarea celulelor

Auto-curățarea celulelor de sare este o funcție ascunsă a acestui dispozitiv. Nu se afișează pe ecran. Sistemul măsoară valoarea curentă la fiecare 4 ore.

De exemplu, atunci când sistemul detectează o reducere a curentului cu peste 30%, sistemul va schimba polaritatea electrodului pentru a începe auto-curățarea celulei de sare; în caz contrar, polaritatea electrodului nu este schimbată.

DEPANARE

SITUAȚIE	CAUZĂ POSIBILĂ	SUGESTIE
Fără afișaj LED pe panou	Fără alimentare	Acționați butonul de pornire
	Panoul LED defect	Contactați centrul de depanare
Debitul de clor nu este suficient	Timpul de lucru nu este suficient de lung	Creșteți timpul de lucru
	Valoare incorectă a pH-ului	Menține pH-ul între 7.0-7.6
	Pierderea de clor din cauza expunerii intense la soare	Pune piscina la umbra
Ledul de eroare aprins	Temperatură scăzută a apei	Vezi "Detectia temperaturii apei"
	Temperatură ridicată a apei	
	Salinitate ridicată	Vezi "Detectia salinității"
Panoul continuă să afișeze "-FL-"	Intrarea/ieșirea furtunului este înfundată	Curățați furtunurile
Conexiuni cu scurgeri	Piulița nu este strânsă suficient	Asigurați-vă că piulița este strânsă
	Lipsește racordul de conectare	Asigurați-vă că toate fittingurile sunt intacte și la locul lor

GARANȚIE

Garanția este supusă următorilor termeni, condiții și excluderi:

Sub rezerva următorilor termeni și condiții, Vânzătorul acordă exclusiv utilizatorului final o garanție limitată pentru produs împotriva defectelor de neconformitate (inclusiv defectele de manoperă și materiale) atunci când este utilizat în mod normal în conformitate cu instrucțiunile vânzătorului („Garanție”). Instrucțiunile vânzătorului includ informații conținute în specificațiile tehnice, manualele de utilizare și comunicările de servicii.

Această garanție este o garanție comercială care este aplicabilă în toate țările din Uniunea Europeană și Regatul Unit, care se adaugă, nu afectează și nu afectează drepturile dumneavoastră statutare în temeiul garanției legale a revânzătorului în cazul oricărui defect de neconformitate a produsului vânzătorului dumneavoastră. În perioada de garanție, dacă apare vreun defect la produs, utilizatorul final poate alege între repararea sau înlocuirea produsului cu un alt produs de valoare echivalentă conform catalogului de produse actual, cu condiția ca opțiunea aleasă să fie fezabilă și disproporțională economic. Costurile de transport în țara de cumpărare a produsului (către Vânzător sau revânzătorul Vânzătorului sau înapoi către utilizatorul final) și costurile pentru mâna de lucru pentru produsul/produsele reparate sau înlocuite nu vor fi suportate de utilizatorul final. Toate returnările de produse trebuie să fie autorizate în prealabil și aprobate de către Vânzător. Orice returnare automată va fi refuzată de către Vânzător.

Această garanție va governa exclusiv drepturile specificate în acest punct. Utilizatorul final nu va mai avea alte drepturi împotriva Vânzătorului în temeiul acestei Garanții, cu excepția cazului în care legea aplicabilă prevede contrariul.

Produsul este garantat pe o perioadă de 2 ani de la data facturii de vânzare sau a bonului fiscal (sau a copiei acestuia) a noului produs, eliberat de către revânzătorul vânzătorului utilizatorului final („Perioada de garanție”). Termenul necesar pentru repararea sau înlocuirea produsului/produselor care depășește 7 zile va fi adăugat la Perioada de garanție.

Această garanție nu se aplică: (i) la piesele consumabile și componentele uzabile în timp, cu excepția cazului în care defectiunea se datorează unui defect de materiale sau de manoperă; (ii) la defecte cauzate de uzura normală a produsului; (iii) la daune estetice, incluzând, dar fără a se limita la zgârieturi și îndoituri, cu excepția cazului în care defectiunea a avut loc din cauza unui defect de materiale sau de manoperă; (iv) la produse care au fost supuse unor manipulări incorecte de către o persoană neautorizată de Vânzător; (v) la daune cauzate de reparații și înlocuiri cu piese neoriginale; (vii) la daune cauzate de instalarea, pornirea și utilizarea incorectă; sau (viii) la daune cauzate de faptul că produsul nu a fost exploatat în condițiile specificate în documentația tehnică; (ix) la daune cauzate ca urmare a loviturilor sau (x) daune cauzate de accidente, abuz, utilizare necorespunzătoare, incendiu, inundații, furtuni, cutremur sau alte cauze sau factori externi, cum ar fi tensiune anormală sau defectiuni electrice.

Această garanție este acordată exclusiv utilizatorului final inițial și nu se aplică niciunui utilizator final posterior care achiziționează produsul de la utilizatorul final inițial.

Această garanție se aplică numai dacă produsul este echipat cu numărul de serie original și eticheta de identificare.

1- GUARANTEE CERTIFICATE

GENERAL TERMS

- In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee ("the Product") is in perfect condition at the time of delivery.
- The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.
- In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, he notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

INDIVIDUAL TERMS

- This guarantee covers the products referred to in this manual.
- This Guarantee Certificate will only be applicable in European Union countries.
- For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.

LIMITATIONS

- This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to his professional activities.
- The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- The guarantee does not cover those cases when the Product; (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by non- authorised people or (III) has been repaired or serviced not using original parts. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under his responsibility



2- CROSSED-OUT WASTE CONTAINER

- In order to reduce the amount of waste of electric and electronic apparatus, to reduce the danger of components, to encourage the reuse of apparatus, to assess waste and to set up a suitable waste treatment system, with the aim of improving the efficiency of environmental protection, a set of rules has been established applicable to the manufacture of the product and other rules regarding the correct environmental treatment when these products become waste.
- It is also intended to improve the environmental practices of all agents involved in electrical and electronic goods, including manufacturers, distributors, users and particularly those directly involved in the treatment of waste derived from these apparatus.
- From 13th August 2005, there are two ways of disposing of this apparatus:
- If you purchase a new equivalent apparatus or which has the same functions as the one you wish to dispose of, you can hand it over, free of charge, to the distributor when making your purchase, or
- You can take it to local collection points.
- We shall cover waste treatment costs.
- The apparatus are labelled with a symbol of a "crossed-out waste container". This symbol means that the apparatus is subject to selected waste collection, different from general waste collection.
- Our products are designed and manufactured with top-quality, environmental-friendly materials and components, which can be reused and recycled. In spite of this, several parts of this product are not biodegradable and therefore it should not be left in the environment. For the correct recycling of this product, please completely detach the electrical motor from the rest of the filtration equipment.

1- CERTIFICAT DE GARANTIE

ASPECTS GÉNÉRAUX

- Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.
- La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir du moment de sa remise à l'acheteur.
- S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiait au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais à l'endroit qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.
- Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résolution du contrat de vente.
- Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie n'élargiront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.
- Pour l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de remise du Produit.
- Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
- Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits correspondant aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.

CONDITIONS PARTICULIÈRES

- La présente garantie couvre les produits auxquels ce manuel fait référence.
- Le présent Certificat de Garantie ne sera applicable que dans les pays de l'Union européenne.
- En vue de l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre strictement les indications du Fabricant comprises dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.
- Quand un calendrier sera spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.

LIMITATIONS

- La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur", toute personne qui achète le Produit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité professionnelle.
- Aucune garantie n'est concédée quant à l'usure normale due à l'utilisation du produit. En ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériels fongibles ou consommables comme les piles, les ampoules, etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.
- La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (I) a fait l'objet d'un traitement incorrect ; (II) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ou (III) a été réparé ou entretenu avec des pièces n'étant pas d'origine. Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou d'une mise en marche incorrectes, la présente garantie répondra uniquement lorsque ladite installation ou ladite mise en marche sera incluse dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa responsabilité.



2- POUBELLE À ORDURES SUR ROULETTES BARRÉE

- Afin de réduire la quantité de déchets d'appareils électriques et électroniques, afin d'éviter le danger de leurs composants, d'encourager la réutilisation des appareils ainsi que la valorisation de leurs déchets, et de déterminer une gestion appropriée de ceux-ci, en essayant d'améliorer l'efficacité de la protection environnementale, ont été établies de nombreuses normes applicables à la fabrication du produit, et d'autres relatives à la gestion environnementale correcte lorsque ces appareils sont hors service.
- De même, on prétend améliorer le comportement environnemental de toutes les personnes qui interviennent dans le cycle de vie des appareils électriques et électroniques, tels que les producteurs, les distributeurs, les utilisateurs et, en particulier, les intervenants directement impliqués dans la gestion des déchets dérivés de ces appareils.
- À partir du 13 août 2005, quand vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil usagé, vous avez deux façons de vous en débarrasser :
- Si vous achetez un nouvel appareil qui est plus ou moins du même genre ou qui réalise les mêmes fonctions que votre appareil usagé, vous pourrez le remettre au distributeur, sans aucun frais à votre charge, au moment de l'achat.
- Ou bien vous pourrez le déposer à l'endroit destiné à cette fin par les différents organismes locaux.
- Les frais de gestion seront à notre charge.
- Les appareils portent une étiquette sur laquelle figure le symbole d'une "poubelle à ordures sur roulettes barrée". Ce symbole indique la nécessité d'une collecte sélective et triée du reste des déchets urbains.
- Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de haute qualité, respectueux de l'environnement, qui sont réutilisables et recyclables. Malgré tout, les différentes parties qui composent cet article ne sont pas biodégradables ; c'est pourquoi, il ne faut pas les mettre au rebut en les jetant dans l'environnement.

1- CERTIFICADO DE GARANTÍA

ASPECTOS GENERALES

- De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto correspondiente a esta garantía ("el Producto") no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.
- El Período de Garantía para el Producto es de dos (2) años y se calculará desde el momento de su entrega al comprador.
- Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Periodo de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.
- Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.
- Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.
- Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.
- El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

CONDICIONES PARTICULARES

- La presente garantía cubre los productos a que hace referencia este manual.
- El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.
- Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.
- Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

LIMITACIONES

- La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional.
- No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles como pilas, bombillas etc., se estará a lo dispuesto en la documentación que acompañe al Producto, en su caso.
- La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (I) haya sido objeto de un trato incorrecto; (II) haya sido reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada o (III) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales.
- Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.



2- CONTENEDOR DE BASURA CON RUEDAS TACHADO

- Con objeto de reducir la cantidad de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, la peligrosidad de los componentes, fomentar la reutilización de los aparatos, la valorización de sus residuos y determinar una gestión adecuada tratando de mejorar la eficacia de la protección ambiental, se establecen una serie de normas aplicables a la fabricación del producto y otras relativas a la correcta gestión ambiental cuando se conviertan en residuo.
- Así mismo, se pretende mejorar el comportamiento ambiental de todos los agentes que intervienen en el ciclo de vida de los aparatos eléctricos y electrónicos, como son los productores, los distribuidores, los usuarios y en particular, el de aquellos agentes directamente implicados en la gestión de los residuos derivados de estos aparatos.
- A partir del 13 Agosto de 2005 cuando usted quiera desechar este aparato, tiene dos posibles sistemas de devolución:
- Si adquiere uno nuevo que sea de tipo equivalente o realice las mismas funciones que el que desecha, podrá entregarlo, sin coste, en el acto de la compra al distribuidor.
- Podrá llevarlo al sitio que destinen las diferentes entidades locales.
- Nosotros nos haremos cargo de los costes de gestión.
- Los aparatos van etiquetados con el símbolo de un "contenedor de basura con ruedas tachado", este símbolo es indicativo de la necesaria recogida selectiva y diferenciada del resto de las basuras urbanas.
- Nuestros productos están diseñados y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, respetuosos con el medio ambiente, que pueden ser reutilizables y reciclados. Aun así, las diferentes partes que componen este producto no son biodegradables, por lo que no se deben abandonar en el medio ambiente. Se debe de reciclar por separado, para ello separar el motor eléctrico del resto del equipo de tracción.

1- CERTIFICATO DI GARANZIA

ASPETTI GENERALI

- Ai sensi delle seguenti disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia (“il Prodotto”) non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.
- Il Periodo di Garanzia per il Prodotto è di due (2) anni a decorrere dal momento della consegna dello stesso all'acquirente.
- Nel caso in cui si venisse a produrre un difetto di conformità del Prodotto e l'acquirente lo notificasse al venditore entro il Periodo di Garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il Prodotto a sue spese nel luogo che consideri opportuno, salvo che ciò risulti impossibile o sproporzionato.
- Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l'acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, nel caso in cui il difetto di conformità fosse sufficientemente importante, lo scioglimento del contratto di vendita.
- Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non rappresenteranno un prolungamento della scadenza della garanzia del Prodotto originale, quantunque disporranno di una loro propria garanzia.
- Affinché la presente possa essere valida, l'acquirente dovrà attestare la data di acquisto e consegna del Prodotto.
- Una volta trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto all'acquirente, qualora quest'ultimo dichiarasse un difetto di conformità del medesimo, l'acquirente dovrà attestare l'origine e l'esistenza del difetto dichiarato.
- Il presente Certificato di Garanzia non limita o preclude i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionali di carattere imperativo.

CONDIZIONI PARTICOLARI

- La presente garanzia copre i prodotti al quali si riferisce questo manuale.
- Il presente Certificato di Garanzia avrà vigore unicamente nell'ambito dei paesi dell'Unione Europea.
- Per la validità di questa garanzia, l'acquirente dovrà rispettare in maniera rigorosa le indicazioni del Fabbrikante indicate nella documentazione che viene allegata al Prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del Prodotto.
- Nel caso in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di determinati pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo quando qualora detto calendario sia stato rispettato in maniera corretta.

LIMITAZIONI

- La presente garanzia sarà valida unicamente per le vendite realizzate a consumatori, laddove per “consumatori” s'intende quella persona che acquista il Prodotto con scopi che non rientrano nell'ambito della sua attività professionale.
- Non viene concessa alcuna garanzia nei riguardi del normale consumo per uso del prodotto. In merito ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fusibili o consumabili come pile, lampadine, ecc., ove sussista si applicherà quanto disposto nella documentazione che è allegata al Prodotto.
- La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto: (I) sia stato oggetto di un uso non corretto; (II) sia stato riparato, manipolato o la manutenzione sia stata effettuata da una persona non autorizzata o (III) sia stato riparato o la manutenzione sia stata effettuata con pezzi non originali. Qualora il difetto di conformità del Prodotto sia conseguenza di una installazione o messa in marcia non corretta, la presente garanzia risponderà solo nel caso in cui la suddetta installazione o messa in marcia sia compresa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.



2- CONTENITORE DELLA SPAZZATURA, SBARRATO

- Allo scopo di ridurre la quantità di residui di apparati elettrici ed elettronici, la pericolosità dei componenti, promuovere il riutilizzo degli apparecchi, la valutazione dei loro residui e determinare una gestione adeguata cercando di migliorare l'efficacia della protezione ambientale, si stabiliscono una serie di norme applicabili alla fabbricazione del prodotto ed altre relative alla corretta gestione ambientale quando si trasformino in residui.
- Allo stesso modo, si cerca di migliorare il comportamento ambientale di tutti gli agenti che intervengono nel ciclo vitale degli apparecchi elettrici ed elettronici, come i produttori, i distributori, i consumatori e, in particolare, il comportamento di quegli agenti direttamente implicati nella gestione dei residui derivati da questi apparecchi.
- A partire dal 13 agosto del 2005, quando vorrà disfarsi di questo apparecchio, avrà due possibili sistemi di rottamazione a sua disposizione:
- Se acquista un apparecchio nuovo che sia di tipo equivalente o che svolga le stesse funzioni di quello da rottamare, potrà consegnarlo direttamente al distributore, senza alcun costo, al momento dell'acquisto;
- Potrà portarlo nel luogo appositamente destinato dai vari enti locali.
- Noi ci faremo carico dei costi di gestione.
- Gli apparecchi sono etichettati con il simbolo di un “contenitore della spazzatura, sbarrato”, questo simbolo indica la necessaria raccolta selettiva e differenziata dal resto della spazzatura urbana.
- I nostri prodotti sono progettati e fabbricati con materiali e componenti di elevata qualità, che rispettano l'ambiente, che possono essere riutilizzati e riciclati. Pur in questo caso, le varie parti che compongono questo prodotto non sono biodegradabili, per cui non devono essere abbandonate nell'ambiente. Per il riciclaggio corretto di questo prodotto, stacchi il motore dal resto dell'apparecchio di trazione.

1- GARANTIEZERTIFIKAT

ALLGEMEINE GESICHTSPUNKTE

- In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt dieser Garantie ("das Produkt") entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt.
- Der Garantiezeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Augenblick der Lieferung an den Käufer gerechnet.
- Falls ein Mangel am Produkt auftritt und der Käufer den Verkäufer innerhalb des Garantiezeitraums darüber unterrichtet, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo es für ihn am günstigsten ist, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.
- Wenn das Produkt weder repariert noch ersetzt werden kann, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.
- Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht. Jedoch existiert für diese Teile eine eigene Garantie.
- Um die vorliegende Garantie wirksam werden zu lassen, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.
- Nach Ablauf von sechs Monaten ab Lieferung des Produktes an den Käufer muss, im Falle eines Mangels, der Käufer den Ursprung und das Vorhandensein des angegebenen Mangels belegen.
- Das vorliegende Garantiezertifikat schränkt die Rechte, die der Verbraucher aufgrund der herrschenden, nationalen Gesetzgebung hat, nicht ein.

SONDERBEDINGUNGEN

- Die vorliegende Garantie gilt für die Produkte, auf die sich dieses Handbuch bezieht.
- Das vorliegende Garantiezertifikat ist nur in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft anwendbar.
- Diese Garantie gilt nur, wenn der Käufer alle Anweisungen des Herstellers, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten und für die jeweilige Produktlinie und Modell anwendbar ist, streng einhält.
- Wenn ein Zeitplan für den Austausch von Teilen, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Teile oder Produktkomponenten aufgestellt wurde, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.

EINSCHRÄNKUNGEN

- Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar. "Verbraucher" sind alle Personen, die dieses Produkt zu privaten Zwecken erwerben.
- Es wird keine Garantie für die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produktes gewährt. Informationen über Teile, Komponenten und/oder verschleißbare Materialien oder Verbrauchsgüter oder Batterien, Glühlampen etc. finden Sie in der Dokumentation, die das jeweilige Produkt begleitet.
- In folgenden Fällen gilt die Garantie nicht: (I) Das Produkt wurde nicht korrekt benutzt; (II) das Produkt wurde von nicht autorisierten Personen repariert, instandgehalten oder bedient oder (III) das Produkt wurde mit nicht originalen Ersatzteilen repariert oder instandgehalten. Wenn der Mangel auf eine falsche Installation oder Inbetriebnahme zurückzuführen ist, gilt die vorliegende Garantie nur, wenn diese Installation oder Inbetriebnahme in den Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen war, und von dem Verkäufer oder auf dessen Verantwortung durchgeführt wurde.



2- DURCHGESTRICHENEN ABFALLCONTAINERS MIT RÄDERN

- Um die Menge an Abfällen, die aus elektrischen und elektronischen Geräten bestehen, zu reduzieren, die Gefahr einzudämmen, die Wiederverwertung der Apparate und die Bewertung dieser Rückstände zu fördern und ein geeignetes Management zu finden, um die Wirksamkeit des Umweltschutzes zu erhöhen, werden eine Reihe von Normen festgelegt, die auf die Herstellung des Produktes angewandt werden, und Normen, die sich auf die korrekte und umweltbewusste Entsorgung beziehen, wenn diese Produkte zu Abfall werden.
- Ebenso soll das Umweltbewusstsein aller Beteiligten verbessert werden, die mit den elektrischen und elektronischen Apparaten während deren gesamtem Nutzungszyklus in Kontakt kommen, das sind zum Beispiel die Hersteller, die Vertreiber, die Benutzer und insbesondere diejenigen, die direkt mit der Entsorgung der Rückstände zu tun haben, die durch diese Apparate entstehen.
- Ab dem 13. August 2005 gibt es zwei Möglichkeiten für die Rückgabe, wenn Sie diesen Apparat entsorgen möchten:
- Falls Sie einen neuen, ähnlichen Apparat oder einen, der den gleichen Funktionen dient, erwerben, können Sie das alte Gerät kostenlos beim Kauf des neuen Gerätes an Ihren Verkäufer zurückgeben.
- Oder Sie können den Apparat zu einer der öffentlichen Annahmestellen für diese Art von Sondermüll bringen.
- Wir übernehmen die Kosten der Entsorgung.
- Die Apparate sind mit einem Etikett mit dem Symbol eines „durchgestrichenen Abfallcontainers mit Rädern“ versehen. Dieses Symbol gibt an, dass es sich um Sondermüll handelt, und nicht um gewöhnlichen städtischen Müll.
- Unsere Produkte bestehen aus Materialien und Komponenten hoher Qualität, die umweltfreundlich sind und wieder benutzt oder recycelt werden können. Dennoch sind die verschiedenen Teile, aus denen dieses Produkt besteht, nicht biologisch abbaubar, deshalb können sie nicht einfach weggeworfen werden. Um dieses Produkt korrekt zu recycling, bitte den elektrischen Motor von der Filteranlage zerlegen.

1- CERTIFICADO DE GARANTIA

CONDIÇÕES GERAIS

- De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto correspondente a esta garantia ("o Produto") não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.
- O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, contados a partir da data de entrega ao comprador.
- Se, durante o período de garantia, o comprador notificar o vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo que isso seja impossível ou desmesurado.
- Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.
- As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.
- Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.
- Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.
- O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

CONDIÇÕES PARTICULARES

- A presente garantia cobre os produtos descritos neste manual.
- O presente Certificado de Garantia só será válido nos países da União Europeia.
- Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.
- No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

LIMITAÇÕES

- A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por "consumidor" a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua actividade profissional
- A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como pilhas, lâmpadas, etc., terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.
- Esta garantia não abrange as seguintes situações: (I) Se o Produto tiver sido objecto de um uso incorrecto; (II) tiver sido reparado, sofrido manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas ou (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais. Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.



2- CONTENTOR DE LIXO COM RODAS BARRADO COM UMA CRUZ

- Com o objectivo de reduzir a quantidade de resíduos dos equipamentos eléctricos e electrónicos, a perigosidade dos componentes, fomentar a reutilização dos equipamentos, a valorização dos seus resíduos e determinar uma gestão adequada tratando de melhorar a eficácia da protecção ambiental, estabelece-se uma série de normas aplicáveis ao fabrico do produto e outras relativas à correcta gestão ambiental quando se transformam em resíduos.
- Do mesmo modo, pretende-se melhorar o comportamento ambiental de todos os agentes que intervêm no ciclo de vida dos equipamentos eléctricos e electrónicos, como são os produtores, os distribuidores, os utilizadores e, em particular, o dos agentes directamente implicados na gestão dos resíduos derivados destes equipamentos.
- A partir do dia 13 Agosto de 2005, quando quiser desfazer-se deste aparelho, tem duas possibilidades de devolução:
- Se adquirir um novo aparelho que seja de tipo equivalente ou que realize as mesmas funções que o que está a deitar fora, poderá entregá-lo ao distribuidor, sem custo, no acto da compra;
- Poderá levá-lo ao local destinado pelas diferentes entidades locais.
- Nós assumiremos os custos de gestão.
- Os equipamentos são rotulados com o símbolo de um "contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz", que indica a necessidade de recolha selectiva e diferenciada do resto dos lixos urbanos.
- Os nossos produtos são concebidos e fabricados com materiais e componentes de alta qualidade, respeitadores do ambiente, que podem ser reutilizados e reciclados. No entanto, as diferentes partes que compõem este produto não são biodegradáveis e, portanto, não devem ser abandonadas no meio ambiente. Para a reciclagem correcta deste equipamento, por favor separe o motor eléctrico do resto do aparelho de fi tração.

1- GARANTIECERTIFIKAAT

ALGEMENE ASPEKTEN

- In overeenkomst met de voorliggende bepalingen wordt door de verkoper gegarandeerd dat het produkt verkocht onder deze garantie ("het Produkt") geen enkel defect vertoont op het moment van levering.
- De Garantieperiode voor het Produkt bedraagt twee (2) jaar en is geldig vanaf het moment dat het Produkt aan de koper geleverd wordt.
- Indien er zich een defect aan het Produkt zou voordoen en de koper dit zou mededelen aan de verkoper gedurende de geldige Garantieperiode, dan zal de verkoper het Produkt repareren of laten repareren op zijn eigen kosten alwaar de verkoper dit geschikt zou achten, behalve in het geval dat dit onmogelijk of buitensporig zou zijn.
- Indien het Produkt niet gerepareerd of vervangen kan worden, dan kan de koper na verhouding prijsreductie aanvragen, of, indien het defect belangrijk genoeg is, de ontbinding van het verkoopcontract aanvragen.
- Die delen van het Produkt die onder deze Garantie vervangen of gerepareerd zijn, kunnen de duur van de Garantieperiode voor het oorspronkelijke Produkt niet verlengen, maar zullen beschikken over een eigen garantie.
- Voor de toepassing van deze garantie moet de koper de aankoopdatum en de levering van het Produkt kunnen aantonen.
- Indien er meer dan zes maanden verlopen zijn sinds de levering van het Produkt aan de koper, en deze plotseling aangeeft dat het Produkt niet aan de eisen voldoet, dan zal de koper de oorsprong en het bestaan van de volgens hem bestaande defecten moeten kunnen aantonen.
- Dit Garantiecertificaat beperkt of veroordeelt niet bij voorbaat de rechten die de gebruikers hebben en die gebaseerd zijn op nationale normen.

BIJZONDERE VOORWAARDEN

- Deze garantie dekt de produkten waarnaar deze handleiding verwijst.
- Het huidige Garantiecertificaat is slechts van toepassing in landen van de Europese Unie.
- Voor de toepassing van deze garantie en in geval deze garantie van toepassing is al naar gelang de serie en het model van het Produkt, moet de koper de aanwijzingen van de Fabrikant in de documenten die bij het Produkt bijgesloten zijn, strikt opvolgen.
- Indien er een tijdsperiode vastgesteld wordt voor de vervanging, het onderhoud of het reinigen van verschillende delen of onderdelen van het Produkt, dan is de garantie alleen geldig in geval deze tijdsperiode strikt aangehouden is.

BEPERKINGEN

- De huidige garantie is uitsluitend geldig bij verkoop aan gebruikers, waarbij onder "gebruiker" verstaan wordt een persoon die het Produkt aanschaft met een doel dat niet binnen het gebied van zijn professionele activiteiten valt.
- Er bestaat geen garantie in verband met normale slijtage bij gebruik van het Produkt. Wat betreft de delen, componenten en/of vervangbare of verbruiksmaterialen zoals batterijen, gloeilampen, enz. zal men zich moeten richten naar hetgeen in de documenten staat die het Produkt vergezellen.
- De garantie dekt niet de gevallen waarbij het Produkt (i) onderhevig is geweest aan ongepast gebruik, (ii) gerepareerd, onderhouden of gemanipuleerd is door een persoon die daarvoor geen toestemming heeft, of (iii) gerepareerd of onderhouden is met niet oorspronkelijke onderdelen. Indien het defect van het Produkt het gevolg is van een incorrecte installering of ingebruikneming, dan is deze garantie slechts van toepassing indien de installering of ingebruikneming in kwestie in het contract van koop en verkoop van het produkt opgenomen is en door de verkoper of onder diens verantwoording uitgevoerd is.



2- EEN DOORGESTREEPTE AFVALCONTAINER MET WIELEN

- Teneinde het afval afkomstig van elektrische en elektronische apparaten en de schadelijke effecten van de diverse onderdelen te verminderen, het hergebruik van apparaten en de evaluatie van de effecten van het afval te bevorderen, en een gepast beheer en de bescherming van het milieu te bevorderen, zijn een aantal regels vastgesteld aangaande de fabricage van dit product alsmede de correcte milieubewuste verwerking van het apparaat wanneer het eenmaal wordt afgevoerd.
- Bovendien is het de bedoeling de milieubewuste verwerking door alle agenten die bij de gebruikscyclus van de elektrische en elektronische apparaten betrokken zijn te verbeteren, zoals bijvoorbeeld leveranciers, distributeurs, gebruikers, en in het bijzonder de agenten die direct betrokken zijn bij de verwerking van het afval afkomstig van deze apparaten.
- Met ingang van 13 augustus 2005 kunt u uit twee mogelijkheden kiezen wanneer u dit apparaat wilt weggooien:
- Wanneer u een nieuw exemplaar aanschaft van een vergelijkbaar type of dat dezelfde functies verricht als het weg te gooien exemplaar, kunt u het oude exemplaar zonder kosten bij de distributeur inleveren bij de aankoop van het nieuwe.
- Of u kunt het naar de afvalverwerking brengen volgens de voorschriften van de lokale overheid.
- Wij zullen de kosten van deze handelingen op ons nemen.
- De apparaten zijn voorzien van een etiket met het symbool van "een doorgestreepte afvalcontainer met wielen"; dit symbool geeft aan dat het apparaat niet met het gewone afval gemengd en apart verwerkt moet worden.
- Onze producten zijn ontworpen en gefabriceerd op basis van materialen en onderdelen van hoge kwaliteit die het milieu ontzien en die hergebruikt en gerecycled kunnen worden. Desondanks zijn de diverse onderdelen van dit product niet biologisch afbreekbaar, zodat deze niet in het milieu achtergelaten mogen worden. Om dit produkt korrekt te recyclen, relieve de elektrische motor van de Filterset los maken.

1- ZÁRUČNÍ LIST

OBECNÉ PODMÍNKY

- V souladu s těmito podmínkami zaručuje prodávající, že výrobek, pro nějž se vystavuje tato záruka (dále jen „Výrobek“), je v okamžiku dodávky v bezvadném stavu.
- Záruka se poskytuje na dobu dvou (2) let od data dodávky kupujícími.
- Pokud kupující oznámí prodávajícímu během záruční doby závadu výrobku, je prodávající povinen Výrobek opravit nebo vyměnit na své náklady, pokud by to nebylo nemožné nebo nepřiměřené.
- Pokud by nebylo možno Výrobek opravit nebo vyměnit, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny, nebo v případě závažné závady ukončit prodejní smlouvu.
- Vyměněné nebo opravené součásti v rámci záruky neprodlužují záruku na původní Výrobek, ale jsou předmětem samostatné záruky.
- Aby bylo možno uplatnit záruční reklamaci, musí kupující předložit doklad o datu nákupu a dodávky Výrobku.
- Pokud po šesti měsících od dodávky Výrobku kupující oznámí kupující vadu Výrobku, musí prokázat původ a existenci této závady.
- Tento záruční list nemá vliv na práva spotřebitele podle národních předpisů.

INDIVIDUÁLNÍ PODMÍNKY

- Tato záruka se týká výrobku, k němuž patří tato příručka.
- Tento záruční list lze uplatnit pouze v zemích Evropské unie.
- Aby byla tato záruka platná, musí kupující přísně dodržovat pokyny výrobce uvedené v dokumentaci k Výrobku, pokud se na daný model Výrobku vztahují.
- Pokud jsou pro výměnu, údržbu a čištění konkrétních součástí Výrobku předepsány intervaly, bude záruka platit jen v případě jejich dodržování.

OMEZENÍ ZÁRUKY

- Tato záruka se vztahuje pouze na prodej „spotřebiteli“ pro soukromé, nekomerční využívání.
- Do záruky nespadá běžné opotřebení Výrobku. V ohledem na spotřební materiály a součásti, jako jsou baterie, vestavěné světlo apod. platí ustanovení dokumentace Výrobku.
- Záruka se nevztahuje na závady způsobené; (I) nesprávným používáním Výrobku nebo manipulací s ním; (II) opravou, servisem nebo manipulací neoprávněnými osobami nebo (III) použitím neoriginálních dílů na opravu nebo servis. V případě závady způsobené nesprávnou instalací nebo spuštěním se záruka uplatní pouze tehdy, pokud je instalace a uvedení do provozu součástí prodejní smlouvy a provedl ho prodávající nebo osoba, za niž byl prodávající odpovědný.



2. PŘEŠKRTNUTÁ NÁDOBA NA ODPADKY

- Pro snížení objemu elektrického a elektronického odpadu a snížení rizika představovaného součástmi elektrických a elektronických zařízení se doporučuje recyklace zařízení oprávněným systémem likvidace tohoto typu odpadu s ohledem na ochranu životního prostředí. Za tímto účelem má výrobce elektrických a elektronických zařízení zaveden systém správné ekologické likvidace svých výrobků po skončení jejich životnosti.
- 1.2 Jeho cílem je rovněž zlepšit ekologické zacházení se všemi součástmi a materiály použitými v elektrických a elektronických zařízeních ze strany výrobců, distributorů, uživatelů a společností pro zpracování odpadů z těchto zařízení.
- 1.3 Od 13. srpna 2005 existují dva způsoby likvidace těchto zařízení:
- 1.4 Pokud si zakoupíte nové zařízení se stejnou funkcí jako to, které likvidujete, můžete ho předat bezplatně distributorovi při koupi nového zařízení, nebo
- 1.5 jej můžete odevzdat v příslušném sběrném středisku odpadů.
- 1.6 Náklady na likvidaci odpadu hradíme my.
- 1.7 Zařízení je označeno symbolem přeškrtnuté nádoby na odpad. Tento symbol znamená, že zařízení je předmětem třídění odpadu a nesmí se likvidovat společně s běžným domovním odpadem.
- 1.8 Naše výrobky jsou navrhovány a vyráběny v nejvyšší kvalitě, z ekologických materiálů a součástí, které lze recyklovat a používat opakovaně. Přesto některé součásti našich výrobků nejsou biologicky rozložitelné a nesmí být ponechány v životním prostředí. Pro správnou recyklaci tohoto výrobku odpojte prosím elektromotor od zbytku či tračního systému.

1- ZÁRUČNÝ LIST

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

- V súlade s týmito ustanoveniami predávajúci zaručuje, že výrobok zodpovedajúci tejto záruke („výrobok“) je v čase dodania v perfektnom stave.
- Záručná doba na výrobok je dva (2) roky od dátumu jeho dodania kupujúcemu.
- V prípade akejkoľvek chyby na výrobku, ktorú kupujúci oznámi predávajúcemu počas záručnej doby, bude predávajúci povinný opraviť alebo vymeniť výrobok na svoje vlastné náklady a vždy, keď to uzná za vhodné, pokiaľ to nie je nemožné alebo nerozumné.
- Ak nie je možné opraviť alebo vymeniť výrobok, môže kupujúci požiadať o proporcionálne zníženie ceny pri ukončení kúpnej zmluvy, ak je chyba dostatočne závažná.
- Vymenené alebo opravené porty v rámci tejto záruky nepredlžia záručnú dobu pôvodného výrobku, ale budú mať samostatnú záruku.
- Aby mohla táto záruka nadobudnúť účinnosť, musí kupujúci poskytnúť doklad o dátume nákupu a dodania výrobku.
- Ak po šiestich mesiacoch odo dňa dodania výrobku kupujúcemu oznámi chybu výrobku, musí kupujúci predložiť dôkaz o pôvode a existencii údajnej chyby.
- tento záručný list sa vydáva bez toho, aby boli dotknuté práva zodpovedajúce spotrebiteľom podľa vnútroštátnych predpisov.

INDIVIDUÁLNE PODMIENKY

- Táto záruka sa vzťahuje na výrobky uvedené v tomto návode.
- Tento záručný list bude platný iba v krajinách Európskej únie.
- Aby bola táto záruka účinná, kupujúci musí striktne dodržiavať pokyny výrobcu uvedené v dokumentácii dodanej s výrobkom, v prípadoch, keď je to uplatniteľné podľa rozsahu a modelu výrobku.
- Ak je stanovený časový plán výmeny, údržby alebo čistenia určitých častí alebo komponentov výrobku, záruka bude platná, iba ak bude dodržaný tento časový harmonogram.

OBMEDZENIA

- Táto záruka sa bude vzťahovať iba na predaj uskutočnený spotrebiteľom, pričom pod „spotrebiteľom“ sa rozumie osoba, ktorá kupuje výrobok na účely, ktoré nesúvisia s jeho profesionálnymi činnosťami.
- Normálne opotrebovanie, ktoré pri použití výrobku vzniká, nie je predmetom záruky. Pokiaľ ide o spotrebné diely, komponenty a/alebo materiály, ako sú batérie, žiarovky atď., platia ustanovenia v dokumentácii dodanej s výrobkom.
- Záruka sa nevzťahuje na prípady, keď: (I) sa s výrobkom zaobchádzalo nesprávne; (II) bol opravovaný alebo servisovaný alebo s ním manipulovali neautorizované osoby alebo (III) bol opravovaný alebo servisovaný bez použitia originálnych dielov.
- V prípadoch, keď je chyba výrobku dôsledkom nesprávnej inštalácie alebo uvedenia do prevádzky. Táto záruka bude platiť, len ak je uvedená inštalácia alebo uvedenie do prevádzky zahrnuté v kúpnej zmluve výrobku a bolo vykonané predávajúcim alebo na jeho zodpovednosť.



2. PREČIARKNUTÁ NÁDOBA NA ODPAD

- S cieľom znížiť množstvo odpadu elektrických a elektronických prístrojov, znížiť nebezpečenstvo súčastí, podporiť opätovné použitie prístroja, zhodnotiť odpad a zaviesť vhodný systém spracovania odpadu s cieľom zvýšiť účinnosť ochrany životného prostredia bol ustanovený súbor úloh uplatniteľných na výrobu výrobku a ďalšie úlohy týkajúce sa správneho spracovania životného prostredia, keď sa z týchto výrobkov stane odpad.
- Je tiež zameraný na zlepšenie environmentálnych postupov všetkých činiteľov zapojených do elektrických a elektronických tovarov, vrátane výrobcov, distribútorov, používateľov a najmä tých, ktorí sa priamo podieľajú na spracovaní odpadu pochádzajúceho z týchto prístrojov.
- Od 13. augusta 2005 existujú dva spôsoby nakladania s týmito prístrojmi:
- Ak si kúpite nový ekvivalentný prístroj alebo taký, ktorý má tie isté funkcie ako ten, ktorý chcete zlikvidovať, môžete ho pri nákupe bezplatne odovzdať distribútorovi, príj.
- Môžete ho odniesť na miestne zberné miesta.
- Pokryjeme náklady na spracovanie odpadu.
- Prístroj je označený symbolom „prečiarknutej nádoby na odpad“. Tento symbol znamená, že prístroj je predmetom zberu triedeného odpadu, odlišného od zberu bežného odpadu.
- Naše výrobky sú navrhnuté a vyrobené z najkvalitnejších, ekologických materiálov a komponentov, ktoré sa dajú opätovne použiť a recyklovať. Napriek tomu, je niekoľko portov tohto výrobku, ktoré nie sú biologicky odbúrateľné, a preto by nemali zostať v životnom prostredí. Pre správnu recykláciu tohto výrobku úplne odpojte elektrický motor od zvyšku či tračného zariadenia.

GARANTICERTIFIKAT

1 ALLMÄNNA VILLKOR

- I enlighet med dessa bestämmelser garanterar säljaren att produkten som motsvarar denna garanti ("produkten") är i perfekt skick vid leveransen.
- Garantitiden för produkten är två (2) år från det att den levereras till köparen.
- I händelse av fel i produkten som av köparen meddelats till säljaren under garantitiden, kommer säljaren att vara skyldig att reparera eller byta ut produkten på egen kostnad och varhelst han anser lämplig, såvida detta inte är omöjligt eller orimligt.
- Om det inte är möjligt att reparera eller byta ut produkten kan köparen begära en proportionell sänkning av priset eller, om felet är tillräckligt betydande, uppsägning av försäljningsavtalet.
- De delar som byts ut eller repareras under denna garanti förlänger inte garantiperioden för den ursprungliga produkten utan kommer att ha en separat garanti.
- Om köparen efter sex månader efter leveransen av produkten, meddelar en fel i produkten, måste köparen tillhandahålla bevis på ursprunget och förekomsten av den påstådda bristen.
- Detta garantibevis utfärdas utan att det påverkar de rättigheter som motsvarar konsumenterna enligt nationella bestämmelser

2 INDIVIDUELLA VILLKOR

- Denna garanti täcker de produkter som avses i denna handbok.
- Detta garantibevis kommer endast att tillämpas i EU:s länder.
- För att denna garanti ska vara giltig. Köparen måste strikt följa tillverkarens anvisningar som ingår i dokumentationen med produkten, i fall där det är tillämpligt enligt produktens sortiment och modell.
- När ett tidsschema anges för utbyte, underhåll eller rengöring av vissa delar eller komponenter i produkten, är garantin endast giltig om detta tidsschema har följts.

3 BEGRÄNSNINGAR

- Denna garanti kommer endast att gälla för försäljning som görs till konsument, dvs. en "konsument" är en person som köper produkten för ändamål som inte är relaterade till hans yrkesverksamhet.
- Normal slitaget som uppstår vid användning av produkten täcks inte av garantin. När det gäller förbrukningsartiklar, komponenter/eller material, t.ex. batterier, glödlampor, etc. gäller bestämmelserna i dokumentationen som medföljer produkten.
- Garantin täcker inte dessa fall när produkten; (I) har hanterats felaktigt; (II) har reparerats, underhållits eller hanterats av icke-auktorerade personer eller (III) har reparerats eller servats utan att använda originaldelar.
- I de fall då produktens defekt är ett resultat av felaktig installation eller idrifttagning kommer denna garanti endast att gälla när nämnda installation eller uppstart ingår i produktens försäljningsavtal och har utförts av säljaren eller under dennes ansvar.



ÖVERKORSAD SOPTUNNA

- 1.1 För att minska mängden avfall från elektriska och elektroniska apparater, för att minska risken för komponenterna, för att främja återanvändning av apparater, att källsortera avfall och sätta upp ett lämpligt avfallsbehandlingssystem, i syfte att förbättra effektiviteten av miljöskydd har en uppsättning regler framtagits.
- 1.2 Den är också avsedd att förbättra miljöpraxisen för alla aktörer som är involverade med elektriska och elektroniska varor, inklusive tillverkare, distributörer, användare och särskilt de bestämmelser som är involverade i behandling av avfall som härrör från dessa apparater.
- 1.3 Från och med den 13 augusti 2005 finns det två sätt att bortskaffa denna apparat på:
- 1.4 Om du köper en ny ekvivalent apparat eller en som har samma funktioner som den du vill kassera, kan du överlämna den gamla kostnadsfritt till distributören när du köper en ny eller
- 1.5 Du kan ta med den till lokala insamlingsställen.
- 1.6 Vi ska täcka över avfallshanteringsenheterna.
- 1.7 Apparaten är märkta med en symbol för en "överkorsad soptunna." * Denna symbol innebär att apparaten är föremål för källsortering som skiljer sig från allmän avfallshantering.
- 1.8 Våra produkter är konstruerade och tillverkade av miljövänliga material och komponenter av högsta kvalitet, som kan återanvändas och återvinnas. Trots detta är flera delar i denna produkt inte biologiskt nedbrytbara och därför bör de inte lämnas ute i miljön. För korrekt återvinning av denna produkt, vänligen ta bort den elektriska motorn från resten av filterutrustningen.

1- GARANTICERTIFIKAT

GENERELLE VILKÅR

- I overensstemmelse med disse bestemmelser garanterer sælgeren, at produktet, der svarer til denne garanti («Produktet»), er i perfekt stand ved leveringstidspunktet.
- Garantiperioden for produktet er to (2) år fra det tidspunkt, det leveres til køberen.
- I tilfælde af en fejl i produktet, der meddeles af køberen til sælgeren i garantiperioden, vil sælgeren være forpligtet til at reparere eller udskifte produktet for egen regning og, hvor han finder det passende, medmindre dette er umuligt eller urimeligt.
- Hvis det ikke er muligt at reparere eller erstatte produktet, kan køberen bede om en forholdsmæssig nedsættelse af prisen eller, hvis fejlen er tilstrækkeligt væsentlig, ophævelse af salgskontrakten.
- De udskiftede eller reparerede dele under denne garanti forlænger ikke garantiperioden for det oprindelige produkt, men vil have en separat garanti.
- For at denne garanti skal træde i kraft, skal køberen give bevis for købs- og leveringsdatoen for produktet.
- Hvis køberen, efter seks måneder fra produktets levering, meddeler en fejl i produktet, skal køberen give bevis for oprindelsen og eksistensen af den påståede fejl.
- Dette garantibevis udstedes uden forbehold for de rettigheder, der tilkommer forbrugerne i henhold til nationale forskrifter.

INDIVIDUELLE VILKÅR

- Denne garanti dækker de produkter, der er nævnt i denne manual.
- Dette garantibevis vil kun være gældende i EU-lande.
- For at denne garanti skal være effektiv, skal køberen nøje følge producentens instruktioner inkluderet i dokumentationen leveret med produktet, i tilfælde hvor det er relevant ifølge produktets sortiment og model.
- Når der er angivet en tidsplan for udskiftning, vedligeholdelse eller rengøring af visse dele eller komponenter af produktet, vil garantien kun være gyldig, hvis denne tidsplan er blevet fulgt.

BEGRÆNSNINGER

- Denne garanti vil kun gælde for salg til forbrugere, hvorved «forbruger» forstås som en person, der køber produktet til formål, der ikke er relateret til hans professionelle aktiviteter.
- Normal slid som følge af brug af produktet er ikke garanteret. Med hensyn til forbrugsgoder eller dele, komponenter og/eller materialer, såsom batterier, lyspærer osv., vil bestemmelserne i den med produktet medfølgende dokumentation gælde.
- Garantien dækker ikke de tilfælde, hvor produktet; (I) er blevet håndteret forkert; (II) er blevet repareret, servicert eller håndteret af ikke-autoriserede personer eller (III) er blevet repareret eller servicert uden brug af originale dele. I tilfælde hvor produktets defekt skyldes forkert installation eller opstart, vil denne garanti kun gælde, når den nævnte installation eller opstart er inkluderet i produktets salgskontrakt og er blevet udført af sælgeren eller under hans ansvar.



2- OVERSTREGET SKRALDESPAND

- For at reducere mængden af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr, reducere faren ved komponenter, fremme genbrug af apparater, vurdere affald og oprette et passende affaldsbehandlingssystem med det formål at forbedre effektiviteten af miljøbeskyttelse, er et sæt regler blevet fastlagt, der gælder for produktets fremstilling og andre regler vedrørende den korrekte miljømæssige behandling, når disse produkter bliver til affald.
- Der er også til hensigt at forbedre de miljømæssige praksis for alle aktører involveret i elektriske og elektroniske varer, herunder producenter, distributører, brugere og især dem, der direkte deltager i behandlingen af affald aflejet fra disse apparater.
- Fra 13. august 2005 er der to måder at bortskaffe dette apparat på:
- Hvis du køber et nyt tilsvarende apparat eller som har de samme funktioner som det, du ønsker at bortskaffe, kan du overdrage det gratis til distributøren ved dit køb, eller
- Du kan tage det til lokale indsamlingssteder.
- Vi vil dække omkostningerne ved affaldsbehandling.
- Apparaterne er mærket med et symbol af en «overstreget affaldsbeholder». Dette symbol betyder, at apparatet er underlagt selektiv affaldsindsamling, forskellig fra generel affaldsindsamling.
- Vores produkter er designet og fremstillet med førsteklasses, miljøvenlige materialer og komponenter, som kan genbruges og genanvendes. På trods af dette er flere dele af dette produkt ikke biologisk nedbrydelige og bør derfor ikke efterlades i miljøet. For korrekt genanvendelse af dette produkt, skal du fuldstændigt adskille den elektriske motor fra resten af fjernsynsudstyret.

1- GARANTISERTIFIKAT

GENERELLE VILKÅR

- I samsvar med disse bestemmelsene garanterer selgeren at produktet som tilsvarer denne garantien («Produktet») er i perfekt stand ved levering.
- Garantiperioden for produktet er to (2) år fra det tidspunkt det blir levert til kjøperen.
- I tilfelle av en feil i produktet som er meddelt av kjøperen til selgeren i løpet av garantiperioden, skal selgeren forplikte seg til å reparere eller erstatte produktet på egen bekostning og der han anser det som hensiktsmessig, med mindre dette er umulig eller urimelig.
- Hvis det ikke er mulig å reparere eller erstatte produktet, kan kjøperen be om en forholdsmessig reduksjon i prisen, eller hvis defekten er betydelig nok, oppsigelse av salgskontrakten.
- De erstattede eller reparerte delene under denne garantien vil ikke forlenge garantiperioden for det opprinnelige produktet, men vil ha en egen garanti.
- For at denne garantien skal tre i kraft, må kjøperen gi bevis på kjøpsdatoen og leveringen av produktet. • Hvis kjøperen, etter seks måneder fra leveringen av produktet, informerer om en feil i produktet, må kjøperen gi bevis for opprinnelsen og eksistensen av den påståtte feilen.
- Denne garantierklæringen gis uten forbehold om de rettighetene som forbrukere har i henhold til nasjonale bestemmelser.

INDIVIDUELLE VILKÅR

- Denne garantien dekker produktene som er nevnt i denne manualen.
- Dette garantibeviset vil kun gjelde i EU-land.
- For at denne garantien skal være gyldig, må kjøperen strengt følge produsentens instruksjoner inkludert i dokumentasjonen som følger med produktet, i tilfeller hvor det er relevant i henhold til produktets serie og modell.
- Når det er angitt en tidsplan for utskifting, vedlikehold eller rengjøring av visse deler eller komponenter av produktet, vil garantien kun være gyldig hvis denne tidsplanen er blitt fulgt.

BEGRENSNINGER

- Denne garantien vil kun gjelde for salg til forbrukere, hvor «forbruker» forstås som en person som kjøper produktet for formål som ikke er knyttet til hans profesjonelle aktiviteter.
- Normal slitasje som følge av bruk av produktet er ikke garantert. Med hensyn til forbruksvarer eller deler, komponenter og/eller materialer, som batterier, lyspærer osv., vil bestemmelsene i den medfølgende dokumentasjonen for produktet gjelde.
- Garantien dekker ikke tilfeller der produktet; (I) har blitt håndtert feil; (II) har blitt reparert, vedlikeholdt eller håndtert av ikke-autoriserte personer eller (III) har blitt reparert eller vedlikeholdt uten bruk av originale deler. I tilfeller hvor produktets defekt skyldes feil installasjon eller oppstart, vil denne garantien kun gjelde når nevnte installasjon eller oppstart er inkludert i salgskontrakten for produktet og har blitt utført av selgeren eller under hans ansvar



2- OVERSTRØKET SØPPELKASSE

- For å redusere mengden avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, redusere faren ved komponenter, oppmuntre til gjenbruk av apparater, vurdere avfall og etablere et egnet avfallsbehandlingssystem med mål om å forbedre effektiviteten av miljøbeskyttelse, er et sett med regler blitt etablert som gjelder for produktets produksjon og andre regler angående riktig miljøbehandling når disse produktene blir avfall.
- Det er også ment å forbedre de miljømessige praksisene til alle aktører involvert i elektrisk og elektronisk utstyr, inkludert produsenter, distributører, brukere og spesielt de som direkte er involvert i behandlingen av avfall som kommer fra disse apparatene.
- Fra 13. august 2005 er det to måter å kvitte seg med dette apparatet på:
- Hvis du kjøper et nytt tilsvarende apparat eller som har de samme funksjonene som det du ønsker å kvitte deg med, kan du overlevere det gratis til distributøren når du gjør ditt kjøp, eller
- Du kan ta det til lokale innsamlingssteder.
- Vi skal dekke avfallsbehandlingskostnadene.
- Apparatene er merket med et symbol av en «overstrøket avfallsbeholder». Dette symbolet betyr at apparatet er underlagt selektiv avfallsinnsamling, forskjellig fra generell avfallsinnsamling.
- Våre produkter er designet og produsert med førsteklasses, miljøvennlige materialer og komponenter, som kan gjenbrukes og resirkuleres. Til tross for dette er fle e deler av dette produktet ikke biologisk nedbrytbare og bør derfor ikke etterlates i miljøet. For riktig resirkulering av dette produktet, vennligst skille helt den elektriske motoren fra resten av fi treringsutstyret.

1- TAKUUTODISTUS YLEISET EHDOT

- Näiden määräysten mukaisesti myyjä takaa, että tämän takuun mukainen tuote («Tuote») on täydellisessä kunnossa toimitushetkellä.
- Tuotteen takuu-aika on kaksi (2) vuotta sen toimituksesta ostajalle.
- Jos tuotteessa ilmenee vika, jonka ostaja ilmoittaa myyjälle takuuajan kuluessa, myyjä on velvollinen korjaamaan tai vaihtamaan tuotteen omalla kustannuksellaan ja missä hän katsoo sen olevan sopivaa, ellei tämä ole mahdotonta tai kohtuutonta.
- Jos tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei ole mahdollista, ostaja voi pyytää hintaan suhteutettua alennusta tai, jos vika on riittävän merkittävä, myyntisopimuksen purkamista.
- Tämän takuun nojalla vaihdetut tai korjatut osat eivät pidettä alkuperäisen tuotteen takuu-aikaa, mutta niillä on erillinen takuu.
- Jotta tämä takuu tulisi voimaan, ostajan on esitettävä todiste tuotteen osto- ja toimituspäivämäärästä.
- Jos ostaja ilmoittaa tuotteen viasta kuusi kuukautta tuotteen toimituksen jälkeen, ostajan on esitettävä todiste väitetyn vian alkuperästä ja olemassaolosta.
- Tämä takuutodistus annetaan ilman kansallisten säännösten mukaisesti kuluttajille kuuluvia oikeuksia.

YKSILÖLLISET EHDOT

- Tämä takuu kattaa tässä käsikirjassa mainitut tuotteet.
- Tämä takuutodistus on voimassa vain EU-maissa.
- Jotta tämä takuu olisi voimassa, ostajan on noudatettava tiukasti valmistajan ohjeita, jotka on sisällytetty tuotteen mukana toimitettuun dokumentaatioon, siinä tapauksessa että ne ovat sovellettavissa tuotteen sarjan ja mallin mukaan.
- Kun tietyille tuotteen osille tai komponenteille on määritetty aikataulu vaihdon, huollon tai puhdistuksen osalta, takuu on voimassa vain, jos tätä aikataulua on noudatettu.

RAJOITUKSET

- Tämä takuu koskee vain kuluttajille tehtyjä myyntejä, jolloin «kuluttajalla» tarkoitetaan henkilöä, joka ostaa tuotteen tarkoituksiin, jotka eivät liity hänen ammatilliseen toimintaansa.
- Tuotteen normaalia kulumista ei takuun piiriin. Kulutustavariin tai osiin, komponentteihin ja/tai materiaaleihin, kuten paristot, hehkulamput jne., sovelletaan tuotteen mukana toimitetussa dokumentaatiossa olevia määräyksiä.
- Takuu ei kata niitä tapauksia, kun tuote; (I) on käsitelty virheellisesti; (II) on korjattu, huollettu tai käsitelty ei-valtuutettujen henkilöiden toimesta tai (III) on korjattu tai huollettu käyttämättä alkuperäisiä osia. Jos tuotteen vika johtuu virheellisestä asennuksesta tai käynnistyksestä, tämä takuu on voimassa vain, kun mainittu asennus tai käynnistys sisältyy tuotteen myyntisopimukseen ja on tehty myyjän toimesta tai hänen vastuullaan.



2- YLIVIIVATTU ROSKAKORI

- Jotta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätteen määrää voitaisiin vähentää, komponenttien vaaraa pienentää, laitteiden uudelleenkäyttöä edistää, jätteen määrää arvioida ja asianmukainen jätehuoltojärjestelmä perustaa ympäristönsuojelun tehokkuuden parantamiseksi, on asetettu säännöstö, joka koskee tuotteen valmistusta sekä muita sääntöjä näiden tuotteiden asianmukaiseen ympäristökäsittelyyn, kun ne muuttuvat jätteeksi.
- Tavoitteena on myös parantaa kaikkien sähkö- ja elektroniikkatuotteiden parissa toimivien tahojen, mukaan lukien valmistajat, jakelijat, käyttäjät ja erityisesti ne, jotka suoraan käsittelevät näistä laitteista peräisin olevaa jätettä, ympäristökäytäntöjä.
- 13. elokuuta 2005 alkaen tämän laitteen voi hävittää kahdella tavalla:
- Jos ostat uuden, vastaavan laitteen tai laitteen, jolla on samat toiminnot kuin laitteella, jonka haluat hävittää, voit luovuttaa sen ilmaiseksi jakelijalle ostaessasi, tai
- Voit viedä sen paikallisiin keräyspisteisiin.
- Me kustannamme jätteen käsittelyn.
- Laitteet on merkitty «yliviivatulla jätteastioiden» symbolilla. Tämä symboli tarkoittaa, että laite on tarkoitettu erilliseen keräykseen, joka eroaa tavallisesta jätteen keräyksestä.
- Tuotteemme on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisista, ympäristöystävällisistä materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan uudelleenkäyttää ja kierrättää. Huolimatta tästä useat tämän tuotteen osat eivät ole biologisesti hajoavia, eikä niitä siksi tule jättää ympäristöön. Tämän tuotteen oikeaan kierrätykseen, irrota sähkömoottori täysin muusta suodatinlaitteistosta.

1- CERTYFIKAT GWARANCJI

WARUNKI OGÓLNE

- Zgodnie z tymi postanowieniami sprzedawca gwarantuje, że produkt odpowiadający tej gwarancji («Produkt») jest w idealnym stanie w momencie dostawy.
- Okres gwarancji na produkt wynosi dwa (2) lata od momentu dostarczenia go nabywcy.
- W przypadku jakiegokolwiek wady Produktu, o której Kupujący poinformował sprzedającego w okresie Gwarancji, sprzedawca będzie zobowiązany do naprawy lub wymiany Produktu na własny koszt chyba że jest to niemożliwe lub nieuzasadnione.
- Jeżeli naprawa lub wymiana Produktu nie jest możliwa, kupujący może zażądać proporcjonalnego obniżenia ceny lub, jeśli wada jest wystarczająco istotna, rozwiązania umowy sprzedaży.
- Wymienione lub naprawione części objęte niniejszą gwarancją nie przedłużą okresu gwarancji oryginalnego Produktu, ale będą miały osobną gwarancję.
- Aby niniejsza gwarancja weszła w życie, nabywca musi przedstawić dowód daty zakupu i dostawy Produktu.
- Jeżeli po sześciu miesiącach od dostarczenia Produktu do nabywcy powiadomi o wadzie produktu, nabywca musi przedstawić dowód pochodzenia i istnienie rzekomej wady.
- Niniejsze świadectwo gwarancji wydawane jest bez uszczerbku dla praw odpowiadających konsumentom na mocy przepisów krajowych.

WARUNKI INDYWIDUALNE

- Niniejsza gwarancja obejmuje produkty, o których mowa w niniejszej instrukcji.
- Niniejszy Certyfikat Gwarancji będzie obowiązywać wyłącznie w krajach Unii Europejskiej.
- Aby ta gwarancja była skuteczna, nabywca musi ściśle przestrzegać instrukcji producenta zawartych w dokumentacji dostarczonej z
- Produktem, w przypadkach, w których ma zastosowanie zgodnie z zakresem i modelem Produktu.
- W przypadku określenia harmonogramu wymiany, konserwacji lub czyszczenia niektórych części lub komponentów produktu gwarancja zostanie udzielona tylko, jeśli ten harmonogram został dotrzymany

OGRANICZENIA

- Niniejsza gwarancja będzie miała zastosowanie wyłącznie do sprzedaży dokonywanej na rzecz konsumentów, rozumienia przez «konsumenta», osobę, która kupuje Produkt do celów nie związanych z jego działalnością zawodową.
- Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu nie jest gwarantowane. W odniesieniu do zużytych lub zużywalnych części, komponentów i / lub materiałów, takie jak baterie, żarówki itp. będą miały zastosowanie postanowienia zawarte w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- Gwarancja nie obejmuje przypadków, gdy Produkt; (I) został nieprawidłowo użytkowany; (II) został naprawiony, serwisowany lub obsługiwany przez osoby nieuprawnione osoby lub (III) zostały naprawione lub serwisowane bez użycia oryginalnych części. W przypadkach, gdy wada Produktu jest wynikiem nieprawidłowej instalacji lub rozruchu, ta gwarancja będzie miała zastosowanie tylko wtedy, gdy wspomniana instalacja lub uruchomienie zostanie zawarte w umowie sprzedaży produktu i została przeprowadzona przez producenta lub na jego odpowiedzialność.



2-SEGREGACJA ODPADÓW

- W celu zmniejszenia ilości odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, zmniejszenia niebezpieczeństwa komponentów, zachecenia do ponownego użycia aparatury, oceny odpadów i stworzenia odpowiedniego systemu przetwarzania odpadów oraz poprawy efektywności ochrony środowiska, ustanowiono zbiór zasad w odniesieniu do wytwarzania produktu i innych zasad dotyczących właściwego traktowania środowiska, gdy te produkty się stają odpadem.
- Ma to również na celu poprawę praktyk środowiskowych wszystkich podmiotów zaangażowanych w towary elektryczne i elektroniczne, w tym producentów, dystrybutorów, użytkowników, a szczególnie tych bezpośrednio zaangażowanych w przetwarzanie odpadów pochodzących z tych urządzeń.
- Od 13 sierpnia 2005 r. Istnieją dwa sposoby pozbycia się tego urządzenia:
- Jeśli kupisz nowy, równoważny aparat lub który ma takie same funkcje, jak ten, który chcesz zbyć, możesz przekazać go bezpłatnie dystrybutorowi przy dokonywaniu zakupu, lub
- Możesz zabrać go do lokalnych punktów zbiórki.
- Obejmujemy koszty przetwarzania odpadów.
- Aparatura jest oznaczona symbolem «przekreślonego pojemnika na odpady». Ten symbol oznacza, że urządzenie podlega innej selekcji odpadów, odmiennej od ogólnych zasad selekcji.
- Nasze produkty zostały zaprojektowane i wyprodukowane przy użyciu najwyższej jakości materiałów i komponentów przyjaznych dla środowiska, które można ponownie wykorzystać i poddać recyklingowi. Mimo to kilka części tego produktu nie ulega biodegradacji i dlatego nie należy pozostawiać ich w środowisku. Do poprawnego recyklingu tego produktu, proszę całkowicie odłączyć silnik elektryczny od reszty sprzętu do 14ltracji.

1- CERTIFICAT DE GARANȚIE

CONDIȚII GENERALE

- În conformitate cu aceste prevederi, vânzătorul garantează că produsul corespunzător acestei garanții („Produsul”) este în stare perfectă la momentul livrării.
- Termenul de garanție pentru produs este de doi (2) ani de la data livrării către cumpărător.
- În cazul apariției oricărui defect al Produsului care este notificat de către cumpărător vânzătorului pe parcursul Termenului de garanție, vânzătorul va fi obligat să repare sau să înlocuiască Produsul, pe cheltuiala sa și oriunde consideră adecvat, cu excepția cazului în care acest lucru este imposibil sau nerezonabil.
- Dacă nu este posibil să se repare sau să se înlocuiască produsul, cumpărătorul poate solicita o reducere proporțională a prețului sau, dacă defectul este suficient de semnificativ, rezilierea contractului de vânzare.
- Piese înlocuite sau reparate conform acestei garanții nu vor prelunge perioada de garanție a produsului original, dar vor avea o garanție separată.
- Pentru ca această garanție să intre în vigoare, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada datei de cumpărare și livrare a Produsului.
- Dacă după șase luni de la livrarea Produsului la cumpărare; el notifică un defect al Produsului, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada originii și existenței defectului pretins.
- Acest certificat de garanție este emis fără a aduce atingere drepturilor corespunzătoare consumatorilor în conformitate cu reglementările naționale.

CONDIȚII INDIVIDUALE

- Această garanție acoperă produsele menționate în acest manual.
- Acest certificat de garanție se va aplica numai în țările Uniunii Europene.
- 2.3 Pentru ca această garanție să fie eficientă, cumpărătorul trebuie să urmeze cu strictețe instrucțiunile producătorului incluse în documentația furnizată împreună cu produsul, în cazurile în care este aplicabilă în funcție de gama și modelul produsului.
- Când este specificat un program de timp pentru înlocuirea, întreținerea sau curățarea anumitor piese sau componente ale Produsului, garanția va fi valabilă numai dacă acest program de timp a fost respectat.

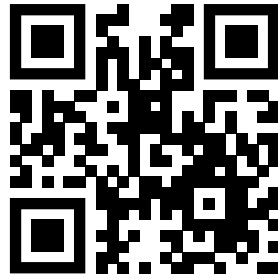
LIMITĂRI

- Această garanție se va aplica numai vânzărilor efectuate către consumatori, înțelegând de către „consumator”, o persoană care achiziționează Produsul în scopuri care nu au legătură cu activitățile sale profesionale.
- Uzura normală rezultată din utilizarea produsului nu este garantată. În ceea ce privește piesele, componentele și / sau materialele consumabile sau consumabile, cum ar fi bateriile, becurile etc., se vor aplica prevederile din documentația furnizată împreună cu produsul.
- Garanția nu acoperă acele cazuri în care Produsul; (I) a fost tratat incorect; (II) a fost reparat, reparat sau manipulat de persoane neautorizate sau (III) a fost reparat sau reparat fără a utiliza piese originale. În cazurile în care defectul Produsului este rezultatul unei instalări sau porniri incorecte, această garanție se va aplica numai atunci când respectiva instalare sau pornire este inclusă în contractul de vânzare a Produsului și a fost efectuată de vânzător sau în temeiul acestuia responsabilitate.



2. CONTAINER DE DEȘEURI TĂIAT

- Pentru a reduce cantitatea de deșuri de aparate electrice și electronice, pentru a reduce pericolul componentelor, pentru a încuraja reutilizarea aparatelor, pentru a evalua deșeurile și pentru a crea un sistem adecvat de tratare a în scopul îmbunătățirii eficienței protecției mediului, a fost stabilit un set de reguli aplicabile la fabricarea produsului și alte reguli privind tratamentul corect al mediului atunci când aceste produse devin deșuri.
- Se intenționează, de asemenea, să îmbunătățească practicile de mediu ale tuturor agenților implicați în produsele electrice și electronice, inclusiv producătorii, distribuitorii, utilizatorii și în special cei implicați direct în tratarea deșeurilor derivate din aceste aparate.
- Începând cu 13 august 2005, există două modalități de eliminare a acestui aparat:
- Dacă achiziționați un nou aparat echivalent sau care are aceleași funcții ca cel pe care doriți să îl dispuneți, îl puteți preda, gratuit, către distribuitor la efectuarea achiziției sau
- Puteți să-l duceți la punctele locale de colectare.
- Vom acoperi costurile de tratare a deșeurilor.
- Aparatul este etichetat cu simbolul „containerului de deșuri tăiat”. Acest simbol înseamnă că aparatul este supus colectării deșeurilor selectate, diferită de colectarea generală a deșeurilor.
- Produsele noastre sunt proiectate și fabricate cu materiale și componente ecologice de înaltă calitate, care pot fi reutilizate și reciclate. Cu toate acestea, mai multe părți ale acestui produs nu sunt biodegradabile și, prin urmare, nu trebuie lăsate în mediu. Pentru reciclarea corectă a acestui produs, detașați complet motorul electric de restul echipamentului de fi trare.



EVIDENCE OF CONFORMITY
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DICHIARAZIONE DI CONFOMITÀ
OVEREENSTEMMIGGSVERK LARING
DECLARAÇAU DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EVROPSKÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE
EU-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE



If your product came with GRE packaging

Si su producto vino con embalaje GRE - Si votre produit est venu avec un emballage GRE -
Wenn Ihr Produkt mit GRE-Verpackung kam - Se il tuo prodotto è arrivato con un imballaggio GRE -
Se o seu produto veio com embalagem GRE - Als uw product met GRE-verpakking kwam -
Jeśli Twój produkt został dostarczony w opakowaniu GRE - Pokud váš produkt přišel v obalu GRE -
Ak váš produkt prišiel s balením GRE - Dacă produsul dvs. a venit cu ambalaj GRE -
Om din produkt kom med GRE-förpackning - Hvis dit produkt kom med GRE-emballage -
Hvis produktet ditt kom med GRE-emballasje - Jos tuotteesi tuli GRE-pakkauksessa

If You Have Any Problem, Contact Us!		www.grepool.com/en/after-sales
Si Tienes Algun Problema, ¡Consultenos!	España	www.grepool.com/post-venta
En Cas De Probleme, Nous Consulter!	France / Belgie	www.grepool.com/fr/apres-vente
Sollten Sie Probleme Haben, Zögern Sie Bitte Nicht, Uns Zu Kontaktieren!	Deutschland	www.grepool.com/de/kundenservice
Per Ogni Vostra Eventuale Occorrenza, Interpellateci!	Italia	www.grepool.com/it/post-vendita
Em Caso De Problema, ¡Consultar-Nos!	Portugal	www.swim-fun.com/pt/pos-venda
Mocht U Een Probleem Hebben, ...!Raadpleeg Ons!	Nederlands	www.grepool.com/nl/na-verkoop
W razie problemów, skontaktuj się z nami	Poland	www.grepool.com/en/after-sales
V případě jakéhokoliv problému nás kontaktujte!	Czechia	www.grepool.com/en/after-sales
Ak máte akýkoľvek problém, kontaktujte nás!	Slovakia	www.grepool.com/en/after-sales
Dacă ați orice problemă, contactați-ne!	Romania	www.grepool.com/en/after-sales
Om du har några problem, kontakta oss!	Sweden	www.grepool.com/en/after-sales
Hvis du har et problem, kontakt os!	Denmark	www.grepool.com/en/after-sales
Hvis du har et problem, kontakt oss!	Norway	www.grepool.com/en/after-sales
Jos sinulla on ongelmia, ota yhteyttä!	Finland	www.grepool.com/en/after-sales

DISTRIBUTED BY / DISTRIBUIDO POR / DISTRIBUÉ PAR / VERTRIEB DURCH / DISTRIBUITO DA / GEDISTRIBUEERD DOOR / DISTRIBUÍDO POR / WYPRODUKOWANY PRZEZ/ DISTRIBUTOR / DISTRIBÚTOR / DISTRIBUIT DE / DISTRIBUERAS AV / DISTRIBUERET AF / DISTRIBUERT AV / JAKELIJA:

MANUFACTURAS GRE, S.A.

ARITZ BIDEA N° 57 BELAKO INDUSTRIALDEA, APARTADO 69

48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA

N° REG. IND. 48-06762



If your product came with Swim & Fun packaging

Si su producto vino con embalaje Swim & Fun - Si votre produit est venu avec un emballage Swim & Fun - Wenn Ihr Produkt mit Swim & Fun-Verpackung kam - Se il tuo prodotto è arrivato con un imballaggio Swim & Fun - Se o seu produto veio com embalagem Swim & Fun - Als uw product met Swim & Fun-verpakking kwam - Jeśli Twój produkt został dostarczony w opakowaniu Swim & Fun - Pokud váš produkt přišel v obalu Swim & Fun - Ak váš produkt prišiel s balením Swim & Fun - Dacă produsul dvs. a venit cu ambalaj Swim & Fun - Om din produkt kom med Swim & Fun-förpackning - Hvis dit produkt kom med Swim & Fun-emballage - Hvis produktet ditt kom med Swim & Fun-emballasje - Jos tuotteesi tuli Swim & Fun-pakkauksessa

If You Have Any Problem, Contact Us!		www.swim-fun.com/support
Si Tienes Algun Problema, ¡Consultenos!	España	www.swim-fun.com/support
En Cas De Probleme, Nous Consulter!	France / Belgie	www.swim-fun.com/support
Sollten Sie Probleme Haben, Zögern Sie Bitte Nicht, Uns Zu Kontaktieren!	Deutschland	www.swim-fun.com/support
Per Ogni Vostra Eventuale Occorrenza, Interpellateci!	Italia	www.swim-fun.com/support
Em Caso De Problema, ¡Consultar-Nos!	Portugal	www.swim-fun.com/support
Mocht U Een Probleem Hebben, ...!Raadpleeg Ons!	Nederlands	www.swim-fun.com/support
W razie problemów, skontaktuj się z nami	Poland	www.swim-fun.com/support
V případě jakéhokoliv problému nás kontaktujte!	Czechia	www.swim-fun.com/support
Ak máte akýkoľvek problém, kontaktujte nás!	Slovakia	www.swim-fun.com/support
Dacă ați orice problemă, contactați-ne!	Romania	www.swim-fun.com/support
Om du har några problem, kontakta oss!	Sweden	www.swim-fun.com/se/support
Hvis du har et problem, kontakt os!	Denmark	www.swim-fun.com/dk/support
Hvis du har et problem, kontakt oss!	Norway	www.swim-fun.com/no/support
Jos sinulla on ongelmia, ota yhteyttä!	Finland	www.swim-fun.com/fi support

DISTRIBUTED BY / DISTRIBUIDO POR / DISTRIBUÉ PAR / VERTRIEB DURCH / DISTRIBUITO DA / GEDISTRIBUEERD DOOR / DISTRIBUÍDO POR / WYPRODUKOWANY PRZEZ/ DISTRIBUTOR / DISTRIBÚTOR / DISTRIBUIT DE / DISTRIBUERAS AV / DISTRIBUERET AF / DISTRIBUERT AV / JAKELIJA:

SWIM & FUN ApS
LEDREBORG ALLÉ 128K
4000 ROSKILDE
DENMARK

- We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso
- Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis
- Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso
- Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen
- Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji
- Vyhradzujeme si právo na změnu součástí nebo prvků výrobku nebo obsahu tohoto dokumentu bez oznámení.
- Vyhradzujeme si právo na zmenu všetkých článkov alebo ich častí alebo obsahu tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.
- Ne rezervăm să schimbăm total sau parțial articolele sau conținutul acestui document, fără notifica e prealabilă.
- Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av funktionerna i artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.
- Vi forbeholder os retten til at ændre hele eller dele af artiklerne eller indholdet af dette dokument, uden forudgående varsel.
- Vi forbeholder oss retten til å endre hele eller deler av artiklene eller innholdet i dette dokumentet, uten forvarsel.
- Pidätämme oikeuden muuttaa tämän asiakirjan artikkeleita tai sisältöä kokonaan tai osittain



www.grepool.com



www.swim-fun.com

DISTRIBUTED BY - DISTRIBUIDO POR - DISTRIBUÉ PAR- VERTRIEB DURCH - DISTRIBUITO DA - GEDISTRIBUEERD DOOR -
DISTRIBUÍDO POR - WYPRODUKOWANY PRZEZ - DISTRIBUTOR - DISTRIBÚTOR - DISTRIBUIT DE - DISTRIBUERAD AV -
DISTRIBUTERET AF - DISTRIBUERT AV - JAKELIJA: **MANUFACTURAS GRE S.A. - ARITZ BIDEA N° 57 BELAKO INDUSTRIALDEA -
APARTADO 69 - 48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA**

N° REG. IND.: 48-06762 / Swim & Fun ApS Ledreborg Allé 128 K, DK-4000 Roskilde, Denmark
MADE IN CHINA - FABRICADO EN CHINA - FABRIQUÉ EN CHINE - HERGESTELLT IN CHINA - PRODOTTO IN CHINA -
GEPRODUCEERD IN CHINA - FABRICADO NA RPC - WYPRODUKOWANO W CHINACH - VYROBENO V ČÍNĚ - VYROBENÉ V ČÍNE -
FABRICAT ÎN CHINA - TILLVERKAD I KINA - FREMSTILLET I KINA - LAGET I KINA - VALMISTETTU KIINASSA

A Fluidra Brand

©2023 Fluidra. All rights reserved. All trademarks and trade names used herein are the property of their respective owners.